GLSI 260

DE **Laubsauger/-bläser**
Gebrauchsanweisung - Originalbetriebsanleitung

GB **Electric Leaf blower vacuum**
Operating Instructions - Translation of the original Operating Instructions

FR **Aspirateur à feuilles électrique**
Manuel d'utilisation - Traduction du mode d'emploi d'origine

IT **Aspira-fogliame elettrico**
Istruzioni per l'uso - Traduzione delle istruzioni per l'uso originali.

ES **Aspirador de hojarasca eléctrico**
Instrucciones de Manejo - Traducción de las instrucciones de servicio originales

NL **Elektrische bladzuiger/bladblazer**
Gebruiksaanwijzing - Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

PL **Elektryczny odkurzacz do liści/dmuchawa**
Instrukcja obsługi - Oryginalna instrukcja obsługi

CZ **Elektrický vysavač/fukar listí**
Návod k použití - Překlad původního návodu k použití

SK **Elektrický vysávač lístia**
Návod na obsluhu - Preklad pôvodného návodu na použitie

HU **Elektromos lombszívó**
Használati utasítás - Az eredeti használati utasítás fordítása

SI **Električni sesalnik/puhalnik listja**
Navodila za uporabo - Prevod originalnega navodila za uporabo

HR **Električni usisivač suhog lišća/električno puhalo**
Uputstvo za uporabu - Prijevod originalne upute za uporabu

BG **Електрически всмукател за листа**
Упътване за употреба - Превод на оригиналното ръководство за употреба

TR **Yaprak cekme makinası**
Kullanim Talımati - Den çeviri orijinal

RU **Электрический садовый пылесос/воздуходувка**
Руководство по эксплуатации - Перевод оригинального Руководства по эксплуатации

DK **Elektrisk løvsuger/løvblæser**
Brugsanvisning - Oversættelse af den originale driftsvejledning

NO **Elektro-løvsuger/løvblåser**
Bruksanvisning - Oversettelse av den originale bruksanvisningen

FI **Sähkökäyttöinen lehti-imuri/lehtipuhallin**
Käyttöohjeet - Käännös alkuperäisestä käyttöohjeet

LT **Elektrinis lapų pūstuvas- surinktuvas**
Gebrauchsanweisung - Originalbetriebsanleitung

73711009-01
Made in China

DE Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!

GB Read operating instructions before use!

FR Lire attentivement le mode d'emploi avant chaquemise en service!

IT Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'utilizzo!

ES ¡Lea las instrucciones de manejo antes de efectuar la puesta en marcha!

NL Voor inwerkingstelling de gebruiksaanwijzing lezen!

PL Przeczytać przed uruchomieniem

CZ Před použitím je nutné si přečíst návod k použití!

SK Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

HU Üzembe helyezés előtt olvassuk el a kezelési útmutatót!

SI Pred uporabo preberite navodilo za uporabo!

HR Prije stavljanja u pogon pročitajte uputstvo za uporabu!

BG Преди пускане в експлоатация прочетете ръководството за употреба!

TR Çalıştırmadan önce kullanma talımatini okuyunuz!

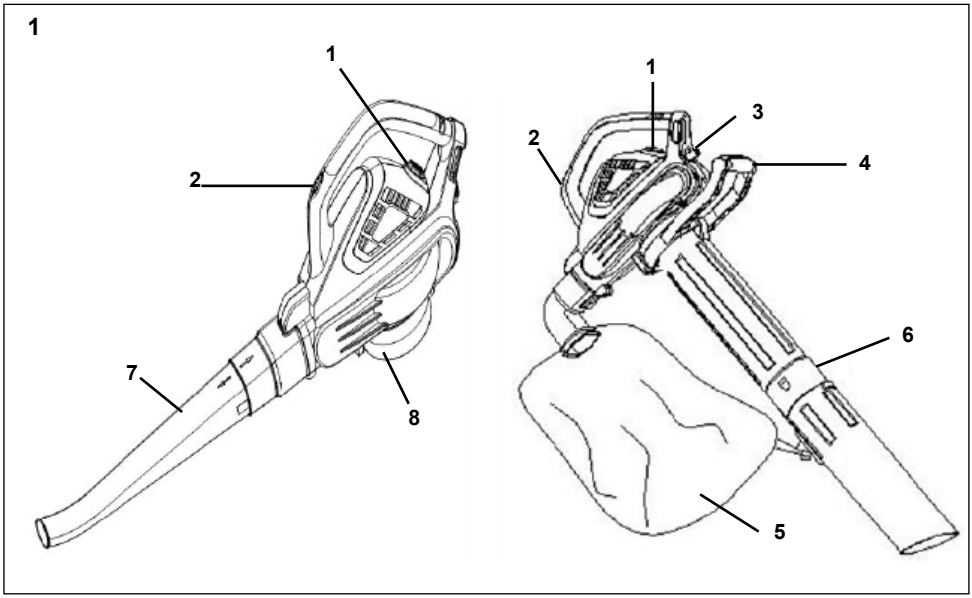
RU Прочитайте руководство перед использованием!

DK Læs instruktionerne, inden maskinen tages i brug!

NO Les bruksanvisningen før bruk!

FI Lue käyttöohjeet ennen käyttöä!

LT Prieš pradedant naudotis perskaityti naudojimo instrukciją!



DE: Bezeichnung der Teile

1. Ein/Aus-Schalter
2. Drehzahlregler
3. Netzkabel
4. Zusastzgriff
5. Fangsack
6. Saugrohr
7. Blasrohr
8. Flügelradabdeckung

GB: Description of the parts

1. ON/OFF switch
2. Speed control
3. Mains cable
4. Handle
5. Bag
6. Vacuum tube,
7. Blower tube
8. Impeller guard

FR: Désignation des pièces

1. Bouton Marche/Arrêt
2. Régulateur de vitesse
3. Cordon électrique
4. Poignée supplémentaire
5. Sac de ramassage
6. Tube d'aspiration
7. Tube de soufflage
8. Couvre hélice

IT: Descrizione del prodotto

1. Interruttore accensione/spegnimento (ON/ OFF)
2. Regolatore del numero di giri
3. Cavo di rete
4. Impugnatura supplementare
5. Sacchetto di raccolta
6. Tubo d'aspirazione
7. Tubo soffiaggio
8. Copertura della ruota a palette

ES: Descripción del producto

1. Interruptor On/Off
2. Regulador del número de revoluciones
3. Cable de corriente
4. Empuñadura adicional
5. Saco colector
6. Tubo de aspiración
7. Tubo de soplado
8. Tapa protectora

NL: Omschrijving van de onderdelen

1. Aan-/uitschakelaar
2. Toerentalregelaar
3. Netkabel
4. Extra greep
5. Opvangzak
6. Zuigpijp
7. Blaaspijp
8. Schoepenwielafdekking

PL: Budowa urządzenia

1. Wyłącznik główny
2. Regulator prędkości
3. Przewód zasilający
4. Uchwyt
5. Worek
6. Rura ssąca
7. Rura dmuchawy
8. Osłona wentylatora

SK: Označenie dielov

1. Spínač ZAP/VYP
2. Regulátor otáčok
3. Sieťový kábel so zástrčkou
4. Rukoväť
5. Zberný vak
6. Sacia rúra
7. Fúkacia rúra
8. Ochranný kryt

SI: Oznaka delov

1. Stikalo za vklop/izklop
2. Regulator obratov
3. Omrežni kabel
4. Dodatni ročaj
5. Lovilna vreča
6. Sesalna cev
7. Puhalna cev
8. Pokrov krilnega kolesa

BG: Означение на частите

1. Превключвател за включване/изключване
2. Регулатор на оборотите
3. Захранващ кабел
4. Допълнителна ръкохватка
5. Торба за събиране
6. Изсмукваща тръба
7. Издухваща тръба
8. Капак на перката

RU - Наименование частей

1. Включатель/Выключатель
2. Регулятор числа оборотов
3. Сетевой кабель с вилкой
4. Рукоятка
5. Мешок сбора
6. Предохранительное покрытие
7. Выдувная труба
8. Предохранитель крыльчатки

NO: Betegnelse av delene

1. På/Av-bryter
2. Turtallsregulator
3. Nettkabel
4. Ekstra håndtak
5. Oppsamlingspose
6. Sugerør
7. Blåserør
8. Impellerdeksel

CZ: Označení dílů

1. Spínač ZAP/VYP
2. Regulátor otáček
3. Síťový kabel s vidlicí
4. Rukojeť
5. Sběrný pytel
6. Sací roura
7. Foukací roura
8. Ochranný kryt

HU: Az alkatrészek megnevezése

1. Főkapcsoló
2. Fordulatszám-szabályozó
3. Hálózati kábel
4. Kiegészítő fogantyú
5. Gyűjtőzsák
6. Szívócső
7. Fúvócső
8. Lapátkerék fedele

HR: Nazivi dijelova

1. Glavna sklopka
2. Regulator brzine vrtnje
3. Električni kabel
4. Dodatna ručka
5. Prihvatna vreća
6. Usisna cijev
7. Ispušna cijev
8. Poklopac rotora

TR: Parçaların tanımlaması

1. Açma/Kapama şalteri
2. Devir sayısı ayarlayıcısı
3. Elektrik kablosu
4. İlave kol
5. Toplama torbası
6. Emme borusu
7. Üfleme borusu
8. Pervane kapağı

DK: Betegnelse på maskinens dele

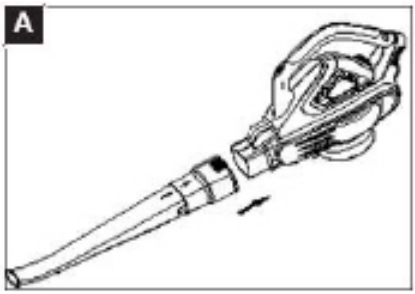
1. Tænd-/Sluk-kontakt
2. Hastighedsregulator
3. Lysnetkabel
4. Ekstra håndtag
5. Opsamlingssæk
6. Sugerør
7. Blæserør
8. Vingehjulsafdækning

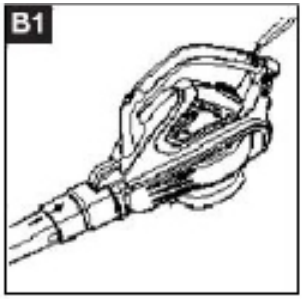
FI: Osien kuvaus

1. Päälle/pois-kytkin
2. Kierrosluvun säädin
3. Verkkojohto
4. Lisäkahva
5. Keräyssäkki
6. Imuputki
7. Puhallusputki
8. Vauhtipyörän suojus

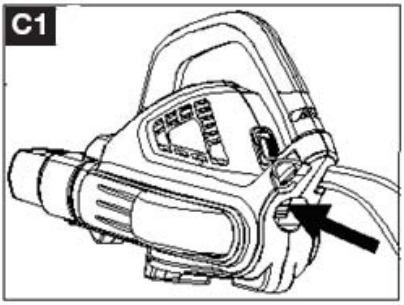
LT: Detalių aprašas

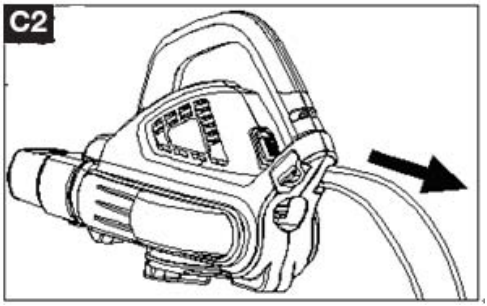
1. ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO perjungiklis
2. Greičio valdiklis
3. Maitinimo laidas
4. Rankena
5. Maišas
6. Surenkamasis vamzdis
7. Pučiamasis vamzdis
8. Siurbliaračio apsauga

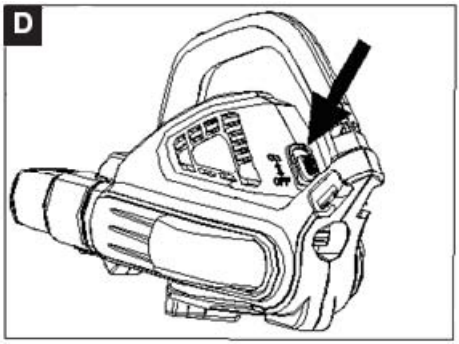

A

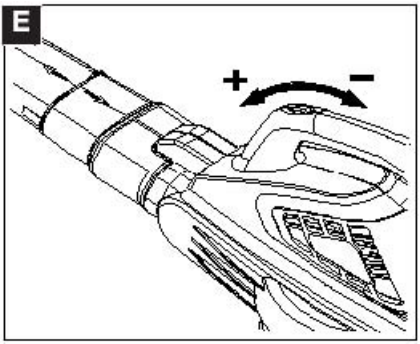

B1

B2

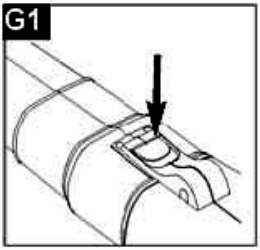

C1

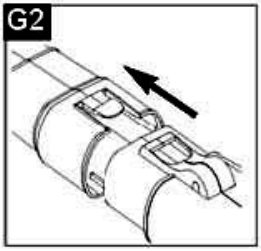

C2

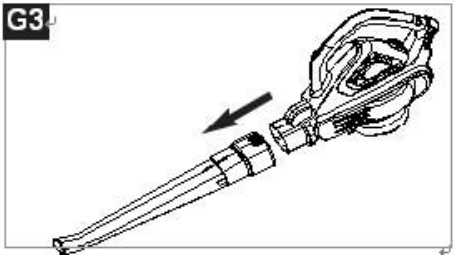

D

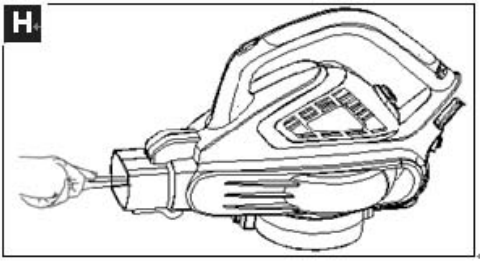

E
+
–

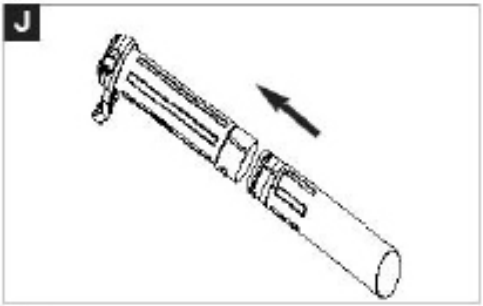
F

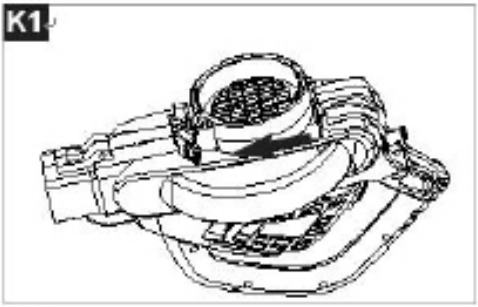

G1

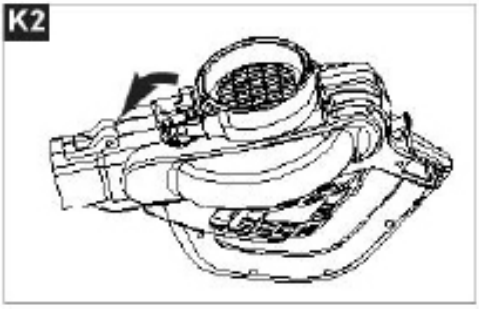

G2

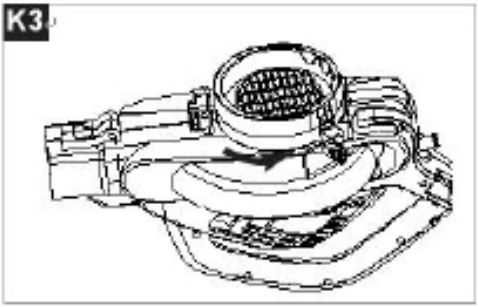

G3

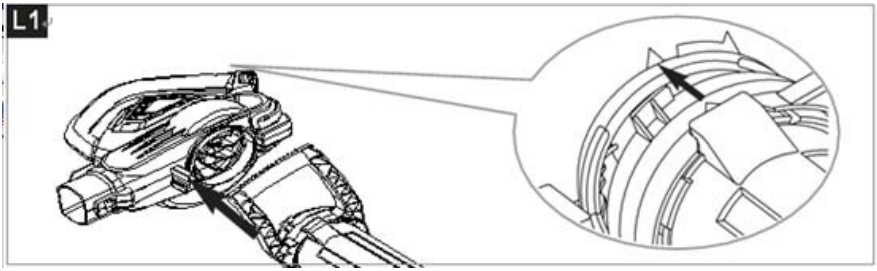

H

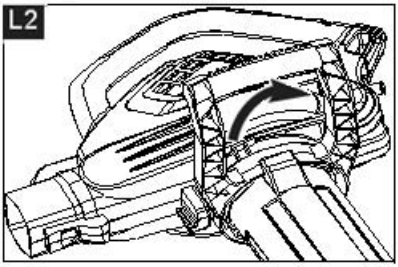

J

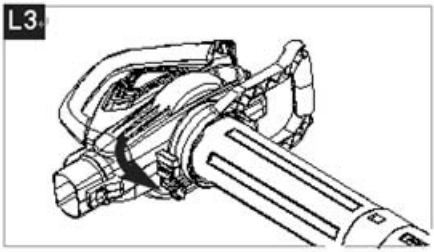

K1

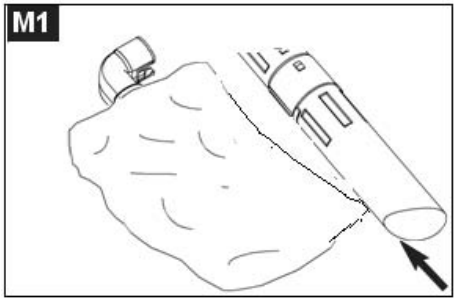

K2

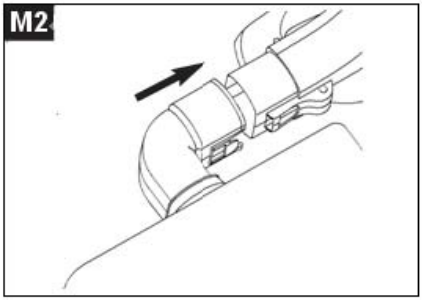

K3

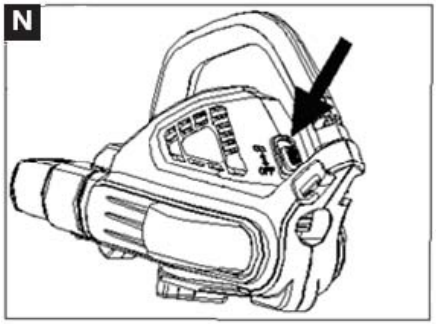

L1

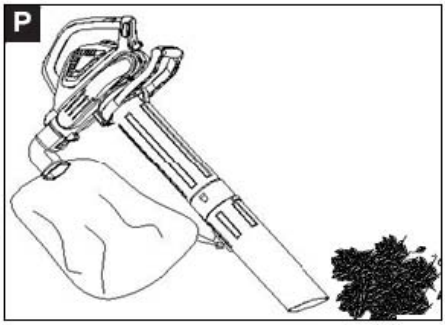

L2

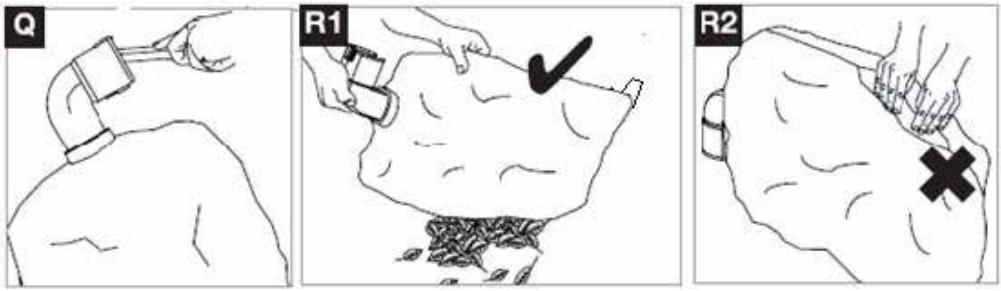

L3

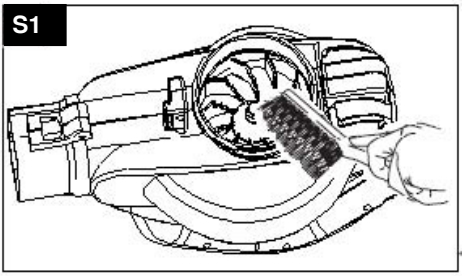

M1

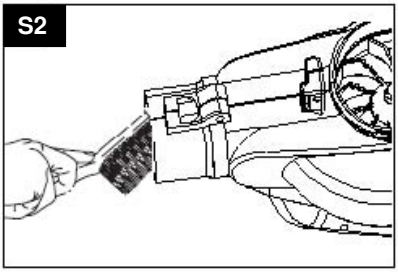

M2

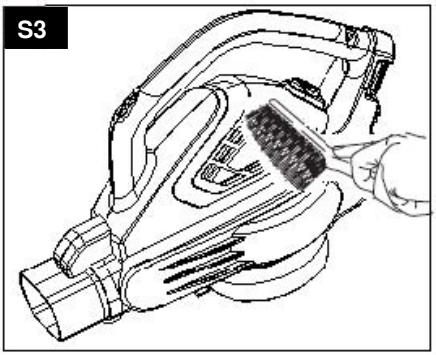

N

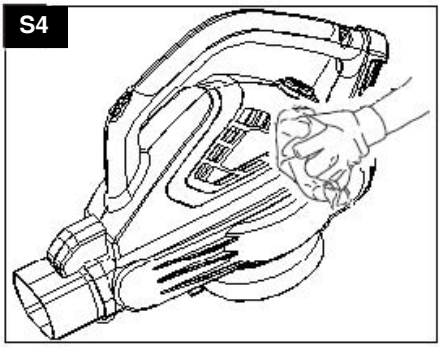

P


Q
R1
R2


S1


S2


S3


S4

Elektro-Laubsauger/Laubbläser

DEUTSCH

INHALTSVERZEICHNIS **Seite**

Abbildungen 1 - 6

Sicherheitssymbole und internationale Symbole DE-2

Sicherheitshinweise DE-3

- Arbeitsbereich DE-3
- Elektrische Sicherheit DE-3
- Persönliche Sicherheit DE-3
- Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen DE-4
- Service DE-4
- Zusätzliche Sicherheitsvorschriften für Laubsauger mit Blasfunktion DE-4
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose DE-6

Bestimmungsgemäße Verwendung DE-7

Auspacken DE-7

Technische Angaben DE-7

EINSATZBEREICH DE-8

VOR INBETRIEBNAHME DE-8

- Auspacken DE-8
- Zusammenbau DE-8
- Montage als Gebläse DE-8
- Betriebsanleitung DE-8
- Laubsauger stoppen DE-8
- Montage als Sauggerät DE-8

INBETRIEBNAHME DE-8

- Ein / Aus-Schalter DE-8

WARTUNG UND PFLEGE DE-8

- Reinigung DE-8

Auswechseln des Netzkabels DE-8

Fehlersuche DE-8

Ersatzteil DE-9

Entsorgung und Umweltschutz DE-9

Garantie DE-9

Konformitätserklärung

Service

SICHERHEITSSYMBOLE UND INTERNATIONALE SYMBOLE

In dieser Gebrauchsanweisung werden Sicherheitssymbole sowie internationale Symbole und Piktogramme beschrieben, die auf dem Gerät angebracht sein können. Vor Gebrauch dieses Gerätes müssen alle Sicherheitshinweise gelesen werden. Bei nicht vorschriftsmäßigem Gebrauch dieses Saug- und Blasgerätes können Verletzungen durch Feuer, Stromschlag oder Schneidverletzungen sowie Sachbeschädigungen entstehen.

Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung gut auf !

SYMBOL	BEDEUTUNG
	• **WARNSYMBOL** Zeigt Gefahr, Warnhinweise oder Grund zu besonderer Vorsicht an. Kann zusammen mit anderen Symbolen oder Piktogrammen verwendet werden.
	• **LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG** Wenn Sie sich nicht an Bedienungshinweise und Sicherheitsvorkehrungen in der Gebrauchsanweisung halten, können schwerwiegende Verletzungen auftreten. Lesen Sie vor Start und Betrieb dieses Gerätes die Gebrauchsanweisung.
	• **BENUTZUNG UND AUFBEWAHRUNG** Nicht bei feuchter Witterung verwenden und stets in trockenen Räumen aufbewahren.
	• **TRAGEN SIE AUGEN- UND GEHÖRSCHUTZ** **WARNUNG:** Weggeschleuderte Gegenstände können zu schwerwiegenden Augenverletzungen, übermäßiger Lärm kann zum Verlust des Gehörs führen. Tragen Sie beim Betrieb dieses Gerätes Augen- und Gehörschutz.
	• **HALTEN SIE ANDERE PERSONEN AUF ABSTAND** **WARNUNG**: Achten Sie darauf, dass sich im Abstand von 5 m um den Arbeitsbereich niemand aufhält. Dies gilt insbesondere für Kinder und Tiere.
	• **REINIGEN DER SCHNEIDWERKZEUGE** **Vorsicht - Verletzungsgefahr !** Einlass und Auslass nicht berühren, weder bei geschlossener noch bei offener oder entfernter Schutzklappe. Um ernsthafte Verletzungen zu vermeiden, Vorsicht beim Reinigen der Schneidwerkzeuge.
	• **BEI REPARATUREN - NETZSTECKER ZIEHEN !** Bei Beschädigung des Kabels sofort Stecker ziehen und auswechseln !
	• **ACHTUNG UMWELTSCHUTZ !** Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll/Restmüll entsorgt werden. Das Altgerät nur in einer öffentlichen Sammelstelle abgeben.
	• Garantierter Schallleistungspegel L_{WA}

SYMBOL	BEDEUTUNG
	• Schutzklasse II
CE	• Bestätigt die Konformität des Elektrowerkzeugs mit den Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft.

Sicherheitshinweise

ACHTUNG! Lesen Sie sämtliche Hinweise und Anleitungen und stellen Sie sicher, dass Sie alles verstanden haben. Die Missachtung von im Folgenden enthaltenen Hinweisen und Anleitungen kann Stromschlag, Feuer und/oder ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen. Im Folgenden steht die Bezeichnung „Elektrowerkzeug" stets für das von Ihnen erworbene netzbetriebene (kabelgebundene) bzw. akkubetriebene (kabellose) Elektrowerkzeug.

Bewahren Sie diese Hinweise und Anleitungen sorgfältig auf.

Arbeitsbereich

- **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und achten Sie auf ausreichende Beleuchtung.** Unordentliche und schlecht beleuchtete Arbeitsbereiche begünstigen Unfälle.
- **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge niemals in explosionsgefährdeten Umgebungen wie etwa in der Nähe von leicht entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, welche Stäube oder Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und Unbeteiligte fern, während Sie mit einem Elektrowerkzeug arbeiten.** Ablenkungen können zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.

Elektrische Sicherheit

- **Der Stecker des Elektrogeräts muss zur jeweiligen Steckdose passen.** Sie dürfen den Stecker in keiner Weise modifizieren. Verwenden Sie keine Adapterstecker in Verbindung mit Elektrowerkzeugen. Unmodifizierte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko von Stromschlägen.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohrleitungen, Heizkörpern, Küchenherden und Kühlschränken.** Wenn Ihr Körper geerdet ist, besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko.
- **Setzen Sie Elektrowerkzeuge niemals Regen oder nassen Umgebungsbedingungen aus.** Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht das Stromschlagrisiko.
- **Das Netzkabel darf nicht zweckentfremdet werden. Verwenden Sie das Netzkabel niemals zum Tragen oder Ziehen des Elektrogeräts und ziehen Sie niemals den Netzstecker durch Ziehen am Netzkabel.** Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Stromschlagrisiko.
- **Verwenden Sie beim Betreiben von Elektrowerkzeugen im Freien ausschließlich für den Außengebrauch geeignete Verlängerungskabel.** Die Verwendung eines für den Außengebrauch geeigneten Kabels verringert das Stromschlagrisiko.

Persönliche Sicherheit

- **Seien Sie stets aufmerksam, konzentrieren Sie sich auf Ihre Arbeit und gehen Sie mit Vernunft vor, wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug arbeiten.** Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Beim Arbeiten mit Elektrowerkzeugen kann schon ein einziger Moment der Unachtsamkeit zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie stets eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz (je nach den gegebenen Arbeitsbedingungen) verringert die Verletzungsgefahr.
- **Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Ein-**

schalten des Geräts. Achten Sie darauf, dass sich der Schalter in „AUS“-Stellung befindet, bevor Sie das Gerät mit dem Stromnetz verbinden. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger auf dem EIN/AUS-Schalter und das Anschließen von eingeschalteten Elektrowerkzeugen bergen das Risiko von Unfällen.

- **Entfernen Sie alle Einstellwerkzeuge bzw. Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** Ein Schraubenschlüssel oder sonstiges Werkzeug, der bzw. das sich an einem rotierenden Teil des Elektrogeräts befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Lehnen Sie sich nicht zu weit vor.** Achten Sie stets auf einen sicheren Stand. Dies ermöglicht Ihnen eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen.
- **Tragen Sie angemessene Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haar, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Weite Kleidung, Schmuck oder langes Haar können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangvorrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Das Verwenden dieser Vorrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.

Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Anwendung geeignete Elektrowerkzeug.** Mit dem geeigneten Elektrowerkzeug erledigen Sie Ihre Arbeit besser und sicherer innerhalb des vorgesehenen Leistungsbereichs.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht über den Schalter ein- und ausschalten lässt.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr über den vorgesehenen Schalter ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug wegstellen bzw. einlagern.** Diese vorbeugenden Maßnahme verringert das Risiko, dass das Gerät unbeabsichtigt eingeschaltet wird.
- **Lagern Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern und lassen Sie nicht zu, dass Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder den vorliegenden Hinweisen nicht vertraut sind, das Gerät verwenden.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen verwendet werden.
- **Warten Sie Ihre Elektrowerkzeuge.** Achten Sie auf korrekte Ausrichtung und Befestigung beweglicher Teile sowie im Allgemeinen auf Bruchstellen und sonstige Fehler, die sich auf den ordnungsgemäßen Betrieb des Elektrogeräts auswirken können. Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Defekten reparieren, bevor Sie es verwenden. Viele Unfälle sind das Ergebnis schlecht gewarteter Elektrowerkzeuge.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug sowie alle Zubehörteile, Werkzeugaufsätze usw. gemäß den vorliegenden Anleitungen und in der für den jeweiligen Werkzeugtyp vorgesehenen Art und Weise; beachten Sie dabei stets die Arbeitsbedingungen und die beabsichtigte Arbeit.** Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von qualifiziertem Fachpersonal und unter ausschließlicher Verwendung von Originalteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.

Zusätzliche Sicherheitsvorschriften für Laubsauger mit Blasfunktion

- Tragen Sie stets angemessene persönliche Schutzausrüstung, wenn Sie das Gerät betreiben, um Verletzungen an Gesicht, Augen, Händen, Füßen, am Kopf oder Gehörschäden vorzubeugen. Tragen Sie eine Schutzbrille bzw. Gesichtsschutz, hohe Stiefel bzw. stabiles Schuhwerk, lange Hosen, Arbeitshandschuhe, Schutzhelm und Gehörschutz.
- Schalten Sie das Gerät niemals ein, wenn es auf dem Kopf steht oder wenn es sich nicht in der korrekten Arbeitsposition befindet.
- Schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht verwendet wird, unbeaufsichtigt bleibt, gereinigt wird, transportiert wird oder wenn das Verlängerungskabel verheddert oder beschädigt ist.
- Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn sich andere Personen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe befinden. Schalten Sie das Gerät ab, wenn sich Personen bzw. Tiere nähern. Halten Sie bei der Arbeit mit dem Gerät einen Sicherheitsabstand von mindestens 5 Metern zu anderen Personen bzw. Tieren.
- Richten Sie das Blasrohr niemals auf umste-

hende Personen oder Tiere. Blasen Sie Objekte/Schmutz niemals in die Richtung von umstehenden Personen bzw. Tieren. Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren, denen Dritte oder deren Eigentum ausgesetzt werden.

- Bedienen Sie das Gerät oder den Netzstecker niemals mit nassen Händen und verwenden Sie das Gerät niemals im Regen.
- Verwenden Sie ausschließlich für den Außengebrauch zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel. Schützen Sie das Verlängerungskabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Achten Sie darauf, dass das Verlängerungskabel so gesichert ist, dass es sich während des Betriebs nicht versehentlich vom Stecker des Gerätekabels lösen kann.
- Halten Sie alle Lufteinlassöffnungen und das Blasrohr frei von Staub, Flusen, Haaren und sonstigem Material, das eine Reduzierung des Luftstroms verursachen könnte.
- Achten Sie beim Gebrauch des Geräts auf Ihr Gleichgewicht und einen sicheren Stand.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen oder in der Nähe leicht entzündlicher und/oder explosionsgefährlicher Stoffe (Flüssigkeiten, Gase, Stäube).
- Lassen Sie sich nicht ablenken und konzentrieren Sie sich stets auf Ihre Arbeit. Gehen Sie mit Vernunft vor. Arbeiten Sie nie mit dem Gerät, wenn sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol oder sonstigen Drogen stehen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit langem, offenem Haar oder lose hängendem Schmuck. Binden Sie offenes, langes Haar zurück und legen Sie lose hängenden Schmuck ab.
- Achten Sie darauf, dass der Laubsauger keine brennenden oder glimmenden Materialien wie Asche, Zigarettenstummel usw. aufnimmt.
- Versuchen Sie nie, zerbrechliche Objekte aus Glas, Kunststoff, Porzellan usw. aufzunehmen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Saugbetrieb ohne korrekt angebrachten Fangsack.
- Verwenden Sie den Laubsauger nicht auf mit Kies oder Schotter bedeckten Flächen, weder im Blas- noch im Saugbetrieb.
- Verwenden Sie das Gerät nur bei hellem Tageslicht oder bei ausreichend hellem Kunstlicht.
- Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, lagern Sie es an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch vom Stromnetz und prüfen Sie es auf Beschädigungen. Sollten Sie auch nur den leisteten Zweifel bezüglich der Unversehrtheit des Geräts haben, lassen Sie es von einen autorisierten Fachwerkstatt überprüfen.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich in Übereinstimmung mit den im vorliegenden Handbuch beschriebenen Anleitungen.
- Prüfen Sie alle Schrauben regelmäßig auf festen Sitz.
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene Ersatzteile und Zubehör.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren oder sich Zugang zu innen liegenden Teilen zu verschaffen. Geben Sie das Gerät hierzu in eine autorisierte Fachwerkstatt.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie mit dem Gerät nicht spielen.
- Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Lassen Sie niemals Kinder das Gerät benutzen.
- Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.
- Örtliche Vorschriften können das Alter des Bedieners begrenzen.
- Überprüfen Sie vor der Verwendung die Strom- und Verlängerungskabel auf Anzeichen von Beschädigungen und Alterung. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt oder abgenutzt ist.
- Führen Sie das Kabel immer nach hinten vom Gerät weg.
- Wenn ein Kabel während des Gebrauchs beschädigt wird, ziehen Sie das Netzkabel sofort aus der Steckdose. BERÜHREN SIE DAS KABEL NICHT, BEVOR SIE ES VOM STROMNETZ GETRENNT HABEN.
- Achten Sie auf schrägen Flächen stets auf guten Stand.
- Führen Sie das Gerät nur im Schritttempo.
- Überprüfen Sie die Auffangvorrichtung für Fremdkörper auf Verschleiß oder Alterung.
- Es ist empfohlen, einen Gesichtsschutz zu tragen, um Irritationen wegen des Staubs zu verhindern.
- Es ist empfohlen, das Gerät nur zu vernünftigen Zeiten zu betreiben - nicht früh am Morgen oder spät in der Nacht, wenn Leute gestört werden könnten.

- Es ist empfohlen, Rechen und Besen zum Lösen des Unrats vor dem Blasen/Saugen zu verwenden.
- Es ist empfohlen, staubige Flächen leicht zu befeuchten oder Vernebler zu verwenden.
- Es ist empfohlen, die vollständige Blasdüsenverlängerung zu verwenden, damit der Luftstrom nahe am Boden wirken kann.
- Setzen Sie das Gerät niemals in Betrieb, wenn die trennenden Schutzeinrichtungen oder Schutzschilde beschädigt sind oder die Sicherheitseinrichtungen nicht angebracht sind.
- Verwenden Sie nur wetterfeste Verlängerungskabel mit einer IEC 60320-2-3 entsprechenden Steckvorrichtung.
- Überprüfen Sie, ob alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest sitzen, um sicherzustellen, dass das Gerät sicher betrieben werden kann.
- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile.

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose

- bevor Sie den Lausauger eine Weile unbeaufsichtigt lassen,
- bevor Sie mögliche Blockierungen entfernen,
- bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder jegliche Arbeiten durchführen.
- Wenn ein Fremdkörper oder anderer Abfall versehentlich in den Laubsauger gelangt ist, stoppen Sie das Gerät umgehend und verwenden Sie das Gerät erst wieder, nachdem es überprüft wurde und Sie sicher sind, dass sich der gesamte Laubsauger in sicherem Betriebszustand befindet.
- Wenn der Laubsauger ungewöhnliche Geräusche macht oder ungewöhnlich zu vibrieren beginnt, STOPPEN Sie das Gerät sofort, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und suchen Sie die Ursache. Durch übermäßige Vibrationen kann der Laubsauger beschädigt und der Bediener verletzt werden.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Stromversorgung an, die über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Auslösestrom von höchstens 30 mA geschützt ist.
- Es dürfen nur Verlängerungskabel der Bauart H05W-F, H05RN-F oder IEC (60227 IEC 53, 60245 IEC 57) verwendet werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Laubsauger wird ausschließlich in den beiden folgenden Arten verwendet:

1. Als Laubsauger dient er zum Ansaugen von trockenem Laub.
2. Als Gebläse dient er um trockene Blätter zusammen-zutragen bzw. von schlecht zugänglichen Stellen zu entfernen (z.B. unter Fahrzeugen).

Im Saugmodus arbeitet er außerdem als Schredder, wodurch das Volumen der Blätter im Verhältnis von ca. 10:1 verringert wird und weniger Platz im Auffangbeutel beansprucht und das aufgefangene Material gleichzeitig für eine mögliche Kompostierung vorbereitet wird.

Jede Art der Verwendung, die von den Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung abweicht, kann Schäden an der Maschine verursachen und eine ernsthafte Gefährdung des Bedieners bedeuten.

Zur Wahrung Ihres Garantieanspruches und im Interesse der Produktsicherheit beachten Sie bitte unbedingt die Sicherheitsvorschriften. Konstruktionsbedingt können nicht alle Restrisiken völlig ausgeschlossen werden.

Auspacken

Durch den Einsatz moderner Massenproduktionstechniken ist es unwahrscheinlich, dass Ihr Elektrowerkzeug fehlerhaft ist oder dass Teile fehlen. Sollten Sie dennoch einen Fehler finden oder feststellen, dass das Gerät unvollständig ist, verwenden Sie das Gerät nicht, bis die betreffenden Teile ersetzt bzw. vorhandene Fehler behoben wurden. Die Missachtung dieser Anweisung kann ernsthafte Verletzungen zur Folge haben.

Elektro-Laubsauger/Laubbläser

Technische Angaben		**GLSI 260**
Nennspannungsbereich	V~	220-240
Nennfrequenz	Hz	50
Nennaufnahme	W	2.600
Umdrehungen	U/min.	15.000-18.000
max. Blasgeschwindigkeit	km/h	270
max. Luftblasleistung	m^3/ min	7,5
Auffangvolumen des Beutels	l	45
Gewicht ohne Kabel	kg	4,7

⧈ Schutzklasse II

Der A-bewertete Schalldruck- und Schalleistungspegel des Gerätes gemessen nach EN ISO 22868 beträgt:

Arbeitsplatzbezogener Emissionswert L_{pA} 76 dB(A) [K 3,0 dB(A)]

Vibration max. 1,7 m/s²

Meßwerte ermittelt entsprechend EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002

Funkentstört nach: EN 55014-1/A2:2011, EN 55014-2/A2:2008, EN 61000-3-2/A2:2009, EN 61000-3-3:2008

⚠ **Bitte Gehörschutz tragen!**

Angaben zur Geräuschemission gemäß Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) bzw. EG-Maschinenrichtlinie: Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines Gehörschutzes).

Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.

Zusätzlich gilt das Betriebsverbot zu folgenden Tageszeiten: von 7:00 Uhr bis 9:00 Uhr, von 13:00 Uhr bis 15:00 Uhr und von 17:00 bis 20:00 Uhr.

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz!

EINSATZBEREICH

Dieses Saug- und Blasgerät ist nur zum Blasen und Absaugen von trockenen und leichten Materialien, wie z.B. Laub, Gras, kleine Zweige und Papierstückchen geeignet. Absaugen von schweren Materialien, wie z.B. Metall, Steine, Äste und zerbrochenem Glas wird ausdrücklich ausgeschlossen.

VOR INBETRIEBNAHME

Auspacken

1) Alle Teile aus der Verpackung nehmen.
2) Alle Teile auf Versandschäden prüfen. Sollten Sie Schäden feststellen, oder sollten irgendwelche Teile fehlen, bitte den Händler benachrichtigen, bei dem das Gerät gekauft wurde.

Zusammenbau

⚠ **Achtung ! Vor dem Zusammenbau oder Zubehöraustausch immer Stecker herausziehen und Ein/Aus-Schalter ausschalten.**

Montage als Gebläse

1. Die Nuten am Blasrohr an den Nuten an der Blasöffnung ausrichten. Blasrohr auf die Blasöffnung drücken, bis es in der korrekten Position einrastet (Abb. A).
2. Den verstellbaren Schultertragegurt am oberen Griff anbringen und den Laubsauger umhängen (Abb. B1).
3. Netzkabel gemäß der Abbildungen C1, C2 montieren.

Betriebsanleitung

1. Netzkabel anschließen, Ein/Aus-Schalter auf Position EIN stellen (Abb. D).
2. Drehzahlregler in die mittlere Position stellen (mittlere Drehzahl) (Abb. E).
3. Blasrohr auf das zu entfernende Laub richten (Abb. F).

Laubsauger stoppen

Zum Ausschalten des Geräts müssen Sie nur den Schalter loslassen.

Montage als Sauggerät

1. Knopf am Blasrohr nach unten drücken und das Rohr aus dem Gehäuse ziehen (Abb. G1/G2/G3).
2. Ein- Auslassöffnungen am Rohr mit einer Bürste reinigen, damit das Rohr beim Aufsaugen von Blättern nicht blockiert (Abb. H).
3. Die Nuten am unteren Saugrohr an den Nuten am oberen Saugrohr ausrichten. Unteres Saugrohr auf das obere Saugrohr schieben, bis es in der korrekten Position einrastet (Abb. J).
4. Flügelradabdeckung entfernen (Abb. K1/K2/K3).
5. Saugrohr am “Δ”-Zeichen ausrichten und in das Gehäuse einsetzen. Saugrohr um ca. 90 Grad drehen (siehe Abb. L2), bis der Haken wie in Abb. L3 dargestellt einrastet.
6. Den Haken am Fangsack in die Schlaufe am Rohr einhängen und den Anschlussstutzen des Fangsacks in das Gehäuse einsetzen (Abb. M1/M2).

INBETRIEBNAHME

Benutzen Sie das Gerät nur für Arbeiten, die im Abschnitt Einsatzbereich angegeben sind.

⚠ **Vorsicht! Aufgewirbelte Teile können schwere Verletzungen des Benutzers oder der Zuschauer verursachen. Tragen Sie Augen- und Gehörschutz sowie angemessene Arbeitskleidung. Zuschauer müssen einen Sicherheitsabstand von mindestens 5 m einhalten.**

Ein / Aus-Schalter

1. Netzkabel anschließen, Ein/Aus-Schalter auf Position EIN stellen (Abb. N).

Saugrohr auf das Laub richten und Laub aufsaugen (Abb. P).

Laubsauger stoppen

Zum Ausschalten des Geräts müssen Sie nur den Schalter loslassen.

Wartung und Pflege

Außer der Reinigung des Laubsaugers (Entfernen von Schmutzresten und Blockaden) sind keine weiteren Wartungsarbeiten am Gerät erforderlich. Bitte wenden Sie sich an qualifiziertes Fachpersonal, falls Reparaturen erforderlich sein sollten.

Reinigung

- Fangsack abnehmen und im Anschlussstutzen das Fangsacks verfangenes Laub mit einer Bürste entfernen (Abb. Q).
- Reißverschluss öffnen und den Inhalt des Fangsacks ausleeren (Abb. R1).
- Fangsack nicht mit den Händen ausleeren - **Verletzungsgefahr** (Abb. R2).
- Flügelradabdeckung abnehmen und am Flügelrad haftendes Laub mit einer Bürste entfernen (Abb. S1)
- In der Ausblasöffnung haftendes Laub mit einer Bürste entfernen (Abb. S2).
- Gehäuseoberfläche reinigen (Abb. S4).

Auswechseln des Netzkabels

Falls das Netzkabel ausgetauscht werden muss, ist dies vom Hersteller, dem Beauftragen des Herstellers oder von einer autorisierten Fachwerkstatt durchzuführen, um die elektrische Sicherheit des Geräts weiterhin zu gewährleisten.

Fehlersuche

⚠ **Achtung! Vor jedem Eingriff des Gerätes ist der Stecker aus der Steckdose zu ziehen.**

- **Das Gerät startet nicht:** Überprüfen Sie ob der Schalter in der Position „EIN” steht; der Fehlerstromschutzschalter bzw. eine Sicherung ihres Stromkreises nicht abgeschaltet ist. Wenn das Gerät nach diesem Eingriff nicht startet, lassen Sie es durch einen autorisierten Kundendienstbetrieb überprüfen.

- **Das Gerät saugt nicht an:** Überprüfen Sie, ob der Laubsack voll ist, ansonsten lassen Sie das Gerät durch einen autorisierten Kundendienstbetrieb überprüfen.
- **Das Gerät bläst nicht:** Lassen Sie es durch einen autorisierten Kundendienstbetrieb überprüfen.
- **Das Schredderrad blockiert:** Überprüfen Sie, ob ein zu großer Gegenstand angesaugt wurde; sich ein Stück Holz, Karton oder etwas anderes zwischen Flügelrad und Schredderkammer verklemmt hat. Falls das Schredderrad blockiert bleibt, lassen Sie das Gerät durch einen autorisierten Kundendienstbetrieb überprüfen.
- Wenn das Gerät vibriert, bitte auf keinen Fall weiter benutzen. Lassen Sie es durch einen autorisierten Kundendienstbetrieb überprüfen.

Ersatzteil

Fangsack Art.-Nr. 74800128

Entsorgung und Umweltschutz

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:
Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Garantiebedingungen

Für dieses Elektrowerkzeug leisten wir unabhängig von den Verpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Endabnehmer wie folgt Garantie:

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Übergabe die durch Originalkaufbeleg nachzuweisen ist. Bei kommerziellem Einsatz sowie Verleih reduziert sich die Garantiezeit auf 12 Monate. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie.

Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers.

Electric vacuum / blower

ENGLISH

CONTENT **Page**

Illustrations 1 - 6

Safety and international symbols GB-2

Safety information GB-3

- Work area GB-3
- Electrical safety GB-3
- Personal safety GB-3
- Power tool use and care GB-3
- Service GB-4
- Additional safety rules for blower vacs GB-4
- Remove the plug from the mains supply GB-5

Intended use GB-6

Unpacking GB-6

Technical Specifications GB-6

OPERATING RANGE GB-7

BEFORE OPERATION GB-7

- Unpacking GB-7
- Assembly GB-7
- Blowing GB-7
- Operating instruction GB-7
- Stopping the Vacuum- Blower GB-7
- Vacuum mode GB-7

OPERATION GB-7

- On/off switch GB-7

MAINTENANCE GB-7

- CLEANING GB-7

Power Cord Maintenance GB-7

Troubleshooting GB-7

Spare parts GB-8

Waste disposal and environmental protection GB-8

Warranty GB-8

Declaration of Conformity

Service

SAFETY AND INTERNATIONAL SYMBOLS

In the following, you will find the description of safety symbols as well as international symbols and pictograms that may appear on your device. It is required that you read all safety notes before you operate the device. If you do not use this Blower Vacuum device properly, personal injuries through fire, electric shock or cutting parts or property damages may occur.

Please keep these Operating instructions carefully!

SYMBOL	DESCRIPTION
	• **WARNING SYMBOL** Indicates danger, safety notes or causes for particular caution. This symbol may occur in combination with other symbols or pictograms.
	• **READ THE OPERATING INSTRUCTION** If you do not observe the operating and safety notes of the Operating Instructions, serious injuries may occur. Read the Operating Instructions before you switch on and operate this device.
	• **OPERATION AND STORAGE** Do not use the device in humid weather and store it in a dry location.
	• **WEAR EYE AND EAR PROTECTION** **WARNING:** Thrown-about objects may lead to serious injuries of the eyes, heavy noise may lead to hearing losses. Always wear eye and ear protection when operating this device.
	• **KEEP OTHER PERSONS IN DISTANCE** **WARNING**: When operating the device, take care that no other persons are nearby (safe distance: 5m). This is particularly valid for children and animals.
	• **CLEANING THE CUTTING TOOLS** **Caution - Danger of Injury!** Don't touch the inlet and outlet when the guard is both closed and opened or removed. In order to avoid serious injuries, you should be careful when cleaning the cutting tools.
	• **Disconnect mains plug before carrying out any repairs!** If the cable is damaged, disconnect from the mains immediately and replace cable!
	• **ATTENTION: ENVIRONMENTAL PROTECTION!** This device may not be disposed of with general/household waste. Dispose of only at a designated collection point.
	• Guaranted acoustic capacity level L_{WA}

SYMBOL	DESCRIPTION
	• Protection class II / double insulated
CE	• Confirms the conformity of the power tool with the directives of the European Community.

Safety information

WARNING. Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term “power tool” in all of the warnings below refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Save these instructions

Work area

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet.** Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an outdoor extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use safety equipment.** Always wear eye protection. Safety equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Avoid accidental starting.** Ensure the switch is in the off-position before plugging in. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the tool on.** A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities ensure that these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool.** Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons Unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use, Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair personnel using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Additional safety rules for blower vacs

- Always wear adequate protective clothing when operating the tool to avoid injuries to face, eyes, hands, feet, head or hearing ,Use safety glasses or a face shield, high boots or sturdy shoes, long trousers, work gloves, a hard hat and ear defenders.
- Do not start the tool when it is upside down or when it is not in the operating position
- Switch the motor off and remove the plug when the tool is not being used, left unattended, being cleaned, being moved from one place to another or when the extension cord is entangled or damaged.
- Do not operate the tool near people, especially children or pets. Turn it off if they get too close. Maintain a safe distance of at least 5m from other people when using the tool.
- Never direct the blower tube towards bystanders or pets. Never blow debris in the direction of bystanders or pets. The operator is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- Do not handle the plug or the tool with wet hands and do not use the tool in the rain.
- Use only outdoor rated extension leads that are so marked. Keep the extension cord away from heat, oil and sharp edges.
- Ensure that the extension lead is secured in a manner that prevents it form disconnecting from the plug whilst in use.
- Keep all the air intakes and the blower tube free of dust, lint, hair and other material that may cause a reduction in air flow.
- Keep a balanced and stable stance while using the tool.
- Do not switch on the tool in enclosed or poorly ventilated spaces or in the presence of inflammable and /or explosive substance such as liquids, gases and powders.
- Do not get distracted and always concentrate on what you are doing. Use common sense. Never operate the tool when you are tired, sick or under the influence of alcohol or other drugs.
- Do not operate this appliance with long loose hair or loose fitting jewellery. Tie long loose hair back and remove loose fitting jewellery.
- Do not allow the blower vac to pick up any burning or smoldering materials like ashes, cigarette butts etc.
- Do not attempt to pick up breakable objects like glass, plastics,china etc.
- Do not use in vacuum operation without the collection bag fitted
- Do not use the blower vac in either the vacuum or the blower position on gravel surfaces.
- Only operate the tool during broad daylight or with adequate artificial light.
- When the tool is not in use, store it in a dry place and out of reach of children.
- After use, disconnect the tool from the power supply and check for damage. If you have the slightest doubts, contract an authorized service centre.
- Only use the tool according to the instructions given in this manual.
- Check regularly that screws are tight.
- Use only spare parts and accessories recommended by the manufacture.
- Do not try to repair the tool or access internal parts. Contract authorized service centers only.
- This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience

and knowledge. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.
- Cleaning and maintenance may not be carried out by children.
- Never allow children or people unfamiliar with the instructions to use the machine.
- Have your dealer or a specialist show you how to operate your trimmer.
- Local regulations may restrict the age of the operator.
- Before use, examine the cable for signs of damage, or ageing. Do not use the product if the electric cables are damaged or worn.
- Arrange the extension cord so that it cannot be damaged and does not cause a hindrance.
- If the cord is damaged during utilisation, it must be disconnected immediately from the mains. DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE IT IS DISCONNECTED FROM THE MAINS.
- Make sure to have a safe stand when working on inclines.
- Move the tool at walking speed only.
- Inspect the collection bag regularly. If the collection bag becomes worn or damaged, replace.
- The wearing of a face mask for protection from dust is recommended.
- It is recommended that the device is only operated at reasonable times of the day - so not early in the morning or late in the evening - when people could be disturbed by this.
- It is recommended to loosen debris with rakes and brushes first and only then to start with the blowing or vacuuming.
- It is recommended that dusty surfaces be lightly dampened or that a mister is used.
- It is recommended to work with the full blast tube length so that the air flow can work close to the ground.
- Never operate the device with faulty coverings or safety devices or with safety devices missing - the attached debris bag for example.
- Only use weather-resistant extension cables with sockets and plugs that comply with the IEC standard 60320-2-3.
- Ensure that all nuts, bolts and screws are firmly tightened so that the device is constantly in a safe working condition.
- Replace parts that are worn out or damaged.

Remove the plug from the mains supply

- Before leaving the Vac-Blower unattended for period;
- Before clearing any blockage;
- Before checking, cleaning or carrying out any work.
- If a foreign body, or other debris, is accidentally feed into the Vac-Blower, stop it immediately and do not use the Vac-Blower until it has been checked and you are sure that the entire Vac-Blower is in a safe operating condition.
- If the Vac-Blower makes any unusual noise or starts to vibrate abnormally STOP immediately remove the plug from the mains supply and investigate the cause. Excessive vibration can cause damage to the Vac-Blower and injury to the operator.
- The device should be operated via a residual current circuit breaker (RCD) with a triggering current of max. 30 mA.
- Extension cords/leads should only be used if they comply with H05W-F, H05RN-F types or IEC type design (60227 IEC 53, 60245 IEC 57).

Intended use

The leaf vac is exclusively used in the two following ways:

1. As a leaf vac for vacuuming up dry leaves.

2. As a blower it is used to collect together dry leaves or to remove them from inaccessible places (e.g. under vehicles).

In suction mode it also works as a shredder, where the volume of the leaves is reduced by a ratio of approx. 10:1 and takes up less space in the leaf collection bag and the collected material is simultaneously prepared for possible composting.

Each type of use other than those given in these instructions for use can damage the machine and cause serious risk to the user.

Please always observe the safety instructions in order to safeguard your guarantee claim and in the interests of product safety. Due to the machine's design, we are unable to fully exclude all residual risks.

Unpacking

Due to modern mass production techniques, it is unlikely that your power tool is faulty or that a part is missing. If you find anything wrong, do not operate the tool until the parts have been replaced or the fault has been rectified. Failure to do so could result in serious personal injury.

Electric Leaf Blower/Vacuum

Technical Specifications		**GLSI 260**
Rated voltage	V~	220-240
Rated frequency	Hz	50
Rated power consumption	W	2600
Rotation	rpm	15.000 - 18.000
Max. blowing speed	km/h	270
Max. air volume	m^3/ min.	7,5
Bag volume	l	45
Weight without cable	kg	4,7

⧈ Protection class II

The A-rated sound pressure level of the device measured in accordance with EN ISO 22868 is:

Working-place-related emission value L_{pA} : 76 dB(A) [K 3,0 dB(A)]
Vibration: 1,7 m/s²

These values were measured in accordance with the following standards: EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002

This device has a radio interference suppression according to:
EN 55014-1/A2:2011, EN 55014-2/A2:2008, EN 61000-3-2/A2:2009, EN 61000-3-3:2008

Please wear ear protectors!

Noise emission information in accordance with the German Product Safety Act (ProdSG) and the EC Machine Directive: the noise pressure level at the place of work can exceed 80 dB(A). In such cases the operator will require noise protection (e.g. wearing of ear protectors).

OPERATING RANGE

This Blower/Vacuum device must only be used to blow away or vacuum dry and light materials as e.g. dry leaves, small branches, and pieces of paper. The vacuuming of heavy materials as e.g. metal, stones, big branches and broken glass is expressively excluded.

BEFORE OPERATION

Unpacking

1. Take all parts out of the packaging.
2. Check all parts for transportation damages. If you detect any damages or if parts are missing, please contact your dealer.

Assembly

Attention ! Always pull the plug and switch the device OFF, before you assemble the device or replace parts.

Blowing

1. Align the grooves on the blower tube with the grooves on the blower outlet. Push the blower tube onto the blower outlet until it locates in the right position (Fig. A).
2. Fix the adjustable shoulder harness on the top handle, put the blower on (Fig. B1).
3. Assembly the power cord according to the picture C1,C2

Operating instruction

1. Get though the power, move the power off/on switch to the ON position (Fig. D)
2. Adjust speed control and the speed is moderate (Fig. E)
3. Direct the blow tube toward the leaves (Fig. F)

Stopping the Vacuum- Blower

To turn off the machine you can simply release the switch.

Vacuum mode

1. Press the button of the blower tube downward, draw the tube out of housing (Fig. G1/G2/G3)
2. Clear the tube outlet by using the brush to protect the tube being blocked when suck the leaves (Fig. H)
3. Align the blower tube lower with the grooves on the blower tube upper. Push the blower tube lower onto the blower tube upper until it locates in the right position (Fig. J)
4. Unload the Impeller Guard (Fig. K1/K2/K3)
5. Align the blower tube with the mark “Δ”, insert the blower tube to the housing, and revolve the blower tube about 90 degree according to the fig. L2, the hook should be locked according to the pic. L3
6. Put the bag hook on the cable cleat of blower tube, and insert the bag to the housing (Fig. M1/M2)

OPERATION

Use the device only for applications described in the section Operating Range.

Attention! Thrown-about objects may cause serious injuries of the operator or other persons. Always wear eye and ear protectors as well as a proper working dress. Spectators must keep a distance of at least 5m.

On/off switch

1. Connect the power and move the power off/on switch to the ON position (Fig. N).

Direct the suction tube toward tree leaves and suck them in (Fig. P).

Stopping the Vacuum- Blower

To turn off the machine you can simply release the switch.

MAINTENANCE

Apart from keeping the vacuum blower clean and unblocked, there are no user maintenance procedures to be carried out. Refer to qualified service personnel if any repairs are required.

CLEANING

- Take debris bag down and clear leaves in joints of debris bag by using the brush (Fig. Q)
- Move the zipper and pour grass out (Fig. R1)
- Don‘t empty debris bag with hands - **risk of injury** (Fig. R2).
- Take the Impeller Guard down and clear leaves in the Impeller by using the brush (Fig. S1).
- Use the brush to clear leaves in the mouth of blower tube (Fig. S2)
- Clear the surface of housing (Fig. S4)

Power Cord Maintenance

If the supply cord needs replacing, the task must be carried out by the manufacturer, the manufacturer’s agent, or an authorised service centre in order to avoid a safety hazard.

Troubleshooting

Attention! Always remove the plug from the mains socket before starting any work on the machine.

- **The machine won’t start:** Check whether the switch is in the “ON” position; check that the residual current circuit breaker is not switched off and that no fuses have blown in its electric circuit. If the machine still won’t start have it inspected by an authorised customer service firm.
- **The machine won’t vacuum:** Check whether the leaf collection bag is full, otherwise have the machine inspected by an authorised customer service firm.
- **The machine won’t blow:** Have the machine inspected by an authorised customer service firm.

- **The shredder wheel is blocked:** Check whether an object has been sucked in that is too large; a piece of wood, cardboard or other object has become jammed between the impeller and shredder chamber. If the shredder wheel remains blocked have the machine inspected by an authorised customer service firm.
- If the machine vibrates, please immediately stop using it. Have the machine inspected by an authorised customer service firm.

Spare parts

Collection bag # 74800128

Waste disposal and environmental protection

In accordance with European Directive 2012/19/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national law, waste electric tools must be collected separately for environmentally-compatible re-use.

Recycling alternative to the return invitation:
Instead of returning the electric equipment, the owner is alternatively obligated to take part in the proper recycling in the case of relinquishment of ownership. The waste equipment can also be taken to a collection facility which disposes of it in the sense of the national recycling management and waste acts. This does not pertain to the accessory parts and auxiliary equipment without electrical components accompanying the waste equipment.

Warranty

For this electric tool, the company provides the end user - independently from the retailer‘s obligations resulting from the purchasing contract - with the following warranties:

The warranty period is 24 months beginning from the hand-over of the device which has to be proved by the original purchasing document. For commercial use and use for rent, the warranty period is reduced to 12 months. Wearing parts and defects caused by the use of not fitting accessories, repair with parts that are no original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company‘s customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the warranty will be held void.

All postage or delivery costs as well as any other subsequent expenses will be borne by the customer.

Aspirateur souffleur électrique

FRANÇAIS

SOMMAIRE **Page**

Illustrations 1 - 6

SYMBOLES DE SECURITE ET SYMBOLES INTERNATIONAUX FR-2

Consignes générales de sécurité FR-3

- Lieu de travail FR-3
- Sécurité électrique FR-3
- Sécurité des personnes FR-3
- Utilisation et entretien des outils électriques FR-4
- Service FR-4
- Consignes de sécurité supplémentaires pour l'aspirateur de feuilles avec fonction de soufflage FR-4
- Débranchez la fiche de la prise électrique FR-6

Utilisation conforme FR-7

Déballage FR-7

Données techniques FR-7

DOMAINE D'UTILISATION FR-8

AVANT LA MISE EN SERVICE FR-8

- Déballage FR-8
- Montage FR-8
- Montage soufflante FR-8
- Mode d'emploi FR-8
- Arrêtez l'aspirateur à feuilles FR-8
- Montage aspirateur FR-8

MISE EN SERVICE FR-8

- Bouton marche/arrêt FR-8

ENTREPOSAGE ET ENTRETIEN FR-8

- NETTOYAGE FR-8

Remplacement du câble d'alimentation FR-8

Détection des erreurs FR-8

Pièces de rechange FR-9

Recyclage et protection de l'environnement FR-9

Conditions de garantie FR-9

Déclaration de Conformité

Service

SYMBOLES DE SECURITE ET SYMBOLES INTERNATIONAUX

Le présent mode d'emploi décrit des symboles de sécurité ainsi que des symboles internationaux et des pictogrammes éventuellement placés sur l'appareil. Toutes les précautions d'emploi doivent être lues attentivement avant l'utilisation de cet appareil.
Une utilisation non conforme de cet aspirateur souffleur peut provoquer des blessures telles que brûlures, électrochoc ou coupure, elle peut également entraîner des endommagements matériels.

Prière de conserver soigneusement le présent mode d'emploi !

SYMBOL	SIGNIFICATION
	• **SYMBOLE D'AVERTISSEMENT** Signale un danger, un risque ou une raison particulière d'être prudent. Peut être utilisé avec d'autres symboles ou pictogrammes.
	• **LISEZ ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI** Au cas où vous n'observeriez pas les précautions d'emploi et les mesures de sécurité du mode d'emploi, de graves accidents pourraient se produire. Lisez attentivement le mode d'emploi avant de mettre l'appareil en service et avant son utilisation.
	• **UTILISATION ET ENTREPOSAGE** Ne pas utiliser par temps humide et toujours entreposer l'appareil dans des locaux secs.
	• **PORTEZ TOUJOURS DES PROTECTIONS POUR LES YEUX ET LES OREILLES: ATTENTION :** les projectiles peuvent provoquer de graves lésions des yeux, un niveau de bruit trop élevé peut entraîner la perte de l'ouïe. Portez donc toujours des protections pour les yeux et les oreilles lorsque vous utilisez l'appareil.
	• **MAINTENEZ LES AUTRES PERSONNES A BONNE DISTANCE. ATTENTION** : veillez à ce que personne ne se tienne à moins de 5 m de la zone de travail. Ceci vaut particulièrement pour les enfants et les animaux.
	• **NETTOYAGE DES LAMES** **Attention - risque d'accident !** Ne toucher ni l'admission ni l'éjection, que le volet de protection soit fermé, ouvert ou retiré. Afin d'éviter de graves accidents, soyez prudent lors du nettoyage des lames.
	• **LORS DE RÉPARATIONS, RETIREZ TOUJOURS LA PRISE !** Avant tout entretien, veillez à retirer la fiche de la prise.
	• **ATTENTION ! PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT!** Le présent appareil ne peut en aucun cas être éliminé avec les ordures ménagères/déchets. Toujours déposer les appareils usagés dans un centre de collection.
	• Niveau sonore garanti L_{WA}

SYMBOL	SIGNIFICATION
	• Classe de protection II / Double isolation
CE	• Indique que cet appareil électrique est conforme aux directives de la Communauté européenne.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

ATTENTION! Veuillez lire la totalité des consignes. Tout manquement à l'observation des consignes énumérées ci-dessous peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves. Le terme « outil électrique » utilisé ci-après se rapporte à des outils électriques fonctionnant sur secteur (équipés d'un câble secteur) et à des outils électriques fonctionnant sur accumulateur (non équipés d'un câble secteur).

Conservez soigneusement ces consignes.

Attention: protection contre le bruit! Avant la mise en marche, informez-vous des prescriptions locales.

Lieu de travail

- **Maintenez votre espace de travail propre et rangé.** Des espaces de travail désordonnés et mal éclairés peuvent conduire à des accidents.
- **N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles pouvant enflammer les poussières et vapeurs.
- **Tenez les enfants et toute autre personne à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** En cas de distraction, vous pourriez perdre le contrôle de l'appareil.

Sécurité électrique

- **La fiche de raccordement de l'appareil doit convenir à la prise de courant respective.** La fiche ne doit d'aucune façon être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateur avec les appareils munis d'une protection par mise à la terre. Les fiches non modifiées et les prises de courant adaptées réduisent le risque d'électrocution.
- **Évitez tout contact physique avec les surfaces reliées à la terre comme tuyauteries, chauffages, cuisinières et réfrigérateurs.** Si votre corps est relié à la terre, le risque d'électrocution est plus important.
- **Ne jamais exposer l'appareil à l'humidité.** Toute pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque d'électrocution.
- **N'utilisez jamais le câble pour un usage qui n'est pas le sien: pour porter, suspendre l'appareil ou retirer la fiche de la prise.** Tenez le câble éloigné des sources de chaleur, des huiles, des bords tranchants ou des parties mobiles de l'appareil. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- **Lorsque vous travaillez en extérieur avec un outil électrique, n'utilisez que les câbles de rallonge autorisés pour l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un câble de rallonge autorisé pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.

Sécurité des personnes

- **Soyez concentré, prêtez attention à ce que vous faites et restez prudent en utilisant votre outil électrique.** N'employez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Chaque moment d'inattention pendant l'utilisation de l'appareil peut causer de sérieuses blessures.
- **Portez toujours votre équipement de protection individuelle et vos lunettes**. Le port d'un équipement de protection individuelle comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection acoustique, selon le type d'outil électrique que vous utilisez, réduit le risque de blessure.
- **Évitez la mise en marche involontaire.** Assurez-vous que le commutateur est en position « OFF » avant d'introduire la fiche dans la prise. Si vous avez le doigt placé sur le com-

mutateur lorsque vous portez l'appareil ou si l'appareil est enclenché lorsque vous le raccordez à l'alimentation électrique, ceci peut causer des accidents.

- **Éloignez les outils de réglage ou les clés à vis avant de mettre l'appareil en marche**. Tout outil ou clé se trouvant dans une partie pivotante de l'appareil peut causer des blessures.
- **Evitez de vous pencher trop en avant.** Veillez à adopter une position sûre et à toujours garder votre équilibre. Vous pourrez ainsi mieux contrôler l'appareil en cas de situations inattendues.
- **Adoptez une tenue appropriée.** Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des parties mobiles. Des vêtements amples, des bijoux ou de longs cheveux peuvent se prendre dans les parties mobiles.
- **Si un système d'aspiration ou de collecte peut être monté sur l'appareil, assurez-vous qu'il est bien fixé et correctement utilisé**. L'utilisation de ces accessoires réduit les risques liés à la poussière.

Utilisation et entretien des outils électriques

- **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électrique adapté à votre tâche**. Vous travaillerez mieux et serez plus en sécurité dans votre environnement de travail si vous utilisez l'outil électrique adéquat.
- **N'utilisez pas d'outil électrique dont le commutateur est défectueux**. Un outil électrique ne pouvant plus s'allumer ni s'éteindre est dangereux et doit être réparé.
- **Retirez la prise de la fiche avant de procéder aux réglages de l'appareil, de changer les accessoires ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche la mise en marche involontaire de l'appareil.
- **Tenez les outils électriques non utilisés hors de la portée des enfants. Empêchez toute personne qui ne se sentirait pas à l'aise ou qui n'aurait pas lu ces instructions d'utiliser l'appareil.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non expérimentées.
- **Entretenez l'appareil avec soin.** Assurez-vous que les parties mobiles de l'appareil fonctionnent parfaitement et ne coincent pas, que les pièces ne sont pas cassées ou endommagées afin de ne pas entraver le fonctionnement de l'appareil. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont provoqués par une mauvaise maintenance des outils électriques.
- **Utilisez les outils électriques, les accessoires, les outils de rechange etc. conformément aux présentes instructions et de façon conforme à ce qui est prescrit pour ce type d'appareil. Tenez compte des conditions de travail et de l'activité à accomplir.** L'utilisation d'outils électriques pour d'autres applications que celles qui sont expressément prévues peuvent occasionner des situations dangereuses.

Service

- **Ne faites réparer l'appareil que par du personnel spécialisé installant uniquement des pièces de rechange originales.** La sécurité de l'appareil sera ainsi garantie.

Consignes de sécurité supplémentaires pour l'aspirateur de feuilles avec fonction de soufflage

- Lorsque vous utilisez l'appareil, portez un équipement de protection individuelle approprié pour prévenir les blessures au visage, aux yeux, aux mains, aux pieds, à la tête ou tout risque de trouble auditif. Portez des lunettes protectrices ou un masque de protection du visage, des bottes hautes ou des chaussures solides, des pantalons longs, des gants de travail, un casque de protection et une protection acoustique.
- Ne démarrez jamais un appareil renversé ou dans une position différente de celle prévue pour son utilisation.
- Eteignez le moteur et débranchez l'alimentation réseau lorsque l'appareil n'est pas utilisé, qu'il n'est pas surveillé, pendant son nettoyage ou son transport, ou encore si le câble de rallonge est emmêlé ou endommagé.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'autres personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques. Eteignez l'appareil dès que des personnes ou des animaux se rapprochent. Tenez-vous à une distance minimale 5 mètres des personnes et des animaux quand vous travaillez.
- Ne dirigez jamais le tube de soufflage vers des personnes ou des animaux. Soufflez toujours les matériaux loin de personnes ou d'animaux. L'utilisateur de l'appareil est responsable de tous les accidents ou risques auxquels les personnes tierces ou leur propriété sont exposées.
- Ne maniez jamais l'appareil ou la fiche de raccordement au réseau avec des mains mouillées et n'utilisez jamais l'appareil sous la pluie.

- Utilisez exclusivement les câbles de rallonge autorisés pour l'usage à l'extérieur et désignés en conséquence. Protégez le câble de rallonge contre la chaleur, l'huile ou les arêtes tranchantes.
- Veillez à fixer le câble de rallonge pour assurer qu'il ne puisse pas se détacher par mégarde de la fiche du câble de l'appareil lorsque vous travaillez.
- Maintenez toutes les ouvertures de prise d'air libres de poussière, peluches, poils ou autres éléments pouvant l'obstruer et provoquer ainsi une diminution du flux d'air.
- Lors de l'emploi de l'appareil, faites toujours attention à adopter une position stable vous permettant de garder votre équilibre.
- Ne maniez jamais l'appareil dans des espaces clos ou mal aérés, ou à proximité de substances facilement inflammables et/ou explosives (liquides, gaz, poussières).
- Ne vous laissez jamais distraire et restez toujours concentré sur votre travail. Agissez avec circonspection. Ne maniez jamais l'appareil si vous êtes fatigué, malade, sous l'influence de l'alcool ou d'autres drogues.
- N'employez pas l'appareil avec des cheveux longs détachés ou des bijoux portés en pendentifs. Attachez vos cheveux et ôtez les bijoux que vous portez en pendentifs.
- Veillez à ce que l'appareil n'aspire aucun objet brûlant ou incandescent tels que cendres ou bouts de cigarette etc.
- N'essayez jamais d'aspirer des objets fragiles en verre, en plastique, en porcelaine etc.
- N'utilisez jamais l'appareil en mode aspiration sans avoir fixé correctement le sac de ramassage.
- N'employez pas l'aspirateur de feuilles sur des espaces recouverts de graviers ou de pierres, que ce soit en mode aspiration ou soufflage.
- N'utilisez l'appareil qu'à la lumière du jour ou avec une source de lumière artificielle suffisamment puissante.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, stockez-le dans un endroit sec, hors de la portée des enfants.
- Après usage, débranchez l'appareil du réseau et vérifiez la présence de dommages éventuels. En cas de doutes concernant le bon état de l'appareil, faites-le contrôler dans un atelier spécialisé et agréé.
- Utilisez l'appareil uniquement conformément aux instructions du présent manuel.
- Vérifiez régulièrement la fixation correcte de toutes les vis.
- Recourez exclusivement aux pièces de rechange et accessoires recommandés par le fabricant.
- N'essayez pas de réparer vous-même l'appareil ou d'accéder à ses organes intérieurs. Le cas échéant, adressez-vous à un atelier spécialisé et agréé.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Ne laissez jamais les enfants utiliser l'appareil.
- Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil.
- Les prescriptions locales peuvent limiter l'âge de l'utilisateur.
- Contrôlez avant l'utilisation l'absence de dommages et de signes de vieillissement des câbles d'alimentation et des rallonges. N'utilisez pas l'appareil si le câble est endommagé ou usé.
- Faites toujours passer le câble vers l'arrière de l'appareil.
- Lorsqu'un câble est endommagé lors de l'utilisation, débranchez-le tout de suite de la prise secteur. NE TOUCHEZ PAS LE CÂBLE AVANT DE L'AVOIR DÉBRANCHÉ DU RÉSEAU ÉLECTRIQUE.
- Veillez toujours à un bon équilibre sur des surfaces inclinées.
- Utilisez l'appareil uniquement en cycle pas à pas.
- Vérifiez que le dispositif collecteur destiné au matériau n'est pas usé ni endommagé.
- Le port d'un masque facial est recommandé pour protéger de la poussière.
- Nous vous conseillons d'utiliser l'appareil uniquement pendant les heures de la journée appropriées - ni tôt le matin, ni tard le soir - et non là où cela peut déranger des personnes.
- Nous vous conseillons d'alléger tout d'abord les saletés à l'aide d'un crochet et d'un balai avant de commencer à les souffler et/ou aspirer.
- Nous vous conseillons d'humidifier les surfaces poussières ou d'utiliser un brumisateur.
- Nous vous conseillons de travailler avec toute la longueur du tuyau de soufflage de manière à ce que le flux d'air soit efficace à proximité du sol.
- N'utilisez jamais l'appareil si les couvercles ou les dispositifs de protection sont endommagés,

ni en l‘absence des dispositifs de protection, comme, le sac collecteur.
- Utilisez exclusivement une rallonge résistant aux intempéries avec une prise et une fiche respectant la norme CEI 60320-2-3.
- Assurez-vous que tous les écrous, boulons et vis soient bien serrés afin que l‘appareil fonctionne toujours en toute sécurité.
- Remplacez les pièces usées ou endommagées.

Débranchez la fiche de la prise électrique

- Avant de laisser l‘aspirateur à feuilles sans surveillance
- Avant d‘éliminer les éventuels blocages
- Avant de contrôler ou de nettoyer l‘appareil, ou d‘intervenir dessus.
- Si des corps étrangers ou d‘autres déchets pénètrent dans l‘aspirateur à feuilles, arrêtez immédiatement l‘appareil. Vous ne devrez le réutiliser qu‘une fois que l‘ensemble de l‘aspirateur aura été contrôlé et qu‘il aura été avéré qu‘il présente un état de fonctionnement sans danger.
- Si l‘aspirateur à feuilles émet des bruits inhabituels ou commence à vibrer de manière inhabituelle, ARRÊTEZ immédiatement l‘appareil, débranchez le connecteur de la prise et recherchez la cause du problème. Toute vibration excessive peut entraîner un endommagement de l‘aspirateur à feuilles ou blesser l‘utilisateur.
- L‘appareil doit être équipé d‘un disjoncteur différentiel de courant de défaut (disjoncteur DDR) avec un courant de déclenchement de max. 30 mA.
- Seules les rallonges de type H05W-F, H05RN-F ou IEC (60227 IEC 53, 60245 IEC 57) doivent é tre utilisées.

Utilisation conforme

L'aspirateur-souffleur est exclusivement destiné aux deux utilisations suivantes:

1. En fonction aspirateur, il sert à aspirer les feuilles et morceaux de papier secs.
2. En fonction souffleur, il sert à regrouper les feuilles et morceaux de papier secs ou à les retirer des endroits mal accessibles (sous des voitures, par exemple).

En fonction aspirateur, il peut également servir de hacheur, ce qui permet de réduire le volume des feuilles jusqu'à un rapport de 10:1, requérant ainsi moins de place dans le sac collecteur; le matériel recueilli est en même temps préparé pour un éventuel compostage.

Tout type d'utilisation s'écartant des prescriptions du présent mode d'emploi peut entraîner un endommagement de l'appareil et présenter un risque élevé pour l'utilisateur.

Pour assurer votre droit à la garantie et dans l'intérêt de la sécurité du produit, veuillez observer strictement les prescriptions de sécurité. Pour des raisons inhérentes à la construction, il n'est pas possible d'exclure entièrement tous les risques.

Déballage

Compte tenu des techniques modernes de production en série, il est peu probable que votre appareil électrique soit défaillant ou qu'il manque des pièces. Néanmoins, si vous détectez un dysfonctionnement ou constatez que l'appareil n'est pas complet, n'utilisez pas l'appareil jusqu'au montage des pièces concernées et élimination du dysfonctionnement. Tout manquement à cette consigne peut entraîner des blessures graves.

Aspirateur souffleur électrique

Données techniques		**GLSI 260**
Secteur de tension nominale	V~	220-240
Fréquence nominale	Hz	50
Prise de courant nominale	W	2.600
Vitesse de rotation à vide	T/min	15.000 - 18.000
Vitesse de soufflage max.	km/h	270
Puissance de soufflage max.	m^3/ min.	7,5
Volume de ramassage du sac	l	45
Poids sans câble	kg	env. 4,7

⧈ Catégorie de protection II

Le niveau A de pression et de puissance acoustique de l'appareil, mesuré selon la norme EN ISO 22868 est de :

Coefficient d'émission en fonction du lieu du travail L_{pA}: 76 dB(A) [K 3,0 dB(A)]

Vibration: 1,7 m/s²

Les valeurs enregistrées ont été mesurées selon les normes EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002

Antiparasité selon les normes: EN 55014-1/A2:2011, EN 55014-2/A2:2008, EN 61000-3-2/A2:2009, EN 61000-3-3:2008

⚠ **Toujours porter une protection acoustique!**

Les indications relatives aux émissions sonores de bruit sont conformes à la loi sur la sécurité des produits (ProdSG), voire à la Directive Machines de l'Union Européenne: le niveau de pression acoustique au lieu de travail peut dépasser 80 dB (A). Dans ce cas il convient de prévoir des mesures de protection acoustique pour l'opérateur(par ex. port de protègeoreilles).

DOMAINE D'UTILISATION

Le présent aspirateur-souffleur ne convient que pour le balayage et l'aspiration de matériaux secs et légers, tels par exemple que les feuilles, l'herbe, les brindilles et petits papiers. L'aspiration de matériaux lourds tels par exemple que les métaux, les pierres, les branches et le verre brisé est formellement exclue.

AVANT LA MISE EN SERVICE

Déballage

1) Retirer toutes les pièces de l'emballage
2) Vérifier que le transport n'a pas endommagé l'une ou l'autre pièce. Au cas où vous constateriez des dommages ou si des pièces venaient à manquer, veuillez prévenir le fournisseur chez qui vous avez acheté l'appareil.

Montage

⚠ **Attention ! Avant le montage ou le rem-placement des accessoires, toujours retirer la fiche de la prise et déconnecter l'interrupteur ON/OFF.**

Montage soufflante

1. Faites coïncider les encoches du tube de soufflage avec les encoches de l'orifice de soufflage. Appuyez le tube de soufflage sur l'orifice de soufflage jusqu'à enclenchement en position correcte (fig. A).
2. Fixez la sangle réglable à la poignée supérieure et portez l'aspirateur de feuilles en bandoulière (fig. B1).
3. Installez le câble conformément aux figures C1 et C2.

Mode d'emploi

1. Branchez le câble d'alimentation, placez le bouton marche/arrêt en position MARCHE (fig. D).
2. Placez le régulateur de vitesse en position moyenne (vitesse moyenne) (fig. E).
3. Dirigez le tube de soufflage vers les feuilles à éloigner (fig. F).

Arrêtez l'aspirateur à feuilles

Pour arrêter l'appareil, vous devez relâchez la poignée.

Montage aspirateur

1. Appuyez sur le bouton du tube de soufflage et retirez le tube (fig. G1/G2/G3).
2. Nettoyez les orifices d'admission et d'éjection du tube avec une brosse afin que celui-ci ne soit pas bloqué par des feuilles lors de l'aspiration (fig. H).
3. Orientez les encoches du tube d'aspiration inférieur vers les encoches du tube d'aspiration inférieur. Enfoncez le tube d'aspiration inférieur sur le tube de soufflage supérieur jusqu'à enclenchement en position correcte (fig. J).
4. Ôtez le couvre hélice (fig. K1/K2/K3).
5. Alignez le tube d'aspiration sur le symbole « Δ » et introduisez-le dans le boîtier (voir fig. L1). Alignez le tube de soufflage de 90 degrés environ (voir fig. L2) jusqu'à ce que le crochet s'enclenche comme indiqué à la fig. L3.
6. Accrochez le crochet du sac de ramassage à la courroie du tube et insérez la tubulure de raccord du sac de ramassage dans le boîtier (fig. M1/M2).

MISE EN SERVICE

N'utilisez l'appareil que pour les travaux mentionnés à la rubrique Domaine d'utilisation

⚠ **Attention ! Les projectiles peuvent causer de graves blessures à l'utili-sateur ou aux éventuels spectateurs. Portez des lunettes spéciales, une protection acoustique et des vêtement de travail appropriés. Les spectateurs devront respecter une distance de sécurité de 5 m au moins.**

Bouton marche/arrêt

1. Branchez le câble d'alimentation, réglez le bouton marche/arrêt en position MARCHE (fig. N).
2. Dirigez le tube d'aspiration sur les feuilles et aspirez-les (fig. P).

Arrêtez l'aspirateur à feuilles

Pour arrêter l'appareil, vous devez relâchez la poignée.

ENTREPOSAGE ET ENTRETIEN

À part le nettoyage de l'aspirateur de feuilles (élimination des saletés résiduelles et des colmatages), aucune opération de maintenance de l'appareil n'est nécessaire. Veuillez vous adresser au personnel qualifié si des réparations s'avéraient nécessaires.

NETTOYAGE

- Retirez le sac de ramassage et éliminez les feuilles coincées dans la tubulure de raccord du sac à l'aide d'une brosse (fig. Q).
- Ouvrez la fermeture éclair et videz le contenu du sac de ramassage (fig. R1).
- Ne pas vider le sac de récupération de feuillage à la main - risque de blessure (Fig. R2).
- Ôtez le couvre hélice et retirez les feuilles accrochées à l'hélice à l'aide d'une brosse (fig. S1)
- Enlevez les feuilles coincées dans l'orifice de soufflage à l'aide d'une brosse (fig. S2).
- Nettoyez la surface du boîtier (fig. S3/S4).

Remplacement du câble d'alimentation

Si le câble d'alimentation doit être remplacé, cette opération est à confier au fabricant, à un technicien mandaté par le fabricant ou à un atelier spécialisé agréé afin de garantir la sécurité électrique de l'appareil.

Détection des erreurs

⚠ **Attention! Toujours retirer la fiche de la prise avant toute intervention sur l'appareil.**

- **L'appareil ne démarre pas:** vérifiez que l'interrupteur se trouve en position „I"; que l'interrupteur de protection contre le courant de défaut ou un fusible de votre

circuit électrique ne soient pas déconnecté. Si l'appareil ne démarre pas, même après cette intervention, faites-le contrôler par un service après-vente autorisé.

- **L'appareil n'aspire pas:** le sac collecteur est peut-être plein. Si c'est le cas, videz-le; faites-le contrôler par un service après-vente autorisé.
- **L'appareil ne souffle pas:** faites-le contrôler par un service après-vente autorisé.
- **La roue hacheuse se bloque:** Regardez si un objet de trop grande dimension a été aspiré; si un morceau de bois, de carton ou autre aurait pu se coincer entre la roue-hacheuse et la chambre de hachage. Si la roue hacheuse reste bloquée, faites contrôler l'appareil par un service après-vente autorisé.
- Si l'appareil vibre, ne continuez en aucun cas à l'utiliser. Faites-le contrôler par un service après-vente autorisé.

Pièces de rechange

Sac collecteur # 74800128

Recyclage et protection de l'environnement

Conformément à la directive européenne 2012/19/CE sur les anciens appareils électriques et électroniques et à la mise en oeuvre de la législation nationale, les outils électriques usés doivent être triés à part et remis à un centre de recyclage.

Alternative de recyclage aux exigences de retour:
Au lieu d'un renvoi, le propriétaire de l'appareil électrique est tenu d'assurer une valorisation. L'ancien appareil peut à ces fins être confié à un centre de reprise qui se chargera de son élimination conformément aux lois nationales sur le recyclage et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires joints aux anciens appareils et les consommables sans composants électriques.

Conditions de garantie

Indépendamment des obligations ressortant du contrat de vente conclu par le fournisseur avec le consommateur final, nous accordons pour cet appareil électrique la garantie suivante :

La période de garantie est de 24 mois et entre en vigueur à la remise de l'outil qui sera justifiée par présentation du bon d'achat original. En cas d'utilisation commerciale ou de location, la période de garantie se limite à 12 mois. Les pièces d'usure et les dommages dus à l'utilisation de pièces non conformes, à des réparations effectuées avec des pièces non originales, à l'exercice de la force, à des coups, une destruction ou une surcharge intentionnelle du moteur sont exclus de la garantie. Les échanges sous garantie ne concernent que les pièces défectueuses et non les appareils complets. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des ateliers autorisés ou par le service après-vente de l'usine.

La garantie s'éteint en cas d'intervention étrangère au fournisseur agréé.

Les frais de port, d'expédition et autres frais annexes sont à la charge du client.

Elettroaspiratore /soffiatore

ITALIANO

Contenuto

	Pagina
Illustrazioni	1 - 6
Simboli di sicurezza e simboli internazionali	IT-2
Istruzioni per la sicurezza	IT-3
• Zona di lavoro	IT-3
• Sicurezza elettrica	IT-3
• Sicurezza personale	IT-3
• Utensile: utilizzo e manutenzione	IT-4
• Servizio	IT-4
• Regole aggiuntive di sicurezza per soffiatore - aspiratore	IT-4
• Estrarre la spina dalla presa	IT-5
Utilizzo conforme alle norme	IT-6
Una volta tolto dall'imballo	IT-6
Dati tecnici	IT-6
AMBITO DI UTILIZZO	IT-7
PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE	IT-7
• Disimballaggio	IT-7
• Montaggio	IT-7
• Montaggio come soffiatore	IT-7
• Istruzioni per l'uso	IT-7
• Arrestare l'aspirafoglie	IT-7
• Montaggio come aspiratore	IT-7
MESSA IN FUNZIONE	IT-7
• Interruttore ON / OFF	IT-7
MANUTENZIONE E CURA	IT-7
• PULIZIA	IT-7
Manutenzione del cavo elettrico	IT-7
Individuazione guasti	IT-7
Pezzi di ricambio	IT-8
Smaltimento e protezione dell'ambiente	IT-8
Garanzia	IT-8
Dichiarazione CE di Conformità	
Service	

Traduzione delle istruzioni per l'uso originali

Simboli di sicurezza e simboli internazionali

In queste istruzioni per l'uso vengono descritti i simboli di sicurezza internazionali nonché i pittogrammi che potrebbero essere stati applicati su questo apparecchio . Prima dell'uso devono essere lette tutte le norme di sicurezza. L'uso non conforme alle norme di questo apparecchio aspiratore/soffiatore può comportare infortuni da fuoco, scosse elettriche, ferite da taglio, nonché danni alle cose.

Conservate con cura le istruzioni!

SIMBOLO	SIGNIFICATO
	• **SIMBOLO DI AVVERTIMENTO** Indica pericolo, avvertimento o motivo di particolare attenzione. Può trovare impiego unitamente ad altri simboli o pittogrammi.
	• **LEGGETE LE ISTRUZIONI PER L'USO** Se non vi attenete alle istruzioni per l'uso e alle norme di sicurezza qui accluse possono verificarsi infortuni molto gravi. Prima dell' accensione e dell'uso di questo apparecchio leggete le istruzioni per l'uso.
	• **USO E CONSERVAZIONE** Non usare in caso di tempo umido e custodire sempre in ambienti asciutti.
	• **INDOSSATE GLI OCCHIALI E LE CUFFIE PROTETTIVE** **Avvertenza:** il turbinio di oggetti causato dal soffio può causare lesioni molto gravi agli occhi; il rumore eccessivo può portare alla perdita dell'udito. Indossate occhiali e cuffie protettive durante l'uso dell'apparecchio.
	• **TENERE LONTANE TERZE PERSONE** **AVVERTENZA:**Fare attenzione ché nessuno si fermi ad una distanza inferiore ai 5 m dalla zona di lavoro. Questo vale particolarmente per bambini ed animali.
	• **PULIZIA DEGLI UTENSILI DA TAGLIO** **Attenzione - Pericolo di lesioni !** Non toccare l'apertura di ingresso e quella di uscita, né con il coperchio di protezione chiuso né con il coperchio di protezione aperto o rimosso. Prestare attenzione quando si puliscono gli utensili da taglio, per evitare gravi lesioni.
	• **NEL CASO DI RIPARAZIONI – TOGLIERE IL CONNETTORE DI RETE!** In caso di danno al cavo togliere immediatamente il connettore e sostituire il cavo!
	• **ATTENZIONE PROTEZIONE DELL'AMBIENTE!** Questo apparecchio non può essere smaltito con la spazzatura domestica/ con rifiuti non riciclabili. Consegnare l'apparecchio vecchio esclusivamente in un punto di raccolta pubblico.
	• Livello di potenza sonora garantito L_{WA}

SIMBOLO	SIGNIFICATO
	• Classe di sicurezza II / Isolamento doppio
CE	• Conferma la conformità dell'elettroutensile alle direttive della Comunità Europea.

Istruzioni per la sicurezza

ATTENZIONE. Leggere attentamente le istruzioni. La mancata applicazione delle istruzioni per l'uso qui elencate può provocare shock elettrici, incendi e/o gravi infortuni. Il termine "utensile" in tutte le avvertenze che seguono si riferisce al vostro apparecchio messo in tensione con la corrente domestica o attraverso l'uso di una batteria.

Le istruzioni vanno sempre conservate.

Zona di lavoro

- **Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Le aree ingombrate e poco illuminate aumentano il rischio di incidenti.
- **Non utilizzare l'utensile in prossimità di materiali esplosivi come liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli utensili possono provocare scintille che con il rischio di incendiare polveri e fumi.
- **Tenere lontano bambini e non addetti dall'utensile in funzione.** Le distrazioni possono provocare la perdita di controllo dell'apparecchio.

Sicurezza elettrica

- **La presa elettrica usata deve essere compatibile con la spina dell'utensile.** Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare alcun tipo di adattatore con utensili che hanno la messa a terra.
- Prese non modificate e prese compatibili riducono la possibilità di uno shock elettrico.
- **Evitare il contatto diretto con superfici che sono collegate ad una messa a terra come tubi,radiatori,fornelli e frigoriferi.** Il possibile rischio di shock elettrico aumenta quando vi è un contatto diretto tra corpo e terra.
- **Non esporre l'utensile a pioggia o umidità.** L'acqua potrebbe penetrare nell' utensile aumentando il rischio di shock elettrico.
- **Non tirare il cavo della corrente.**Il cavo non va usato per portare o trascinare l' apparecchio e non deve essere usato per staccare direttamente la presa. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, olio od oggetti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di shock elettrico.
- **Quando si sta utilizzando l'utensile all'aperto, usare una prolunga adeguata a tale uso.** L'uso di un cavo adeguato riduce il rischio di shock elettrico.

Sicurezza personale

- **Prestare attenzione ed usare buonsenso durante l'utilizzo dell'utensile.** Non utilizzare l'utensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali. La distrazione e la disattenzione durante l'utilizzo di utensili può causare gravi infortuni.
- **Usare equipaggiamento antinfortunistico.** Utilizzare sempre una protezione per gli occhi. Equipaggiamento come maschere per la polvere, stivali antiscivolo, elmetto o protezione acustica usati nelle condizioni idonee riducono il rischio di infortuni personali.
- **Evitare l'accensione accidentale dell'utensile.** Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione spento – "off" - prima di inserire la spina. Il trasporto di utensili tenendo il dito sull' interruttore oppure l'inserimento della spina con l'interruttore di accensione in posizione acceso può aumentare il rischio di incidenti.
- **Rimuovere dall'apparecchio qualsiasi utensile manuale utilizzato in precedenza prima dell'accensione.** La presenza ad esempio di una chiave dimenticata sulla parte rotante dell'apparecchio aumenta il rischio di infortuni personali.
- **Non utilizzare l'utensile in condizioni di poca stabilità.** Mantenere un passo adeguato e non squilibrarsi. Questo permette un migliore controllo dell'utensile in situazioni impreviste.
- **Usare indumenti da lavoro adeguati.** Non usare indumenti larghi o gioielli.Tenere capelli,

vestiti e guanti lontano dalle parti in movimento dell' utensile. I vestiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento dell'utensile.

- **Se sono stati forniti dei sistemi per il collegamento al dispositivo di estrazione e raccolta polvere, assicurarsi che questi siano collegati e funzionino correttamente.** L'utilizzo di questi dispositivi può ridurre i pericoli collegati alla polvere.

Utensile: utilizzo e manutenzione

- **Non mettere sotto sforzo l'utensile.** Usare l'utensile più adatto all'applicazione. Il giusto utensile, usato nel modo per il quale è stato progettato, permetterà un lavoro migliore e più sicuro.
- **Non usare l'utensile se l'interruttore é compromesso.** Un utensile che non può essere controllato tramite interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- **Staccare la spina dalla presa di corrente prima di fare modifiche, cambiare accessori o mettere via l'utensile.** Tali misure preventive di sicurezza riducono il rischio di accensione involontaria dell'utensile.
- **Tenere gli utensili fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone inesperte e non a conoscenza delle presenti avvertenze di utilizzare l'utensile.** Gli utensili possono essere pericolosi nelle mani di utenti inesperti.
- **Manutenzione dell'utensile.** Controllare che non vi siano parti male allineate, incastrate o rotte, o qualsiasi altra condizione che possa influire sull'operatività dell'utensile. Se danneggiato, fare riparare prima dell'utilizzo. Molti incidenti sono causati da utensili con scarsa manutenzione.
- **Usare l'utensile, i suoi accessori e i suoi componenti seguendo queste istruzioni e nel modo inteso per lo specifico utensile, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere.** Un utilizzo dell'utensile diverso da quello per cui è concepito può risultare in situazioni pericolose.

Servizio

- **Fare revisionare l'utensile da personale qualificato, usando soltanto parti di ricambio originali.** Questo assicurerà un mantenimento della sicurezza dell'utensile.

Regole aggiuntive di sicurezza per soffiatore - aspiratore

- Indossare sempre indumenti protettivi adeguati durante l'uso dell'utensile per evitare infortuni a viso, occhi, mani, piedi, testa e orecchie. Utilizzare occhiali di sicurezza o maschera protettiva, stivali alti o scarpe resistenti, pantaloni lunghi, guanti da lavoro, un casco protettivo e cuffie per protezione acustica.
- Non accendere l'utensile quando è sottosopra o quando non è nella normale posizione per l'uso.
- Spegnere il motore e rimuovere la spina quando l'utensile non è in utilizzo, non è sorvegliato, è in fase di pulizia, quando viene spostato da un posto all'altro o quando il cavo è aggrovigliato o danneggiato.
- Non utilizzare l'utensile vicino ad altre persone, particolarmente bambini e animali. Spegnere in caso di un loro eccessivo avvicinamento. Mantenere una distanza di sicurezza di almeno 5m da altre persone durante l'utilizzo dell'utensile.
- Non puntare mai il tubo del soffiatore verso persone o animali. Non soffiare mai detriti in direzione di persone o animali. L'operatore è responsabile di eventuali incidenti o pericoli causati ad altre persone o a loro proprietà.
- Non toccare la spina o l'utensile con mani bagnate e non utilizzare l'utensile quando piove.
- Usare soltanto prolunghe specificatamente concepite per l'utilizzo all'aperto. Tenere la prolunga lontano da fonti di calore, olio e spigoli.
- Assicurarsi che la prolunga sia disposta in maniera tale da non scollegarsi dalla spina durante l'utilizzo.
- Mantenere tutte le prese d'aria e il tubo del soffiatore -aspiratore privi di polvere, sporcizia, capelli e qualsiasi altro materiale che possa creare una riduzione del flusso d'aria.
- Mantenere una posizione equilibrata e stabile durante l'utilizzo dell'utensile.
- Non accendere l'utensile in spazi angusti o poco ventilati, o in presenza di sostanze infiammabili e/o esplosive come liquidi, gas e polveri.
- Rimanere concentrati quando si utilizza l'utensile. Usare buonsenso. Non usare mai l'utensile quando si è affaticati, ammalati o sotto effetto di alcool o droghe.
- Non utilizzare l'utensile con capelli lunghi e sciolti o indossando gioielli pendenti. Legarsi i capelli e rimuovere i gioielli pendenti.
- Non permettere al sacco di raccolta di incamerare materiali in fiamme o sotto forma di brace, come cenere, sigarette ecc.
- Evitare di raccogliere oggetti infrangibili come vetro, plastiche, porcellana ecc.
- Non utilizzare la funzione di aspirazione senza applicare il sacco di raccolta.

- Non utilizzare il soffiatore aspiratore in nessuna delle sue due funzioni sulla ghiaia.
- Utilizzare l'utensile soltanto in pieno giorno oppure con una luce artificiale adeguata.
- Quando l'utensile non è in uso, tenerlo in un posto asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Dopo l'uso, scollegare l'utensile dalla corrente elettrica e verificare che non siano presenti danni. Al minimo dubbio, contattare un centro di assistenza autorizzato.
- Utilizzare l'utensile esclusivamente seguendo le istruzioni di questo manuale.
- Controllare regolarmente che le viti siano ben avvitate.
- Usare soltanto parti di ricambio e accessori raccomandati dal produttore.
- Non tentare di riparare l'utensile o accedere alle parti meccaniche interne. Contattare esclusivamente centri assistenza autorizzati.
- +Questo apparecchio non può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate oppure non in possesso della necessaria esperienza e/o conoscenze. Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite da bambini.
- Non far mai utilizzare l'apparecchio ai bambini.
- Familiarizzare con gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio.
- Norme locali possono porre vincoli all'età dell'operatore.
- Prima dell'uso controllare se il cavo della corrente e il cavo di prolunga presentano segni di danni e usura. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo è danneggiato o usurato.
- Far passare sempre il cavo sul lato posteriore dell'apparecchio.
- Se un cavo si danneggia durante l'utilizzo, staccare immediatamente il cavo di rete dalla presa di corrente. NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI AVERLO STACCATO DALLA RETE ELETTRICA.
- Lavorando su superfici inclinate, assumere sempre una posizione stabile.
- Condurre l'apparecchio soltanto a passo d'uomo.
- Controllare se il dispositivo di raccolta è usurato.
- Si consiglia di indossare una mascherina per il viso per la protezione dalla polvere.
- Si consiglia di utilizzare il dispositivo solo ad orari ragionevoli - dunque non di mattino presto o alla sera tardi, nel caso in cui questo possa arrecare disturbo alle persone.
- Si consiglia di smuovere per prima cosa con rastrelli e scope l'immondizia e cominciare solo dopo con lo soffiaggio e/o l'aspirazione.
- Si consiglia di inumidire leggermente le superficie impolverate o utilizzare un nebulizzatore.
- Si consiglia di lavorare sfruttando tutta la lunghezza del tubo soffiatore, in modo che il flusso d'aria possa agire in prossimità del suolo.
- Non azionare mai il dispositivo se le coperture o i dispositivi di protezione sono danneggiati o se non sono presenti dispositivi di sicurezza, come ad es. il sacco raccoglitore applicato.
- Utilizzare solo cavi di prolunga resistenti agli agenti atmosferici con prese e spine che soddisfano la norma IEC 60320-2-3.
- Accertarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano ben stretti in modo che il dispositivo funzioni sempre in sicurezza.
- Sostituire i componenti usurati o danneggiati.

Estrarre la spina dalla presa

- prima di lasciare l'aspirafoglie incustodito,
- prima di rimuovere gli eventuali blocchi,
- prima di ispezionare, pulire o eseguire interventi di qualunque tipo sull'attrezzo.
- Se per sbaglio è penetrato nell'aspirafoglie un corpo estraneo o un altro scarto, arrestare immediatamente l'attrezzo e riutilizzarlo soltanto dopo che questo è stato ispezionato e si è sicuri che l'intero aspirafoglie si trova in uno stato operativo sicuro.
- Se l'aspirafoglie produce rumori insoliti o inizia a vibrare in modo insolito, ARRESTARE immediatamente l'attrezzo, estrarre la spina dalla presa e ricercare la causa del problema. L'aspirafoglie può venire danneggiato e l'operatore ferito a causa di una quantità eccessiva di vibrazioni.
- Il dispositivo dovrebbe essere allacciato ad una corrente d'intervento massima di 30 mA tramite un interruttore di sicurezza per correnti di guasto (interruttore FI).
- Possono essere utilizzati e sclusivamente cavi di prolunga del tipo H05W-F, H05RN-F o IEC (60227 IEC 53, 60245 IEC 57).

Utilizzo conforme alle norme

L'aspiratore-soffiatore per foglie si utilizza esclusivamente nelle due modalità di seguito descritte:

1. Come aspirafoglie serve per aspirare le foglie secche ed i pezzi di carta.
2. Come soffiatore esso serve a raccogliere e/o a rimuovere dai punti difficilmente raggiungibili (ad esempio sotto a veicoli) le foglie secche.

In modalità d'aspirazione esso funge inoltre da trituratore riducendo il volume delle foglie da 10 a 1. In questo modo il materiale aspirato occuperà meno spazio nel sacchetto di raccolta e verrà contemporaneamente preparato per l'eventuale compostaggio successivo.

Qualsiasi utilizzo non conforme alle indicazioni contenute nelle presenti istruzioni può provocare danni alla macchina e mettere seriamente a repentaglio la vita dell'utilizzatore.

A salvaguardia dei diritti di garanzia e ai fini della sicurezza del prodotto si raccomanda la rigorosa osservanza delle avvertenze di sicurezza. Per ragioni legate alle caratteristiche costruttive del prodotto, non si possono escludere completamente tutti i rischi residui.

Una volta tolto dall'imballo

Grazie alle moderne tecniche di produzione di massa, è improbabile che il vostro utensile sia guasto o che manchi un pezzo. Se si riscontra qualche problema, non utilizzare l'utensile fino a quando le parti siano state rimpiazzate o il guasto risolto. La mancata osservazione di questa regola può risultare in gravi infortuni personali.

Elettroaspiratore /soffiatore

Dati tecnici		**GLSI 260**
Campo di tensione nominale	V ~	220-240
Frequenza nominale	Hz	50
Potenza assorbita	W	2.600
Giri al minuto:	U/min	15.000 - 18.000
Velocità max dell'aria	km/h	270
Potenza max del soffiatore	m^3/ min	7,5
Contenuto sacchetto	litri	45
Peso	kg	4,7

⧈ Categoria di protezione: II

La classificazione-A dell'onda e del livello sonori accertati conformente alla EN ISO 22868 è la seguente:

Valori L_{pA} di emissione riferiti al posto di lavoro: 76 dB(A) [K 3,0 dB(A)]

Vibrazione max. 1,7 m/s^2

Valori misurati come da EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002

Isolamento elettrico come da: EN 55014-1/A2:2011, EN 55014-2/A2:2008, EN 61000-3-2/A2:2009, EN 61000-3-3:2008

⚠ **Per favore: indossare cuffie protettive!**

Indicazioni sull'emissione di rumori in base alla legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG) e/o alla Direttiva Macchine:: se il livello di pressione acustica determinato nel posto di lavoro supera gli 80 dB(A). In un simile caso, bisogna prevedere per l'utente delle misure di isolamento acustico (per esempio il portare un dispositivo di protezione sonora).

AMBITO DI UTILIZZO

Questo apparecchio soffiatore e aspiratore è indicato solo per soffiare o aspirare materiali secchi e leggeri quali fogliame, erba, piccoli ramoscelli e pezzetti di carta. E' esplicitamente escluso l'utilizzo per aspirare materiali quali il metallo, le pietre, i bastoni, i rami, il vetro rotto.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE

Disimballaggio

1) Estrarre dall'imballaggio tutte le parti.
2) Verificare la presenza di eventuali danni dovuti alla spedizione. Nel caso in cui si constatino dei danni o la mancanza un qualunque pezzo, avvisare il commerciante presso il quale è stato acquistato l'apparecchio.

Montaggio

Attenzione! Prima del montaggio o della sostituzione di accessori, staccare sempre la spina e spegnere l'interruttore ON/OFF.

Montaggio come soffiatore

1. Orientare le scanalature presenti sul tubo da soffiaggio con quelle dell'apertura di soffiaggio. Spingere il tubo da soffiaggio sull'apertura di soffiaggio fino a quando il tubo non si innesta nella corretta posizione (Fig. A).
2. Applicare la cinghia regolabile di trasporto a spalla sull'impugnatura superiore e mettersi a tracolla l'aspiratore/soffiatore di foglie (Fig. B1).
3. Montare il cavo di rete secondo quanto illustrato nelle figure C1, C2.

Istruzioni per l'uso

1. Inserire il cavo di rete, mettere l'interruttore ON/OFF in posizione ON (Fig. D).
2. Mettere il regolatore del numero di giri in posizione intermedia (numero di giri intermedio) (Fig. E).
3. Dirigere il tubo da soffiaggio verso il fogliame da rimuovere (Fig. F).

Arrestare l'aspirafoglie

Per spegnere l'attrezzo è sufficiente rilasciare il comando di accensione.

Montaggio come aspiratore

1. Premere in basso il pulsante sul tubo da soffiaggio ed estrarre il tubo dall'alloggiamento (Fig. G1/G2/G3).
2. Pulire con una spazzola le aperture di ingresso e di uscita del tubo, per non bloccare il tubo con l'aspirazione di foglie (Fig. H).
3. Orientare le scanalature presenti sul tubo da aspirazione inferiore con quelle del tubo da aspirazione superiore. Spingere il tubo da aspirazione inferiore sul tubo da soffiaggio superiore fino a quando il tubo non si innesta nella corretta posizione (Fig. J).
4. Rimuovere la copertura della ruota a palette (Fig. K1/K2/K3).
5. Allineare il tubo da aspirazione al segno "Δ" e inserirlo nell'alloggiamento (vedere Fig. L1). Ruotare il tubo da soffiaggio di circa 90 gradi (vedere Fig. L2), fino ad innestare il gancio come illustrato nella Fig. L3.
6. Attaccare il gancio del sacco di raccolta all'occhiello presente sul tubo e inserire il bocchettone del sacco di raccolta nell'alloggiamento (Fig. M1/M2).

MESSA IN FUNZIONE

Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per i lavori riportati nel capitolo Campo di impiego.

Attenzione! Le parti che ruotano vorticosamente possono causare gravi lesioni all'utilizzatore o a chi osserva il lavoro. Indossare paraorecchi e protezioni per la vista come pure un adeguato abbigliamento da lavoro. Gli spettatori devono mantenersi ad una distanza di sicurezza di almeno 5 m.

Interruttore ON / OFF

1. Inserire il cavo di rete, mettere l'interruttore ON/OFF in posizione ON (Fig. N).
2. Dirigere il tubo da aspirazione verso il fogliame ed aspirarlo (Fig. P).

Arrestare l'aspirafoglie

Per spegnere l'attrezzo è sufficiente rilasciare il comando di accensione.

MANUTENZIONE E CURA

Oltre alla pulizia dell'aspiratore/soffiatore di foglie (rimozione di residui di sporcizia e ostruzioni) non è necessaria nessun'altra operazione di manutenzione. Si prega di rivolgersi ad un tecnico specializzato e qualificato, nel caso in cui siano necessarie delle riparazioni.

PULIZIA

- Togliere il sacco di raccolta e rimuovere con una spazzola il fogliame che intasa il bocchettone del sacco (Fig. Q).
- Aprire la chiusura lampo e svuotare il contenuto del sacco di raccolta (Fig. R1).
- Non svuotare il sacco di raccolta con le mani - **Pericolo di lesioni** (ill. R2).
- Togliere la copertura della ruota a palette e rimuovere con una spazzola il fogliame rimasto attaccato alla ruota a palette (Fig. S1)
- Rimuovere con una spazzola il fogliame rimasto attaccato all'apertura di scarico (Fig. S2).
- Pulire la superficie dell'alloggiamento (Fig. S3/S4).

Manutenzione del cavo elettrico

Se è necessaria una sostituzione del cavo elettrico, la sostituzione deve essere svolta dal produttore, da un agente del produttore o da un servizio assistenza autorizzato per evitare situazione di pericolo per sicurezza personale.

Individuazione guasti

Attenzione! Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'attrezzo occorre interrompere l'alimentazione della corrente.

- **L'attrezzo non parte:** Controllare che l'interruttore sia in posizione "I"; non sia scattato l'interruttore di sicurezza per correnti di guasto o un fusibile del circuito elettrico. Se dopo tali interventi l'attrezzo non parte rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato.
- **L'attrezzo non aspira:** Rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato.
- **La ruota del trituratore si blocca:** Controllare che non sia stato aspirato un oggetto di dimensioni eccessive; che non si sia incastrato un pezzo di legno, cartone o altro materiale fra la ruota a pale e la camera del trituratore. Qualora il trituratore dovesse rimanere bloccato rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato.
- Se in seguito l'attrezzo continua a vibrare rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato.

Pezzi di ricambio

Sacchetto di raccolta # 74200020

Smaltimento e protezione dell'ambiente

Secondo la Direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nella legislazione nazionale, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente ed avviate ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione:
Il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto, in alternativa alla restituzione, a collaborare in modo che il riciclaggio venga eseguito correttamente in caso di cessione dell'apparecchio. L'apparecchio dismesso può essere anche consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento conformemente alle leggi nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza componenti elettrici forniti insieme agli apparecchi dismessi.

GARANZIA

Per questo attrezzo elettrico, indipendentemente dagli obblighi del commerciante di fronte al consumatore, concediamo la seguente garanzia.

Il periodo della garanzia è di 24 mesi ed esso ha inizio al momento dell'acquisto, il quale è da comprovare mediante lo scontrino fiscale. Se l'apparecchio viene utilizzato in modo commerciale, o se viene affittato, questo periodo è ridotto a 12 mesi. Sono esclusi dalla garanzia: le componenti soggetti ad usura e danni che sono causati dall'utilizzo di accessori non conformi, da riparazioni con componenti non originali, dall'utilizzo di troppa forza, da colpi e rotture come anche il sovraccarico volontario del motore. La sostituzione nell'ambito della garanzia si riferisce unicamente alle componenti difettose e non agli apparecchi completi. Le riparazioni, nell'ambito della garanzia, si devono eseguire unicamente presso officine autorizzate o presso il servizio clienti dello stabilimento. Al momento di un intervento non autorizzato, la garanzia cessa di persistere.

I spedizione e quelle seguenti le stesse vanno a carico dell'acquirente.

Soplador - Aspirador eléctrico

ESPAÑOL

Contenido	**Página**
Ilustraciones	1 - 6
SÍMBOLOS DE SEGURIDAD Y SIMBOLOS INTERNACIONALES	ES-2
Instrucciones de seguridad	ES-3
• Área de trabajo	ES-3
• Seguridad eléctrica	ES-3
• Seguridad personal	ES-3
• Uso y cuidado de herramientas eléctricas	ES-4
• Servicio técnico	ES-4
• Reglas de seguridad adicionales para sopladores-aspiradores de vacío.	ES-4
• Desenchufe el conector de la toma de corriente	ES-4
Uso según las normas	ES-5
Desembalaje	ES-5
Datos técnicos	ES-5
CAMPO DE APLICACIÓN	ES-6
ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA	ES-6
• Desembalaje	ES-6
• Ensamblaje	ES-6
• Montaje como soplador	ES-6
• Puesta en marcha	ES-6
• Parada del aspirador de hojas	ES-6
• Montaje como aspirador	ES-6
Puesta en marcha	ES-6
• Interruptor de conexión/desconexión	ES-6
• Parada del aspirador de hojas	ES-6
MANTENIMIENTO Y CUIDADO	ES-6
• Limpieza	ES-6
Mantenimiento del cable de corriente	ES-6
Búsqueda de errores	ES-6
Piezas de repuesto	ES-7
Evacuación y protección del medio ambiente	ES-7
Condiciones de garantía	ES-7
Declaración de Conformidad	
Servicio	

SÍMBOLOS DE SEGURIDAD Y SIMBOLOS INTERNACIONALES

En estas instrucciones para el uso se describirán los símbolos de seguridad, como también los símbolos y pictogramas internacionales que pueden estar aplicados en el aparato. Antes de usar este aparato se tendrán que leer todas las indicaciones de seguridad. Si no se usa correctamente éste soplador-aspirador podrán Originarse lesiones debidas al fuego, dascargas eléctricas o Lesiones por corte así como daños materiales.

¡Guarde bien estas instrucciones de manejo para posteriores consultas!

SÍMBOLO	SIGNIFICADO
	• **SÍMBOLO DE ADVERTENCIA** Indica peligro, da indicaciones de advertencia o atención a un cuidado en particular. Puede ser utilizado conjuntamente con otros símbolos o pictogramas.
	• **LEA LAS INSTRUCCIONES PARA EL USO** Si Vd. no observa las indicaciones para el manejo y las precauciones de seguridad contenidas en las instrucciones para el uso, podrán originarse lesiones muy serias. Lea las instrucciones para el uso antes de arrancar y poner en marcha este aparato.
	• **USO Y CONSERVACIÓN** No utilice el aparato cuando el tiempo es húmedo y guárdelo siempre en recintos secos.
	• **LLEVE PROTECCIÓN PARA LOS OJOS Y AUDITIVA** Objetos que salen disparados pueden causar lesiones muy serias en los ojos y un ruido excesivo originar la pérdida de la capacidad auditiva.
	• **MANTENGA A OTRAS PERSONAS A DISTANCIA** **ADVERTENCIA:** Tenga cuidado que nadie se encuentre a una distancia de 5 m entorno al área de trabajo. Esta regla se aplica en particular a los niños y a los animales.
	• **LIMPIEZA DE LAS HERRAMIENTAS CORTANTES** **¡Cuidado! - ¡Peligro de lesión!** Con el objeto de evitar lesiones serias, tenga cuidado al limpiar las herramientas cortantes.
	• **EN EL CASO DE REPARACIONES, EXTRAER EL ENCHUFE DE CORRIENTE.** Al dañarse o cortarse el cable de red desenchufe inmediatamente el aparato!
	• **ATENCIÓN: PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE.** Este aparato no debe evacuarse junto a la basura doméstica. El aparato, una vez desechado, deberá entregarse en un Puesto de recogida autorizado.
	• Nivel de ruido garantizado L_{WA}

SÍMBOLO	SIGNIFICADO
	• Clase de protección II/aislamiento doble
CE	• Ratifica la conformidad de la herramienta eléctrica con las directivas de la Comunidad Europea

Instrucciones de seguridad

AVISO: Lea y comprenda las instrucciones. Si no sigue las siguientes instrucciones puede haber una descarga eléctrica, un incendio o graves lesiones. El término "herramienta eléctrica" de los avisos siguientes se refiere a la herramienta eléctrica de red (con cable) o la que lleva una batería (sin cable). **Guarde estas instrucciones**

Área de trabajo

- **Mantener el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas y oscuras provocan accidentes.
- **No opere las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamable.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden incendiar el polvo o el humo.
- **Mantener a los niños y otras personas alejadas mientras utiliza la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control.

Seguridad eléctrica

- **Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponder a la toma de corriente.** No modificar el enchufe de ninguna forma. No usar adaptadores de enchufes con herramientas eléctricas con toma de tierra. Los enchufes no modificados y los empalmes adecuados reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- **Evite el contacto corporal con superficies con toma o puesta a tierra como tubos, radiadores, cocinas y neveras.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está puesto o tiene contacto a tierra.
- **No exponer las herramientas eléctricas a la lluvia o la humedad.** Si penetra agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- **No abuse del cable. Nunca use el cable para llevar, estirar o desenchufar la herramienta eléctrica.** Mantener el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o liados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- **Al utilizar una herramienta eléctrica en el exterior, usar una extensión adecuada para uso exterior.** El uso de un cable adecuado para exterior reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

- **Esté alerta, mire lo que hace y utilice el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica.** No utilice ninguna herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación. Un momento de desatención al manejar herramientas eléctricas puede producir serias lesiones personales.
- **Use equipo de seguridad. Lleve siempre protección ocular**. El equipo de seguridad como mascarilla contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco duro o protección auditiva usada en las condiciones apropiadas reduce las lesiones personales.
- **Evite una puesta en marcha accidental.** Asegure que el interruptor está en la posición OFF antes de enchufar. Si lleva herramientas eléctricas con el dedo sobre el interruptor o enchufa herramientas eléctricas que tienen el interruptor conectado, pueden producirse accidentes.
- **Retirar toda llave de ajuste o llave inglesa antes de accionar la herramienta.** Una llave convencional o inglesa que se deja fijada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede producir un daño personal.
- **No se extralimite.** Mantenerse bien asentado y equilibrado en todo momento. Ello permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
- **Lleve ropa adecuada.** No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta,

las joyas o el pelo largo pueden ser atrapados en las piezas móviles.

- **Si se dispone de dispositivos para conectar un extractor de humos y sistemas de recogida, asegure que todos estén conectados y se usen adecuadamente.** El uso de estos dispositivos puede reducir el peligro relativo al polvo.

Uso y cuidado de herramientas eléctricas

- **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y será más segura a la tasa para la que fue diseñada.
- **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la conecta y desconecta.** La herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- **Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar la herramienta eléctrica.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en funcionamiento accidentalmente.
- **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños y no permita que las personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o estas instrucciones hagan funcionarla.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no entrenados.
- **Mantenga las herramientas eléctricas.** Compruebe si hay piezas móviles mal alineadas o unidas, piezas rotas u otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga repararla antes de usarla. Muchos accidentes están causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.
- **Mantenga las herramientas cortantes afiladas y limpias.** Las herramientas eléctricas adecuadamente mantenidas con bordes cortantes afilados tienden a atascarse menos y son más fáciles de controlar.
- **Utilice la herramienta eléctrica, etc. de acuerdo a estas instrucciones y de la forma pretendida para el tipo particular de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la labor a realizar.** Utilizar la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de las pretendidas puede producir situaciones de peligro.

Servicio técnico

- **Haga que personal de reparación cualificado repare la herramienta eléctrica, utilizando sólo piezas de recambio idénticas.** Ello asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

Reglas de seguridad adicionales para sopladores-aspiradores de vacío

- Lleve siempre ropa protectora adecuada cuando maneje la herramienta para evitar lesiones en la cara, los ojos, las manos, los pies, la cabeza o el oído.Utilice gafas de seguridad o un protector facial, botas altas o zapatos robustos, pantalones largos, guantes de trabajo, un casco duro y protectores de los oídos.
- No ponga la herramienta en marcha cuando esté al revés o cuando no se encuentre en la posición operativa.
- Desconecte el motor y extraiga el enchufe cuando no use la herramienta, cuando se deja desatendido, se limpia, se desplaza o cuando el cable de alargo está liado o dañado.
- No haga funcionar la herramienta cerca de personas, especialmente niños o animales domésticos. Desconecte si se acercan demasiado. Mantenga una distancia segura de como mín. 5m de la gente cuando use la herramienta.
- No dirija nunca el tubo del soplador sobre personas o animales domésticos. No disperse nunca desechos sobre personas o animales domésticos. El operario es responsable de accidentes o peligros que ocurren a terceros o a su propiedad.
- No manejar el enchufe ni la herramienta con manos mojadas y no la use bajo la lluvia.
- Usar sólo cables de alargo marcados para exterior con un mínimo de 1,5 mm^2, no más de 25 m. y siempre totalmente desenrollado.
- Asegure que el cable de alargo esté fijado de forma que no se pueda desconectar el enchufe durante el trabajo.
- Mantener las entradas de aire y el tubo soplador libres de polvo, hilas, pelos u otro material que pueda reducir el flujo de aire.
- Mantenerse equilibrado y estable al usar la herramienta.
- No conectar la herramienta en espacios cerrados o poco ventilados ni cuando haya sustancias inflamables o explosivas como líquidos, gases o polvos.
- No se distraiga y esté siempre concentrado en lo que hace. Use el sentido común. No utilice nunca la herramienta si está cansado, enfermo o bajo la influencia de drogas o alcohol.
- No haga funcionar este aparato con pelo largo suelto ni joyas sueltas. Ate el pelo largo atrás y quite las joyas sueltas.

- No absorber con el soplador-aspirador materiales que quemen o ardan como cenizas, cigarrillos, etc.
- No intente recoger objetos frágiles como vidrio, plástico, porcelana, etc.
- No haga funcionar el aparato sin la bolsa colectora adaptada.
- No utilice el soplador en posición de aspirado o de soplado sobre superficies de grava.
- Use la herramienta sólo mientras haya buena luz diurna o con luz artificial adecuada.
- Cuando no use la herramienta, guárdela en lugar seco, fuera del alcance de los niños.
- Después de usarla, desconecte la herramienta del suministro de corriente y compruebe si hay daños. Si tiene la más ligera duda, contacte un centro de asistencia autorizado.
- Use la herramienta sólo según las instrucciones de este manual.
- Compruebe periódicamente que los tornillos están sujetos.
- Use sólo piezas de recambio y accesorios recomendados por el fabricante.
- No intente reparar la herramienta ni acceda a las piezas internas. Contrate sólo centros de servicio autorizados.
- Este aparato no es apto para ser manejado por personas que tengan discapacidades mentales, físicas o sensoriales o falta de experiencia y/o falta de conocimiento. Los niños deben ser vigilados para garantizar que no juegan con el aparato.
- Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños.
- No deje usar nunca el aparato a niños.
- Familiarícese con los elementos de mando y el uso correcto del aparato.
- Las normativas locales pueden limitar la edad del usuario.
- Compruebe antes del uso si los cables de corriente y de extensión presentan signos de daños o desgaste. No utilice el aparato si el cable está dañado o desgastado.
- Recoloque siempre el cable hacia atrás del aparato.
- Si un cable sufre daños durante su uso, desenchufe inmediatamente el cable de conexión a la red de la toma de corriente. NO TOQUE EL CABLE ANTES DE HABERLO DESENCHUFADO DE LA RED ELÉCTRICA.
- En superficies inclinadas el aparato siempre debe estar correctamente emplazado.
- Lleve el aparato únicamente a velocidad de paso.
- Compruebe que el dispositivo de recogida de carga colectiva no presente signos de rozadura o desgaste.
- Se recomienda el uso de una máscara facial para protegerse del polvo.
- Se recomienda utilizar el aparato sólo durante las horas razonables del día -es decir, no tan temprano en la mañana o tarde en la noche- a fin de no ocasionar molestias a otras personas.
- Se recomienda aflojar primero la basura con rastrillo y escoba y tan solo después proceder a soplar o succionar.
- Se recomienda humedecer ligeramente las superficies polvorientas o utilizar un nebulizador.
- Se recomienda trabajar con toda la longitud del tubo de soplado, de modo que la corriente de aire pueda actuar cerca del suelo.
- No haga funcionar el aparato con resguardos o dispositivos de protección defectuosos, ni tampoco con mecanismos de seguridad faltantes, tales como la bolsa colectora.
- Utilice únicamente cables de extensión con toma de corriente y enchufe que cumplan con la norma IEC 60320-2-3.
- Asegúrese de que todas las tuercas, pernos y tornillos estén bien apretados, para que el aparato se encuentre permanentemente en un estado de funcionamiento seguro.
- Reemplace las piezas desgastadas o dañadas.

Desenchufe el conector de la toma de corriente

- antes de dejar el aspirador de hojas sin atención durante un rato,
- antes de quitar los posibles bloqueos,
- antes de comprobar el aparato, limpiarlo o realizar en él cualquier trabajo.
- Si se aspira algún cuerpo extraño u otros desechos por descuido, detenga inmediatamente el aparato y no lo vuelva a utilizar hasta haberlo comprobado y haberse asegurado de que el aspirador de hojas se encuentra en perfecto estado de funcionamiento.
- Si escucha ruidos inusuales procedentes del aspirador de hojas o éste comienza a vibrar de modo extraño, DETENGA de inmediato el aparato, desenchufe el conector de la toma de corriente y determine la causa. El aspirador de hojas puede sufrir daños por unas vibraciones excesivas, corriendo el riesgo el usuario de sufrir lesiones.
- El aparato debe operarse mediante un interruptor diferencial (RCD) se puede operar con una corriente de disparo no superior a 30 mA.
- Únicamente de berán emplearse cables de prolongación del tipo H05W-F, H05RN-F o IEC (60227 IEC 53, 60245 IEC 57).

Uso según las normas

La aspiradora de hojarasca se utiliza exclusivamente para los siguientes trabajos:

1. La aspiradora de hojarasca sirve para aspirar hojas y trocitos de papel secos.
2. Con la función de soplado pueden agruparse hojas secas o eliminarse de los lugares de difícil acceso (p.ej. debajo de vehículos).

Como aspiradora, además actúa como trituradora, con lo cual el volumen de las hojas disminuye en una proporción de aprox. 10:1, necesitando menos espacio en el saco. al mismo tiempo, el material recogido es preparado así para ser ev. compostado.

Cualquier otro uso que no esté indicado en estas instrucciones de servicio, puede dañar la máquina y significar un serio riesgo para el operario.

Para que no se extinga la garantía y en el interés de la seguridad del producto, deben seguirse siempre las normas de seguridad. Por motivos constructivos, no pueden excluirse totalmente todos los riesgos residuales.

Desembalaje

Gracias a modernas técnicas de producción en masa no es probable que la herramienta eléctrica esté defectuosa o falte alguna pieza. Si encuentra alguna cosa equivocada, no use la herramienta hasta haber cambiado las piezas o corregido la avería. De no ser así pueden sufrirse graves lesiones personales.

Soplador - Aspirador eléctrico

Datos técnicos

Modelo:		**GLSI 260**
Margen de tensión nominal	V~	220-240
Frecuencia nominal	Hz	60
Potencia nominal	W	2600
Protección por fusibles	A	10
Velocidad	rpm	15.000-18.000
Velocidad máx. de soplado	km/h	270
Rendimiento soplador de aire máx.	m^3/ min.	7,5
Volumen colector del saco	l	45
Peso sin cable	kg	4,7

⧈ Clase de protección II

El nivel de presión y de potencia sonora del aparato evaluados en A y medidos según EN ISO 22868 asciende a los siguientes valores:

Valor de emisión relacionado con el puesto de trabajo L_{pA}: 76 dB(A) [K 3,0 dB(A)]
Vibración: 1,7 m/s²

Valores de medición determinados conforme a EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002

Antiparasitaje según: EN 55014-1/A2:2011, EN 55014-2/A2:2008, EN 61000-3-2/A2:2009, EN 61000-3-3:2008

¡Lleve por favor protección auditiva.

Datos relativos a la emisión de ruido según la Ley alemana de seguridad de aparatos y productos (GPSG) y la Directriz de maquinaria de la CE: El nivel de presión acústica en el lugar de trabajo puede sobrepasar los 80 dB(A). En este caso, el operador deberá tomar medidas de protección contra el ruido (p. ej. llevar una protección en el oído).

CAMPO DE APLICACIÓN

Este aparato soplador/aspirador sólo es adecuado para soplar y aspirar materiales secos y ligeros, como p. ej. hojarasca, hierba, ramas pequeñas y trozitos de papel. No está permitido en absoluto aspirar materiales pesados, como p. ej. metal, piedras, ramas y vidrio roto.

ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA

Desembalaje

1. Extraiga todas las piezas del embalaje.
2. Examine todas las piezas por si están dañadas por el transporte. En caso de comprobar daños o de que faltasen algunos componentes, diríjase por favor al vendedor donde compró el aparato.

Ensamblaje

⚠ **¡Atención! Antes de efectuar el emsamblaje o sustituir accesorios, desenchufe siempre la corriente y desconecte el interruptor de on/off.**

Montaje como soplador

1. Alinear las ranuras del tubo de soplado con las ranuras de la abertura de soplado. Presionar el tubo de soplado sobre la abertura de soplado hasta que se enclave en la posición correcta (Fig. A).
2. Colocar la correa del hombro ajustable en el asidero superior y colgarse el soplador (Fig. B1).
3. Montar el cable de corriente según las figuras C1, C2.

Puesta en marcha

1. Conectar el cable de corriente y colocar el interruptor on/off a la posición ON (Fig. D).
2. Colocar el regulador del número de revoluciones a la posición central (número de revoluciones mediano) (Fig. E).
3. Dirigir el tubo de soplado sobre la hojarasca a soplar (Fig. F).

Parada del aspirador de hojas

Para desconectar el aparato hay que soltar la empuñadura.

Montaje como aspirador

1. Presionar el botón del tubo de soplado hacia abajo y extraerlo fuera del armazón (Fig. G1,G2, G3).
2. Limpiar las aberturas de entrada y salida del tubo con un cepillo para que el tubo no se bloquee al aspirar hojas (Fig. H).
3. Alinear las ranuras del tubo de aspiración inferior con las ranuras del tubo de aspiración superior. Deslizar el tubo de aspiración inferior sobre el tubo de aspiración, hasta que se enclave en la posición correcta (Fig. J).
4. Extraer la tapa protectora (Fig. K1,K2,K3).
5. Colocar el tubo de aspiración de tal manera que coincidan los “Δ” símbolos triangulares del tubo y el armazón, y girar seguidamente el tubo 90º en sentido horario hasta el tope (Fi. L1, L2). Colgar el estribo de cierre y abatir la palanca de la forma representada en la fig. L3.
6. Colgar el gancho del saco colector en el lazo del tubo e insertar el manguito conector del saco colector en el armazón Fig. M1,M2).

PUESTA EN MARCHA

Utilice el aparato sólo para trabajos que están indicados en la sección “Campo de aplicación”.

⚠ **¡Cuidado! Residuos que salen disparados pueden causar lesiones serias en el usuario o los transeúntes. Lleve gafas protectoras y protección auditiva, así como una ropa de trabajo adecuada. Los curiosos tendrán que mantenerse a una distancia de seguridad de por lo menos 5 m.**

Interruptor de conexión/desconexión

1. Conectar el cable de corriente y colocar el interruptor on/off a la posición ON (Fig. N).
2. Dirigir el tubo aspirador sobre la hojarasca y aspirarla (Fig. P).

Parada del aspirador de hojas

Para desconectar el aparato hay que soltar la empuñadura.

MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Aparte de limpiar el soplador/aspirador (extraer restos de suciedad y atascos) no hacen falta más trabajos de mantenimiento en el aparato. Dirijasé al servicio técnico autorizado Garland. por si fuese necesaria alguna reparación.

LIMPIEZA

- Extraer el saco recogedor y eliminar con un cepillo la hojarasca enganchada en el manguito conector del saco colector (Fig. Q).
- Abrir la cremallera y vaciar el contenido del saco recogedor (Fig.R1).
- No vaciar la bolsa colectora con las manos - **Riesgo de lesiones** (Fig. R2)
- Extraer la tapa protectora y eliminar la hojarasca adherida a ella y a la turbina con un cepillo (Fig. S1).
- Eliminar la hojarasca adherida a la abertura de soplado con un cepillo (Fig. S2).
- Limpiar la superficie del armazón (Fig. S3,S4).

MANTENIMIENTO DEL CABLE DE CORRIENTE

Si tiene que cambiarse el cable de corriente, lo debe hacer el fabricante, el agente del fabricante o un centro de servicio autorizado para evitar peligros por falta de seguridad.

BÚSQUEDA DE ERRORES

⚠ **Atención: Antes de intervenir el aparato, debe sacarse el enchufe de la caja de empalme.**

- **El aparato no se pone en marcha:** Comprobar que el interruptor se encuentre en la posición „I“, o si el

interruptor protector contra corriente de falla o algún fusible de la línea de corriente se ha desconectado. Si el aparato no arrancase después de realizar esta intervención, deberá ser comprobado por un taller de servicio técnico autorizado.

- **El aparato no aspira:** Comprobar si el saco de hojarasca está lleno. En tal caso, vaciarlo. De no ser así, deberá hacer comprobar el aparato por un taller de servicio técnico autorizado.
- **El aparato no expulsa aire:** Haga comprobar el aparato por un taller de servicio técnico autorizado.
- **La rueda del triturador está bloqueada:** comprobar si se ha aspirado un objeto demasiado grande, o si algún trozo de madera, cartón u otro objeto se ha atascado entre la rueda de aletillas y la cámara trituradora. Si la rueda trituradora permaneciese bloqueada, el aparato deberá ser comprobado por un taller de servicio técnico autorizado.
- Cuando el aparato vibre, no debe seguir utilizándose bajo ninguna circunstancia y haga comprobar el aparato por un taller de servicio técnico autorizado.

PIEZAS DE REPUESTO

Bolsa colectora # 74800128

EVACUACIÓN Y PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Conforme a la directiva europea 2012/19//CE hay que reunir por separado las herramientas eléctricas y otros productos eléctricos y electrónicos que ya no sirvan y reciclarlos de forma acorde con el medio ambiente.

Alternativa de reciclaje al requerimiento de devolución:
El propietario del aparato eléctrico está obligado a enviarlo de vuelta, o de forma opcional encargarse de que sea reciclado debidamente en caso de desprenderse de él. Para ello, el aparato viejo también puede ser entregado en un punto de devolución que realice una eliminación conforme a las leyes nacionales de gestión de reciclaje y residuos. Esto no afecta a los accesorios que acompañan al aparato y los elementos auxiliares que no tienen componentes eléctricos.

Condiciones de garantía

Independientemente de las obligaciones del vendedor derivadas del contrato de compra, por esta herramienta eléctrica le concedemos al comprador final la siguiente garantía:

La garantía asciende a 24 meses y empieza con la entrega que deberá ser demostrada por el comprobante de compra original. En el caso de una aplicación comercial, así como de un alquiler, el período de garantía se reduce a 12 meses. De la garantía están excluidas las piezas de desgaste y los daños que se han originado por el empleo de piezas accesorias equivocadas, reparaciones con piezas no originales, uso de la fuerza, golpe y rotura, así como una sobrecarga con intención del motor. La sustitución cubierta por la garantía se extiende únicamente a piezas defectuosas y no a aparatos completos. Reparaciones cubiertas por la garantía deberán ser efectuadas sólo por talleres autorizados o por el Servicio de Postventa de la fábrica. La garantía caducará en el caso de una intervención ajena.

Porte, costes de envío y subsiguientes corren a cargo del comprador.

Elektrische bladzuiger/bladblazer

NEDERLANDS

INHOUD **Page**

Afbeeldingen 1 - 6

VEILIGHEIDSSYMBOLEN EN INTERNATIONALE SYMBOLEN NL-2

Algemene veiligheidsinstructies NL-3

- Werkplek NL-3
- Elektrische veiligheid NL-3
- Veiligheid van personen NL-3
- Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap NL-4
- Service NL-4
- Veiligheidsaanwijzingen NL-4
- Trek de stekker uit de wandcontactdoos NL-7

Gebruik volgens de voorschriften NL-8

Uitpakken NL-8

Technische gegevens NL-8

VOOR INGEBRUIKNAME NL-9

- Uitpakken NL-9
- Samenbouwen NL-9
- Montage als blazer NL-9
- Gebruikshandleiding NL-9
- Bladzuiger stoppen NL-9
- Montage als zuiger NL-9

IN GEBRUIK NEMEN NL-9

- Aan-/uitschakelaar NL-9

ONDERHOUD EN VERZORGING NL-9

- Reiniging NL-9

Onderhoud aansluiting netsnoer NL-9

Het oplossen van problemen NL-9

Reserveonderdelen NL-10

Verwijdering en milieubescherming NL-10

Garantievoorwaarden NL-10

EG-Conformiteitsverklaring NL-10

Service

VEILIGHEIDSSYMBOLEN EN INTERNATIONALE SYMBOLEN

In deze gebruiksaanwijzing worden veiligheidssymbolen alsmede internationale symbolen en pictogrammen beschreven, die mogelijkop het apparaat zijn aangebracht. Voordat men het apparaat gaat gebruiken, moeten alle veiligheidsaanwijzingen worden gelezen. Wanneer dit zuig- en blaasapparaat niet volgens de voorschriften wordt gebruikt, kunnen verwondingen door vuur en elektrische schokken het gevolg zijn, kan men snijwonden oplopen of kunnen er beschadigingen aan het apparaat optreden.

Berg deze gebruiksaanwijzing goed op!

SYMBOOL	BETEKENIS
	WAARSCHUWINGSSYMBOOL Wijs op risico, waarschuwingsaanwijzingen of op een reden om extra voorzichtig te zijn. Kan in samenhang met andere symbolen of pictogrammen worden toegepast.
	LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING Wanneer u zich niet aan de bedieningsaanwijzingen en de veiligheidsvoorzorgs-maatregelen in de gebruiksaanwijzing houdt, kunnen ernstige verwondingen optreden. Lees voor het starten en gebruiken van dit apparaat de gebruiksaanwijzing.
	GEBRUIKEN EN OPBERGEN Niet bij vochtig weer gebruiken en altijd in een droge ruimte opbergen
	DRAAG OOG- EN OORBESCHERMERS **WAARSCHUWING:** Wegslingerde voorwerpen kunnen tot ernstige verwondingen aan de ogen leiden en bovenmatig lawaai kan tot het verlies van het gehoor leiden. Draag bij het gebruiken van dit apparaat oog- en oorbeschermers.
	LETSELRISICO! Let op weggeslingerde voorwerpen. Derde personen buiten de gevarenzone houden. **HOUD ANDERE PERSONEN OP AFSTAND** **WAARSCHUWING**: Let er op dat niemand zich binnen een straal van 5 meter rond uw werkterrein bevindt. Dit geldt in het bijzonder voor kinderen en dieren.
	WAARSCHUWING! Draaiende schoepen. Handen en voeten niet bij de opening houden als de machine nog aan is. **WAARSCHUWING!** **Gevaarlijke opening.** Handen en voeten niet bij de opening houden als de machine nog aan is.
	Bij reparaties - stekker uit het stopcontact halen
	Opgelet milieubescherming! Dit apparaat mag niet bij het gewone huishoudelijke afval worden aangeboden. Het oude apparaat alleen bij een gemeentelijk of regionaal afvalverzamelstation inleveren.
	Gegarandeerd geluidsniveau L_{WA}

SYMBOL	BETEKENIS
	Beschermingsgraad II / dubbelgeïsoleerd
CE	Bevestigt de comformiteit van het elektrische gereedschap met de richtlijnen van de Europese Unie

Algemene veiligheidsinstructies

Opgelet! Lees alle aanwijzingen door. Fouten bij het naleven van de hiervolgende aanwijzingen kunnen elektrische schokken, brand- en/of ernstig ander letsel veroorzaken. Het hiervolgend gebruikte begrip „elektrisch gereedschap“ heeft betrekking op elektrisch gereedschap met netvoeding (met netsnoer) en op elektrisch gereedschap met accuvoeding (zonder netsnoer).

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES GOED.

1) Werkplek

- **Houd de plek waar gewerkt wordt schoon en opgeruimd. Door wanorde en onverlichte werkplekken kunnen ongevallen ontstaan.**
- **Werk met het apparaat niet in explosieve omgevingen waarin brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen aanwezig zijn.** *Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die het stof of de dampen kunnen ontsteken.*
- **Houd kinderen en andere personen tijdens gebruik van het elektrisch gereedschap op afstand.** *Bij afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.*

2) Elektrische veiligheid

- **De stekker van het apparaat moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaarde apparaten.** *Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen de kans op een elektrische schok.*
- **Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken zoals van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** *Er bestaat een verhoogde kans op een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.*
- **Houd het apparaat uit de buurt van regen.** *Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt de kans op een elektrische schok.*
- **Gebruik het snoer niet voor andere doeleinden, bijv. om het apparaat te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen van het apparaat.** *Beschadigde of verwarde snoeren verhogen de kans op een elektrische schok.*
- **Als u buiten werkt met elektrisch gereedschap, gebruik dan alleen verlengsnoeren die ook voor buiten zijn toegelaten.** *Gebruik van een voor buiten geschikt verlengsnoer vermindert de kans op een elektrische schok.*

3) Veiligheid van personen

- **Wees alert, let goed op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het werken met elektrisch gereedschap. Gebruik het apparaat niet, als u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** *Eén onoplettend moment bij gebruik van het apparaat kan tot ernstig letsel leiden.*
- **Draag een persoonlijke beschermuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** *Het dragen van een persoonlijke beschermuitrusting zoals stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipzool, helm of gehoorbescherming, al naargelang de toepassing van het elektrisch gereedschap, vermindert de kans op letsel.*

- **Voorkom onbedoeld aanzetten. Overtuig uzelf ervan dat de schakelaar in de stand „UIT“ staat alvorens de stekker in het stopcontact te steken.** *Als u bij het dragen van het apparaat de vinger aan de schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld aan het stroomnet aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.*
- **Verwijder instelgereedschap of sleutels alvorens het apparaat in te schakelen.** *Gereedschap of sleutels die zich in een draaiend deel van het apparaat bevinden, kunnen tot letsel leiden.*
- **Overschat uzelf niet. Zorg ervoor dat u stevig staat en op elk moment uw evenwicht behoudt.** *Daardoor kunt u het apparaat in onverwachte situaties beter controleren.*
- **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** *Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.*
- **Als stofafzuig- en opvanginrichtingen gemonteerd kunnen worden, overtuig uzelf er dan van dat deze aangesloten zijn en juist worden ingezet.** *Gebruik van deze inrichtingen vermindert gevaren door stof.*

4) Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap

- **Belast het apparaat nooit te zwaar. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** *Met het juiste elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger zolang u binnen de aangegeven capaciteit werkt.*
- **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** *Elektrisch gereedschap dat niet meer in- en uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.*
- **Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat instellt, toebehoren vervangt of het apparaat weglegt.** *Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het apparaat.*
- **Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten bereik van kinderen. Laat geen personen het apparaat gebruiken die er niet vertrouwd mee zijn of die deze instructie niet hebben gelezen.** *Elektrisch gereedschap is gevaarlijk wanneer het door onervaren personen wordt gebruikt.*
- **Verzorg het apparaat goed. Controleer of bewegende onderdelen correct werken en niet klemmen, of delen gebroken of zo beschadigd zijn dat hierdoor de werking van het apparaat negatief beïnvloed is. Laat beschadigde delen voor gebruik van het apparaat repareren.** *Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.*
- **Houdt snijgereedschap scherp en schoon.** *Zorgvuldig verzorgd snijgereedschap met scherpe snijranden klemt minder en is gemakkelijker te handelen.*
- **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschap enz. overeenkomstig deze instructies en zo, zoals voor dit speciale type apparaat is voorzien. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren taak.** *Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de bedoelde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.*

5) Service

- **Laat het apparaat alleen door gekwalificeerd personeel en alleen met originele vervangende onderdelen repareren.** *Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.*

Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor bladzuiger met blaasfunctie

- Draag altijd een passende, persoonlijke veiligheidsuitrusting als u het apparaat bedient om letsel aan gezicht, ogen, handen, voeten, hoofd of gehoorschade te vermijden. Draag een veiligheidsbril resp. gezichtsbescherming, hoge laarzen resp. stevig schoeisel, lange broek, werkhandschoenen, veiligheidshelm en gehoorbescherming.
- Schakel het apparaat nooit in als het verkeerd om staat of als het niet in de juiste werkpositie staat.
- Schakel de motor uit en trek de stekker er uit als het apparaat niet wordt gebruikt, zonder toezicht wordt achtergelaten, wordt gerei-

nigd, wordt vervoerd of als de verlengkabel geknikt of beschadigd is.
- Gebruik het apparaat nooit als andere personen, met name kinderen of huisdieren in de nabijheid zijn. Schakel het apparaat uit als personen resp. dieren in de nabijheid komen. Houd tijdens de werkzaamheden met het apparaat een veiligheidsafstand in acht van minstens 5 meter tot personen resp. dieren.
- Richt de blaaspijp nooit op personen of dieren in directe nabijheid. Blaas voorwerpen/ vuil nooit in de richting van personen of dieren in directe nabijheid. De gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren, die ontstaan tegenover derden of hun eigendommen.
- Bedien het apparaat of de stekker nooit met natte handen en gebruik het apparaat nooit in de regen.
- Gebruik uitsluitend een verlengsnoer die geschikt en toegestaan is voor gebruik buitenshuis. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie en scherpe objecten.
- Let op dat het verlengsnoer dusdanig is beveiligd dat deze tijdens het gebruik niet onvoorzien los kan raken van de stekker van het apparaatsnoer.
- Zorg dat alle luchtinlaatopeningen en de blaaspijp vrij zijn van stof, pluizen, haar en overig materiaal waardoor een vermindering van de luchtstroom kan ontstaan.
- Zorg bij het gebruik van het apparaat dat u uw evenwicht behoudt en stevig staat.
- Gebruik het apparaat niet in gesloten of slecht geventileerde ruimtes of in de nabijheid van licht ontvlambare en/of explosiegevoelige stoffen (vloeistoffen, gassen, stoffen).
- Laat u niet afleiden en concentreert u zich op uw werkzaamheden. Ga verstandig te werk. Werk nooit met het apparaat als u moe of ziek bent of na het gebruik van alcohol of overige drugs of medicijnen.
- Gebruik het apparaat niet als u uw haar los draagt of sieraden draagt. Bind lang haar bij elkaar en doe loshangende sieraden af.
- Let op dat de bladzuiger geen brandende of gloeiende materialen als as, sigarettenpeuken enz. opneemt.
- Probeer nooit om breekbare objecten van glas, kunststof, porselein enz. op te nemen.
- Gebruik het apparaat niet in opzuigmodus zonder goed aangebrachte opvangzak.
- Gebruik de bladzuiger niet op paden met kiezelsteentjes of split, niet in de blaas- maar ook niet in de opzuigmodus.
- Gebruik het apparaat alleen bij helder daglicht of bij voldoende helder kunstlicht.
- Als het apparaat niet in gebruik is, legt u het op een droge locatie buiten het bereik van kinderen.
- Koppel het apparaat na gebruik los van de stroomvoorziening en controleer het op schade. Als u ook slechts enige twijfel heeft betreffende de staat van het apparaat, dient u deze te laten controleren door een geautoriseerde werkplaats.
- Gebruik het apparaat uitsluitend in overeenstemming met de in deze handleiding omschreven instructies.
- Controleer of alle schroeven goed zijn aangedraaid.
- Gebruik uitsluitend de aanbevolen reserveonderdelen en accessoires van de fabrikant.
- Probeer niet het apparaat zelf te repareren of toegang tot de interngelegen onderdelen te verkrijgen. Breng het apparaat hiervoor naar een geautoriseerde werkplaats.
- Dit apparaat is niet bestemd om te worden bediend door personen met beperkt fysiek, motoriek of geestelijk vermogen of met gebrekkige ervaring en/of kennis.
- Kinderen moeten onder toezicht staan, zodat ze niet met het apparaat kunnen gaan spelen.
- Het reinigen en onderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd.
- Laat het apparaat nooit gebruiken door kinderen.
- Zorg dat u vertrouwd bent met de bedieningselementen en het correcte gebruik van het apparaat.
- Wettelijke bepalingen kunnen de leeftijd van de bediener beperken.
- Controleer voor gebruik het netsnoer of verlengsnoer op eventuele schade en slijtage. Gebruik het apparaat niet als het snoer is beschadigd of is versleten.
- Geleid het snoer van achteren weg van het apparaat.
- Als een snoer tijdens het gebruik wordt beschadigd, dient u onmiddellijk het netsnoer los te koppelen uit de wandcontactdoos.

RAAK DE KABEL PAS AAN ALS DEZE VAN DE STROOMVOORZIENING IS LOSGEKOPPELD, omdat de beschadigde kabel actieve delen kan geleiden.

- Gebruik uitsluitend een weersbestendige verlengkabel met een IEC 60320-2-3 overeenkomstige aansluiting.
- Er mogen uitsluitend verlengkabels worden gebruikt van het type H05W-F, H05RN-F of IEC (60227 IEC 53, 60245 IEC 57).
- Als u een verlengkabel voor het tuingereedschap gebruikt, neem dan een kabel met de volgende aderdiameter:
  –1,0mm^2: maximale lengte 40m
  –1,5mm^2: maximale lengte 60m
  –2,5mm^2: maximale lengte 100m
- Opmerking: Als u een verlengkabel gebruikt, moet deze (zoals bij de veiligheidsvoorschriften beschreven) een aardedraad bezitten die via de stekker met de aardedraad van uw elektrische installatie verbonden is.
- Netstekers en koppelingen van verlengkabels moeten beveiligd zijn tegen spatwater.
- Let op dat u stevig staat als u op een schuine helling staat.
- Gebruik het apparaat uitsluitend in looptempo.
- Controleer de opvanginrichting voor vreemde voorwerpen op slijtage of schade.
- Waarschuwing! Raak gevaarlijke, bewegende delen pas aan op het moment dat de stekker volledig is losgekoppeld en de bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- Waarschuwing! Gebruik de machine NOOIT bij slechte weersomstandigheden, met name niet bij onweer!
- Waarschuwing! Gebruik de machine nooit met gebrekkige veiligheidsinrichtingen of -afdekkingen of zonder veiligheidsinrichtingen.
- Houd de verlengkabel uit de buurt van gevaarlijke, bewegende onderdelen om schade aan de kabels te vermijden, die kunnen leiden tot het aanraken van functionerende onderdelen.
- Gebruik de machine nooit als u op blote voeten of sandalen loopt. Vermijd het dragen van loszittende kleding of kleding met losse banden of dassen.
- Gebruik de machine in de geadviseerde positie en uitsluitend op een stevig, vlak oppervlak.
- Voer voor het gebruik altijd een visuele inspectie uit om vast te stellen of het hakselmechanisme, de bouten van het hakselmechanisme en andere bevestigingsmiddelen geborgd zijn, dat de behuizing onbeschadigd is en dat de veiligheidsinrichtingen en -afdekkingen beschikbaar zijn. Vervang versleten of beschadigde componenten in sets om de balans te bewaren. Vervang beschadigde of onleesbare teksten.
- Zorg voor het starten van de machine dat de aanvoer leeg is.
- Houd uw gezicht en uw lichaam uit de vulopening.
- Let op dat handen, andere lichaamsonderdelen of kleding niet in de aanvoer, in het uitwerpkanaal of in de nabijgelegen bewegende onderdelen kunnen geraken.
- Sta bij het aanvoeren van materiaal nooit op een hoger vlak dan het grondvlak van de machine.
- Verblijf bij het gebruiken van de machine niet in de uitwerpzone.
- Wees bij het aanvoeren van materiaal in de machine uiterst voorzichtig zodat er geen metalen deeltjes, stenen, flessen, blikjes of andere vreemde voorwerpen worden aangevoerd.
- Let op dat het verwerkte materiaal zich niet in het uitwerpgedeelte ophoopt, omdat dit het juist uitvoeren kan hinderen en het materiaal opnieuw kan worden ingevoerd via de vulopening.
- Schakel de machine uit en koppel de stekker los; als de machine verstopt raakt, dient u het obstakel te verwijderen.
- Zorg dat de energiebron verschoond blijft van vreemde obstakels en overige verzamelingen om een beschadiging hieraan of een mogelijke brand te vermijden.
- Kantel de machine niet zolang de energiebron actief is.
- Als de machine voor instandhouding, inspectie, het bewaren of voor het verwisselen van accessoires wordt gestopt, schakelt u de energiebron uit, koppelt u de machine los van de stroomvoorziening en controleert u of alle bewegende onderdelen stilstaan. Laat de machine voor inspecties, instellingen enz. afkoelen. Zorg dat de machine zorgvuldig wordt onderhouden en schoon blijft.
- Laat de machine voor opslag altijd afkoelen.

- Let op dat bij de instandhouding van het hakselmechanisme de energiebron door de vergrendelingsfunctie van de veiligheidsinrichting is uitgeschakeld, en dat het hakselmechanisme nog altijd kan worden bewogen.
- Vervang om wille van veiligheidsredenen versleten of beschadigde onderdelen. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen en accessoires.
- Probeer nooit de vergrendelingsfunctie van de veiligheidsinrichting te omzeilen.
- Schakel de machine uit voor het plaatsen of verwijderen van de opvangzak.

Trek de stekker uit het stopcontact en controleer of alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen:

- voordat u de bladzuiger zonder toezicht achter laat,
- voordat u eventuele blokkeringen verwijdert,
- voordat u het apparaat controleert, reinigt, of eventuele werkzaamheden aan het apparaat gaat uitvoeren.
- Na het raken van een vreemd voorwerp.
  Voer de volgende stappen uit voordat u de machine opnieuw start en gebruikt:
  - controleer op schade;
  - vervang beschadigde onderdelen of repareer deze;
  - controleer op losse onderdelen en bevestiging.
- Als een vreemd voorwerp of ander afval per ongeluk in de bladzuiger is terechtgekomen, moet u het apparaat direct stilzetten, en gebruikt u het pas weer nadat u hebt gecontroleerd en u zeker weet dat de bladzuiger zich in een veilige bedrijfsstatus bevindt.
- Als de bladzuiger ongewone geluiden maakt of ongewoon begint te trillen, STOPT u het apparaat direct, trekt u de stekker uit de wandcontactdoos. Controleer of alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen en achterhaal de oorzaak. Vervang of repareer de beschadigde onderdelen. Controleer het apparaat op losse onderdelen en haal deze aan voordat u de machine opnieuw start en gebruikt. Door overmatig trillen kan de bladzuiger worden beschadigd en kan de gebruiker letsel oplopen.
- Het apparaat moet met een foutstroombeveiligings-schakelaar (FI-schakelaar) met een trigger stroom van max. 30 mA worden gebruikt.

Gebruik volgens de voorschriften

De bladzuiger/blazer wordt uitsluitend op de beide volgende manieren gebruikt:

1. Als bladzuiger doet hij dienst voor het opzuigen van droge bladeren en stukjes papier.
2. Als bladblazer doet hij dienst om droge bladeren bijeen te verzamelen resp. van moeilijk toegankelijke plaatsen te verwijderen (bijv. onder voertuigen).

In de opzuigmodus werkt hij bovendien als shredder, waardoor het volume van de bladeren in een verhouding van ongeveer 10:1 verkleind wordt en er minder ruimte in de opvangzak in beslag wordt genomen en het opgevangen materiaal gelijktijdig voor een eventuele compostering wordt geprepareerd.

Elke manier van gebruiken van dit apparaat die van de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing afwijkt, kan schade aan het apparaat ten gevolge hebben en een ernstig risico opleveren voor degene die het apparaat bedient.

Teneinde uw recht op garantie te waarborgen en in het belang van de productveiligheid, dient u zich beslist aan de veiligheidsvoorschriften te houden.

Restrisico's

Ook bij correct gebruik van de uitrusting blijven restrisico's aanwezig, die niet kunnen worden uitgesloten.

1. Bij stofontwikkeling altijd een stofmasker dragen.
2. Bij gebruik van gehoorbeschermers moet extra omzichtig en bedachtzaam worden gewerkt – omdat geluiden die op gevaar wijzen (schreeuwen, alarmsignalene.d.) minder goed hoorbaar zijn.
3. Langdurig gebruik van het motorapparaat kan leiden tot door trillingen veroorzaakte doorbloedingsstoornissen aan de handen ("witte vingers").

Uitpakken

Als gevolg van moderne technieken voor massaproductie is het onwaarschijnlijk dat uw gereedschap defect is of dat er een onderdeel ontbreekt. Als dit toch het geval is dan het gereedschap niet gebruiken totdat de onderdelen zijn vervangen of de storing is verholpen. Doet u dit niet dan kan dit leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

Elektrische bladzuiger/bladblazer GLSI 260

Technische gegevens

Nominale spanning	V~	230-240
Nominale frequentie	Hz	50
Nominaal ingangsvermogen	W	2600
Beveiliging (langzaam)	A	16
Toerental	omv./min	15.000 -18.000
Max. Blaassnelheid	km/u	270
Max. luchtblaasvermogen	m^3/ min	7,5
Opvangvolume van de opvangzak	l	45
Gewicht	kg	4,7

⧈ Veiligheidsklasse II/VDE 0700

Het met A beoordeelde geluidsdruk– en geluidsvermogensniveau van het apparaat, gemeten volgens EN ISO 22868:

Emissiewaarde L_{pA} m.b.t. de werkplek: 76 dB(A) [K 3,0 dB(A)]

Vibratie max 1,7 m/s²

Meetwaarden onderzocht volgens de volgende standaard: EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002

Ontstoring volgens: EN 55014-1/A2:2011, EN 55014-2/A2:2008, EN 61000-3-2/A2:2009, EN 61000-3-3:2008

Gehoorbescherming dragen s.v.p.!

Het geluidsdrukniveau aan de arbeidsplaats kan 80 dB (A) overschrijden. In dit geval zijn geluidsisolatiemaatregelen voor de bediener noodzakelijk (bijv. dragen van een gehoorbescherming).

TOEPASSINGSBEREIK

Dit zuig- en blaasapparaat is alleen geschikt voor het blazen en opzuigen van droge en lichte materialen, zoals bladeren, gras, kleine takjes en stukjes papier. Opzuigen van zware materialen, zoals metaal, stenen, takken en glasscherven, is uitdrukkelijk uitgesloten.

VOOR INGEBRUIKNAME

Uitpakken

1. Alle onderdelen uit de verpakking halen.
2. Alle onderdelen controleren op transportschade. Mocht u schade of ontbreken onderdelen constateren, neem dan alstublieft contact op met de verkoper van dit apparaat.

Samenbouwen

Let op! Voor het samenbouwen of vervangen van accessoires, altijd de stekker uit het stopcontact trekken en aan-/uitschakelaar uitschakelen.

Montage als blazer

1. De groeven op de blaaspijp uitlijnen met die op de blaasopening. Blaaspijp op de blaasopening drukken, tot deze in de juiste positie vergrendelt (afb. A).
2. De verstelbare schoudergordel aanbrengen aan de bovenste greep en de bladzuiger omhangen (afb. B1).
3. Netkabel volgens afbeeldingen C1 en C2 monteren.

Gebruikshandleiding

1. Netkabel aansluiten, AAN/UIT-schakelaar naar positie AAN zetten (afb. D).
2. Toerentalregelaar in de middelste stand zetten (middelmatig toerental) (afb. E).
3. Blaaspijp richten op de te verwijderen bladeren (afb. F).

Bladzuiger stoppen

Voor het uitschakelen van het apparaat hoeft u alleen de schakelaar (1) los te laten.

Montage als zuiger

1. Knop op de blaaspijp naar beneden drukken en de pijp uit de behuizing trekken (afb. G1, G2 en G3).
2. In-/uitlaatopening van de pijp met een borstel reinigen, zodat de pijp bij het opzuigen van bladeren niet wordt geblokkeerd (afb. H).
3. De groeven op de onderste blaaspijp uitlijnen met die op de bovenste blaaspijp. Onderste blaaspijp op de bovenste blaaspijp schuiven, tot deze in de juiste positie vergrendelt (afb. J).
4. Schoepenwielafdekking verwijderen (afb. K1, K2 en K3).
5. Zuigpijp bij “Δ”-symbool uitlijnen en in de behuizing plaatsen. Zuigpijp ca. 90 graden draaien (zie afb. L2), tot de haak zoals afgebeeld in afb. L3 vergrendelt.
6. De haak aan de opvangzak in de lus aan de pijp haken en de aansluiting van de vangzak in de behuizing plaatsen (afb. M1 en M2).

IN GEBRUIK NEMEN

Gebruik het apparaat alleen voor de werkzaamheden, die in de paragraaf toepassingsgebied zijn opgegeven.

Voorzichtig! Opgewervelde deeltjes kunnen zwaar letsel veroorzaken bij de gebruiker en toeschouwers. Draag oog-, en gehoorbescherming en geschikte werkkleding. Toeschouwers moeten een veiligheidsafstand van minimaal 5 m aanhouden.

Aan-/uitschakelaar

1. Netkabel aansluiten, AAN/UIT-schakelaar (1) naar positie AAN zetten (afb. N).

Blaaspijp richten op de te verwijderen bladeren en bladeren opzuigen (afb. P).

Bladzuiger stoppen

Voor het uitschakelen van het apparaat hoeft u alleen de schakelaar (1) los te laten.

ONDERHOUD EN VERZORGING

Behalve het reinigen van de bladzuiger (verwijderen van vuilresten en blokkades), zijn geen andere onderhoudswerkzaamheden noodzakelijk. Graag contact opnemen met gekwalificeerd vakpersoneel als reparaties noodzakelijk zijn.

Reiniging

- Opvangzak verwijderen en het in de aansluiting van de opvangzak vastzittend blad met een borstel verwijderen (afb. Q).
- Ritssluiting openen en de inhoud van de opvangzak legen (afb. R1).
- Opvangzak niet met de hand leegmaken - letselgevaar (afb. R2).
- Schoepenwielafdekking verwijderen en aan het schoepenwiel vastzittend blad met een borstel verwijderen (afb. S1)
- In de uitblaasopening vastzittend blad met een borstel verwijderen (afb. S2).
- Behuizingoppervlak reinigen (afb.S3,S4).

Onderhoud aansluiting netsnoer

Het netsnoer mag alleen vervangen worden door de fabrikant.

Het oplossen van problemen

Waarschuwing! Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u begint met werkzaamheden aan de machine.

- **De machine start niet:** controleer of de schakelaar op “I” staat; controleer of de aardlekschakelaar niet wordt uitgeschakeld en dat er geen zekeringen zijn doorgebrand. Als de machine nog steeds niet start dit laten controleren door een geautoriseerde servicemonteur.
- **De machine zuigt niet:** controleer of de vangzak vol zit. Als dit het geval is deze legen; cdontroleer of de

schakelaar op de juiste positie staat, als de machine nog steeds niet werkt dit laten controleren door een geautoriseerde servicemonteur.

- **De machine blaast niet:** controleer of de schakelaar op de juiste positie staat, als de machine nog steeds niet werkt dit laten controleren door een geautoriseerde servicemonteur.
- **De versnipperaar is geblokkeerd:** controleer of er een te groot object vast zit; een stuk hout, karton of iets anders wat tussen zuigmond en versnipperaar vast zit. Als de machine nog steeds vast zit dit laten controleren door een geautoriseerde servicemonteur.
- Als de machine meer als gebruikelijk trilt, deze direct uitschakelen. Laat de machine controleren door een geautoriseerde servicemonteur.

Reserveonderdelen

Vangzak # 74800128

Verwijdering en milieubescherming

Wanneer uw apparaat op zeker moment niet meer te gebruiken is of wanneer u het niet meer nodig heeft, gooi het apparaat dan nooit weg bij het gewone huis-, tuin- en keukenafval, maar verwijder het overeenkomstig de milieuvoorschriften.

Bied het apparaat bij een recyclingbedrijf aan. Kunststof onderdelen en metalen onderdelen kunnen hier worden gescheiden en voor hergebruik geschikt worden gemaakt. Informatie hierover kunt u ook krijgen bij uw gemeente.

Garantievoorwaarden

Voor dit elektrisch apparaat geven wij onafhankelijk van de verplichtingen die de handelaar volgens de koopovereenkomst ten opzichte van de eindafnemer heeft, als volgt garantie:

De garantieperiode bedraagt 24 maanden en begint bij de overdracht, welke door een originele koopbon bewezen moet kunnen worden. Bij commerciële toepassing alsook bij verhuur is de garantie beperkt tot 12 maanden. Uitgezonderd van de garantie zijn de slijtbare onderdelen en de schades die ontstaan zijn door het gebruik van verkeerde accessoires, door reparaties met onderdelen die niet origineel bij dit apparaat horen, door gebruik van geweld, door slag en breuk, alsook door opzettelijke overbelasting van de motor. Inruil op basis van de garantie heeft enkel betrekking op de defecte onderdelen, niet op complete apparaten. Reparaties die met de garantie samenhangen, mogen alleen worden verricht door goedgekeurde werkplaatsen of door de klantenservice van de fabriek. Bij reparaties door anderen vervalt de garantie.

Portokosten, verzendkosten en bijkomende kosten komen ten laste van de koper.

Elektryczny odkurzacz do liści /dmuchawa

POLSKI

SPIS TREŚCI **Strona**

Rysunki 1 - 6

Symbole bezpieczeństwa PL-2

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla urządzeń elektrycznych PL-3

- Obszar pracy PL-3
- Bezpieczeństwo elektryczne PL-3
- Bezpieczeństwo osobiste PL-3
- Użycie i obsługa elektronarzędzi PL-4
- Serwis PL-4
- Dodatkowe wskazówki dla odkurzaczy z funkcją dmuchawy PL-4
- Wyciąganie wtyczki z gniazda ściennego PL-5

Przeznaczenie PL-6

Rozpakowanie PL-6

Dane techniczne PL-6

Zakres zastosowania PL-7

Przed przystąpieniem do pracy PL-7

- Wypakowanie PL-7
- Montaż PL-7
- Zdmuchiwanie PL-7
- Przygotowanie do pracy PL-7
- Zatrzymanie urządzenia PL-7
- Tryb zbierania PL-7

Praca PL-7

- Wyłącznik główny PL-7

Konserwacja PL-7

- Czyszczenie PL-7

Wymiana przewody sieciowego PL-7

Szukanie usterek PL-7

Części zamienne PL-8

Kasacja i ochrona środowiska PL-8

Gwarancja PL-8

Deklaracja zgodności

Serwis

Symbole bezpieczeństwa

Poniżej zamieszczono listę symboli ostrzegawczych wraz z ich znaczeniem, które mogą być umieszczone na urządzeniu. Przed przystąpieniem do obsługi urządzenia należy bezwzględnie zapoznać się z ich znaczeniem. Urządzenie eksploatować zgodnie z jego przeznaczeniem, w przeciwnym wypadku może dojść do zagrożenia bezpieczeństwa w wyniku pożaru, porażenia lub zniszczenia mienia na sutek wyrzucenia przez urządzenie niebezpiecznych przedmiotów.

Instrukcję przechowywać w celu dalszego wykorzystania.

SYMBOL	OPIS
	• **SYMBOL OSTRZEGAWCZY** Zwraca uwagę na niebezpieczeństwo, uwagi dotyczące bezpieczeństwa, miejsca wymagające szczególnej uwagi. Może występować w połączeniu z innymi symbolami.
	• **PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI** Brak znajomości instrukcji obsługi może skutkować poważnym wypadkiem. Przed uruchomieniem urządzenia zapoznać się z instrukcją obsługi.
	• **PRACA I PRZECHOWYWANIE** Nie wolno pracować w czasie deszczu i przechowywać urządzenia w wilgotnym miejscu.
	• **STOSOWAĆ OCHRONNIKI SŁUCHU I OCZU** **UWAGA:** Niebezpieczeństwo ze strony wyrzuconych, niebezpiecznych przedmiotów oraz niebezpieczeństwo utraty słuchu. Podczas pracy nosić okulary ochronne i ochronniki słuchu.
	• **ZACHOWAĆ BEZPIECZNY DYSTANS** **OSTRZEŻENIE**: Podczas pracy urządzeniem osoby postronne muszą się znajdować w odległości 5 m od pracującego urządzenia. Dotyczy to szczególnie dzieci i zwierząt.
	• **KONSERWACJA UKŁADU TNĄCEGO** **Ostrzeżenie przed zranieniem!** Nie wkładać dłoni do wlotu i wylotu jeśli osłony są zdemontowane Zachować szczególną ostrożność podczas konserwacji układu tnącego.
	• **WYJĄĆ WTYCZKĘ Z GNIAZDKA PRZED KONSERWACJĄ LUB NAPRAWĄ!** Jeśli przewód został uszkodzony natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka!
	• **UWAGA! OCHRONA ŚRODOWISKA!** Zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać do odpadów domowych. Urządzenie dostarczyć do centrum recyklingu.
	• Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego L_{WA}

SYMBOL	OPIS
	• Klasa bezpieczeństwa II
CE	• Znak zgodności CE

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla urządzeń elektrycznych

Uwaga! Zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa zawartymi w instrukcji. Nieprzestrzeganie zasad może doprowadzić do porażenia prądem lub poparzenia.
Określenie „urządzenie" stosowane w niniejszej instrukcji dotyczy zarówno maszyn zasilanych przewodem jak i bezprzewodowych.

Instrukcję przechowywać w celu dalszego wykorzystania.

Obszar pracy

- **Miejsce pracy musi być czyste, schludne i dobrze oświetlone.** Bałagan i złe oświetlenie może być przyczyną wypadku.
- **Nie uruchamiać urządzenia w potencjalnie wybuchowym środowisku zwierającym wybuchowe płyny, gazy i pyły.** Urządzenie generuje iskry powodujące zapłon.
- **Dzieci i osoby postronne nie mogą przebywać w pobliżu miejsca pracy urządzenia.** Rozpraszanie może spowodować utratę kontroli przez operatora.

Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczka musi być podłączona do gniazdka. Nie wolno modyfikować wyczki w żaden sposób. Nie wolno stosować adapterów w połączeniu urządzeń z wtykiem ochronnym.** Oryginalne wtyki i połączenia zmniejszają ryzyko porażenia.
- **Unikać kontaktu z uziemionymi elementami takimi jak rury, kuchenki, lodówki.** Jeśli jesteś uziemiony wzrasta ryzyko porażenia.
- **Urządzenie trzymać z dala od deszczu i wilgoci.** Woda wewnątrz obudowy **zwiększa ryzyko porażenia.**
- **Nie wolno przenosić lub przechowywać urządzenia wieszając jest za przewód połączeniowy lub wyszarpywać wtyczki z gniazda. Przewód trzymać z dala od źródeł ciepła, ostrych krawędzi lub wirujących elementów.** Uszkodzony przewód zwiększa ryzyko porażenia.
- **Pracując na zewnątrz stosować przewody połączeniowe przystosowane to tego rodzaju pracy.** Właściwy przewód zmniejsza ryzyko porażenia.

Bezpieczeństwo osobiste

- **Zawsze zwracać uwagę na wykonywaną pracę oraz zachować środki ostrożności. Nie użytkować urządzenia będąc zmęczonym, pod wpływem leków, alkoholu lub narkotyków.** Podczas pracy nawet moment nieuwagi może spowodować wypadek.
- **Zawsze stosować środki ochrony osobistej oraz okulary ochronne.** Stosowanie środków ochrony jak maska przeciwpyłowa, obuwie przeciwpoślizgowe, kask oraz ochronniki słuchu zmniejsza ryzyko wypadku.
- **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, szczególnie podczas transportu lub podnoszenia.** Niekontrolowane uruchomienie urządzenia może doprowadzić do poważnego wypadku.
- **Zdemontować przyrządy regulacyjne lub klucze przed podłączeniem urządzenia.** Klucze lub inne narzędzia zamontowane na wirujących elementach stanowią poważne zagrożenie.
- **Unikać nienaturalnych pozycji. Stać w stabilnej pozycji kontrolując równowagę.** Zapewni to większą kontrolę na urządzeniem w sytuacji zagrożenia.
- **Nosić dopasowane ubranie. Nie stosować luźnych ubrań i biżuterii. Włosy, ubranie i dłonie trzymać z dala od ruchomych części urządzenia.** Mogą one zostać pochwycone przez ruchome części powodując wypadek.

- **Upewnić się, że odrzutniki lub pochłaniacze pyłu są właściwie zamontowane.** Stosowanie tych elementów zmniejsza ryzyka powodowane obecnością pyłu.

Użycie i obsługa elektronarzędzi

- **Nie przeciążać urządzenia. Stosować wyłącznie do prac, do których jest przeznaczone.** Praca wykorzystująca standardowe parametry urządzenia czyni pracę efektywniejszą.
- **Nie uruchamiać w przypadku uszkodzenia wyłącznika.** Niesprawny wyłącznik stanowi zagrożenie i musi zostać wymieniony.
- **Przed przystąpieniem do konserwacji lub naprawy odłączyć źródło zasilania.** Zapobiegnie to przypadkowemu uruchomieniu urządzenia.
- **Urządzenie przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie udostępniać urządzenia osobom, które nie zapoznały się z instrukcją.** Niewłaściwe użycie stanowi zagrożenie.
- **Regularnie kontrolować stan techniczny urządzenia. Upewnić się, że wszystkie ruchome elementy funkcjonują właściwie i nie są zablokowane, sklejone lub w jakikolwiek sposób uszkodzone. Przed przystąpieniem do pracy uszkodzone elementy wymienić na nowe.** Wiele wypadków jest spowodowanych złą obsługą techniczną.
- **Stosować akcesoria oraz wyposażenie dodatkowe opisane w niniejszej instrukcji. Stosując akcesoria należy wziąć pod uwagę warunki pracy oraz sposób w jaki ma być wykonana.** Użycie urządzenia w sposób niezgodny z opisem w instrukcji doprowadzi do wypadku.

Serwis

- **Serwis urządzeń powierzać wykwalifikowanemu personelowi technicznemu; naprawy muszą być wykonywane wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Zapewni to bezpieczną eksploatację urządzenia.

Dodatkowe wskazówki dla odkurzaczy z funkcją dmuchawy

- Zawsze stosować odpowiednie środki bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranienia twarzy, oczu, dłoni, stóp, głowy oraz uszkodzenia słuchu. Stosować okulary ochronne lub osłonę twarzy, rękawice robocze, ochronniki słuchu, długie spodnie i antypoślizgowe buty,
- Nie wolno pracować w pobliżu dzieci i zwierząt. Wyłączyć natychmiast urządzenie jeśli zbliżą się zanadto. Zachować strefę bezpieczeństwa wokół pracującego urządzenia.
- Nie wolno kierować wylotu dmuchawy w kierunku osób przebywających w pobliżu. Nie przemieszczać zanieczyszczeń w kierunku osób lub zwierząt. Operator jest odpowiedzialny za skutki ewentualnego wypadku.
- Nie wolno wkładać wtyczki do gniazdka wilgotnymi rękoma. Nie pracować w deszczu.
- Stosować wyłącznie przewód połączeniowy przeznaczony do pracy na zewnątrz. Przewód trzymać z dala od źródła ciepła, oleju i ostrych przedmiotów.
- Upewnić się, że przewód połączeniowy jest zabezpieczony podczas pracy przed przypadkowym wyrwaniem wtyczki z gniazdka.
- Zadbać aby wszystkie wloty powietrza oraz rury ssące urządzenia były wolne od brudu, włosów, sierści i innych materiałów ograniczających ruch wentylatora,
- Podczas pracy zachować równowagę pracując w stabilnej pozycji.
- Nie uruchamiać urządzenia w zamkniętych lub źle wentylowanych pomieszczeniach oraz w obecności łatwopalnych substancji takich jak gazy, ciecze, pyły.
- Nie rozpraszać się i skoncentrować na wykonywanej pracy. Nie wolno pracować będąc zmęczonym lub pod wpływem leków, alkoholu lub narkotyków.
- Podczas pracy urządzeniem zabezpieczyć długie włosy i zdjąć zwisającą biżuterię. Włosy i biżuteria mogą zostać wciągnięte przez urządzenie powodując wypadek.
- Urządzeniem nie wolno zbierać żadnych płonących materiałów takich jak popiół czy niedopałki papierosa.
- Nie wolno zbierać kruchych, twardych materiałów takich jak szkło, tworzywo, porcelana.
- Nie wolno pracować odkurzaczem bez zamontowanego worka.
- Pracować tylko przy świetle dziennym lub dobrym oświetleniu sztucznym.
- Nieużywane urządzenie przechowywać w zamkniętym pomieszczeniu poza zasięgiem dzieci.
- Po zakończonej pracy odłączyć przewód od źródła zasilania i skontrolować stan techniczny urządzenia. W przypadku wątpliwości skontaktować się z serwisem.
- Urządzenie użytkować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.
- Regularnie kontrolować dokręcenie wszystkich śrub urządzenia.
- Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i akcesoria zalecane przez producenta.
- Nie wolno samodzielnie naprawiać oraz de-

montować urządzenia. Dostarczyć do autoryzowanego serwisu.
- Maszyna nie może być obsługiwana przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych lub psychicznych oraz przez osoby nieposiadające właściwego doświadczenia i/lub wiedzy dotyczącej obsługi maszyn. Nie pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem.
- Dzieciom nie wolno obsługiwać urządzenia, wykonywać prac konserwacyjnych lub regulacji.
- Nie pozwalać osobom, które nie znają urządzenia oraz nie zapoznały się z instrukcją obsługi posługiwać się urządzeniem.
- Obowiązkiem dealera jest zaprezentowanie użytkownikowi walorów eksploatacyjnych urządzenia.
- Przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących ograniczenia wieku operatora.
- Przed podłączeniem do źródła zasilania uważnie skontrolować przewód połączeniowy. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń lub śladów zużycia przewód wymienić na nowy.
- Przewód zabezpieczyć przed uszkodzeniem w wyniku ukrycia się przed wzrokiem operatora.
- W przypadku uszkodzenia przewodu podczas pracy należy niezwłocznie wyjąć wtyczkę z gniazdka. NIE WOLNO DOTYKAĆ PRZEWODU PRZED ODŁĄCZENIEM OD ŹRÓDŁA ZASILANIA.
- Podczas pracy na pochyłościach zachować stabilną pozycję.
- Poruszać urządzeniem z prędkością przemieszczania się operatora.
- Regularnie kontrolować stan worka. W przypadku uszkodzenia lub zużycia wymienić na nowy.
- W celu ochrony przed pyłem zalecane jest noszenie maski.
- Zaleca się stosowanie urządzenia tylko w odpowiednich godzinach - nie wcześnie rano, ani późno w nocy - mogłoby to przeszkadzać innym osobom.
- Zaleca się wstępne rozluźnienie odpadów za pomocą grabi i mioteł, a następnie rozpoczęcie dmuchania lub zasysania.
- Zaleca się lekkie zwilżenie zapylonych powierzchni lub zastosowanie rozpylacza.
- Zaleca się pracę z rurą wydmuchową rozciągnięta na maksymalną długość, w taki sposób, by strumień powietrza był blisko podłoża.
- Nie eksploatować urządzenia z nieprawidłowymi osłonami lub urządzeniami zabezpieczającymi, bądź bez dostępnych urządzeń zabezpieczających, jak np. zamocowany worek na odpady.
- Używać wyłącznie przedłużaczy odpornych na wpływ czynników atmosferycznych z gniazdem i wtyczką, które spełniają przepisy normy IEC 60320-2-3.
- Zwracać uwagę, by wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby były mocno dokręcone, co zapewni stale bezpieczną eksploatację urządzenia.
- Zawsze wymieniać zużyte lub uszkodzone części.

Wyciąganie wtyczki z gniazda ściennego

- Pozostawiając urządzenie bez nadzoru.
- Przed przystąpieniem do odblokowania urządzenia.
- Przed przystąpieniem do konserwacji i transportu.
- Jeśli ciało obce lub jakiekolwiek inne zanieczyszczenie przypadkowo zostanie wciągnięte przez odkurzacz silnik należy niezwłocznie zatrzymać. Nie wolno uruchamiać przed upewnieniem się czy nie nastąpiło uszkodzenie urządzenia oraz, że dalsza eksploatacja jest możliwa.
- Jeśli podczas pracy pojawi się nienaturalny dźwięk lub pojawią się drgania natychmiast WYŁĄCZYĆ silnik, wyjąć wtyczkę z gniazdka i ustalić źródło problemu. Nadmierne drgania mogą zniszczyć urządzenie i spowodować zranienie operatora.
- Urządzenie powinno być eksploatowane z odpowiednim wyłącznikiem różnicowo-prądowym (wyłącznik FI) o prądzie wyzwalającym maks. 30 mA.
- Stosować wolno jedynie przedłużacze H05W-F, H05RN-F lub IEC (60227 IEC 53, 60245 IEC 57).

Przeznaczenie

Odkurzacz/dmuchawa do liść jest przeznaczona do wykonywania dwóch zadań:

1. Jako odkurzacz do zbierania suchych liści.
2. Jako dmuchawa do zgarniania suchych liści w miejsce składowania lub ich usuwanie z miejsc trudnodostępnych (np spod pojazdów).

W trybie odkurzacza urządzenie pracuje również jako rozdrabniacz zmniejszając początkową objętość liści około dziesięciokrotnie umożliwiając w ten sposób przygotowanie materiału do dalszej obróbki, np. kompostowania.

Każde użycie do celów nie opisanych w niniejszej instrukcji obsługi może spowodować uszkodzenie urządzenia oraz zagrożenie bezpieczeństwa operatora.

Zawsze przestrzegać zasad obsługi aby zachować warunki bezpieczeństwa oraz prawo do ewentualnej reklamacji. Z powodu konstrukcji urządzenia nie jesteśmy w stanie wykluczyć pozostałych ryzyk.

Rozpakowanie

Techniki masowej produkcji mogą spowodować niezamierzone uszkodzenie nowego wyrobu lub zagubienie niektórych elementów składowych. Jeśli podczas rozpakowania ujawnią się uszkodzenia nie wolno uruchamiać urządzenia, zostanie ono niezwłocznie naprawione a zagubione elementy uzupełnione. Uruchomienie uszkodzonego lub niekompletnego urządzenia niesie za sobą ryzyko wypadku.

Odkurzacz/dmuchawa do liści

Dane techniczne		**GLSI 260**
Napięcie nominalne	V~	220-240
Częstotliwość	Hz	50
Moc nominalna	W	2.600
Obroty	min-1	15.000-18.000
Prędkość powietrza	km/h	270
Maksymalny wydatek	m^3/ min	7,5
Pojemność worka	l	45
Waga bez przewodu	kg	4,7

⧈ II druga klasa ochronności
Poziom ciśnienia akustycznego zmierzony zgodnie z EN ISO 22868 wynosi:

Poziom w miejscu pracy L_{pA} 76 dB(A) [K 3,0 dB(A)]
Drgania 1,7 m/s²

Podane wielkości zmierzono zgodnie z wymaganiami EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002
Zakłócenia wyeliminowane zgodnie z : EN 55014-1/A2:2011, EN 55014-2/A2:2008, EN 61000-3-2/A2:2009, EN 61000-3-3:2008

⚠ **Stosować ochronniki słuchu!**
Dane dotyczące emisji hałasu podano zgodnie z Niemiecką Ustawą Bezpieczeństwa Wyrobów i Dyrektywą Maszynową UE, poziom ciśnienia akustycznego w miejscu pracy może przekraczać 80 dB (A). Z tego powodu operator jest zobowiązany do stosowania ochronników słuchu.

Zakres zastosowania

Urządzenie jest przeznaczone do zdmuchiwania lub zbierania lekkich materiałów takich jak suche liście, gałązki, papier. Zbieranie ciężkich materiałów jak metal, kamienie, szkło jest całkowicie zabronione.

Przed przystąpieniem do pracy

Wypakowanie

1) Wypakować wszystkie elementy z opakowania .
2) Upewnić się, że części nie zostały uszkodzone w transporcie. Jeśli cokolwiek zostało uszkodzone lub zagubione skontaktować się z dealerem.

Montaż

⚠ **Uwaga! Przed przystąpieniem do montażu lub wymiany części odłączyć wtyczkę od źródła zasilania.**

Zdmuchiwanie

1. Wyrównać rowki rury dmuchawy z rowkami wykonanymi na obudowie wylotu urządzenia. Pchnąć rurę dmuchawy do momentu aż znajdzie się na swoim miejscu (Fig. A).
2. Regulowany pas nośny zainstalować do uchwytu górnego jak przedstawiono na rysunku (Fig.B1)
3. Podłączyć przewód połączeniowy zgodnie z rysunkami C1, C2

Przygotowanie do pracy

1. Uruchomić silnik przestawiając wyłącznik w położenie ON (Fig. D).
2. Przy pomocy regulatora prędkości dostosować prędkość do lokalnych warunków (Fig.E).
3. Wylot rury dmuchawy skierować w kierunku liści (Fig. F).

Zatrzymanie urządzenia

W celu zatrzymania urządzenia wcisnąć przycisk.

Tryb zbierania

1. Nacisnąć przycisk rury dmuchawy i zsunąć ją z obudowy (Fig. G1/G2/G3).
2. Przy pomocy szczotki oczyścić wylot w celu zabezpieczenia rury przed zablokowaniem podczas zbierania liści (Fig.H).
3. Wyrównać dolną rurę dmuchawy z rowkiem górnej rury. Dolną rurę wcisnąć w górną do momentu zablokowania we właściwym położeniu (Fig.J).
4. Zdemontować osłonę wentylatora (Fig.K1/K2/K3).
5. Wyrównać rurę dmuchawy ze znakiem „Δ“, wsunąć rurę w obudowę o obrócić ok. 90 stopni jak pokazano na rysunku L1/L2, zaczep powinien zostać zablokowany jak na rysunku L3.
6. Zawiesić haczyk worka na zaczepienie przewodu dolnej rury i zainstalować worek w obudowie jak pokazano na rysunku (Fig. M1/M2).

Praca

Urządzenie stosować wyłącznie do celów opisanych w zakresie stosowania

⚠ **Uwaga! Urządzenie może wyrzucić niebezpieczne przedmioty w kierunku operatora lub osób postronnych. Zawsze nosić okulary ochronne o raz ubranie robocze. Zachować strefę bezpieczeństwa.**

Wyłącznik główny

1. Podłączyć przewód do źródła zasilania, wyłącznik przestawić w położenie ON (Fig. N).
2. Rurę odkurzacza skierować w kierunku liści i zebrać je z podłoża (Fig. P).

Zatrzymanie urządzenia

W celu zatrzymania urządzenia wcisnąć przycisk.

Konserwacja

Poza koniecznością zachowania drożności rur dmuchawy/odkurzacza nie przewiduje się żadnych czynności konserwacyjnych. Wszelkie naprawy powierzać autoryzowanym serwisom.

Czyszczenie

- Opróżnić zawartość worka i przy pomocy szczotki oczyścić krawędzie worka z pozostałości liści (Fig. Q).
- Otworzyć suwak i wyrzucić zawartość (Fig. R1).
- Nie opróżniać worek z rąk - **ryzyko obrażeń** (Fig. R2).
- Zdemontować pokrywę wentylatora i przy pomocy szczotki oczyścić wnętrze obudowy (Fig. S1).
- Przy pomocy szczotki oczyścić końcówkę rury dmuchawy (Fig. S2).
- Oczyścić powierzchnię obudowy (Fig. S3/S4).

Wymiana przewody sieciowego

FW razie konieczności wymiany przewodu sieciowego należy to zlecić wyspecjalizowanemu warsztatowi.

Szukanie usterek

⚠ **Uwaga! Przed jakimkolwiek zabiegiem odłączyć urządzenie od źródła prądu!**

- **Urządzenie nie uruchamia się:** Sprawdzić czy włącznik znajduje się w pozycji „EIN"; włącznik nadmiaroprądowy lub różnicowoprądowy nie są aktywowane. Jeżeli urządzenia nadal nie można uruchomić należy go oddać do autoryzowanego warsztatu.
- **Urządzenie nie wciąga:** Upewnić się, że worek nie jest pełen – w przeciwnym wypadku należy go opróżnić. Jeżeli urządzenia nadal nie pracuje prawidłowo należy go oddać do autoryzowanego warsztatu.
- **Urządzenie nie wydmuchuje:** Jeżeli urządzenia nie pracuje prawidłowo należy go oddać do autoryzowanego warsztatu.
- **Koło rozdrabniacza jest zablokowane:** Sprawdzić czy nie został zassany duży przedmiot i nie zablokował rozdrabniacza. Jeżeli urządzenia nadal nie

pracuje prawidłowo należy go oddać do autoryzowanego warsztatu.
- Jeżeli urządzenie wpada w wibracje nie można nim pracować, ale oddać do autoryzowanego warsztatu.

Części zamienne

Worek na odpady #74800128

Kasacja i ochrona środowiska

Zgodnie z Dyrektywą 2012/19/EG o starych urządzaniach elektrycznych i elektronicznych elektro odpady muszą być oddzielnie składowane i poddane recyklingowi.

Właściciel urządzania jest zobowiązany do współdziałania przy utylizacji urządzenia. Stare urządzenie może być przekazana do punktu zdawczego, który dokonuje złomowania w sensie odpowiednich przepisów. Nie dotyczy starych akcesoriów bez części elektrycznych.

Gwarancja

Producent urządzenia udziela gwarancji niezależnie od praw przysługujących konsumentowi zgodnie z poniższymi warunkami:

Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu na podstawie oryginalnego dowodu zakupu. Okres ten dotyczy użytkowników będących konsumentami w rozumieniu stosowanej ustawy. W pozostałych przypadkach okres gwarancji wynosi 12 miesięcy. Gwarancją nie są objęte elementy ulegające zużyciu, uszkodzenia będące następstwem niewłaściwego użycia, zastosowania niewłaściwych akcesoriów i nieoryginalnych części zamiennych. Gwarancja obejmuje jedynie wymianę części a nie kompletnego urządzenia. Naprawa może zostać wykonana wyłącznie w autoryzowanym serwisie. Jakakolwiek interwencja osób nieuprawnionych zwalnia producenta z odpowiedzialności gwarancyjnej. Koszty transportu oraz wszelkie koszty dodatkowe pokrywa użytkownik.

Elektrický vysavač/foukač

ČESKY

Obsah

	Strana
Obrázky	1 - 6
Bezpečnostní a mezinárodní symboly	CZ-2
Bezpečnostní pokyny	CZ-3
• Pracovní oblast	CZ-3
• Elektrická bezpečnost	CZ-3
• Osobní bezpečnost	CZ-3
• Používání a ošetřování elektrického nářadí	CZ-4
• Servis	CZ-4
• Dodatečné bezpečnostní předpisy pro vysavače listí s foukací funkcí	CZ-4
• Vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky	CZ-5
Použití podle určení	CZ-6
Vybalení	CZ-6
Technické údaje	CZ-6
Oblast použití	CZ-7
PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU	CZ-7
• Vybalení	CZ-7
• Montáž	CZ-7
• Montáž jako fukar	CZ-7
• Návod k provozu	CZ-7
• Zastavení vysavače listí	CZ-7
• Montáž jako vysavač	CZ-7
UVEDENÍ DO PROVOZU	CZ-7
• Spínač ZAP / VYP	CZ-7
ÚDRŽBA A OŠETŘOVÁNÍ	CZ-7
• ČIŠTĚNÍ	CZ-7
Výměna síťového kabelu	CZ-7
Hledání poruch	CZ-7
Náhradních dílů	CZ-8
Likvidace a ochrana životního prostředí	CZ-8
Záruční podmínky	CZ-8
ES Prohlášení o shodě	
Služba	

Překlad původního návodu k použití

Bezpečnostní a mezinárodní symboly

V tomto návodu k použití jsou popsané bezpečnostní symboly, jako i mezinárodní symboly a piktogramy, které se mohou nacházet na přístroji. Před použitím tohoto přístroje si musíte pročíst všechna bezpečnostní upozornění. Při použití tohoto foukacího a vysávacího přístroje nikoliv podle uvedených pokynů, může dojít k poranění ohněm, k zasažení elektrickým proudem, k pořezání, nebo k věcným škodám.

Tento návod k použití si dobře uložte !

Symbol	Význam
	• **Symbol výstrahy** Označuje nebezpečí, výstražná upozornění, nebo důvod ke zvláštní opatrnosti. Může být použitý společně s jinými symboly nebo piktogramy.
	• **Přečtěte si návod k použití** Nebudete-li dodržovat upozornění k obsluze a bezpečnostní upozornění uvedená v návodu k použití, může dojít k těžkým úrazům. Před uvedením přístroje do provozu si pročtěte návod k použití.
	• **Použití a skladování** Nepoužívejte přístroj při vlhkém počasí a skladujte jej vždy v suchých místnostech.
	• **Noste ochranu očí a sluchu** **Výstraha:** Odhozené předměty mohou zapříčinit těžká zranění očí, nadměrný hluk může vést ke ztrátě sluchu. Proto při provozu tohoto přístroje noste ochranu očí a sluchu.
	• **Dodržujte odstup od okolostojících osob** **Výstraha:** Dbejte na to, aby se do vzdálenosti 5 m okolo pracovní oblasti nikdo nezdržoval. To platí obzvláště pro děti a zvířata.
	• **ČIŠTĚNÍ ŘEZNÝCH NÁSTROJŮ** **POZOR – nebezpečí poranění !** Nedotýkejte se vstupního ani výstupního otvoru, a to ani při zavřené a ani při otevřené nebo sejmuté ochranné krytce. Postupujte opatrně při čištění řezných nástrojů, abyste předešli vážným zraněním.
	• **PŘI OPRAVĚ – VYTÁHNĚTE SÍŤOVÝ PŘÍVOD ZE ZÁSUVKY!** Při poškození kabelu okamžitě vytáhněte vidlici ze zásuvky a kabel vyměňte!
	• **Pozor! Ochrana životního prostředí !** Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním/komunálním odpadem. Vysloužilý přístroj je zapotřebí odevzdat ve sběrně, zabývající se ekologickou likvidací.
	• Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA}

Symbol	Význam
	• Třída ochrany II / dvojitá izolace
CE	• Potvrzuje shodu elektrického nástroje se směrnicemi Evropského společenství.

Bezpečnostní pokyny

POZOR! Pročtěte si všechny pokyny a návody a zajistěte, abyste všemu porozuměli. Nedodržení následujících pokynů a návodů může mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a / nebo vážné zranění. V následujícím textu užívané označení „elektrické nářadí" platí pro Vámi získané elektrické nářadí poháněné ze sítě (připojené přes kabel) resp. poháněné akumulátorem (bezkabelové).

Tyto pokyny a návody si dobře uschovejte.

Pracovní oblast

- **Udržujte pracovní oblast čistou a dbejte na dostatečné osvětlení.** Nepořádek a špatné osvětlení pracovních oblastí podporují vznik úrazů.
- **Elektrické nářadí nikdy nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu jako například v blízkosti lehce zápalných kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach a páry zapálit.
- **Držte děti a nezúčastněné osoby v bezpečné vzdálenosti v průběhu práce s elektrickým nářadím.** Při ohlížení se můžete nad přístrojem ztratit kontrolu.

Elektrická bezpečnost

- **Vidlice elektrického přístroje se musí hodit do příslušné zásuvky.** Vidlici nesmíte žádným způsobem modifikovat. Nepoužívejte žádné adaptéry ve spojení s elektrickým nářadím. Nemodifikované vidlice a vhodné zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy jako potrubí, radiátory, kuchyňské sporáky a chladničky.** Pokud je Vaše těle uzemněno, je riziko zásahu elektrickým proudem vyšší.
- **Elektrické nářadí nikdy nevystavujte dešti nebo mokrému prostředí.** Voda, která vnikne do elektrického nářadí, zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- **Síťový kabel nepoužívejte na jiné než určené účely. Nikdy nepoužívejte síťový kabel k nošení nebo tahání elektrického nářadí a vidlici nikdy nevytahujte ze zásuvky za kabel.** Nevystavujte kabel vysokým teplotám, oleji, ostrým hranám nebo pohyblivým dílům. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- **Při práci s elektrickým nářadím venku používejte výlučně k venkovnímu použití vhodné prodlužovací kabely.** Používání prodlužovacího kabelu určeného k venkovnímu použití snižuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

- **Buďte vždy pozorní, koncentrujte se na svou práci a postupujte s rozvahou při práci s elektrickým nářadím.** Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Při práci s elektrickým nářadím může jediný krátký moment nepozornosti vést k velmi vážným zraněním.
- **Používejte osobní ochranné vybavení. Používejte vždy ochranné brýle.** Používaní osobního ochranného vybavení jako protiprachových masek, bezpečnostní obuvi s protismykovou podrážkou, ochranné přilby nebo protihlukových sluchadel (aktuálně podle daných pracovních podmínek) snižuje nebezpečí zranění.
- **Zabraňte neúmyslnému zapnutí přístroje.** Dbejte na to, aby se spínač nacházel v pozici „AUS-VYP" předtím, jako přístroj zapojíte do sítě. Nošení elektrického nářadí s prstem na spínači ZAP/VYP a připojování zapnutých elektrických přístrojů do sítě zvyšuje riziko úrazů.

- **Odstraňte všechny nastavovací nástroje resp. šroubováky předtím, jako přístroj zapnete.** Šroubovák nebo jiný nástroj, který se nachází v rotující části přístroje, může způsobit zranění.
- **Nenahýbejte se příliš daleko dopředu.** Dbejte vždy na stabilní postoj. To Vám umožní lepší kontrolu nad přístrojem v neočekávaných situacích.
- **Používejte přiměřené oblečení.** Nenoste žádné volné oblečení a žádné ozdoby. Vlasy, oblečení a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých dílů. Volné oblečení, ozdoby nebo dlouhé vlasy se mohou do pohyblivých dílů zachytit.
- **Pokud je možné namontovat přípravky k odsávání nebo zachytávání prachu, zkontrolujte, aby tyto byly řádně připojené a aby se používaly správně.** Používání těchto přípravků snižuje ohrožení prachem.

Používání a ošetřování elektrického nářadí

- **Přístroj nepřetěžujte. Pro své pracovní úkoly používejte vždy vhodné elektrické nářadí.** Pomocí vhodného elektrického nářadí zvládnete svou práci lépe a bezpečněji v rámci stanoveného výkonového rozsahu.
- **Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud se toto nedá zapínat a vypínat prostřednictvím spínače.** Elektrické nářadí, které se nedá zapínat nebo vypínat určeným spínačem je nebezpečné a je zapotřebí jej nechat opravit.
- **Vždy vytáhněte síťovou vidlici ze sítě předtím, jako budete provádět nastavení, měnit části příslušenství nebo elektrické nářadí odstavujete resp. ukládáte.** Toto preventivní opatření snižuje riziko neúmyslného zapnutí přístroje.
- **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosahu dětí a nedovolte, aby přístroj používaly osoby, které s přístrojem a předkládanými upozorněními nejsou seznámené.** Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud ho používají nezkušené osoby.
- **Udržujte své elektrické nářadí v pořádku.** Dbejte na správné nastavení a upevnění pohyblivých dílů a všeobecně dávejte pozor na prasklé díly a jiné chyby, které by mohly mít vliv na řádný chod elektrického přístroje. V případě chyb nechte přístroj opravit předtím, jako ho budete používat. Mnohé úrazy jsou výsledkem špatně udržovaného elektrického nářadí.
- **Používejte elektrické nářadí jakož i všechny díly příslušenství, příslušné nástroje podle přiložených návodů a správným způsobem pro daný typ nářadí; vždy přitom respektujte pracovní podmínky a určený druh práce.** Používání elektrického nářadí pro jiné jako určené práce může vést k nebezpečným situacím.

Servis

- **Své elektrické nářadí nechte opravit pouze kvalifikovanému odbornému personálu a za použití výlučně originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, že zůstane zachovaná bezpečnost Vašeho přístroje.

Dodatečné bezpečnostní předpisy pro vysavače listí s foukací funkcí

- Vždy používejte přiměřené ochranné vybavení, pokud pracujete s přístrojem, abyste zabránili poranění tváře, očí, rukou, nohou, hlavy nebo poškození sluchu. Používejte ochranné brýle resp. ochranu tváře, vysoké holínky resp. stabilní obuv, dlouho kalhoty, pracovní rukavice a ochranu sluchu.
- Nikdy přístroj nezapínejte, pokud je v pozici vzhůru nohama nebo pokud se nenachází ve správné pracovní pozici.
- Motor vypněte a vytáhněte síťovou vidlici, pokud přístroj nepoužíváte, necháváte jej bez dohledu, když jej čistíte, přepravujete nebo je-li prodlužovací kabel zamotaný nebo poškozený .
- Nikdy přístroj nepoužívejte, pokud se v jeho blízkosti nacházejí jiné osoby, především děti nebo domácí zvířata. Přístroj vypněte, pokud se osoby nebo zvířata přibližují. Při práci s přístrojem udržujte od ostatních osob resp. zvířat bezpečnostní vzdálenost minimálně 5 metrů.
- Nikdy nesměrujte foukací rouru na okolo stojící osoby nebo zvířata. Nikdy nevyfukujte objekty/ nečistoty směrem na okolo stojící osoby nebo zvířata. Obsluha přístroje je zodpovědná za nehody nebo ohrožení, kterým jsou vystavené třetí osoby nebo jejich majetek.
- Nikdy přístroj ani jeho vidlici neobsluhujte mokrýma rukama a nikdy přístroj nepoužívejte za deště.
- Používejte výlučně prodlužovaní kabely, které jsou určené pro použití venku a jsou v tomto směru takto označené. Chraňte prodlužovaní kabel před vysokými teplotami, oleji a ostrými hranami.
- Dbejte na to, aby prodlužovací kabel byl zajištěný tak, aby se za provozu nemohla vidlice přístrojového kabelu odpojit .
- Udržujte otvory pro vstup vzduchu bez prachu, vláken, chlupů a jiného materiálu, který by mohl redukovat proud vzduchu.

- Při používání přístroje udržujte rovnováhu a dbejte na stabilní postoj.
- Přístroj nepoužívejte v uzavřených nebo špatně větraných prostorách nebo v blízkosti hořlavých a/nebo výbušných látek (kapaliny, plyny, prach).
- Nenechte se při práci rozptylovat a vždy se na svou práci koncentrujte. Nikdy s přístrojem nepracujte, budete-li unaveni nebo nemocni nebo pokud budete pod vlivem alkoholu nebo jiných drog.
- Nepožívejte přístroj, pokud máte dlouhé volně splývající vlasy nebo volně visící ozdoby. Dlouhé vlasy si upevněte a volně visící ozdoby odložte.
- Dbejte na to, aby vysavač listí nenasál hořící nebo doutnající materiály jako popel, cigaretový nedopalek atd.
- Nikdy se nepokoušejte vysávat rozbitné objekty ze skla, plastů, porcelánu atd.
- Přístroj nepoužívejte v sacím režimu bez správně nasazeného sběrného pytle.
- Vysavač listí nepoužívejte na plochách pokrytých štěrkem nebo šotolinou, a to ani ve foukacím a ani sacím režimu.
- Přístroj používejte pouze za plného denního světla nebo za dostatečného umělého osvětlení.
- Pokud přístroj nepoužíváte, uložte jej na suchém místě mimo dosah dětí.
- Po použití přístroj odpojte od sítě a zkontrolujte, zda není poškozený. Pokud byste měli jen minimální pochybnosti o neporušenosti Vašeho přístroje, nechte jej zkontrolovat v autorizované odborné dílně .
- Používejte přístroj pouze v souladu s návody popsanými v předkládané příručce.
- Pravidelně kontrolujte všechny šrouby, zda pevně sedí.
- Používejte pouze výrobcem doporučené náhradní díly a příslušenství.
- Nikdy se nepokoušejte přístroj opravovat sami nebo se dostat k dílům uvnitř přístroje. V případě potřeby dejte přístroj vždy do autorizované odborné dílny.
- Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osobami bez zkušeností a znalostí. Děti musí zůstat pod dozorem, aby se zajistilo, že si nehrají se zařízením.
- Na ochranu před prachem se doporučuje nosit obličejovou masku.
- Doporučuje se, aby se zařízení provozovalo pouze v rozumných denních hodinách dne - tedy ani časně ráno ani pozdě v noci - kdy nebude nikoho rušit.
- Doporučuje se uvolnit smetí nejprve hráběmi a koštětem a teprve poté začít s odfukováním případně vysáváním.
- Prašné povrchy se doporučuje mírně navlhčit nebo použít rozprašovač.
- Doporučuje se pracovat s plnou délku sacího potrubí, aby mohl proud vzduchu působit blízko země.
- Nikdy zařízení nepoužívejte s vadnými kryty nebo ochrannými zařízeními nebo bez stávajících bezpečnostních zařízení jakými je např. nasazený sběrný vak.
- Používejte pouze prodlužovací kabely odolávající povětrností se zásuvkou a zástrčkami, které splňují normu IEC 60320-2-3.
- Dbejte, aby byly všechny matice, čepy a šrouby pevně utažené, aby se zařízení stále nacházelo v bezpečném provozním stavu.
- Vyměňte opotřebované nebo poškozené díly.

Vytáhněte vidlici napájecího kabelu ze zásuvky

- než ponecháte vysavač listí bez dohledu,
- než budete odstraňovat možná zablokování,
- než budete přístroj kontrolovat, čistit nebo na něm provádět jakékoliv práce.
- Vnikne-li nedopatřením do vysavače listí cizí předmět nebo jiný odpad, ihned přístroj zastavte a použijte jej teprve poté, co jej zkontrolujete a ujistíte se, že se nachází v bezpečném provozním stavu.
- Vydává-li vysavač listí neobvyklé zvuky nebo začne-li neobvykle vibrovat, ihned jej ZASTAVTE, vytáhněte vidlici ze zásuvky a zjistěte příčinu. Nadměrnými vibracemi se může vysavač listí poškodit a zranit uživatele.
- Zařízení by se mělo provozovat přes proudový chránič (RCD) s vybavovacím proudem maximálně 30 mA.
- Smí se používat pouze prodlužovací kabely typu H05W-F, H05RN-F nebo IEC (60227 IEC 53, 60245 IEC 57).

Použití podle určení

Vysavač listí je určený výlučně k použití v následujících případech:

1. Jako vysavač listí slouží k vysávání suchého listí.
2. Jako fukar slouží k soustředění listí do hromádek nebo k jeho vyfoukání z těžko přístupných míst (např. pod motorovými vozidly).

   V sacím režimu pracuje přístroj kromě toho jako rozmělňovač, čímž se objem listí zmenšuje v poměru okolo 10:1 a zabírá tak ve sběrném pytli méně místa a sesbíraný materiál je tak současně upravován k případnému kompostování. Jakýkoliv druh použití, který se odchyluje od pokynů v tomto návodu k použití, může způsobit poškození stroje nebo mít za následek vážné ohrožení uživatele.

K zachování Vašeho nároku na záruku a také v zájmu bezpečnosti produktu prosíme, abyste bezpodmínečně postupovali podle bezpečnostních pokynů. Z kon-strukčních důvodů není možné vyloučit všechna zbytková nebezpečí.

Vybalení

Díky používání techniky masové produkce je nepravděpodobné, aby Vaše elektrické nářadí bylo chybné nebo aby chyběly nějaké díly. Pokud byste však přesto zjistili chybu nebo zjistili, že přístroj není kompletní, přístroj nepoužívejte, pokud nebudou příslušné díly nahrazené resp. chyba odstraněná. Nerespektování toho pokynu může mít za následek vážná poranění.

Elektrický vysavač / fukar

Technické údaje		**GLSI 260**
jmenovité napětí	V~	220 - 240
jmenovitá frekvence	Hz	50
jmenovitý příkon	W	2600
otáčky naprázdno	ot/min	15.000 - 18.000
max. rychlost proudu vzduchu	km/h	270
max. objem průtoku vzduchu	m^3/ min	7,5
objem záchytného pytle	l	45
hmotnost netto	kg	4,7

⧈ Ochranná třída: II/VDE 0700

A-naměřená hladina akustického tlaku podle EN ISO 22868 činí:

Naměřená hladina akustického tlaku 76 dB(A) [K 3,0 dB(A)]
Hladina vibrací max. 1,7 m/s²

Měřené hodnoty odpovídají EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002

Odrušení proti jiskření podle: EN 55014-1/A2:2011, EN 55014-2/A2:2008, EN 61000-3-2/A2:2009, EN 61000-3-3:2008

Noste ochranu sluchu!

Základní informace o hlučnosti stroje: hladina akustického tlaku v místě obsluhy může při práci dosáhnout až 80 dB(A). V takovém případě se doporučuje používat osobní ochranné pomůcky na ochranu sluchu (např. chrániče sluchu).

Pozor: Ochrana proti hluku! Dodržujte při uvedení do provozu regionální předpisy.

Oblast použití

Tento vysávací a foukací přístroj je určen a hodí se jen k foukání a vysávání suchých a lehkých materiálů, jako např. listí, trávy, malých větviček a kousků papíru. Vysávání těžkých materiálů, jako např. kovů, kamenů, větví a rozbitého skla se výslovně vylučuje.

PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

Vybalení

1. Vyjměte z obalu všechny díly.
2. Zkontrolujte všechny díly na transportní poškození. Pokud byste zjistili škody a nebo pokud by nějaké díly chyběly, prosíme kontaktujte prodejce, u kterého jste přístroj zakoupili.

Montáž

POZOR! Před montáží nebo výměnou příslušenství vždy vytáhněte vidlici ze sítě a vypněte spínač ZAP/VYP.

Montáž jako fukar

1. Drážky na foukací rouře nastavte na drážky na foukacím otvoru. Foukací rouru zatlačte na foukací otvor tak, aby zapadl jazýček v zámku (obr. A).
2. Přestavitelný ramenní popruh upevněte na horní rukojeti a fukar si zavěšte na rameno (obr. B1).
3. Síťový kabel připojte podle obrázků C1, C2.

Návod k provozu

1. Zapojte síťový kabel, spínač ZAP/VYP přepněte do polohy ZAP (obr. D).
2. Regulátor otáček nastavte do střední polohy (střední otáčky) (obr. E).
3. Foukací rouru nasměrujte na listí, které chcete odstranit (obr. F).

Zastavení vysavače listí

Pro vypnutí vysavače listí musíte pouze uvolnit spínač.

Montáž jako vysavač

1. Jazýček na foukací rouře stlačte směrem dolů a rouru z fukaru sejměte (obr. G1/G2/G3).
2. Vstupní / výstupní otvory vyčistěte kartáčem, aby se roura při nasávaní listí nezablokovala (obr. H).
3. Drážky na dolní sací rouře nastavte na drážky horní sací roury (obr. J) a zasuňte roury do sebe.
4. Po uvolnění spony sejměte kryt lopatkového kola (obr. K1/K2/K3).
5. Sací rouru nastavte na značku "Δ" a nasaďte na nátrubek pláště. Sací rouru otočte o cca 90 stupňů (viz obr. L2) nadoraz a zajistěte sponou, jak je znázorněné na obr. L3.
6. Očko na sběrném pytli zavěste do háčku na rouře a připojovací hrdlo sběrného pytle nasaďte do pláště na výfukový otvor (obr. M1/M2).

VAROVÁNÍ! Přístroj se smí zapnout pouze tehdy, když jsou obě roury pevně navzájem spojené a upevněné na plášti motoru.

VAROVÁNÍ! Udržujte děti mladší 14 let mimo dosah stroje.

UVEDENÍ DO PROVOZU

Přístroj používejte pouze na takové práce, které jsou uvedené v odstavci Oblast použití.

POZOR ! Rozvířené předměty mohou způsobit těžká poranění uživatele jakož i přihlížejících osob. Používejte ochranu očí a sluchu, jakož i přiměřené pracovní oblečení. Přihlížející osoby musejí být v bezpečné vzdálenosti alespoň 5 metrů.

Spínač ZAP / VYP

1. Připojte síťový kabel, spínač ZAP/VYP dejte do polohy ZAP (obr. N).
2. Sací rouru nasměrujte na listí a listí vysajte (obr. P).

Zastavení vysavače listí

Pro vypnutí vysavače listí musíte pouze uvolnit spínač.

ÚDRŽBA A OŠETŘOVÁNÍ

Kromě čištění vysavače listí (odstranění zbytků nečistot a zablokování) není na přístroji zapotřebí provádět žádné údržbářské práce. Pokud by byly zapotřebí opravy, prosíme, abyste se obraceli na autorizovaný servis.

ČIŠTĚNÍ

- Sejměte sběrný pytel a listí zachycené v připojovacím hrdle sběrného pytle odstraňte kartáčem (obr. Q).
- Otevřete zdrhovadlo a obsah pytle vyprázdněte (obr. R1).
- Sběrný vak není prázdný s rukama - **nebezpečí poranění** (Abb. R2).
- Sejměte kryt lopatkového kola a listí zachycené na lopatkovém kole odstraňte pomocí kartáče (obr. S1)
- Pomocí kartáče odstraňte listí, které uvízlo ve vyfukovacím otvoru (obr. S2).
- Vyčistěte povrchové plochy přístroje (obr. S3-S4).

Výměna síťového kabelu

Pokud je zapotřebí vyměnit síťový kabel, musí tak udělat výrobce, pověřenec výrobce nebo autorizovaná odborná dílna, aby byla nadále zaručená elektrická bezpečnost přístroje.

Hledání poruch

Pozor! Před každým zásahem do přístroje je zapotřebí odpojit napájecí kabel od sítě.

- **Přístroj se nedá spustit:** Zkontrolujte, zda je vypínač v pozici „I"; zda není vypínač proudového chrániče resp. pojistka Vašeho proudového obvodu vypnuta. Pokud se přístroj ani po této kontrole nespustí, nechte jej zkontrolovat u autorizovaného servisu.
- **Přístroj nedostatečně vysává:** Zkontrolujte, zda není plný sběrný pytel. Pokud tak tomu je, vyprázdněte jej; v jiných případech nechte přístroj zkontrolovat u autorizovaného servisu.

- **Přístroj nefouká:** Nechte přístroj zkontrolovat u autorizovaného servisu.
- **Rozmělňovací lopatkové kolo blokuje:** Zkontrolujte, zda nedošlo k nasátí nějakého většího předmětu; kus dřeva, kartónu nebo něčeho jiného mezi lopatkovým kolem a rozmělňovací komorou se v kole může zablokovat. Pokud zůstane lopatkové kolo zablokováno i po této kontrole, prověřte, zda je páka přepínací klapky ve správné pozici, v jiných případech nechte přístroj zkontrolovat u autorizovaného servisu.
- Pokud přístroj vibruje, v žádném případě se nesmí déle používat. Nechte přístroj zkontrolovat u autorizovaného servisu.

Náhradních dílů

Sběrný pytel. #74800128

Likvidace a ochrana životního prostředí

Podle evropské směrnice 2012/19/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a podle jejího převedení do národního práva se musí opotřebené elektrické nářadí shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologickému zpracování.

Alternativa recyklace k požadavku zpětného zaslání:
Majitel elektrického nářadí je v případě likvidace alternativně místo zpětného zaslání povinen spoluúčastí na odborném zhodnocení. Vysloužilé zařízení lze rovněž odevzdat na sběrném místě, které provede likvidaci ve smyslu národních právních předpisů o recyklaci a nakládání s odpady. Netýká se součástí příslušenství a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Záruční podmínky

Nezávisle od závazku prodejce vyplývajícího z kupní smlouvy vůči konečnému odběrateli poskytujeme na toto elektrické zařízení následující záruku:

Záruční doba je 24 měsíců a začíná datem prodeje, které je třeba prokázat originálním pokladním dokladem. U komerčního užívání a půjčování se záruční doba snižuje na 12 měsíců. Záruka se nevztahuje na díly podléhající rychlému opotřebení a na škody vzniklé v důsledku používání nesprávného příslušenství a oprav za použití neoriginálních dílů a v důsledku použití násilí, úderu nebo rozbití a svévolného přetížení motoru. V rámci záruky se provádí pouze výměna vadných dílů, a ne kompletních přístrojů. Opravy v záruce smějí provádět pouze autorizované opravny nebo podnikový servis. V případě cizího zásahu záruka zaniká.

Porto, zasilatelské jakož i následné náklady nese kupující.

Elektrický vysávač lístia

SLOVENSKY

OBSAH	**Strana**
Označenie dielov stroja	1 - 6
BEZPEČNOSTNÉ A MEDZINÁRODNÉ SYMBOLY	SK-2
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie	SK-3
• Pracovný priestor	SK-3
• Elektrická bezpečnosť	SK-3
• Bezpečnosť osôb	SK-3
• Starostlivé zaobchádzanie a používanie elektrických nástrojov	SK-4
• Service	SK-4
• Dodatočné bezpečnostné predpisy pre vysávač lístia s funkciou fúkania	SK-4
• Zástrčku vytiahnite zo zásuvky pred	SK-6
Použitie podľa určenia	SK-7
Vybalenie	SK-7
Technické údaje	SK-7
OBLASŤ POUŽITIA	SK-8
PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY	SK-8
• Vybalenie	SK-8
• Montáž	SK-8
• Montáž ako fúkač	SK-8
• Návod na prevádzku	SK-8
• Zastavenie vysávača lístia	SK-8
• Montáž ako vysávač	SK-8
UVEDENÍ DO PREVÁDZKY	SK-8
• Spínač ZAP / VYP	SK-8
ÚDRŽBA A OŠETROVANIE	SK-8
• ČISTENIE	SK-8
Výmena sieťového kábla	SK-8
Hľadanie chýb	SK-8
Náhradné diely	SK-9
Likvidácia a ochrana životného prostredia	SK-9
Záručné podmienky	SK-9
Prehlásenie o zhode	
Služba	

Preklad pôvodného návodu na použitie

BEZPEČNOSTNÉ A MEDZINÁRODNÉ SYMBOLY

V tomto návode na použitie sú popísané bezpečnostné , ako i medzinárodné symboly a piktogramy, ktoré sa môžu nachádzať na prístroji. Pred použitím tohto prístroja si musíte prečítať všetky bezpečnostné upozornenia. Pri použití tohto fúkacieho a sacieho prístroja, nie podľa predpisov, môže dôjsť k poraneniu ohňom, elektrickým úderom, porezaniu, alebo k vecným škodám.

Tento návod na obsluhu si dobre odložte !

SYMBOL	VÝZNAM
	• **SYMBOL VÝSTRAHY** Označuje nebezpečenstvo, výstražné upozornenia, alebo dôvod k zvláštnej opatrnosti. Môže byť použitý spoločne s inými symbolmi alebo piktogramami.
	• **PREČÍTAJTE SI NÁVOD NA POUŽITIE** Ak nebudete dodržiavať upozornenia na správnu obsluhu a bezpečnostné opatrenia uvedené v návode na použitie, môže dôjsť k ťažkým úrazom. Pred uvedením prístroja do prevádzky si prečítajte návod na použitie.
	• **POUŽITIE A SKLADOVANIE** Nepoužívajte prístroj pri vlhkom počasí a skladujte ho vždy v suchých miestnostiach.
	• **NOSTE OCHRANU OČÍ A SLUCHU** **VÝSTRAHA:** Odhodené predmety môžu zapríčiniť ťažké poranenia očí, nadmerný hluk môže viesť k strate sluchu. Preto vždy počas prevádzky tohto prístroja noste ochranu očí a sluchu.
	• **UDRŽUJTE ODSTUP OD OSTATNÝCH OSÔB** **VÝSTRAHA:** Dbajte na to, aby sa vo vzdialenosti 5 m okolo pracovnej oblasti nikto nezdržoval. To platí obvzlášť pre deti a zvieratá.
	• **ČISTENIE REZNÝCH NÁSTROJOV** **POZOR – nebezpečenstvo poranenia !** Nedotýkajte sa vstupu a výstupu, a to ani pri zatvorenom a ani pri otvorenom alebo odňatom ochrannom kryte. Pri čistení rezných nástrojov dávajte pozor, aby ste predišli vážnym poraneniam.
	• **PRI OPRAVÁCH – ODPOJTE ZÁSTRČKU Z ELEKTRICKEJ SIETE** V prípade poškodenia kábla okamžite vytiahnite zástrčku z elektrickej siete a kábel vymeňte!
	• **Pozor Ochrana životného prostredia !** Tento prístroj sa nesmie likvidovať spoločne s domovým/komunálnym odpadom. Vyslúžilý prístroj je potrebné odovzdať do zberných surovín, v ktorej sa zaoberajú ekologickou likvidáciou.
	• Zaručovaná hladina zvukového výkonu LWA

SYMBOL	VÝZNAM
	• Trieda ochrany II/s dvojitou izoláciou
CE	• Potvrdzuje zhodu elektrického nástroja so smernicami Európskeho spoločenstva.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

POZOR! Prečítajte si všetky pokyny. Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a / alebo ťažké poranenie. Nižšie používaný pojem „elektrické nástroje“ sa vzťahuje na elektrické nástroje napájané z elektrickej siete (pomocou sieťového kábla) a elektrické nástroje napájané z akumulátorov (bez sieťového kábla).

TIETO POKYNY SI DOBRE USCHOVAJTE.

1) Pracovný priestor

a) Svoj pracovný priestor udržiavajte vždy čistý a uprataný. Neporiadok a neosvetlené úseky pracovného priestoru môžu mať za následok úrazy.

b) S prístrojom nepracujte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, v ktorom sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. *V elektrických nástrojoch vznikajú iskry, ktoré by takýto prach alebo pary mohli zapáliť.*

c) V priebehu používania elektrických nástrojov držte deti a iné osoby v bezpečnej vzdialenosti. *Pri obzeraní sa môžete stratiť nad prístrojom kontrolu.*

2) Elektrická bezpečnosť

a) Zástrčka prístroja sa musí hodiť do danej elektrickej zásuvky. Zástrčku prístroja nie je dovolené nijakým spôsobom meniť. Spoločne s prístrojmi, ktoré majú ochranné uzemnenie, nepoužívajte nijaké zástrčkové adaptéry. *Nepozmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.*

b) Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi ako sú potrubia, vykurovanie, kachle a chladničky. *Zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom je v prípade, že dôjde uzemneniu Vášho tela.*

c) Prístroj nevystavujte dažďu. *Preniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.*

d) Kábel nepoužívajte na iné účely, než pre ktoré je určený. Prístroj za kábel neprenášajte, nevešajte ani nevyťahujte zástrčku zo siete ťahom za kábel. Chráňte kábel pred vysokými teplotami, olejmi, ostrými hranami a pohyblivými dielcami prístroja. *Poškodené alebo prekrútené káble zvyšujú nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.*

e) Pokiaľ s elektrickým prístrojom pracujete vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené pre používanie vonku. *Používanie predlžovacích káblov, ktoré sú vhodné pre používanie vonku, znižuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.*

f) Pokiaľ sa nedá vyhnúť použitiu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte prúdový chránič. *Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrického prúdu.*

3) Bezpečnosť osôb

a) Buďte sústredení, dávajte pozor na to, čo robíte a k práci s elektrickými prístrojmi pristupujte premyslene. Prístroj nepoužívajte, pokiaľ ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo medikamentov. *Malý okamžik nepozornosti pri používaní prístroja môže mať za následok vážne poranenia .*

b) Používajte osobné ochranné vybavenie a vždy noste ochranné okuliare. *Používanie osobného ochranného vybavenia ako sú protiprachové masky, pracovná obuv s nešmykľavou podrážkou, ochranné prilby alebo*

protihlukové slúchadlá, podľa druhu a použitia elektrického prístroja, znižuje nebezpečenstvo poranenia.

c) **Zabráňte náhodnému zapnutiu prístroja. Pred odpojením zástrčky zo zásuvky skontrolujte, či je vypínač v polohe „VYP" (OFF).** *Pokiaľ prístroj prenášate s prstom na vypínači alebo zapnutý prístroj pripojíte do siete, môžete si spôsobiť zranení.*

d) **Pred zapnutím prístroja odstráňte nastavovacie nástroje a alebo skrutkovače.** *Nejaký nástroj a alebo kľúč, ktorý zostane v rotačnej časti prístroja, môže spôsobiť zranenie.*

e) **Nepreceňujte sa. Dbajte vždy na stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu.** *Tak budete môcť prístroj v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.*

f) **Používajte vhodné oblečenie. Nenoste nijaké voľné oblečenie alebo ozdoby. Vlasy, oblečenie a obuv držte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielcov.** *Voľné oblečenie, ozdoby a alebo dlhé vlasy za môžu zachytiť do pohyblivých dielcov prístroja.*

g) **Pokiaľ je možné namontovať prípravky na odsávanie prachu alebo záchytávacie prípravky, presvedčite sa, či sú tieto pripojené a správne použité.** *Používaní takýchto prípravkov znižuje ohrozenie prachom.*

4) Starostlivé zaobchádzanie a používanie elektrických nástrojov

a) **Nepreťažujte prístroj. Pre svoju prácu používajte k tomu určené elektrické prístroje.** *S vhodným elektrickým vybavením budete v uvedenom výkonovom rozsahu pracovať lepšie a bezpečnejšie .*

b) **Nepoužívajte nijaké elektrické nástroje, ktoré majú poškodené vypínače.** *Elektrický prístroj, ktorý sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečný a musí sa dať opraviť.*

c) **Pred nastavovaním prístroja, výmenou príslušenstva alebo odložením prístroja vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.** *Týmto opatrením zabránite neúmyselnému zapnutiu prístroje.*

d) **Pokiaľ elektrické nástroje nepoužívate, držte ich mimo dosahu detí. Nenechajte pracovať s prístrojom osoby, ktoré s ním nie sú zoznámené alebo ktoré nečítali tieto pokyny.** *Elektrické nástroje sú nebezpečné, pokiaľ ich používajú neskúsené osoby.*

e) **Prístroj dôsledne ošetrujte. Kontrolujte, či pohyblivé dielce prístroja fungujú bezchybne a či sa nezasekávajú, či niektoré dielce nie sú zlomené alebo poškodené tak, že by mohli mať negatívny vplyv na funkciu prístroja. Pred použitím prístroja nechajte poškodené dielce opraviť.** *Nejedna nehoda má svoju príčinu v zle udržiavaných elektrických nástrojoch.*

f) **Rezné nástroje udržujte ostré a čisté.** *Dôkladne ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými plochami sa menej zasekávajú a dajú sa lepšie viesť.*

g) **Používajte elektrické vybavenie, príslušenstvo, náhradné nástroje atd. v zmysle týchto pokynov a tak, ako je to pre tento špeciálny typ prístroja predpísané. Rešpektujte pritom pracovní podmienky a vykonávaný druh činnosti.** *Použitie elektrického prístroja pre iné ako určené účely môže viesť ku vzniku nebezpečných situácií.*

5) Servis

a) **Prístroj nechajte opravovať iba kvalifikovanému personálu a iba s použitím originálnych náhradných dielcov.** *Tým bude zaručené, aby zostala zachovaná bezpečnosť prístroja.*

Dodatočné bezpečnostné predpisy pre vysávač lístia s funkciou fúkania

- Ak prístroj prevádzkujete, noste vždy primeraný osobný ochranný výstroj. Zabránite tak poraneniam tváre, očí, rúk, nôh, hlavy alebo poškodeniu sluchu. Noste ochranné okuliare, príp. ochranu tváre, vysoké čižmy, príp. stabilnú obuv, dlhé nohavice, pracovné rukavice, ochrannú prilbu a ochranu sluchu.
- Prístroj nikdy nezapínajte, ak je otočený naopak, alebo ak sa nenachádza v správnej pracovnej polohe.
- Ak sa prístroj nepoužíva, zostáva bez dozoru, čistí sa, prepravuje sa alebo v prípade zachytenia či poškodenia predlžovacieho kábla, vypnite motor a vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Prístroj nikdy neprevádzkujte, ak sa v blízkosti nachádzajú iné osoby, hlavne deti, alebo domáce zvieratá. Prístroj vypnite, ak sa k nemu približujú osoby, príp. zvieratá. Pri práci s prístrojom udržiavajte bezpečnostný odstup minimálne 5 metrov od iných osôb, príp. zvierat.
- Ofukovaciu rúru nikdy nesmerujte na osoby ani zvieratá nachádzajúce sa v blízkosti. Predmety/špinu nikdy nefúkajte v smere osôb či zvierat nachádzajúcich sa v blízkosti. Obsluhujúca osoba je zodpovedná za nehody a nebezpečenstvá, ktorým je vystavená tretia osoba alebo jej vlastníctvo.

- Prístroj ani sieťovú zástrčku nikdy neprevádzkujte s mokrými rukami a prístroj v žiadnom prípade neprevádzkujte za dažďa.
- Pri použití vonku používajte výlučne povolené a príslušne označené predlžovacie káble. Predlžovací kábel chráňte pred teplom, olejom a ostrými hranami.
- Dbajte na to, nech je predlžovací kábel zaistený tak, aby sa počas prevádzky nemohol nedopatrením uvoľniť zo zásuvky kábla prístroja.
- Všetky otvory prívodu vzduchu a ofukovaciu rúru vyčistite od prachu, priadzí, vlasov a iného materiálu, ktorý by mohol spôsobiť obmedzenie prúdu vzduchu.
- Pri používaní prístroja udržiavajte rovnováhu a stabilný postoj.
- Prístroj neprevádzkujte v zatvorených, v zle vetraných priestoroch, ani v blízkosti ľahko zápalných a/alebo výbušných látok (tekutiny, plyny, prachy).
- Nenechajte odviesť svoju pozornosť a vždy sa sústreďte na svoju prácu. Pracujte s rozvahou. S prístrojom nepracujte v prípade únavy, choroby, ani pod vplyvom alkoholu či iných drog.
- Prístroj neprevádzkujte, ak máte rozpustené dlhé vlasy alebo ak nosíte voľne visiace šperky. Dlhé vlasy zopnite do vrkoča a voľne visiace šperky zložte.
- Dbajte na to, aby ste vysávačom lístia nevysávali horiace či tlejúce materiály ako popol, cigaretové ohorky atď.
- Nikdy sa nepokúšajte vysávať predmety, ktoré sa môžu rozbiť – zo skla, umelej hmoty, porcelánu atď.
- Ak s prístrojom vysávate, nepoužívajte ho bez pripevneného zberného vreca.
- Vysávač lístia nepoužívajte na vysávanie plôch s hrubým pieskom ani štrkom a to ani pri prevádzke s funkciou fúkania, ani pri vysávaní.
- Prístroj používajte iba pri dennom svetle alebo pri dostatočnom umelom osvetlení.
- Ak prístroj nepoužívate, uskladnite ho na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Prístroj po použití odpojte od elektrickej siete a skontrolujte ho, či nie je poškodený. Ak by ste mali akúkoľvek pochybnosť týkajúcu sa neporušenosti prístroja, nechajte ho prekontrolovať v autorizovanej odbornej dielni.
- Prístroj používajte výlučne v súlade s návodmi popísanými v tejto príručke.
- Pravidelne skontrolujte všetky skrutky, či sú správne utiahnuté.
- Používajte iba náhradné diely a príslušenstvo odporučené výrobcom.
- Prístroj neskúšajte opravovať sami a ani si nevytvárajte prístup k dielom nachádzajúcim sa vo vnútri. Prístroj dajte skontrolovať do autorizovanej odbornej dielne.
- Tento prístroj nie je určený pre používanie osobami s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ani osobami s chýbajúcimi skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami. Mali by ste dávať pozor na to, aby sa s prístrojom nehrali deti.
- Deti nesmú vykonávať čistenie a údržbu.
- Nikdy nenechajte používať prístroj deti.
- Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym použitím prístroja.
- Miestne predpisy môžu ohraničovať vek obsluhujúcej osoby.
- Pred použitím skontrolujte príznaky poškodení a starnutia elektrického a predlžovacieho kábla. Ak je kábel poškodený alebo opotrebovaný, prístroj nepoužívajte.
- Kábel veďte vždy smerom dozadu od prístroja.
- Ak sa kábel počas použitia poškodí, sieťový kábel ihneď vytiahnite zo zásuvky. KÁBLA SA NEDOTÝKAJTE SKÔR, AKO HO ODPOJÍTE OD ELEKTRICKEJ SIETE.
- Na šikmých plochách dbajte vždy na dobrý postoj.
- Prístroj veďte len v rýchlosti chôdze.
- Skontrolujte opotrebovanie a zostarnutie zachytávacieho zariadenia cudzích telies.
- Na ochranu pred prachom sa odporúča nosenie tvárovej masky.
- Prístroj odporúčame používať iba počas normálnych denných dôb, teda nie skoro ráno alebo neskoro večer, keď by ste tým mohli rušiť osoby.
- Odpadky odporúčame najskôr uvoľniť hrabaním a zametaním a až potom začať s odfukovaním, príp. vysávaním.
- Prašné plochy odporúčame mierne navlhčiť alebo použiť rozprašovač.
- Odporúčame pracovať a celou dĺžkou ofukovacej rúry, aby mohol prúd vzduchu pôsobiť v blízkosti zeme.
- Prístroj nikdy neprevádzkujte s chybnými krytmi ani ochrannými zariadeniami, ani bez existujúcich bezpečnostných zariadení, ako napr. pripevneného zberného vreca.
- Používajte iba proti poveternostným vplyvom odolné predlžovacie káble so zásuvkou a zástrčkou, ktoré vyhovujú norme IEC 60320-2-3.

- Dbajte na to, aby boli všetky matice, čapy a skrutky pevne utiahnuté, aby sa prístroj stále nachádzal v bezpečnom prevádzkovom stave.
- Opotrebované alebo poškodené diely vymeňte.

Zástrčku vytiahnite zo zásuvky pred

- ponechaním vysávača lístia bez dozoru,
- odstránením možných blokovaní,
- kontrolou, čistením alebo akýmikoľvek prácami vykonávanými na prístroji.
- Ak sa nedopatrením do vysávača lístia dostalo cudzie teleso alebo iný odpad, prístroj ihneď zastavte a použite ho až po jeho kontrole a keď sa uistíte, že sa celý vysávač lístia nachádza v bezpečnom prevádzkovom stave.
- Ak vysávač lístia vydáva neobvyklé zvuky alebo začína neobvykle vibrovať, prístroj okamžite zastavte, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a vyhľadajte príčinu. Pôsobením nadmerných vibrácií sa môže poškodiť vysávač lístia a zraniť obsluhujúca osoba.
- Prístroj by sa mal prevádzkovať prostredníctvom ochranného spínača chybného prúdu (prúdového chrániča) s vypínacím prúdom maximálne 30 mA.
- Smú sa používať výlučne iba predlžovacie snúry konstrukcného typu H05W-F, H05RN-F alebo IEC (60227 IEC 53, 60245 IEC 57).

Použitie podľa určenia

Tento vysávač lístia sa používa výlučne nasledujúcimi dvomi spôsobmi:
1. ako vysávač lístia slúži na vysávanie suchého lístia.
2. ako fukár slúži na zhromažďovanie suchého lístia na hromadu alebo na jeho odstraňovanie z ťažko prístupných miest (napr. spod vozidiel).

V sacom, režime pracuje prístroj ako rezačka, čím sa objem lístia redukuje v pomere cca 10:1 a zaberá tak menej miesta v zbernom vaku a súčasne pripravuje nazbieraný materiál na prípadné kompostovanie.

Každý iný spôsob použitia, ktorý sa odlišuje od pokynov v tomto návode, môže spôsobiť poškodenie stroja a vážne ohroziť obsluhu.

Aby ste si zachovali svoj nárok na záručné plnenie a v záujme bezpečnosti výrobku prosíme, aby ste bezpodmienečne dodržiavali bezpečnostné predpisy. Z konštrukčného hľadiska nie je možné úplne vylúčiť všetky zvyškové riziká.

Vybalenie

Použitím moderných techník hromadnej výroby je nepravdepodobné, že je váš elektrický prístroj chybný alebo chýbajú jeho diely. Ak by ste predsa zistili nedostatky alebo to, že je prístroj neúplný, nepoužívajte prístroj dovtedy, kým sa príslušné diely vymenia, príp. kým sa odstránia existujúce chyby. Dôsledkom nedodržania tohto nariadenia môžu byť vážne poranenia.

Elektrický vysávač lístia

Technické údaje		**GLSI 260**
menovité napätie	V~	220-240
menovitá frekvencia	Hz	50
menovitý príkon	W	2600
prúdová poistka (zotrvačná)	A	16
otáčky voľnobeh	ot/min.	15.000 - 18.000
max. rýchlosť prúdu vzduchu	km/h	270
max. objem prietoku fúkaného vzduchu	m^3/min.	7,5
objem zberného vaku	l	45
hmotnosť bez kábla	kg	4,7

⧈ ochranná trieda II/VDE 0700

A-Meranú hladinu akustického tlaku podľa EN ISO 22868 tvorí:

Nameraná hladina akustického tlaku L_{pA}: 76 dB(A) [K 3,0 dB(A)]
Max. hladina vibrácií: 1,7 m/s²

Merané hodnoty zodpovedajú EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002
Odrušený proti iskreniu podľa: EN 55014-1/A2:2011, EN 55014-2/A2:2008, EN 61000-3-2/A2:2009, EN 61000-3-3:2008

Prosím, používajte ochranu sluchu!

Údaje o emisiách hluku podľa zákona o bezpečnosti produktov (ProdSG) resp. EU-smernice o strojoch: Hladina akustického tlaku na pracovisku môže prekročiť 80 dB(A). V tomto prípade sa doporučuje používať pracovné ochranné prostriedky na ochranu sluchu (napr. chrániče sluchu).

Pozor: Ochrana proti hluku! Pri spustení do prevádzky dodržujte regionálne predpisy.

OBLASŤ POUŽITIA

Tento sací a fúkací prístroj je určený a hodí sa iba k fúkaniu a vysávaniu suchých a ľahkých materiálov, ako napr. lístia, trávy, malých vetvičiek a kúskov papieru. Vysávanie ťažkých materiálov, ako napr. kovov, kameňov, konárov a rozbitého skla sa výslovne zakazuje.

PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

Vybalenie

1. Vyberte z obalu všetky súčasti.
2. Skontrolujte všetky súčasti na transportné poškodenia. Pokiaľ by ste zistili škody a alebo pokiaľ by nejaké dielce chýbali, prosíme, aby ste informovali obchodníka, u ktorého ste prístroj zakúpili.

Montáž

POZOR! Pred montážou alebo výmenou príslušenstva vždy vytiahnite zástrčku zo siete a vypnite spínač ZAP/VYP.

Montáž ako fúkač

1. Drážky na fúkacej rúre nastavte na drážky na vyfukovacom otvore. Fúkaciu rúru zatlačte na vyfukovací otvor tak, aby zapadla v správnej polohe (obr. A).
2. Prestaviteľný náplecný popruh upevnite na prednú rukoväť a vysávač listia si zaveste na rameno (obr. B1).
3. Sieťový kábel pripojte podľa obrázkov C1, C2.

Návod na prevádzku

1. Zapojte sieťový kábel, spínač ZAP/VYP prepnite do polohy ZAP (obr. D).
2. Regulátor otáčok nastavte do strednej polohy (stredné otáčky) (obr. E).
3. Fúkaciu rúru nasmerujte na lístie, ktoré chcete odstrániť (obr. F).

Zastavenie vysávača lístia

Pre vypnutie prístroja musíte iba pustiť spínač.

Montáž ako vysávač

1. Gombík na fúkacej rúre stlačte smerom nadol a rúru z fúkača snímte (obr. G1/G2/G3).
2. Vstupné / výstupné otvory vyčistite kefou, aby sa rúra pri nasávaní lístia nezablokovala (obr. H).
3. Drážky na dolnej sacej rúre nastavte na drážky hornej sacej rúry. Dolnú saciu rúru nasuňte na hornú saciu rúru tak, aby zapadla v správnej polohe (obr. J).
4. Snímte kryt lopatkového kolesa (obr. K1/K2/K3).
5. Saciu rúru nastavte na značku “Δ” a nasaďte do puzdra. Saciu rúru otočte o cca 90 stupňov (pozri obr. L1/L2) tak, aby hák zapadol tak, ako je znázornené na obr. L3.
6. Hák na zbernom vreci zaveste do slučky na rúre a pripojovacie hrdlo zberného vreca nasaďte do puzdra (obr. M1/M2).

VAROVANIE! Prístroj sa smie zapnúť až vtey, keď sú obidve rúry navzájom pevne spojené a upevnené na plášti motora.

VAROVANIE! Držte prístroj mimo dosah detí, ktoré majú menej ako 14 rokov.

UVEDENÍ DO PREVÁDZKY

Prístroj používajte iba na také práce, ktoré sú uvedené v odstavci Oblasť použitia.

POZOR ! Rozvírené predmety môžu spôsobiť ťažké poranenia užívateľa aj prizerajúcich sa osôb. Používajte ochranu očí a sluchu a taktiež i primerané pracovné oblečenie. Prizerajúce sa osoby musia byť v bezpečnej vzdialenosti aspoň 5 metrov.

Spínač ZAP / VYP

1. Pripojte sieťový kábel, spínač ZAP/VYP dajte do polohy ZAP (obr. N).
2. Saciu rúru nasmerujte na lístie a lístie vysajte (obr. P).

Zastavenie vysávača lístia

Pre vypnutie prístroja musíte iba pustiť spínač.

ÚDRŽBA A OŠETROVANIE

Okrem čistenia vysávača lístia (odstránenie zvyškov nečistôt a zablokovania) nie je na prístroji potrebné vykonávať nijaké údržbárske práce. Pokiaľ by boli potrebné opravy, prosíme, aby ste sa obracali na kvalifikovaný personál.

ČISTENIE

- Snímte zberné vrece a lístie, ktoré sa zachytilo v pripojovacím hrdle zberného vreca, odstráňte kefou (obr. Q).
- Otvorte zips a obsah vreca vyprázdnite (obr. R1).
- Nie je prázdny trávy tašku s rukami - **riziko zranenia** (obr. R2).
- Snímte kryt lopatkového kolesa a lístie, ktoré uľpelo na lopatkovom kolese, odstráňte pomocou kefy (obr. S1).
- Pomocou kefy odstráňte lístie, ktoré uviazlo vo vyfukovacom otvore (obr. S2).
- Vyčistite povrchové plochy prístroja (obr. S3/S4).

Výmena sieťového kábla

V prípade výmeny sieťového kábla sa s cieľom zaručenia elektrickej bezpečnosti prístroja obráťte na výrobcu, osobu poverenú výrobcom alebo na autorizovanú odbornú dielňu.

Hľadanie chýb

POZOR! Pred každým zásahom na prístroji je potrebné vytiahnuť sieťovú zástrčku zo zásuvky.

- **Prístroj neštartuje:** Skontrolujte, či je spínač v polohe „I”; či nie je ochranný spínač prúdového chrániča resp. niektorá poistka prúdového obvodu vypnutá. Pokiaľ prístroj ani po tejto kontrole neštartuje, nechajte si ho skontrolovať v autorizovanom servise.

- **Prístroj nevysáva:** Skontrolujte, či nie je plný zberný vak. Pokiaľ je tomu tak, vak vyprázdnite; v inom prípade nechajte prístroj skontrolovať v autorizovanom servise.
- **Prístroj nefúka:** Nechajte si prístroj skontrolovať v autorizovanom servise.
- **Rezacie koleso je zablokované:** Skontrolujte, či nedošlo k nasatiu nejakého veľkého predmetu; napr. zaseknutý kus dreva, kartón alebo pod. medzi lopatkovým kolesom a rezacou komorou. Pokiaľ rezacie koleso zostane zaseknuté, skontrolujte či je páka prepínacej klapky v správnej polohe, v inom prípade si prístroj nechajte skontrolovať v autorizovanom servise.
- Pokiaľ prístroj vibruje, v žiadnom prípade ho nepoužívajte. Nechajte si prístroj skontrolovať v autorizovanom servise.

Náhradné diely

Zberný vak #74800128

Likvidácia a ochrana životného prostredia

V súlade s európskou smernicou 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení musia byť použité elektrické prístroje zbierané samostatne a odovzdané na ekologickú recykláciu.

Alternatíva recyklácie voči požiadavke spätného zaslania:
Vlastník elektrického prístroja je alternatívne k spätnému zaslaniu zaviazaný spolupracovať pri odbornom zhodnotení v prípade zrieknutia sa vlastníctva. Starý prístroj je možné vrátiť do príslušného strediska, kde sa vykoná likvidácia v zmysle národného zákona o recyklácii a zákona o odpade. Netýka sa to častí príslušenstva starých prístrojov a pomocných prostriedkov bez elektrických súčiastok.

Záručné podmienky

Nezávázne od záväzku predajcu vyplývajúceho z kúpnej zmluvy voči finálnemu odberateľovi poskytujeme na toto elektrické náradie nasledujúcu záruku:

Záručná doba je 24 mesiacov a začína predajom, ktoré je potrebné preukáza originálom predajného dokladu. Pri komerčnom užívaní a požičiavaní sa záručná doba znižuje na 12 mesiacov. Záruka sa nevzťahuje na diely podliehajúce rychlému opotrebovaniu a na škody vzniknuté v dôsledku používania nesprávneho príslušenstva a oprár, na použitie nie originálnych dielov a v dôsledku použitia násilia, úderu, alebo rozbitia a svojvoľného preťaženia motora. V rámci záruky sa robí iba výmena defektných dielov, a nie kompletných prístrojov. Opravy v záruke smú vykonáva iba autorizované opravovne, alebo podnikový servis. V prípade cudzích zásahov záruka zaniká.

Porto, zasielateľské ako aj iné následné náklady nesie kupujúci.

Elektromos-lombszívó/lombfújó

MAGYAR

Tartalom

	Oldal
Ábra	1 - 6
Biztonsági jelzések és nemzetközi jelzések	HU-2
Biztonsági útmutató	HU-3
• Munkaterület	HU-3
• Elektromos biztonság	HU-3
• Személyes biztonság	HU-3
• A berendezés használata és karbantartása	HU-4
• Szerviz	HU-4
• További biztonsági előírások fújó funkcióra	HU-4
• Húzza ki a csatlakozót a csatlakozóaljzatból	HU-5
Rendeltetésszerű alkalmazás	HU-6
Kicsomagolás	HU-6
Műszaki adatok	HU-6
ALKALMAZÁSI TERÜLET	HU-7
ÜZEMBE HELYEZÉS ELŐTT	HU-7
• Kicsomagolás	HU-7
• Összeszerelés	HU-7
• Összeszerelés fúvó készülékként	HU-7
• Üzemeltetési útmutató	HU-7
• A lombszívó leállítása	HU-7
• Összeszerelés szívó készülékként	HU-7
IÜZEMBE HELYEZÉS	HU-7
• Főkapcsoló	HU-7
KARBANTARTÁS ÉS ÁPOLÁS	HU-7
• TISZTÍTÁS	HU-7
A hálózati kábel cseréje	HU-7
HIBAELHÁRÍTÁS	HU-7
Pótalkatrészek	HU-8
Ártalmatlanítás és környezetvédelem	HU-8
Garanciális feltételek	HU-8
EC egyezési	
Szerviz	

Az eredeti használati utasítás fordítása

Biztonsági jelzések és nemzetközi jelzések

Jelen használati utasításban azokat a biztonsági jelzéseket, valamint nemzetközi jelzéseket és piktogramokat írjuk le, melyek a készüléken feltüntetve lehetnek. A készülék használata előtt valamennyi biztonsági utasítást el kell olvasni. A szívó- és fúvókészülék nem előírásszerű alkalmazása esetén tűz és áramütés következtében fellépő sérülések, vagy vágási sérülések, valamint dologi károk keletkezhetnek.

Kérjük, az üzemeltetési utasítást gondosan őrizze meg!

JEL	JELENTÉS
	FIGYELMEZTETŐ JEL Veszélyre, figyelmeztető utasításra vagy különleges elővigyázatosság okára utal. Alkalmazható egyéb jelekkel vagy piktogramokkal együttesen.
	OLVASSA EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST Ha nem tartja be az üzemeltetési útmutatóban feltüntetett használati utasításokat és biztonsági óvintézkedéseket, súlyos sérülések keletkezhetnek. A készülék beindítása és üzemeltetése előtt olvassa el a használati utasítást.
	HASZNÁLAT ÉS TÁROLÁS Nedves időjárásviszonyok mellett alkalmazása tilos. Tárolás mindenkor száraz terekben.
	VISELJEN SZEM- ÉS HALLÓSZERVI VÉDELMET **FIGYELEM:** Repkedő tárgyak súlyos szemsérülésekhez, túlzott zaj a hallás elvesztéséhez vezethetnek. A készülék üzemeltetése során viseljen szem- és hallószervi védelmet.
	SÉRÜLÉSVESZÉLY! Ügyeljen a repkedő tárgyakra. Tartsa távol a kívülállókat. **MÁS SZEMÉLYEKET TARTSON TÁVOL** **FIGYELEM:** Ügyeljen arra, hogy a munkaterület 5 méteres körzetében senki ne tartózkodjon. Ez különösen érvényes gyermekekre és állatokra.
	FORGÓ JÁRÓKERÉK Működő készülék esetén ne dugja be kezét vagy lábát a nyílásba! **VESZÉLYES FEDÉLNYITÁS** Működő készülék esetén ne dugja be kezét vagy lábát a nyílásba!
	Javítások esetén - kihúzzuk a hálózati csatlakozó dugót! A vezeték sérülése esetén azonnal kihúzzuk a csatlakozó dugót, majd kicseréljük!
	FIGYELEM - KÖRNYEZETVÉDELEM! A készülék nem ártalmatlanítható a háztartási/általános hulladékokkal együtt. A régi készüléket nyilvános gyűjtőhelyen adjuk le.
	Garantált hangteljesítményszint L_{WA}

JEL	JELENTÉS
	II-es védelmi osztály
	Igazolt, hogy az elektromos készülék összhangban van az Európai Közösség irányelveivel.

Biztonsági útmutató

Figyelem! Valamennyi ismertetőt olvasson el, és legyen biztos benne, hogy azt megértette. A következő tanácsok és leírások félreértése áramütést, tüzet és/vagy komoly sérüléseket okozhat.

Őrizze meg ezt a használati utasítást.

Munkaterület

- **Tartsa tisztán a munkaterületet, és ügyeljen a megfelelő világításra**. Rendetlen és rosszul megvilágított terület balesetet segíthet elő.
- **Ne használja a berendezést robbanásveszélyes területen, gyúlékony folyadék, gáz vagy por közelében**. Elektromos berendezések szikrái a gázokat meggyújthatják.
- **Tartsa távol a gyerekeket és a nem dolgozókat amíg a berendezést használja**. A figyelem elvonása a készülék helytelen használatát okozhatja.

Elektromos biztonság

- **A készülék dugója mindig feleljen meg a dugaljhoz**. A dugót soha ne alakítsa át. Soha ne használjon átalakítót. Az eredeti dugó és megfelelő aljzat csökkentik az áramütés kockázatát.
- **Kerülje a földelt felületekkel történő érintkezést, úgymint csővezeték, fűtőtestek, konyhai sütők és hűtőszekrények**. Ha a testét földeli megnő az áramütés veszélye.
- **Soha ne tegye a gépet esőbe vagy nedves környezetbe**. A víz, ami a gépbe folyik megnöveli az áramütés veszélyét.
- **A hálózati kábelt mindig rendeltetésszerűen használja. Azzal ne szállítsa vagy húzza a berendezést, és soha ne a kábellel húzza ki a dugót az aljzatból**. Tartsa a kábelt távol forróságtól, olajtól, éles sarkoktól illetve mozgó tárgyaktól. Sérült vagy összegabalyodott kábel növeli az áramütés veszélyét.
- **A gép szabadban történő használata során kizárólag erre a célra készült hosszabbítót használjon**. Ez csökkenti az áramütés veszélyét.

Személyes biztonság

- **Mindig legyen figyelmes, koncentráljon a munkára, és kellő óvatossággal járjon el**. Ne használja a gépet, ha fáradt vagy drog, alkohol, gyógyszer hatása alatt áll. A munka során a legkisebb figyelmetlenség is komoly sérülést okozhat.
- **Hordjon személyes védőfelszerelést. Állandóan használja a védőszemüveget**. A személyes védőfelszerelés használata, mint pormaszk, csúszásmentes cipő, védősisak vagy fülvédő csökkentik a sérülésveszélyt.
- **Kerülje el a gép véletlen bekapcsolását**. Figyeljen rá, hogy a kapcsoló „KI" állásban legyen, mielőtt a csatlakozót a hálózathoz csatlakoztatná. Ne csatlakoztassa a gépet a hálózathoz, ha a másik keze a ki/be kapcsolón van vagy az be van kapcsolva.
- Távolítsa el a szerszámokat, pl. csavarhúzó, mielőtt a gépet bekapcsolná. Egy csavarhúzó vagy egyéb szerszám, ami a gép forgó részeibe kerül sérülést okozhat.
- **Soha ne hajoljon túlzottan előre.** Mindig figyeljen a stabil állásra. Ez lehetővé teszi önnek a berendezés fölötti kontrolt váratlan események esetén.
- **Hordjon megfelelő ruházatot.** Ne hordjon bő ruhát vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruházatát és cipőjét a mozgó részektől. A bő ruha, ékszer vagy hosszú haj beakadhat a forgó részekbe.

A berendezés használata és karbantartása

- **Ne terhelje túl a készüléket. Mindig a feladatnak megfelelő gépet használja.** A

megfelelő berendezéssel könnyebben és biztosabban tudja a munkáját az elképzelései szerint elvégezni.

- **Ne használja a berendezést, ha a ki/be kapcsoló nem működik.** Az a berendezés amely a ki/be kapcsoló által nem üzemeltethető veszélyes és meg kell javítani
- **Mindig húzza ki a hálózati csatlakozót mielőtt beállításokat eszközölne, tartozékot cserélne vagy a készüléket félre tenné.** Ezek a megelőző intézkedések csökkentik annak a kockázatát, hogy a készülék véletlen bekapcsolódik.
- **A használaton kívüli berendezést tartsa távol a gyerekektől és ne engedje meg, hogy olyan személyek használják a gépet, akik jelen utasításokat nem ismerik.** A gépek veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják azokat.
- **Óvja a berendezését.** Figyeljen a korrekt elhelyezésre és a mozgó részek rögzítésére, valamint minden olyan körülményre, amely a gép rendeltetés szerű használatára kihathatnak. A berendezést hiba esetén javíttassa meg, mielőtt használná. Sok baleset adódik a rossz tárolás miatt.
- **Használja a berendezést és a tartozékokat, szerszámokat a jelen leírás szerint a megadott szerszámtípus alapján. Állandóan figyeljen a munkafeltételekre és a munkára. A** berendezés nem rendeltetés szerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

Szerviz

- **Berendezését szakképzett emberekkel javíttassa és kizárólag eredeti alkatrészeket használjon.** Ezzel biztosíthatja, hogy a gép biztonságosan működni fog.

További biztonsági előírások fújó funkcióra

- Mindig megfelelő személyes védőfelszerelést használjon, ha a gépet használja, hogy az arca, szeme, keze, lába, feje és füle ne sérüljön meg. Használjon védőszemüveget, illetve arcvédőt, magas szárú cipőt, hosszúnadrágot, munkavédelmi kesztyűt, védősisakot és füldugót.
- Soha ne kapcsolja be a gépet, ha fejjel lefelé ál, vagy nem a megfelelő munkapozícióban van.
- Kapcsolja ki a motort és húzza ki a hálózati csatlakozót, h a nem használja a berendezést,vagy felügyelet nélkül hagyja, tisztítja, szállítja vagy ha a hosszabbító kábel megsérül.
- Soha ne használja a gépet ha más személyek, különösen gyerekek vagy háziállatok a közelben vannak. Kapcsolja ki a gépet, ha személyek, vagy állatok közelednek. A munka során a géptől legalább 5 méter távolságra legyenek más személyek, vagy állatok.
- A fújó csövet soha ne irányítsa személyekre vagy állatokra. A gép kezelője felelős az esetleges balesetekért vagy veszélyekért, mely másra vagy annak tulajdonára veszélyt jelentenek.
- Soha ne érintse meg a készüléket, vagy a hálózati dugót vizes kézzel és soha ne használja azt esőben.
- Kizárólag külső használatra engedélyezett és megfelelő jelzéssel ellátott hosszabbító kábelt használjon. Védje hosszabbító kábelt forróságtól, olajtól, és éles tárgyaktól.
- Figyeljen rá, hogy a hosszabbító kábel úgy legyen rögzítve, hogy a használat során véletlenül az aljzatból ne csúszhasson ki.
- Tartson távol minden levegőbeömlő nyílást és a fújó csövet portól, textíliától, hajtól és egyéb olyan anyagoktól, melyek a légáramlás csökkenését okozhatják.
- A gép használata során figyeljen egyensúlyára és a biztos állásra.
- Ne használja a gépet zárt vagy rosszul szellőzött helységben vagy könnyen gyúlékony vagy robbanékony anyagok közelében.
- Ne hagyja, hogy elvonják figyelmét és mindig koncentráljon a munkájára. Mindig meggondoltan járjon el. Soha ne dolgozzon a géppel, ha fáradt vagy beteg, illetve ha alkohol vagy egyéb drog hatása alatt áll.
- Ne használja a berendezést hosszú, szabadon lévő hajjal vagy lógó ékszerekkel. Kösse be a hosszú haját és vegye le ékszereit.
- Vigyázzon rá, hogy a lombszívó égő vagy izzó anyagot, mint hamu, cigarettacsikk, stb. ne szívja föl.
- Soha ne próbáljon felszívni üvegtárgyakat, műanyagot, porcelánt.
- Soha ne használja a gépet szívó üzemmódban helyesen felszerelt gyűjtőzsák nélkül.
- Soha ne használja a gépet kavics vagy murva által fedett területen, sem fújó, sem szívó üzemmódban.
- A berendezést csak nappali fénynél, vagy

kielégítő mesterséges kivilágítás mellett használja.
- Ha a készüléket nem használja tartsa azt száraz helyen gyerekektől elzártan.
- Használat után a gépet húzza ki a hálózatból és vizsgálja meg az esetleges sérüléseket. A legkisebb kétsége esetén is vizsgáltassa meg a kijelölt szakszervizzel.
- A gépet kizárólag a jelen kezelési utasításban foglaltak szerint használja.
- Minden csavart rendszeresen ellenőrizzen.
- Kizárólag a gyártó által ajánlott alkatrészeket és tartozékokat használja.
- Ne próbálja meg a készüléket maga javítani vagy a belső alkatrészeket beszerezni. Ilyenkor forduljon a kijelölt szakszervizhez.
- Ezt a készüléket tilos csökkent testi, szellemi, illetve érzékelő képességgel rendelkező személyeknek (a gyermekeket is beleértve) illetve a szükséges ismeretek és tapasztalatok hiányában használni, kivéve a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett vagy a használatra vonatkozó eligazítás után. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszhassanak a készülékkel.
- A gép gyermekek általi használatra nem alkalmas.
- A szélezővel való biztonságos bánásmódot az eladó vagy egy szakember mutassa meg Önnek.
- A törvényi rendelkezések korlátozhatják a felhasználó életkorát.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a hálózati és a hosszabbító vezetékeken ne legyen látható sérülés vagy öregedés nyoma. Ne használjon olyan készüléket, melynek sérült a vezetéke.
- A vezetéket mindig hátrafelé, a készülékkel ellentétes irányba vezesse.
- Ha használat közben megsérül a vezeték, húzza ki a dugót a csatlakozó aljzatból. Semmi esetre se érintse meg a vezetéket.
- Lejtőkön ügyeljen arra, hogy stabilan álljon.
- Lépkedve haladjon előre, soha ne fusson.
- Ellenőrizze gyakran, hogy a gyűjtőzsák nem kopott-e vagy nem sérült-e meg.
- A por elleni védekezés érdekében javasolt arcmaszkot viselni.
- Azt javasoljuk, hogy a készüléket csak az elviselhető napszakokban - tehát ne használja korán reggel vagy későn este - használja, amikor nem zavar másokat.
- Azt javasoljuk, hogy a szemetet először lazítsa meg gereblyével vagy seprűvel, és csak ezután kezdje elfújni, ill. felszívni.
- Azt javasoljuk, hogy a poros felületeket enyhén nedvesítse meg vagy használjon párásítót.
- Azt javasoljuk, hogy a teljes fúvócső hosszúsággal dolgozzon, így a légáramlat a talaj közelében fejtheti ki hatását.
- Soha ne használja a készüléket hibás burkolattal vagy védőberendezéssel, vagy biztonsági berendezés, például felhelyezett gyűjtőzsák nélkül.
- Csak olyan, az időjárással szemben ellenálló hosszabbító kábelt, csatlakozóaljzatot és dugós csatlakozót használjon, amelyek megfelelnek az IEC 60320-2-3 szabványnak.
- Ügyeljen arra, hogy minden anya, csap és csavar meg legyen húzva, hogy a készülék folyamatosan biztonságos üzemi állapotban legyen.
- Az elhasznált vagy sérült alkatrészeket cserélje ki.

Húzza ki a csatlakozót a csatlakozóaljzatból

- mielőtt a lombszívót felügyelet nélkül hagyja,
- mielőtt lehetséges akadályokat távolítana el,
- mielőtt a készüléket ellenőrzi, tisztítja, vagy bármiféle munkálatot hajt végre.
- Ha véletlenül idegen test, vagy más hulladék kerülne a lombszívóba, azonnal állítsa le a készüléket, és csak akkor használja ismét, miután ellenőrizte, és megbizonyosodott róla, hogy a teljes lombszívó biztonságos üzemállapotban van.
- Ha a lombszívó szokatlan zajt bocsát ki, vagy szokatlan rezgésbe kezd, azonnal ÁLLÍTSA le a készüléket, húzza ki a csatlakozót a csatlakozó aljzatból, és keresse meg ennek okát. A túlzott mértékű rezgések károsíthatják a lombszívót, és a kezelő sérüléseihez vezethetnek.
- A készüléket hibaáram megszakítóval (FI-relé) rendelkező hálózatról kell üzemeltetni, melynek kioldási áramerőssége maximum 30 mA legyen.
- Csak H05W-F, H05RN-F vagy IEC (60227 IEC 53, 60245 IEC 57) kivitelű hosszabbító kábelek használhatók.

Rendeltetésszerű alkalmazás

A lombszívót kizárólag a következő két módon alkalmazzuk:

1. Lombszívóként száraz levelek és papírdarabok felszívásának célját szolgálja.
2. Fúvó készülékként száraz levelek összegyűjtéséhez ill. nehezen elérhető helyekről (pl. járművek alól) történő eltávolításához használható.

Szívó üzemmódban ezen kívül aprítóként is működik, melynek köszönhetően a levelek térfogata kb. 1:10 arányban csökken, ezzel kevesebb helyet igényelve a lombgyűjtő zsákban. További előny, hogy a felfogott anyagot egyidejűleg előkészíti az esetleges kompo-sztáláshoz.

Jelen használati utasítás utasításaitól eltérő bárminemű eltérés károsíthatja a gépet, a kezelőre nézve pedig komoly veszélyt jelenthet.

Garanciaigénye megőrzése és a termékbiztonság érdekében kérjük, feltétlenül szíveskedjen figyelembe venni a biztonsági előírásokat.

Maradék veszélyek

A szerszám szakszerű használata esetén is marad egy bizonyos maradék kockázat, mely nem zárható ki.

1. Ha por keletkezik, mindig viseljen védőmaszkot.
2. A hallásvédő viselete esetén még nagyobb figyelem és körültekintés szükséges – mivel a veszélyt jelző zajok (kiáltások, jelzőhangok, és hasonlók) kevésbé észlelhetőek.
3. A berendezés huzamos használata esetén a rezgésektől vérkeringési zavarok jelentkezhetnek a kezekben („fehérujj betegség“).

Kicsomagolás

A modern tömegtermelési technikának köszönhetően valószínűtlen, hogy az Ön gépe hibás vagy bizonyos részek hiányozzanak. Ha ennek ellenére hibát talál vagy a berendezés egyes részei hiányoznak ne használja a gépet, amíg az adott részt pótolja, illetve a meglévő hibát kijavítják. Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása komoly veszélyekkel jár

Elektromos-lombszívó/lombfújó GLSI 260

Műszaki adatok

Névleges feszültségtartomány	V~	230-240
Névleges frekvencia	Hz	50
Névleges felvétel	W	2600
Üresjárati fordulatszám	U/min	15.000-18.000
max. fúvósebesség	km/h	270
max. légfúvó teljesítmény	m^3/ min	7,5
A zsák felfogó térfogata	l	45
Nettó súly	kg	4,7

⧈ Védelmi osztály II/VDE 0700

A készülék EN ISO 22868 szerint mért hangteljesítményszintje következő értékeket tesz ki:

Mért hangnyomásszint 76 dB(A) [K 3,0 dB(A)]
Vibráció max. 1,7 m/s²

A mérési értékek megállapítása következők szerint történt: EN 60 335-1:2012; EN 60 335-2-100:2002

Zavarmentesítés következők szerint: EN 55014-1/A2:2011, EN 55014-2/A2:2008,
EN 61000-3-2/A2:2009, EN 61000-3-3:2008

⚠ **Kérjük hallószervi védelem viselését!**

A zajkibocsátásra vonatkozó adatok a termékbiztonsági törvény (ProdSG) ill. az EK gépirányelve szerint: A hangnyomás-szint a munkahelyen meghaladhatja a 80 dB (A)-t. Ebben az esetben hallásvédő óvórendszabályokra van szükség a kezelő számára (pl. zajvédő viselése).

ALKALMAZÁSI TERÜLET

Ez a szívó- és fúvókészülék csak száraz és könnyű anyagok, pl. lomb, fű, kis gallyak és papírdarabkák fújására és beszívására alkalmas. Kifejezetten tilos olyan nehéz anyagokat beszívni, mint pl. fém, kövek, ágak és törött üveg.

ÜZEMBE HELYEZÉS ELŐTT

Kicsomagolás

1) Minden alkatrészt vegyen ki a csomagolásból.
2) Minden alkatrészt vizsgáljon meg, hogy szállítás közben nem sérült-e meg. Ha hibákat talál, vagy valamelyik alkatrész hiányzik, értesítse a kereskedőt, akinél a készüléket vette.

Összeszerelés

Figyelem! Összeszerelés vagy a kellékek cseréje előtt mindig húzza ki a kábelt és kapcsolja ki a főkapcsolót.

Összeszerelés fúvó készülékként

1. A fúvócsövön lévő hornyokat állítsa a fúvónyíláshoz. Nyomja be a fúvócsövet a fúvónyílásba, míg a megfelelő helyére be nem kattan (A. ábra).
2. Az állítható vállszíjat szerelje a felső fogantyúra, és akassza fel a lombszívót (B1. ábra).
3. A hálózati kábelt a C1., C2. ábráknak megfelelően szerelje fel.

Üzemeltetési útmutató

1. Csatlakoztassa a hálózati kábelt, a főkapcsolót kapcsolja BE (D. ábra).
2. A fordulatszám-szabályozót állítsa a középső helyzetbe (közepes fordulatszám - E. ábra).
3. A fúvócsövet irányítsa az eltávolítani kívánt lombra (F. ábra).

A lombszívó leállítása

A készülék kikapcsolásához csak engedje el a kapcsolót.

Összeszerelés szívó készülékként

1. A fúvócsövön lévő gombot nyomja le, és a csövet húzza ki a házból (G1.,G2.,G3. ábra).
2. Egy kefével tisztítsa meg a cső be-/kivezetőnyílásait, hogy a cső felszíváskor ne tömődjön el (H. ábra).
3. Az alsó szívócsövön lévő hornyokat állítsa a felső szívócsövön lévőkhöz. Az alsó szívócsövet tolja a felső szívócsőre, míg a megfelelő helyre be nem kattan (J. ábra).
4. Vegye le a lapátkerék fedelét (K1.,K2.,K3. ábra).
5. A szívócsövet állítsa a “Δ”-jelhez, és helyezze be a házba. A szívócsövet fordítsa el kb. 90 fokkal (lásd az L2. ábrát), míg a horog az L3. ábrán látható módon be nem kattan.
6. A gyűjtőzsák horgát akassza be a csövön lévő hurokba, és a gyűjtőzsák csatlakozócsonkjait helyezze be a házba (M1., M2. ábra).

ÜZEMBE HELYEZÉS

A készüléket csak az Alkalmazási terület c. szakaszban megadott munkálatokhoz használja.

Vigyázat! A felkavart részek súlyos sérüléseket okozhatnak a felhasználónak vagy a nézelődőknek. Viseljen szem- és hallásvédőt, valamint alkalmas munkaruhát. A nézelődők tartsanak legalább 5 m-es biztonsági távolságot.

Főkapcsoló

1. Csatlakoztassa a hálózati kábelt, a főkapcsolót kapcsolja BE (N. ábra).

A szívócsövet irányítsa a lombra és szívja azt fel (P. ábra).

A lombszívó leállítása

A készülék kikapcsolásához csak engedje el a kapcsolót.

KARBANTARTÁS ÉS ÁPOLÁS

A lombszívó tisztításán (maradék szennyeződések és eltömődések eltávolításán) kívül a készüléken semmilyen további karbantartási munkálatra nincs szükség. Ha javításokra lenne szükség, forduljon képzett szakértőkhöz.

TISZTÍTÁS

- A gyűjtőzsákot vegye le, és a csatlakozócsonkjaiba akadt lombot egy kefével távolítsa el (Q. ábra).
- Nyissa ki a tépőzárat, és a gyűjtőzsák tartalmát ürítse ki (R1., R2. ábra).
- Gyűjtőzsák nem üres a keze - **sérülés kockázatát** (ábra R2.).
- Vegye le a lapátkerék fedelét, és a lapátkerékre ragadt lombot egy kefével szedje le (S1. ábra).
- A kifúvónyílásban ragadt lombot egy kefével szedje ki (S2. ábra).
- Tisztítsa meg a ház felületét (S3.,S4. ábra).

A HÁLÓZATI KÁBEL CSERÉJE

Ha ki kell cserélni a hálózati kábelt, ezt csak a gyártó vagy annak meghatalmazottja, illetve szakszerviz végezheti el, hogy a készülék elektromos biztonságát szavatolhassuk.

HIBAELHÁRÍTÁS

Figyelem! A készülékbe való beavatkozások előtt mindenkor ki kell húzni a dugót a hálózati csatlakozó aljzatból.

- **A készülék nem indul:** Ellenőrizze, hogy a kapcsoló „I” helyzetben van-e; a hibaáramvédő-kapcsoló illetve áramkörének egy biztosítéka nincs-e kikapcsolva. Ha a készülék a beavatkozás után nem indul, felhatalmazott vevőszolgálat által vizsgáltassa meg.
- **A készülék nem szív:** Ellenőrizze, hogy a lombzsák tele van-e. Ha igen, ürítse ki; Ellenőrizze, hogy a terelő csappantyú karja a megfelelő helyzetben van-e, egyéb esetben felhatalmazott vevőszolgálat által vizsgáltassa meg a készüléket.
- **A készülék nem fúj:** Ellenőrizze, hogy a terelő csappantyú karja a megfelelő helyzetben van-e, egyéb

esetben felhatalmazott vevőszolgálat által vizsgáltassa meg a készüléket.

- **Az aprító kerék blokkolt:** Ellenőrizze, hogy nem szívott-e fel túl nagy tárgyat; nem szorult-e be a szárnyas kerék és az aprító kamra közé egy darab fa, karton vagy egyéb tárgy. Ha az aprító kerék blokkolt marad, felhatalmazott vevőszolgálat által vizsgáltassa meg a készüléket.
- Ha a készülék rezeg, kérjük, semmi esetre se használja tovább. Felhatalmazott vevőszolgálat által vizsgáltassa meg a készüléket.

PÓTALKATRÉSZEK

Gyűjtőzsák # 74800128

ÁRTALMATLANÍTÁS ÉS KÖRNYEZETVÉDELEM

Ha készüléke egy nap használhatatlanná válik, vagy már nincs rá szüksége, kérjük, semmi esetre se tegye a készüléket a háztartási hulladékok közé, hanem gondoskodjon környezetbarát ártalmatlanításáról. Kérjük, a készüléket adja le egy hulladékgyűjtő helyen. A műanyag- és fémrészek itt különválaszthatók és újrafelhasználás alá vethetők. Erre vonatkozó felvilágosítást a községi vagy városi önkormányzatoknál is kaphat.

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

Erre a szerszámra - a kereskedő adásvételi szerződés szerinti kötelezettségétől függetlenül - az alábbiak szerint vállalunk garanciát:

A garancia ideje 24 hónap az átadástól számítva, amelyet az eredeti vásárlási blokkal kell igazolni. Ipari használat, valamint kölcsönzés esetén a garanciális idő 12 hónapra csökken. A garancia nem vonatkozik kopó alkatrészekre, nem megfelelő tartozékok használatából, nem originál alkatrészekkel végzett javításokból, erőszak alkalmazásából, ütésből, törésből eredő károkra. A garanciális csere csak a hibás alkatrésze terjed ki, nem a komplett készülékre. Garanciális javításokat csak az erre felhatalmazott szerviz műhelyek, vagy a gyári vevoszolgálat végezhetnek. Illetéktelen beavatkozás esetén a garancia megszunik.

Postai, szállítási és járulékos költségek a vevot terhelik.

Električni puhalnik/sesalnik za listje

SLOVENSKO

Kazalo	**Stran**
Slika	1 - 6
Varnostni in mednarodni simboli	SI-2
Varnostna navodila	SI-3
• Delovno območje	SI-3
• Varovanje pred električnim udarom	SI-3
• Osebna varnost	SI-3
• Uporaba in vzdrževanje električnih orodij	SI-3
• Servis	SI-4
• Dodatna varnostna navodila za sesalnik listja s funkcijo pihanja	SI-4
• Vtič morate odklopiti iz vtičnice	SI-5
Uporaba v skladu z določili	SI-6
Odstranjevanje aparata iz embalaže	SI-6
Tehnični podatki	SI-6
Področje uporabe	SI-7
Pred zagonom	SI-7
• Razpakiranje	SI-7
• Sestavljanje	SI-7
• Montaža kot puhalo	SI-7
• Navodila za uporabo	SI-7
• Zaustavitev sesalnika listja	SI-7
• Montaža kot sesalna naprava	SI-7
Zagon	SI-7
• Stikalo za vklop / izklop	SI-7
Vzdrževanje in nega	SI-7
• Čiščenje	SI-7
Menjava električnega kabla	SI-7
Odpravljanje napak	SI-7
Rezervni deli	SI-8
Odstranjevanje in varovanje okolja	SI-8
Garancijski pogoji	SI-8
ES Izjava o skladnosti	
Servis	

Varnostni in mednarodni simboli

V navodilih za uporabo so opisani varnostni in mednarodni simboli ter piktogrami, ki so lahko nameščeni na aparatu. Pred uporabo aparata obvezno preberite vsa varnostna navodila. Zaradi napačne uporabe aparata za sesanje in pihanje listja lahko pride do požara, električnega udara, vreznin ali materialne škode.

Navodila za uporabo skrbno shranite!

SIMBOL	POMEN
	OPOZORILNI ZNAK Prikazuje nevarnost, opozorilo ali vzrok za posebno previdnost. Lahko se uporablja skupaj z drugimi simboli ali piktogrami.
	PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO. Zaradi neupoštevanja navodil za uporabo in varnostnih predpisov lahko pride do težkih poškodb. Pred zagonom in obratovanjem aparata preberite navodila za uporabo.
	UPORABA IN SHRANJEVANJE Aparata ne uporabljajte v vlažnem vremenu in ga shranite na suho mesto.
	NOSITE ZAŠČITO ZA OČI IN UŠESA. **OPOZORILO**. Leteči predmeti lahko poškodujejo oči, prekomerni hrup pa lahko povzroči izgubo sluha. Med uporabo aparata nosite zaščito za oči in ušesa.
	NEVARNOST POŠKODBE! Pazite na predmete, ki letijo po zraku. Prisotne osebe morajo biti v primerni razdalji. **IMEJTE VARNOSTNO RAZDALJO DO DRUGIH OSEB.** **OPOZORILO.** Poskrbite za to, da se 5 m okoli delovnega območja nihče ne zadržuje. To velja posebej za otroke in živali.
	VRTLJIVA KOLESA! Med delovanjem aparata rok in nog ne približujte odprtinam. **NEVARNA SESALNA ODPRTINA** Med delovanjem aparata rok in nog ne približujte odprtinam.
	IZKLOP! Pred čistilnimi ali vzdrževalnimi deli iz vtičnice izvlecite vtič. Pri poškodbi kabla takoj izvecite električni vtič
	POZOR,VAROVANJE OKOLJA! Aparata ne odstranjujte skupaj z navadnimi gospodinjskimi odpadki/ostalimi odpadki. Odslužen električni aparat oddajte na zbirališče za recikliranje: za podrobnejše informacije se obrnite na prodajalca ali občinsko upravo.
	Nivo zvočne moči L_{WA}

SIMBOL	POMEN
	Razred zaščite II
CE	Potrjuje skladnost električnega orodja z direktivami Evropske skupnosti.

VARNOSTNA NAVODILA

POZOR! Preberite vse nasvete in navodila in se prepričajte, da ste jih tudi razumeli. Neupoštevanje navodil za uporabo lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe. V nadaljevanju uporabljen izraz »električno orodje« se nanaša na aparate, ki se priključijo na električno omrežje (z električnim kablom), in aparate, ki delujejo na akumulatorje (brez električnega kabla).

Navodila za uporabo skrbno shranite.

Pozor Zaščita pred hrupom! Ob začetku obratovanja pazite na regionalne predpise.

Delovno območje

- **Pazite, da je delovno območje čisto in poskrbite za zadostno osvetlitev.** Nepospravljeno in slabo osvetljeno delovno območje poveča nevarnost nesreč.
- **Električnega aparata nikoli ne uporabljajte v okolju, kjer obstaja nevarnost eksplozije, na primer v bližini hitro vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** Električni aparati proizvajajo iskre, ki lahko zanetijo prah ali pline.
- **Med delom aparat zavarujte pred dostopom otrok ali drugih oseb.** Zaradi odvračanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad aparatom.

Varovanje pred električnim udarom

- **Električni vtič aparata se mora prilegati vtičnici**. Vtiča v nobenem primeru ne poskušajte spreminjati. Prilagojenih vtičev ne uporabljajte skupaj z električnimi aparati. Nespremenjen vtič in ustrezna vtičnica zmanjšata nevarnost električnega udara.
- **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi deli, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je telo ozemljeno, obstaja velika nevarnost električnega udara.
- **Aparat zavarujte pred dežjem in mokroto.** Vdor vode v električni aparat poveča nevarnost električnega udara.
- **Električnega kabla ne uporabljajte za druge namene, na primer za nošenje ali dvigovanje aparata ter za odstranjevanje vtiča iz vtičnice.** Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali gibljivimi deli aparata. Poškodovan ali zapleten kabel poveča nevarnost električnega udara.
- **Pri delu z električnim orodjem na prostem uporabljajte samo podaljške, ki so primerni za uporabo na prostem.** Uporaba ustreznih podaljškov zmanjša nevarnost električnega udara.

Osebna varnost

- **Med delom z električnim orodjem bodite pozorni in pazljivi.** Aparata ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Že trenutek nepazljivosti med delom lahko povzroči resne poškodbe.
- **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Uporaba osebne zaščitne opreme, na primer dihalne maske, čevljev, ki ne drsijo, čelade ali zaščite za ušesa (odvisno od delovnih pogojev), zmanjša tveganje za nastanek električnega udara.
- **Preprečite nenadzorovan zagon aparata**. Pred vstavljanjem električnega vtiča v vtičnico se prepričajte, da je stikalo na položaju »IZKLOP«. Držanje prsta na stikalu med nošenjem aparata ali priključitev vključenega aparata na električno omrežje lahko povzroči nesrečo.
- **Pred vklopom aparata odstranite orodja za nastavljanje ali vijačne ključe.** Orodje ali ključ, ki je na vrtečem delu orodja, lahko povzročita poškodbe.
- **Ne nagibajte se preveč naprej.** Poskrbite za varno stojišče in ohranjajte ravnotežje,

kajti samo tako boste v nepredvidenih razmerah aparat bolje nadzorovali.
- **Nosite ustrezna oblačila.** Ne nosite ohlapnih oblek ali nakita. Lase, oblačila in rokavice zavarujte pred gibljivimi deli, ki bi jih lahko zagrabili.
- **Če je omogočen priključek naprav za sesanje in zbiranje prahu, se pred vklopom aparata prepričajte, da so te naprave pravilno priključene.** Uporaba takšnih naprav zmanjša nevarnosti zaradi prahu.

Uporaba in vzdrževanje električnih orodij

- **Aparata nikoli ne preobremenite. Za posamezno delo uporabite pravo orodje.** Delo bo boljše in varnejše z ustreznim orodjem v navedenem območju zmogljivosti.
- **Ne uporabljajte električnega orodja s poškodovanim stikalom.** Električni aparat, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevaren in ga je treba popraviti.
- **Pred nastavitvami, menjavo opreme ali shranjevanjem aparata iz vtičnice odstranite vtič.** Ta varnostni ukrep zmanjšuje nevarnost nenadzorovanega vklopa aparata.
- **Električne aparate, ki jih ne boste uporabljali, shranite na mesto, ki je nedostopno otrokom. Osebe, ki z uporabo aparata niso seznanjene, ali niso prebrale navodil za uporabo, aparata ne smejo uporabljati.** Električni aparati so nevarni, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- **Aparat skrbno vzdržujte.** Preverite, ali gibljivi deli pravilno delujejo, ali so zlomljeni in tako poškodovani, da aparat ne deluje več pravilno. Pred uporabo aparata je poškodovane dele treba zamenjati.Veliko nesreč se namreč zgodi zaradi slabo vzdrževanih električnih aparatov.
- **Električni aparat, opremo in orodje uporabljajte v skladu z ustreznimi navodili za uporabo. Pri tem upoštevajte tudi delovne razmere in dejavnost, ki jo izvajate.** Napačna uporaba električnih aparatov lahko povzroči nastanek nevarnih razmer.

Servis

- **Aparat lahko popravljajo samo izšolani strokovnjaki, če uporabljajo originalne rezervne dele.** Tako je zagotovljeno varno delovanje aparata.

Dodatna varnostna navodila za sesalnik listja s funkcijo pihanja

- Za preprečevanje poškodb obraza, oči, rok, nog, glave ali sluha med delom vedno nosite primerno osebno zaščitno opremo. Nosite zaščitna očala oziroma ščitnik za obraz, visoke škornje oziroma trdne čevlje, dolge hlače, delovne rokavice, čelado in ščitnik za ušesa.
- Aparata nikoli ne vklopite, če je obrnjen ali ni v pravilnem delovnem položaju.
- Če boste zapustili delovno mesto, aparata ne boste uporabljali ali pa ga boste čistili in prenašali oziroma če je podaljšek zapleten ali poškodovan, izklopite motor in iz vtičnice izvlecite vtič.
- Aparata ne uporabljajte, če so v bližini druge osebe, posebej otroci ali živali. Če se aparatu približujejo otroci ali živali, ga izklopite. Pri delu z aparatom upoštevajte najmanjši varnostno razdaljo 5 metrov do drugih oseb oziroma živali.
- Pihalne cevi nikoli ne usmerjajte na osebe ali živali. Predmetov/smeti nikoli ne pihajte proti osebam ali živalim. Uporabnik aparata je odgovoren za nesreče in nevarne situacije.
- Aparata in električnega vtiča nikoli ne prijemajte z mokrimi rokami in ga ne uporabljajte v dežju.
- Uporabljajte samo dovoljene in ustrezno označene podaljške za uporabo na prostem. Podaljšek zavarujte pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
- Podaljšek zavarujte tako, da se med delom ne more ločiti od vtiča električnega kabla.
- Iz vseh odprtin za sesanje in pihanje redno čistite prah, kosmiče, lase in drug material, ki bi lahko zmanjšal zračni tok.
- Med delom pazite na ravnotežje in trdno stojišče.
- Aparata ne uporabljajte v zaprtih ali slabo prezračenih prostorih ali v bližini vnetljivih in/ali eksplozivnih snovi (tekočine, plini, prah).
- Ne dovolite odvračanja pozornosti in se osredotočite na delo. Delajte razumno. Aparata ne uporabljajte, če ste utrujeni in bolni ali pod vplivom alkohola oziroma drugih drog.
- Aparata ne uporabljajte z dolgimi razpuščenimi lasmi ali visečim nakitom. Spnite si lase in odložite nakit.
- Ne sesajte gorljivih ali žarečih materialov, kot sta pepel ali cigaretni ogorek.

- Ne poskušajte sesati krhkih predmetov iz stekla, plastike, porcelana itd.
- Sesalnika ne uporabljajte brez ustrezno nameščene zbiralne vreče.
- Aparata ne uporabljajte za sesanje ali pihanje na površinah s peskom ali gramozom.
- Aparat uporabljajte samo podnevi ali pri dovolj močni umetni svetlobi.
- Če aparata ne boste uporabljali, ga shranite na suho mesto izven dosega otrok.
- Po uporabi iz vtičnice izvlecite vtič in preverite, ali je aparat mogoče poškodovan. V primeru dvoma o nepoškodovanosti aparata se obrnite na pooblaščeno servisno službo.
- Aparat uporabljajte samo v skladu z določili v navodilih za uporabo.
- Redno pregledujte, ali so vsi vijaki trdno priviti.
- Uporabljajte samo rezervne dele in opremo, ki jo je priporočil proizvajalec.
- Aparata ne poskušajte popravljati sami in ne odpirajte ohišja. V tem primeru aparat pošljite pooblaščeni servisni delavnici.
- Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi, ali osebam, ki nimajo dovolj izkušenj in/ali nimajo dovolj znanja, razen v primeru, da so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali pa v primeru, da so prejeli ustrezna navodila o pravilni uporabi te naprave. Otroci morajo biti pod nadzorom, da jim preprečite igranje z napravo.
- Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci.
- Otrokom nikoli ne dovolite uporabljati naprave.
- Dobro se spoznajte z upravljalnim sistemom in pravilno uporabo naprave.
- Lokalni predpisi morda omejujejo starost osebe, ki upravlja z napravo.
- Pred uporabo preverite, da na električnem kablu in podaljšku ni nobenih znakov poškodb ali obrabljenosti. Ne uporabljajte naprave, če je kabel poškodovan ali obrabljen.
- Kabel vedno napeljite z zadnje strani naprave.
- Če se kabel poškoduje med delovanjem naprave, takoj izvlecite napajalni kabel iz vtičnice. NE DOTIKAJTE SE KABLA, DOKLER GA NE IZVLEČETE IZ VTIČNICE.
- Na neravnih tleh se vedno prepričajte, da stojite stabilno.
- Nikoli ne vozite naprave hitreje od hitrosti hoje.
- Preverite obrabljenost naprave za prestrezanje.
- Za zaščito pred prahom priporočamo zaščitno masko za obraz.
- Priporočamo, da napravo uporabljate samo v znosnih času med dnevom - torej ne zgodaj zjutraj ali pozno zvečer, ko lahko s tem motite osebe.
- Priporočamo, da nesnago najprej zrahljate z grabljami in metlo ter šele nato začnete z odpihovanjem oz. sesanjem.
- Priporočamo, da prašnate površine najprej rahlo navlažite ali uporabite napravo za meglo.
- Priporočamo, da delate s polno dolžino pihalne cevi, da lahko zračni tok učinkuje v bližini tal.
- Naprave nikoli ne uporabljajte, če so pokrovi ali zaščitne priprave poškodovani ali brez nameščenih zaščitnih priprav, kot npr. brez nameščene lovilne vreče.
- Uporabljajte samo na vremenske vplive odporne podaljševalne kable z vtičnico in vtičem, ki ustrezajo normi IEC 60320-2-3.
- Pazite na to, da so vse matice, zatiči in vijaki trdno priviti, da je naprava zmeraj v varnem obratovalnem stanju.
- Obrabljene ali poškodovane dele zamenjajte.

Vtič morate odklopiti iz vtičnice

- preden sesalnik listja pustite brez nadzora,
- preden odstranite morebitne ovire,
- pred preverjanjem in čiščenjem naprave oziroma pred kakršnimi koli deli na napravi.
- Če v sesalnik listja nenamerno zaide tujek ali drugi odpadki, morate nemudoma zaustaviti napravo in jo znova uporabiti šele, ko preverite in zagotovite, da je celoten sesalnik listja varen za uporabo.
- Če sesalnik listja ustvarja nenavadne zvoke ali začne nenavadno vibrirati, takoj ZAUSTAVITE napravo, izvlecite vtič iz vtičnice in poiščite vzrok. Zaradi čezmernih tresljajev lahko pride do poškodb sesalnika listja in poškodb uporabnika.
- Naprava mora obratovati preko zaščitnega stikala za okvarni tok (FI-stikalo) s sprožilnim tokom največ 30 mA.
- Uporabljate lahko samo podaljške izvedbe H05W-F, H05RN-F ali IEC (60227 IEC 53, 60245 IEC 57).

Uporaba v skladu z določili

Sesalnik za listje se uporablja izključno na oba sledeča načina:

1. Kot sesalnik za listje služi za sesanje suhega listja.
2. Kot puhalnik služi za zbiranje suhega listja na kup oz. za odstranjevanje suhega listja s težko dostopnih mest (npr. izpod vozil).

Poleg tega naprava v sesalnem načinu deluje tudi kot drobilnik, s čimer se volumen listja zmanjša v razmerju približno 10:1 in zavzame manj prostora v prestrezni vreči. Na ta način se zbrani material hkrati tudi priravi za morebitno kompostiranje.

Vsakršna vrsta uporabe, ki odstopa od napotkov v tem navodilu za uporabo, lahko povzroči škodo na napravi in predstavlja resno nevarnost za osebo, ki napravo upravlja.

Za ohranitev pravice iz garancije in v interesu varnosti izdelka prosimo, da nujno upoštevate varnostne predpise. Pogojeno s konstrukcijo vseh preostalih rizikov ni mogoče popolnoma izključiti.

Ostala tveganja

Tudi pri namenski uporabi lahko kljub upoštevanju vseh zadevnih varnostnih določil obstajajo zaradi namembne konstrukcije preostala tveganja.

Preostala tveganja se lahko zmanjšajo če se varnostna določila in namenska uporaba upoštevajo skupaj z navodilom za uporabo.

Previdnost in pozornost zmanjšujejo tveganje osebnih in stvarnih poškodb.

Odstranjevanje aparata iz embalaže

Zaradi uporabe moderne tehnike množične proizvodnje je malo verjetno, da bi bil vaš aparat poškodovan ali da bi manjkali deli. V primeru napake aparata ne uporabljajte do zamenjave manjkajočih delov oziroma odprave napake. Neupoštevanje tega navodila lahko povzroči resne poškodbe.

Električni puhalnik/sesalnik za listje GLSI 260

Tehnični podatki

Električna napetost	V~	230-240
Nominalna frekvenca	Hz	50
Nominalna moč	W	2600
Vrtljaji	vrtljaji/minuto	15.000-18.000
Največja hitrost pihanja	km/h	270
Največja moč zraka	m^3/min	7,5
Prostornina zbiralne vreče	l	45
Teža brez kabla	kg	4,7

⧈ Varnostni razred II/VDE 0700

Zaščitni razred II/VDE 0700 Z A ovrednoten nivo zvočne moči in nivo zvočnega tlaka, izmerjena po EN ISO 22868:

vrednost emisije na delovnem mestu L_{pA} 76 dB(A) [K 3,0 dB(A)]

najmočnejša vibracija 1,7 m/s²

Izmerjene vrednosti so ugotovljene v skladu s EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002

Aparat je v skladu z EN 55014-1/A2:2011, EN 55014-2/A2:2008, EN 61000-3-2/A2:2009 in EN 61000-3-3:2008 ne povzroča radijskih motenj.

⚠ **Prosimo nosite zaščito za sluh!**

Podatki o emisiji hrupa v skladu z Zakonom o varnosti proizvodov (ProdSG) oz. s strojno direktivo ES: raven zvočnega tlaka na delovnem mestu lahko preseže 80 dB (A). V tem primeru je treba upoštevati zaščitne ukrepe (npr. uporaba zaščite za sluh).

PODROČJE UPORABE

Ta puhalna in sesalna naprava je primerna za puhanje in sesanje suhega in lahkega materiala, kot npr. listja, trave, majhnih vejic in koščkov papirja. Sesanje težkega materiala, kot npr. kovine, kamnov, vej in razbitega stekla je izrecno prepovedano.

PRED ZAGONOM

Razpakiranje

1) Vzemite vse dele iz embalaže.
2) Vse dele preverite, če so se poškodovali med transportom. Če ugotovite poškodbe, ali manjkajo sestavni deli, prosimo obvestite trgovca, pri katerem ste napravo kupili.

Sestavljanje

Pozor! Pred sestavljanjem ali menjavo pribora, vedno izvlecite vtič in izklopite stikalo za vklop/ izklop.

Montaža kot puhalo

1. Poravnajte utore na puhalni cevi in na puhalni odprtini. Puhalno cev potisnite na puhalno odprtino, da se zaskoči v pravilnem položaju (slika A).
2. Nastavljivi naramni pas namestite na zgornji ročaj in si sesalnik za listje obesite čez rame (slika B1).
3. Montirajte omrežni kabel v skladu s slikama C1, C2.

Navodila za uporabo

1. Priključite omrežni kabel, nastavite stikalo za vklop/ izklop na položaj VKLOP (slika D).
2. Regulator obratov nastavite na srednji položaj (srednji obrati) (slika E).
3. Puhalno cev usmerite na listje, ki ga želite odstraniti (slika F).

Zaustavitev sesalnika listja

Za izklop naprave morate preprosto spustiti stikalo.

Montaža kot sesalna naprava

1. Gumb na puhalni cevi potisnite navzdol in cev izvlecite iz ohišja (slika G1,G2,G3).
2. Vhodne in izhodne odprtine na cevi očistite s krtačo, da v cevi pri vsesavanju listja ni ovir (slika H).
3. Poravnajte utore na spodnji sesalni cevi in na zgornji sesalni cevi. Spodnjo sesalno cev potisnite na zgornjo sesalno cev, da se zaskoči v pravilnem položaju (slika J).
4. Odstranite pokrov krilnega kolesa (slika K1,K2,K3).
5. Sesalno cev naravnajte na znak "Δ" in vstavite v ohišje. Sesalno cev obrnite za ca. 90 stopinj (glejte sliko L2), da se kljukica zaskoči, kot je predstavljeno na sliki L3.
6. Kljukico na lovilni vreči obesite v zanko na cevi in vstavite priključni nastavek lovilne vreče v ohišje (slika M1,M2).

ZAGON

Napravo uporabljajte le za dela, ki so navedena v odstavku Področje uporabe.

Previdno! Vrtinčeni deli lahko povzročijo hude poškodbe uporabnika ali opazovalcev. Nosite zaščitna očala, glušnike in primerna delovna oblačila. Opazovalci naj ostanejo na varnostni razdalji najmanj 5 m.

Stikalo za vklop / izklop

1. Priključite omrežni kabel, nastavite stikalo za vklop/ izklop na položaj VKLOP (slika N).

Sesalno cev usmerite v listje in ga posesajte (slika P).

Zaustavitev sesalnika listja

Za izklop naprave morate preprosto spustiti stikalo.

VZDRŽEVANJE IN NEGA

Razen čiščenja sesalnika listja (odstranjevanje ostankov umazanije in blokad) druga vzdrževalna dela na napravi niso potrebna. Če so potrebna popravila, se obrnite na kvalificirano strokovno osebje.

Čiščenje

- Odstranite lovilno vrečo in s krtačo odstranite listje, ki se je ujelo v priključnem nastavku (slika Q).
- Odprite zadrgo in izpraznite vsebino lovilne vreče; ne z rokami prazna - **nevarnost poškodb** (slika R1,R2).
- Pokrov krilnega kolesa snemite in s krtačo odstranite listje, ki se je ujelo na krilno kolo (slika S1)
- Listje, ki se je ujelo v izpušno odprtino, odstranite s krtačo (slika S2).
- Očistite površino ohišja (sliki S3,S4).

MENJAVA ELEKTRIČNEGA KABLA

Za preprečevanje električnega udara lahko kabel sesalnika zamenja samo proizvajalec ali pooblaščena servisna služba.

ODPRAVLJANJE NAPAK

Pozor! Pred vsakim delom na aparatu iz vtičnice izvlecite vtič.

- **Aparat se noče zagnati.** Preverite, ali je stikalo na položaju »I« in ali stikalo za ugotavljanje okvarnega toka oziroma varovalka nista izklopljena. Če aparata kljub temu ni mogoče zagnati, se obrnite na pooblaščeno servisno službo.
- **Aparat ne sesa.** Preverite, ali je zbiralna vreča polna in jo po potrebi izpraznite. Preverite, ali je ročica na pravilnem položaju. V nasprotnem primeru se obrnite na pooblaščeno servisno službo.
- **Aparat ne piha.** Preverite, ali je ročica v pravilnem položaju. V nasprotnem primeru se obrnite na pooblaščeno servisno službo.
- **Kolo za rezanje se ne vrti.** Preglejte, ali ste posesali prevelik predmet in ali se je med kolo in prostor za rezanje zagozdil kos lesa, karton ali kaj drugega. V nasprotnem primeru se obrnite na pooblaščeno servisno službo.
  Če aparat vibrira, takoj prenehajte z uporabo. V tem primeru se obrnite na pooblaščeno servisno službo.

REZERVNI DELI

Prestrezna vreča # 74800128

ODSTRANJEVANJE IN VAROVANJE OKOLJA

Neuporabnega aparata ob koncu življenjske dobe ne odstranjujte skupaj z navadnimi gospodinjskimi odpadki, ampak ga v skladu z varovanjem okolja odnesite na zbirališče za recikliranje. Plastične in kovinske dele lahko ločite in prav tako oddate na zbirališče za ponovno uporabo. Pozanimajte se pri svoji občinski upravi.

GARANCIJSKI POGOJI

Za to električno napravo dajemo garancijo, neodvisno od obveznosti in dolžnosti prodajalca iz kupne pogodbe, do kupca:

Garancijski čas znaša 24 mesecev in se začne z nakupom, ki se dokazuje z originalnim računom. Pri komercialni uporabi ali izposoji se garancijski čas zniža na 12 mesecev. Garancija ne zajema delov, ki se hitro obrabijo, škode, ki je nastala zaradi uporabe napačnih priključkov, popravil z neoriginalnimi rezervnimi deli, uporabe sile, udarcev in zloma ter namerne preobremenitve motorja. Zamenjava v okviru garancije zajema samo poškodovane dele in ne celega aparata. Garancijska popravila lahko opravlja samo pooblaščena delavnica ali servisna služba. Pri tujem posegu garancija preneha veljati.

Poštnina, stroški pošiljanja in posledični stroški so breme kupca.

Električni usisivač i ispuhivač lišća

HRVATSKI

Sažetak	**Stranica**
Slike	1 - 6
Sigurnosni simboli i internacionalni simboli	HR-2
Sigurnosne upute	HR-3
• Radno područje	HR-3
• Električka sigurnost	HR-3
• Osobna sigurnost	HR-3
• Korištenje i njegovanje električnog uređaja	HR-4
• Servis	HR-4
• Dodatni sigurnosni propisi za usisavače lišća funkcijom puhanja	HR-4
• Izvucite utikač iz utičnice	HR-6
Svrsishodna uporaba	HR-7
Otvaranje pakovanja	HR-7
Tehnički podaci	HR-7
PODRUČJE UPOTREBE	HR-8
PRIJE STAVLJANJA U POGON	HR-8
• Raspakiravanje	HR-8
• Sastavljanje	HR-8
• Montaža kao ispuhivača	HR-8
• Upute za rad	HR-8
• Zaustavljanje usisavača lišća	HR-8
• Montaža kao usisivača	HR-8
STAVLJANJE U POGON	HR-8
• Glavna sklopka	HR-8
ODRŽAVANJE I NJEGA	HR-8
• ČIŠĆENJE	HR-8
Izmjena mrežnog kabla	HR-8
Traženje greške	HR-8
Rezervni dijelovi	HR-9
Zbrinjavanje i zaštita okoliša	HR-9
Uslovi garancije	HR-9
EG-izjava o konformnosti	
Servis	

Prijevod originalne upute za uporabu.

Sigurnosni simboli i internacionalni simboli

U ovom uputstvu za upotrebu se opisuju kako sigurnosni simboli tako i internacionalni simboli i piktogrami, koji se mogu postaviti na uređaj. Pre korišćena ovog uređaja se moraju pročitati sva sigurnosna uputstva. Kod neprimerene upotrebe ovog uređaja za usisavanje i duvanje mogu nastavi ozlede kroz požar, strujni udar ili posekotine kao i oštećenja stvari.

Uputstvo za upotrebu dobro spremite!

SIMBOL	ZNAČENJE
	SIMBOL UPOZORENJA Pokazuje opasnost, uputstva upozorenja ili razlog posebnog opreza. Može se koristiti zajedno sa drugim simbolima ili piktogramima.
	PROČITAJTE UPUTSTVO ZA UPOTREBU Ukoliko se ne pridržavate uputstava za posluživanje i sigurnosnih mera u uputstvu za upotrebu mogu nastati teške ozlede. Pre pokretanja i pogona ovog uređaja pročitajte uputstvo za upotrebu.
	KORIŠĆENJE I USKLADIŠTENJE Ne koristiti kod vlažnog vremena i uvek uskladištiti u suvim prostorijama.
	NOSITE ZAŠTITU ZA OČI I UŠI POZOR: Predmeti koji se vitlaju mogu dovesti do teških ozleda očiju, prekomerna buka može dovesti do gubitka sluha. Prilikom rada sa ovim uređajem nosite zaštitu za oči i sluh.
	DRUGE OSOBE DRŽITE NA ODSTOJANJU UPOZORENJE: Pazite na to, da se u krugu od 5 m oko područja rada niko ne nalazi. To posebno vredi za decu i životinje.
	ROTIRAJUĆE LOPATICE! Dok uređaj radi ne stavljajte u otvor ruke i noge. **OPASAN OTVOR ZA HVATANJE** U ovaj otvor prilikom rada uređaja ne stavljajte ruke ni noge.
	Mrežni utikač valja pri popravljanju izvući iz utičnice! Ako je kabel oštećen, utikač odmah izvadite iz utičnice i zamijenite ga!
	POZOR ZAŠTITA OKOLIŠA! Ovaj uređaj se ne smije zbrinuti sa kućnim otpadom / preostalim otpadom. Stari uređaj se treba predati javnom mjestu za sakupljanje otpada.
	Zajamčena razina jačine zvuka L_{WA}

SIMBOL	ZNAČENJE
	Razred zaštite II
CE	Potvrđuje usklađenost električnog alata sa smjernicama Europske zajednice.

Sigurnosne upute

PAŽNJA: Pročitajte sve upute i instrukcije te se uvjerite da li ste sve shvatili. Ne poštivanje slijedećih uputa i instrukcija za posljedicu može imati električni udar, požar i / ili ozbiljne ozljede. U slijedećem tekstu korištena oznaka „električni alat“ vrijedi za Vaš dobiveni električni alat, koji radi napajanjem iz mreže (priključeno preko kabla), odnosno koji rade na akumulator (bez kabla).

Ove upute i instrukcije dobro čuvajte.

Radno područje

- **Održavajte radno područje čisto i vodite računa o dobroj rasvjeti.** Nered i loša rasvjeta na radnom području podržavaju nastanak udesa.
- **Električni alat nikada ne koristite u sredini gdje prijeti opasnost od eksplozije, kao primjerice u blizini lako zapaljivih tekućina, plina ili prašine.** Električni alat stvara iskrenje, koje može prašinu i paru zapaliti.
- **Čuvajte djecu i osobe u blizini u sigurnoj udaljenosti u tijeku rada s električnim alatom.** Pri okretanju možete izgubiti kontrolu kod uređaja.

Električka sigurnost

- **Utikač električnog uređaja se mora staviti u pripadajuću utičnicu.** Utikač ni u kom slučaju ne smijete modificirati. Ne koristite nikakve utikače adaptera pri radu s električnim alatom. Nemodificirani utikači i prikladne utičnice smanjuju rizik električnog udara.
- **Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, kuhinjski štednjaci i hladnjaci.** Ako je Vaše tijelo uzemljeno, rizik električnog udara je viši.
- **Električni alat nikada ne izlažite na kišu ili mokru sredinu.** Voda koja uđe u električni uređaj povećava opasnost nastanka električnog udara.
- **Mrežni kabel ne koristite u druge nego su namijenjene svrhe. Nikada ne koristite mrežni kabel za nošenje ili vuču električnog uređaja, te utikač nikada ne vadite iz utičnice vukući za kabel.** Ne izlažite kabel visokim temperaturama, ulju, oštrim rubovima ili pokretnim dijelovima. Oštećeni ili zamotani kablovi povećavaju opasnost izbijanja električnog udara.
- **Prilikom rada s električnim alatom vani, koristite isključivo za vanjsku uporabu prikladne produžne kablove.** Korištenje produžnog kabla namijenjenog za vanjsku uporabu smanjuje opasnost izbijanja električnog udara.

Osobna sigurnost

- **Uvijek budite pažljivi, koncentrirajte se na svoj radi i prilikom rada s električnim alatom postupajte odlučno.** Električni alat ne koristite kada ste umorni ili ste pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Prilikom rada s električnim alatom jedini kratki moment ne pažnje može prouzročiti vrlo ozbiljne ozljede.
- **Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao su maske protiv pra-

šine, zaštitna obuća s đonom otpornim na klizanje, zaštitna kaciga ili slušalice protiv buke (aktualno prema određenim radnim uvjetima) smanjuju opasnost od ozljeda.

- **Spriječite nehotično uključenju uređaja.** Vodite računa da je prekidač u poziciji „UKLJ-ISKLJ“ prije nego uređaj uključite u mrežu. Nošenje električnog uređaja s prstom na prekidaču UKLJ/ISKKLJ i priključivanje uključenih električnih uređaja u mrežu povećava rizik udesa.
- **Odstranite sve elemente koji se nastavljaju, odnosno odvijače prije nego uređaj uključite.** Odvijač ili drugi elementi koji se nalaze u dijelu rotiranja uređaja, mogu prouzročiti udes.
- **Ne naklanjajte se previše daleko prema naprijed.** Uvijek pazite na stabilnost stajanja. To će Vam omogućiti bolju kontrolu kod uređaja u neočekivanim situacijama.
- **Koristite primjerenu odjeću.** Ne nosite nikakvu komotnu odjeću i nikakve nakite. Kosu, odjeću i rukavice držite u sigurnoj udaljenosti od pokretnih dijelova. Komotna odjeća, nakit ili duga kosa može ući u pokretne dijelove.
- **Ukoliko se mogu montirati preparati za usisavanje ili hvatanje prašine, prekontrolirajte da li su isti redovno priključeni i ispravno korišteni.** Korištenje takvih preparata smanjuje ugroženost prašinom.

Korištenje i njegovanje električnog uređaja

- **Uređaj previše ne opterećujte. Za svoje radne zadatke uvijek koristite prikladni električni alat.** Pomoću prikladnog električnog uređaja, savladat ćete svoj posao bolje i sigurnije u okviru određenog učinkovitog opsega.
- **Ne koristite električne alate kada se ne može uključiti i isključiti preko prekidača.** Električni alat koji se ne može uključiti i isključiti određenim prekidačem je opasan, te se mora odnijeti na popravak.
- **Uvijek izvucite mrežni utikač iz mreže prije nego počnete namještati uređaj, mijenjati dijelove opreme ili električni alat spremati, odnosno pohranjivati.** Ova preventivna mjera opreznosti smanjuje rizik nehotičnog uključenja uređaja.
- **Kada električni alat ne koristite, spremite ga izvan dosega djece, te ne dopustite da uređaj koriste osobe koje s uređajem i navedenim upozorenjem nisu upoznate.** Električni alat je opasan kada ga koriste osobe bez iskustva.
- **Sve električne alate čuvajte u redu.** Pazite na ispravno namještanje i učvršćenje pokretnih dijelova te uglavnom pazite na oštećene dijelove i druge kvarove, koji bi mogli utjecati na pravilan rad električnog uređaja. U slučaju kvara, dajte uređaj popraviti prije nego ga ponovno koristite. Mnogo udesa je upravo rezultat loše održavanog električnog uređaja.
- **Koristite električni alat kao i sve dijelove opreme, pripadajuće instrumente prema priloženim uputama i na ispravan način za određenu vrstu alata; uvijek poštujte radne uvjete i određenu vrstu rada.** Korištenje električnog uređaja u druge svrhe nego su namijenjeni, može prouzročiti opasne situacije.

Servis

- **Sve električne alate dajte popraviti jedino kvalificiranom stručnom osoblju i uz uporabu isključivo originalnih rezervnih dijelova.** Tako će ostati sačuvana sigurnost Vašeg uređaja.

Dodatni sigurnosni propisi za usisavače lišća funkcijom puhanja

- Uvijek koristite primjerenu zaštitnu opremu, kada radite s uređajem štitite lice od ozljeda, oči, ruke, noge, glavu ili oštećenje sluha. Koristite zaštitne naočale, odnosno zaštitu lica, visoke čizme, odnosno stabilnu obuću, duge hlače, radne rukavice i zaštitu sluha.
- Nikada uređaj ne uključujte dok stoji na glavi ili ako se ne nalazi u ispravnoj radnoj poziciji.
- Motor isključite i izvucite mrežni utikač, ukoliko uređaj ne koristite, ne ostavljajte ga bez nadzora dok ga čistite, prevozite ili je produžni kabao zamotan ili oštećen.
- Nikada uređaj ne koristite, ako se u njegovoj blizini nalaze druge osobe, prije svega djeca ili domaće životinje. Uređaj isključite kada se osobe ili životinje približavaju. Prilikom rada s uređajem poštujte sigurnosnu uda-

ljenost od ostalih osoba, odnosno životinja, minimalno 5 metara.

- Nikada ne stavljajte cijev puhanja u smjeru prema osobama ili životinjama. Nikada ne pušite na objekte/nečistoću u smjeru prema osobama ili životinjama. Posluga uređaja snosi odgovornost za nesreću ili ugroženost trećih osoba ili za njihovu imovinu.
- Nikada uređaj ni njegov utikač ne držite mokrim rukama te nikada uređaj ne koristite dok pada kiša.
- Koristite isključivo produžne kablove namijenjene za korištenje u vanjskoj sredini te kada su tako i označeni. Čuvajte produžni kabao od visoke temperature, ulja i oštrih rubova
- Pazite da je produžni kabao osiguran, tako da se prilikom rada utikač iz kabla uređaja ne može izvući.
- Otvori za ulaz zraka moraju biti čisti i bez prašine, vlakana, dlaka i drugog materijala koji bi mogao reducirati zrak.
- Prilikom korištenja uređaja mislite na ravnotežu i pazite na stabilnost stajanja.
- Uređaj ne koristite u zatvorenim ili loše prozračenim prostorijama ili u blizini zapaljivih i / ili eksplozivnih tvari (tečnosti, plinovi, prašina).
- Ne dopustite da ste tijekom rada uzbuđeni te se na svoj rad uvijek koncentrirajte. Nikada s uređajem ne radite ukoliko ste umorni, bolesni, ako ste pod utjecajem alkohola ili drugih droga.
- Ne koristite uređaj ako imate dugu kosu koja slobodno pada ili slobodno viseći nakit. Dugu kosu je potrebno učvrstiti te slobodno viseće nakite skinuti.
- Pazite da usisavač lišća ne usisava goreće ili zapaljene materijale kao je pepeo, čik cigareta itd.
- Nikada ne pokušavajte usisavati razbite objekte od stakla, plastike, porculana itd.
- Uređaj ne koristite dok je u režimu usisavanja bez ispravno nametnute sabirne vreće.
- Usisavač lišća ne koristite na površinama gdje je šljunak ili granule, kako u režimu puhanja, tako ni u režimu usisavanja.
- Uređaj koristite samo tijekom potpunog dnevnog svjetla ili kada je dovoljno umjetne rasvjete.
- Kada uređaj ne koristite spremite ga na suho mjesto izvan dosega djece.
- Nakon korištenja uređaj izvucite iz napajanja i prekontrolirajte da li slučajno nije oštećen. U slučaju kada i minimalno sumnjate da je uređaj oštećen, ostavite ga prekontrolirati u autoriziranoj stručnoj radnji.
- Koristite uređaj samo u skladu s uputama opisanim u predloženom priručniku.
- Redovito kontrolirajte sve vijke, da li čvrsto sjede.
- Koristite samo rezervne dijelove i opremu preporučenu od strane proizvođača.
- Nikada ne pokušavajte uređaj popravljati sami ili ulaziti u dijelove unutar uređaja. U slučaju kada je to potrebno, uređaj uvijek odnesite u autoriziranu stručnu radnju.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu osobama sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobama koje nemaju dovoljno iskustva i/ili nemaju dovoljno znanja, osim u slučaju, da su pod nadzorom osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost, ili u slučaju da su te osobe primile odgovarajuće upute o pravilnoj uporabi uređaja. Djeca moraju biti pod nadzorom, tako da im spriječite igranje s uređajem.
- Čišćenje i održavanje ne smiju izvoditi djeca.
- Nikad ne dozvolite djeci koristiti uređaj.
- Dobro se upoznajte s upravljačkim sistemom i pravilnom uporabom uređaja.
- Lokalni propisi možda ograničuju starost osobe koja upravlja uređajem.
- Prije uporabe provjerite da na električnom kablu i produžnom kablu nema nikakvih znakova oštećenja ili pohabanosti. Ne upotrebljavajte uređaj ako je kabl oštećen ili pohaban.
- Kabl uvijek provedite od stražnje strane uređaja.
- Ako se kabl ošteti tijekom djelovanja uređaja, smjesta izvadite glavni kabl iz utičnice. NE DIRAJTE KABL, DOK GA NE IZVADITE IZ UTIČNICE.
- Na neravnom tlu uvijek se uvjerite da stojite čvrsto na tlu.
- Nikad ne vozite uređaja brže od brzine hodanja.

- Provjerite pohabanost uređaja za presretanje.
- Radi zaštite od prašine preporučujemo nošenje maske za lice.
- Preporučujemo da uređaj upotrebljavate samo u razumno doba dana – dakle ne rano ujutro ili kasno navečer – ako biste time mogli smetati drugim osobama.
- Preporučujemo da otpad najprije razmekšate grabljama i metlom, a tek zatim da počnete s otpuhivanjem i usisivanjem.
- Preporučujemo da prašnjave površine lagano namočite ili da upotrijebite raspršivač.
- Preporučujemo da radite s punom duljinom ispušne cijevi kako bi zračna struja mogla djelovati u blizini tla.
- Osigurajte da su sve matice, svornjaci i vijci zategnuti kako bi uređaj uvijek bio siguran za rad.
- Zamijenite pohabane ili oštećene dijelove.

Izvucite utikač iz utičnice

- prije ostavljanja usisavača lišća bez nadzora
- prije uklanjanja mogućih blokada
- prije provjere, čišćenja ili ostalih radova na uređaju.
- Ako strano tijelo ili neki drugi otpad slučajno dospiju u usisavač prašine, odmah ga zaustavite, a uključite ga tek nakon što ga pregledate i uvjerite se da je u ispravnom radnom stanju.
- Ako usisavač prašine proizvodi neobične zvukove ili počne neobično vibrirati, odmah ga zaustavite, izvucite utikač iz utičnice i potražite uzrok. Prekomjerne vibracije mogu oštetiti usisavač prašine i ozlijediti rukovatelja.
- Uređaj bi trebao raditi preko zaštitne strujne sklopke (FI sklopke) s okidnom strujom od maksimalno 30 mA.
- Smiju se rabiti samo produžni kabeli izvedbe H05W-F, H05RN-F ili IEC (60227 IEC 53, 60245 IEC 57).

Svrsishodna uporaba

Uređaj za usisavanje suhog lišća isključivo koristiti na sljedeća dva načina:

1. Kao uređaj za usisavanje suhog lišća služi za usisavanje suhog lišća i komadića papira.
2. Kao puhalo tako da se suho lišće puše na hrpu tj. da se ukloni sa teško pristupačnih mjesta (npr. ispod vozila).

U modusu usisavanja osim toga radi kao uređaj za sjeckanje, pri čemu se obujam lišća smanjuje u odnosu od 10:1 i u vrećicu za prihvaćanje zahtjeva manje mjesta, a prihvaćeni materijal se istovremeno priprema za moguće kompostiranje. Svaka vrsta uporabe, koja odstupa od uputa naznačenih u ovoj uputi za uporabu, može prouzrokovati oštećenja stroja i značiti ozbiljno ugrožavanje poslužitelja.

Za održavanje Vašeg prava na jamstvo i u interesu sigurnosti proizvoda molimo Vas da svakako obratite pozor na sigurnosne propise.

Druge opasnosti

Uvijek postoje i druge opasnosti, čak pri pravilnoj uporabi uređaj. Sljedeće opasnosti mogu nastati vezi s izvedbom i konstrukcijom elektro alata:

1. Oštećenja pluća ako se ne nosi prikladna maska za zaštitu od prašine.
2. Oštećenja sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
3. Zdravstveni problemi koji nastaju kao posljedica vibracija na šaku-ruku u slučaju da se uređaj koristi tijekom dužeg vremena ili se nepropisno koristi i održava.

Otvaranje pakovanja

Zahvaljujući primjeni tehnike masovne produkcije, ne postoji vjerojatnost da Vaš električni alat ima loše dijelove ili da neki nedostaju. Ukoliko i unatoč tome utvrdite kvar ili da uređaj nije kompletan, uređaj ne koristite, sve dok se pripadajući dijelovi ne zamijene, odnosno kvar ne otkloni. Ne poštivanje ovih uputa, kao posljedicu može imati ozbiljne ozljede.

Električni usisivač i ispuhivač lišća GLSI 260

Tehnički podaci

Područje nominalnog napona	V~	230-240
Nominalna frekvencija	Hz	50
Nominalno primanje	W	2600
Broj okretaja u praznom hodu	o/min	15.000-18.000
Brzina puhanja	km/h	270
Maksimalni učinak puhanja	m^3/min	7,5
Volumen prihvaćanja vrećice	l	45
Neto težina	kg	4,7

⧈ Zaštitna klasa II

A- ocenjeni pritisak i razina snage zvuka uređaja, izmerena po EN ISO 22868 iznosi:

Izmjerena razina zvučnog pritiska L_{pA} 76 dB(A) [K 3,0 dB(A)]

Vibracije maksimalni 1,7 m/s²

Vrednosti merenja dobivene po EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002

Zaštićen od radio-smetnji po EN 55014-1/A2:2011, EN 55014-2/A2:2008, EN 61000-3-2/A2:2009, EN 61000-3-3:2008

⚠ **Molimo nositi zaštitu za sluh !**

Podaci o emisiji bruke prema Zakonu o sigurnosti uređaja i proizvoda GPSG tj. EU smjernice za strojeve: Razina zvučnog pritiska na radnom mjestu može prekoračiti 80 dB (A). U tom slučaju su potrebne zaštitne mjere za poslužitelja (npr. nošenje zaštite za sluh).

PODRUČJE UPOTREBE

Ovaj usisni i ispušni uređaj namijenjen je samo ispuhivanju i usisivanju suhih i lakih materijala kao što su lišće, trava, grančice i komadići papira. Izričito je zabranjeno usisivanje teških materijala kao što su metali, kamenje, grane i slomljeno staklo.

PRIJE STAVLJANJA U POGON

Raspakiravanje

1. Izvadite sve dijelove iz kutije.
2. Provjerite jesu li se neki dijelovi oštetili pri transportu. Ako otkrijete oštećenja ili ako neki dijelovi nedostaju, obavijestite trgovca od kojeg ste uređaj kupili.

Sastavljanje

⚠ **Pozor! Prije sastavljanja ili zamjene pribora uvijek izvucite utikač i isključite glavnu sklopku.**

Montaža kao ispuhivača

1. Poravnajte žljebove na ispušnoj cijevi sa žljebovima na ispušnom otvoru. Utiskujte ispušnu cijev na ispušni otvor dok ona ne uskoči u ispravan položaj (slika A).
2. Postavite podesivi remen za nošenje na gornju ručku i objesite usisivač lišća (slika B1).
3. Montirajte električni kabel prema slikama C1 i C2.

Upute za rad

1. Priključite električni kabel, postavite glavnu sklopku u uključeni položaj (slika D).
2. Postavite regulator brzine vrtnje u srednji položaj (na srednju brzinu vrtnje) (slika E).
3. Usmjerite ispušnu cijev prema lišću koje želite ukloniti (slika F).

Zaustavljanje usisavača lišća

Kako biste isključili uređaj, dovoljno je da pustite sklopku.

Montaža kao usisivača

1. Pritisnite gumb na ispušnoj cijev prema dolje i izvucite cijev iz kućišta (slika G1,G2,G3).
2. Ulazne i izlazne otvore na cijevi očistite četkicom kako lišće pri usisivanju ne bi blokiralo cijev (slika H).
3. Poravnajte žljebove na donjoj usisnoj cijevi sa žljebovima na gornjoj usisnoj cijevi. Utiskujte donju usisnu cijev na gornju usisnu cijev dok ona ne uskoči u ispravan položaj (slika J).
4. Skinite poklopac rotora (slika K1,K2,K3).
5. Poravnajte usisnu cijevi prema znaku „Δ“ i umetnite je u kućište. Okrenite usisnu cijev za oko 90 stupnjeva (vidi sliku L2) dok kuka ne uskoči kao što je prikazano na slici L3.
6. Zakvačite kuku na prihvatnoj vreći u omču na cijevi, a zatim priključni nastavak prihvatne vreće umetnite u kućište (slika M1,M2).

STAVLJANJE U POGON

Uređaj upotrebljavajte samo za postupke koji su navedeni u odjeljku „Područje upotrebe“.

⚠ **Oprez! Uskovitlani dijelovi mogu teško ozlijediti rukovatelja ili promatrače. Nosite zaštitu za oči i sluh te primjerenu radnu odjeću. Promatrači moraju ostati na sigurnoj udaljenosti od najmanje 5 metara.**

Glavna sklopka

1. Priključite električni kabel, postavite glavnu sklopku u uključeni položaj (slika N).

Usmjerite usisnu cijev prema lišću i usišite lišće (slika P).

Zaustavljanje usisavača lišća

Kako biste isključili uređaj, dovoljno je da pustite sklopku.

ODRŽAVANJE I NJEGA

Osim čišćenja usisivača lišća (uklanjanja ostataka prljavštine i blokada) nisu potrebni dodatni radovi na uređaju. Ako su potrebni popravci, obratite se kvalificiranim stručnjacima.

ČIŠĆENJE

- Skinite prihvatnu vreću, a zatim četkom uklonite skupljeno lišće na priključnom nastavku prihvatne vreće (slika Q).
- Otvorite patentni zatvarač i ispraznite sadržaj prihvatne vreće (slika R1).
- Ne ispraznite sadržaj rukom - **opasnost od ozljeda!** (slika R2)
- Skinite poklopac rotora, a zatim četkom uklonite priljubljeno lišće na rotoru (slika S1).
- Četkom uklonite priljubljeno lišće na ispušnom otvoru (slika S2).
- Očistite površinu kućišta (slika S3,S4).

IZMJENA MREŽNOG KABLA

Ukoliko se mrežni kabel mora zamijeniti, ovo mora uraditi proizvođač, povjereni djelatnik proizvođača ili autorizirana stručna radnja, tako da se i dalje može jamčiti električna sigurnost uređaja.

TRAŽENJE GREŠKE

⚠ **Pozor! Prije svakog zahvata se utikač uređaja mora izvaditi iz utičnice.**

- **Uređaj se ne pokreće:** Pregledajte, da li sklopka stoji na položaju «I», da li zaštitna sklopka struje kvara tj. jedan osigurač Vašeg strujnog kruga nije isključen. Ako se uređaj nakon toga zahvata ne pokreće, grešku dajte pregledati od ovlaštene servisne službe za kupce.
- **Uređaj ne usisava:** Pregledajte, da li je vrećica za lišće puna. Ukoliko je to slučaj, istu ispraznite. Pregledajte, da li poluga prekretne zaklopke stoji u ispravnom položaju, u suprotnom uređaj dajte popraviti od ovlaštene servisne službe za kupce.

- **Uređaj ne puše:** Pregledajte, da li poluga za prekretne zaklopke stoji u ispravnom položaju, u suprotnom uređaj dajte popraviti od ovlaštene servisne službe za kupce.
- **Kolo za sjeckanje blokira:** Pregledajte, da li se usisao preveliki predmet, da li se između kotača krila i komore za sjeckanje zaglavio komad drveta, karton ili nešto drugo. Ukoliko kolo za sjeckanje ostane blokirano, uređaj dajte pregledati od ovlaštene servisne službe za kupce.
- Ako uređaj za sjeckanje vibrira, molimo Vas ni u kom slučaju ga dalje ne koristiti. Dajte ga pregledati od ovlaštene servisne službe za kupce.

REZERVNI DIJELOVI

Vrećica za primanje # 74800128

ZBRINJAVANJE I ZAŠTITA OKOLIŠA

Ako se Vaš uređaj jednog dana više ne može koristiti ili ako ga više ne trebate, uređaj ni u kom slučaju nemojte baciti u kućni otpad, već ga zbrinite povoljno za okoliš. Uređaj molimo Vas dajte mjestu za preradu. Dijelove od plastike i metala se ovdje mogu odvojiti i dati u preradu. Informacije o tome će te dobiti i od Vaše općinske ili gradske uprave.

USLOVI GARANCIJE

Za ovaj uređaj dajemo bez obzira na obaveze trgovca iz kupovnog ugovora, krajnjem potrošaču sledeću garanciju:

Vreme trajanja garancije iznosi 24 meseca, a počinje sa predajom koja se treba dokazati originalnim računom. Kod komercijalne upotrebe i iznajmljivanja se vreme garancije skraćuje na 12 meseci. Iz garancije su isključeni potrošni delovi i štete, koje nastanu upotrebom neispravnih dodatnih delova, popravaka sa neoriginalnim delovima, primene sile, udara i loma kao i nasilnog preopterećenja motora. Garancija na izmenu se protože samo na neispravne delove, ne na kompletne uređaje. Popravke pod garancijom sme provesti samo ovlaštena radionica ili servisna služba proizvođača. Kod stranih zahvata garancija propada.

Troškove poštarine, pošiljke i posledične troškove snosi kupac.

Листосмукачка

БЪЛГАРСКИ

Съдържание	**Страница**
илюстрации	1 - 6
СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И МЕЖДУНАРОДНИ СИМВОЛИ	BG-2
Информация по безопасност	BG-3
• Работен участък	BG-3
• Електрическа безопасност	BG-3
• Лична безопасност	BG-3
• Използване на механизирания инструмент и грижи за него	BG-4
• Обслужване	BG-4
• Допълнителни правила за безопасност при използване на листосъбирачите	BG-4
• Извадете щепсела от контакта	BG-6
Употреба според предназначението	BG-7
Разопаковане	BG-7
Технически данни	BG-7
ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ	BG-8
ПРЕДИ ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ	BG-8
• Разопаковане	BG-8
• Сглобяване	BG-8
• Сглобяване като духалка	BG-8
• Ръководство за експлоатация	BG-8
• Спиране на всмукателя за листа	BG-8
• Сглобяване като уред за изсмукване	BG-8
ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ	BG-8
• Превключвател за включване / изключване	BG-8
ПОДДРЪЖКА И ГРИЖИ	BG-8
• ПОЧИСТВАНЕ	BG-8
Поддръжка на кабела	BG-8
Откриване на повреди	BG-9
Резервни части	BG-9
Отвеждане на отпадъците и опазване на околната среда	BG-9
Гаранция	BG-9
Декларация за съответствие в ЕО	
Услуги	

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И МЕЖДУНАРОДНИ СИМВОЛИ

В тази Инструкция за употреба се описват символите за безопасност, както и международните символи и пиктограми, които може да са поставени върху уреда. Преди употребата на този уред трябва да се прочетат всички указания за безопасност. При несъобразена с предписанията употреба на този смукателен и духателен уред могат да възникнат наранявания от огън, токов удар или порязвания, а също така и материални щети. **Съхранявайте добре Инструкцията за обслужване !**

СИМВОЛ	ЗНАЧЕНИЕ
	ПРЕДУПРЕДИТЕЛЕН СИМВОЛ Указва за опасност, предупредителни указания или основание за особено внимание. Може да се използва заедно с другите символи и пиктограми.
	ЧЕТЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО ЗА УПОТРЕБА Ако не се придържате към указанията за обслужване и мероприятията по безопасността, дадени в Ръководството за употреба, могат да възникнат тежки наранявания. Преди пускане и работа с този уред прочетете Ръководството за употреба.
	ИЗПОЛЗВАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ Да не се използва при влажно време и винаги да се съхранява в сухи помещения.
	НОСЕТЕ ЗАЩИТНИ СРЕДСТВА ЗА ОЧИТЕ И СЛУХА **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Изхвърляните настрани предмети могат да доведат до тежки наранявания на очите, а прекомерният шум - до загуба на слуха. При работа с този уред носете защитни средства за очите и слуха.
	Опасност от нараняване. Пазете се от отхвърлени от работния орган предмети. Дръжте на разстояние присъстващите. **ДРЪЖТЕ ДРУГИТЕ ЛИЦА НА РАЗСТОЯНИЕ** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Обръщайте внимание на това, че на разстояние 5 м около работната зона да не се намира никой. Това важи особено за деца и животни.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Въртящи се вентилатори. Дръжте ръцете и краката далеч от отворите, когато машината работи. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасен засмукващ отвор. Дръжте ръцете и краката далеч от отворите, когато машината работи.
	За ремонти - захранващия кабел! В случай на повреждане на кабела щекери незабавно и замени!
	АОтвеждане на отпадъците и опазване на околната среда Когато Вашият уред някой ден стане негоден за употреба или повече не Ви трябва, моля в никакъв случай не изхвърляйте уреда с домашните отпадъци, а го отведете съобразно екологичните изисквания. Моля предайте и уреда в пункт за събиране на използваеми отпадъци.
	Гарантирано ниво на звукова мощност LWA

СИМВОЛ	ЗНАЧЕНИЕ
	Клас на защита II
	Потвърждава съответствието на машината с директивите на ЕС.

Информация по безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочетете и се уверете, че сте разбрали всички указания в настоящото ръководство. Неизпълнението на тези указания може да доведе до електрически удар, пожар и/или тежко нараняване. Терминът "механизиран инструмент" включва инструменти със захранване от ел. мрежата (с помощта на кабел) или инструменти със захранване от акумулатор (без кабел). **Запазете това ръководство.**

Работен участък

- **Поддържайте работния участък чист и добре осветен.** Безпорядъкът и тъмните участъци водят до нещастни случаи.
- **Уредите не бива да се използват във взривоопасна среда, например при наличие на запалителни течности, газове или прах.** Те създават искри, които могат да възпламенят праха или парите.
- **Не допускайте други хора и особено деца в близост до работния участък по време на използване на механизирания инструмент.** Отвличането на вниманието може да доведе до загуба на контрол над машината.

Електрическа безопасност

- **Щепселът на механизирания инструмент трябва да съответства на контакта.** Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не бива да се използват адаптерни щепсели със заземени механизирани инструменти. Оригиналните щепсели и съответстващите им контакти намаляват риска от електрически удар.
- **Да се избягва контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, електрически кухненски печки и хладилници.** Съществува увеличен риск от електрически удар, ако вашето тяло е заземено.
- **Не подлагайте механизираните инструменти на въздействието на дъжд или повишена влажност.** Попадането на вода в механизирания инструмент увеличава риска от електрически удар.
- **Пазете кабела от повреди.** Не го използвайте за носене, издърпване или изключване на механизирания инструмент от контакта. Дръжте кабела далеч от топлина, масла, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от електрически удар.
- **При използването на механизиран инструмент на открито използвайте удължителен кабел, подходящ за работа на открито.** Използването на подходящ кабел, намалява риска от електрически удар.

Лична безопасност

- **Бъдете внимателни, следете за своите действия и използвайте здравия разум при експлоатацията на механизирания инструмент.** Не използвайте инструмента, ако сте уморени или се намирате под влияние на наркотици, алкохол или лекарства. Едно моментно отклонение на вниманието при работа може да доведе до сериозно нараняване.
- **Използвайте оборудване, осигуряващо безопасност при работа.** Винаги носете предпазни очила. Оборудването, осигуряващо безопасност при работа, като маска против прах, непързалящи се обувки, каска или средства за защита на слуха,

използвани при съответните условия, намалява риска от травми.

- **Не допускайте случайно стартиране.** Убедете се, че превключвателя се намира в изключено положение преди да включите захранването. Носенето на механизирания инструмент, при което пръстът ви се намира на превключвателя, както и включването в мрежата при включен превключвател може да доведе до авария.
- **Преди включване на уреда приберете всички регулировъчни или гаечни ключове.** Ключ закрепен към въртяща се част на механизирания инструмент, може да доведе до нараняване.
- **Не се протягайте.** Винаги поддържайте устойчиво положение на краката и пазете равновесие. Това осигурява по-добър контрол над механизирания инструмент в неочаквани ситуации.
- **Използвайте подходящо облекло.** Не бива да се носят широки дрехи или бижута. Косата, облеклото и ръкавиците трябва да се държат далеч от движещите се части. Широките дрехи, бижутата или дългите коси могат да бъдат захванати от движещите се части.
- **Ако има устройства, предназначени за скачване към средствата за изсмукване и събиране на прах, проверете дали са поставени и се използват правилно.** Използването на тези устройства може да намали опасностите, свързани с праха.

Използване на механизирания инструмент и грижи за него

- **Да не се претоварва уреда.** Използвайте подходящ за вашите нужди уред. Това ще ви гарантира по-добро качество на работата и дълъг период на употреба.
- **Механизираният инструмент не бива да се използва, ако не може да бъде включен или изключен от превключвателя.** Уред, който не може да се контролира с помощта на неговия превключвател, е опасен и трябва да се ремонтира.
- **Преди да правите каквито и да било регулировки, смяна на принадлежности, или съхранение на механизираните уреди, изключете щепсела от захранващия източник.** Тези профилактични мерки за безопасност намаляват риска от случайно включване на механизирания инструмент.
- **Неработещите механизирани инструменти трябва да се съхраняват извън обсега на деца. Да не се позволява на хора, които не са запознати с уреда или с тези указания, да работят с него.** Механизираните инструменти са опасни при употреба от необучени потребители.
- **Поддържайте механизираните инструменти.** Проверете за наличието на неправилно поставени или свързани движещите се части или други повреди, които могат да окажат влияние върху ефективността на работата на уреда. Ако има повреда, необходимо е преди използване тя да се отстрани. Много аварии са резултат от лошо техническо обслужване на механизираните инструменти.
- **Механизираният инструмент, принадлежности, ножове на инструмента и т.н да се използват по предназначение и в съответствие с настоящата инструкция за експлоатация.** Използването на механизирания инструмент за операции извън тези, за които е предназначен, може да доведат до опасна ситуация.

Обслужване

- **Механизираният инструмент трябва да се обслужва от квалифициран персонал с използване само на оригинални резервни части.** Това ще осигури запазване на безопасността му.

Допълнителни правила за безопасност при използване на листосъбирачите

- Носете винаги подходящо предпазно облекло при работа с листосъбирача, за да предотвратите нараняване на лицето, очите, ръцете, ходилата, главата или слуха. Използвайте предпазни очила или маска за лицето, високи или твърди обувки, дълъг панталон, работни ръкавици, каска и антифони.
- Не включвайте машината, когато тя е обърната или не се намира в работно положение.

- Когато уредът не се използва, или е оставен без наблюдение, при почистване, при преместване от едно място на друго или когато кабелът се е оплел или е повреден, изключете двигателя и откачете щепсела.
- Не използвайте уреда, когато наблизо има хора и особено деца или животни. Изключете машината, ако те се приближат прекалено. Поддържайте безопасно разстояние не по-малко от 5 м от другите хора при работа с листосъбирача.
- Не насочвайте тръбата на листосъбирача към други хора или към животни. Не издухвайте отпадъците по посока на заобикалящите ви хора или животни. Операторът отговаря за нещастните случаи или опасностите, причинени на други хора или тяхното имущество.
- Не пипайте щепсела или листосъбирача с мокри ръце и не го използвайте по време на дъжд.
- Използвайте удължител на кабела извън помещение само ако на него има съответно обозначение. Дръжте удължителния кабел далеч от топлина, масла и остри ръбове.
- Вземете мерки, за да предотвратите откачването на удължителния кабел от контакта по време на работа.
- Почиствайте вентилационните отвори и тръбата на листосъбирача от прах, пух, косми и други замърсители, които биха могли да ограничат въздушния поток.
- Поддържайте балансирано и устойчиво положение по време на използването на листосъбирача.
- Не включвайте уреда в затворени или слабо вентилирани помещения, или при наличие на запалителни и/или взривоопасни вещества, като течности, газове или прахове.
- Не допускайте разсейване на вниманието и винаги бъдете съсредоточени върху това, което вършите. Използвайте здравия разум. Не използвайте листосъбирача, ако сте уморени или се намирате под влияние на алкохол или лекарства.
- Не използвайте този уред с дълги свободни коси или свободно поставени бижута. Завържете дългите свободни коси и махнете свободно поставените бижута.
- Не допускайте листосъбирача да засмуква горящи или тлеещи материали, като пепел, цигарени фасове и др.
- Не се опитвайте да засмуквате чупливи предмети, като стъкло, пластмаси, порцелан и др.
- Не използвайте режима на засмукване без събиращата торба.
- Не трябва да се използва машината както в режим на засмукване, така и в режим на издухване върху повърхности, покрити с чакъл.
- Използвайте уреда само при дневна светлина или подходящо изкуствено осветление.
- Когато листосъбирача не се използва, съхранявайте го на сухо място и извън обсега на деца.
- След използване го изключете от източника на захранване и проверете за повреди. Ако имате и най-малки съмнения, свържете се с упълномощен сервизен център.
- Уредът да се използва само съгласно указанията, описани в настоящото ръководство.
- Проверявайте редовно затягането на винтовете.
- Използвайте само резервни части и материали, препоръчани от производителя.
- Не се опитвайте сами да ремонтирате листосъбирача или да получите достъп до вътрешните части. Договаряйте се само с упълномощени сервизни центрове.
- Тази апаратура не е предназначена за употреба от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или без опит и познания, освен ако бъдат контролирани или обучени от отговорен за тяхната безопасност човек. Децата трябва да бъдат контролирани, за да сте сигурни, че не играят с уреда.
- Поискайте от продавача или от специалист да Ви покажат безопасната работа с инструмента
- Законови разпоредби могат да ограничават възрастта на оператора.
- Проверявайте захранващия кабел за повреди или пукнатини преди всяка употреба. Повредените кабели трябва да се подменят.

- Кабелът трябва да сочи винаги назад, встрани от уреда.
- Ако по време на работа кабелът се повреди, изключете машината и веднага извадете кабела на захранването от контакта. Не докосвайте кабела, преди да сте изключили захранването.
- При наклонени повърхности си осигурете стабилно положение.
- Ходете, никога не тичайте.
- Проверявайте често торбата за събиране за износване или повреди.
- За защита от прах се препоръчва носенето на маска за лице.
- Препоръчва се използване на продукта само по време на приемливи периоди от деня - не рано сутрин или късно вечер, когато чрез това би могло да се наруши спокойствието на хората.
- Първо се препоръчва разрохкване на отпадъците с гребло и метла и едва след това да се започне с издухването, съотв. изсмукването.
- Препоръчва се леко навлажняване на прашни повърхности или използване на разпръсквач.
- Препоръчва се работа с цялата дължина на издухващата тръба, така че въздушният поток да може да действа в близост до земята.
- Никога не използвайте продукта с дефектни капаци или защитни приспособления или без налични приспособления за безопасност, като напр. поставена торба за събиране.
- Използвайте само устойчиви на атмосферни влияния удължаващи кабели с контакт и щепсел, отговарящи на стандарта IEC 60320-2-3.
- Внимавайте за това, всички гайки, болтове и винтове да са здраво затегнати, за да се намира продуктът постоянно в сигурно работно състояние.
- Сменяйте износените или повредени части.

Извадете щепсела от контакта

- преди да оставите всмукателя за листа без надзор,
- преди да отстраните възможните блокировки,
- преди да извършите оглед на уреда, да го почиствате или да извършвате каквито и да било работи по него.
- Ако чуждо тяло или друг отпадък попадне случайно в всмукателя за листа, спрете уреда незабавно и използвайте уреда едва след като той бъде проверен и сте сигурни, че е в безопасно експлоатационно състояние.
- Когато всмукателят за листа издава необичайни шумове или започне да вибрира необичайно, незабавно СПРЕТЕ уреда, извадете щепсела от контакта и потърсете причината. От прекомерните вибрации всмукателят може да бъде повреден и операторът да бъде наранен.
- Продуктът трябва да се използва през защитен прекъсвач срещу утечен ток (дефектнотокова защита) с ток на задействане от максимум 30 mA.
- Могат да се използват само удължаващи кабели от типа H05W-F, H05RN-F или IEC (60227 IEC 53, 60245 IEC 57).

Употреба според предназначението

Листосмукачката се използва изключително по един от следните два начина:

1. Като листосмукачка за засмукване на изсъхнали листа.
2. Като вентилатор служи за събиране на изсъхналите листа, респ. изваждането им от труднодостъпни места (напр. под автомобили). В режим на засмукване тя работи и като дробилка, благодарение на което обемът на листата се намалява в отношение около 10:1, и заема по-малко място в торбата за събиране и събраният материал едновременно се подготвя за евентуално компостиране.

Всеки вид употреба, която се различава от указанията в настоящото ръководство за експлоатация, може да причини повреди по машината и да означава сериозно застрашаване на оператора.

За да запазите Вашата гаранция и в интерес на безопасността на продукта, моля непременно спазвайте предписанията за безопасност.

Други опасности

Другите опасности съществуват винаги, даже ако машина се използва правилно.

Разопаковане

Благодарение на съвременните способи за опаковане е малко вероятно вашият листосъбирач да се окаже дефектен или да изчезнат части. Ако сте установили нещо неправилно, не го включвайте, докато частите не бъдат заменени или повредата не бъде отстранена. Неизпълнението на това може да доведе до сериозни наранявания.

Електрическа листосъбирачка / духалка за листа GLSI 260

Технически данни

Диапазон ном. напрежение	V~	230-240
Номинална честота	Hz	50
Номинално потребление	W	2600
Обороти на празен ход	U/min.	15.000-18.000
Макс. скорост на духане	км/ч	270
Макс. произв. издухван въздух	$м^3$/мин	7,5
Обем събирателен чувал	l	45
Тегло без кабел	kg	4,7

⧈ Категория на защита II/VDE 0700

Нормираното ниво на звуково налягане и акустична мощност (A) на уреда, измерено по EN ISO 22868:

Стойност на емисията за работното място L_{pA}: 76 dB(A) [K 3,0 dB(A)]

Вибрация: 1,7 m/s^2

Измерените стойности са определени в съответствие с EN 60 335-1:2012; EN 60335-2-100:2002

Защитен срещу радиосмущения по EN 55014-1/A2:2011, EN 55014-2/A2:2008, EN 61000-3-2/A2:2009, EN 61000-3-3:2008

⚠ Моля носете защитни средства за слуха!

Данните относно излъчването на шум са в съответствие с изискванията за информиране по отношение на шума на машините, законите за безопасността на машините и апаратите. Нивото на акустичното налягане на работното място може да превиши 80 dB(A). Това налага използването на предпазни средства по отношение на слуховите органи (например: антифони).

ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ

Този уред за изсмукване и издухване е предназначен само за издухване и изсмукване на сухи и леки материали, като напр. листа, трева, малки клонки и парчета хартия. Изсмукване на тежки материали, като напр. метал, камъни, клони и счупени стъкла е изрично изключено.

ПРЕДИ ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Разопаковане

1) Извадете всички части от опаковката.
2) Проверете всички части за транспортни щети. Ако установите щети или ако някои части липсват, моля уведомете търговеца, от когото уредът е закупен.

Сглобяване

Внимание! Преди сглобяване или смяна на принадлежности винаги изваждайте щепсела и изключвайте превключвателя за включване/изключване.

Сглобяване като духалка

1. Изравнете каналите на издухващата тръба към каналите на отвора за издухване. Натиснете издухващата тръба върху отвора за издухване, докато тя щракне в правилното положение (фиг. A).
2. Поставете регулируемия ремък за носене на рамо към горната ръкохватка и окачете листосъбирачката (фиг. B1).
3. Монтирайте захранващия кабел съгласно изображенията C1, C2.

Ръководство за експлоатация

1. Свържете захранващия кабел, поставете превключвателя в положение ВКЛ (фиг. D).
2. Поставете регулатора на оборотите в средно положение (средни обороти) (фиг. E).
3. Насочете издухващата тръба към листата за отстраняване (фиг. F).

Спиране на всмукателя за листа

За изключване на уреда, трябва само да освободите прекъсвача.

Сглобяване като уред за изсмукване

1. Натиснете надолу копчето на издухващата тръба и изтеглете тръбата от корпуса (фиг. G1/G2/G3).
2. Почистете входния и изходния отвор на тръбата с четка, за да не блокира тръбата при изсмукване на листа (фиг. H).
3. Изравнете каналите на долната изсмукваща тръба към каналите на горната изсмукваща тръба. Вкарайте долната изсмукваща тръба върху горната изсмукваща тръба, докато тя се фиксира в правилното положение (фиг. J).
4. Свалете капака на перката (фиг. K1/K2/K3).
5. Изравнете изсмукващата тръба към знака “Δ” и я поставете в корпуса. Завъртете изсмукващата тръба на ок. 90 градуса (вижте фиг. L2), докато куката се фиксира, както е показано на фиг. L3.
6. Закачете куката на торбата за събиране в ухото на тръбата и поставете накрайника за свързване на торбата за събиране в корпуса (фиг. M1/M2).

ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Използвайте уреда само за работи, които са посочени в раздела Област на приложение.

Предпазливост! Завихрени частици могат да причинят тежки наранявания на потребителя или на наблизо стоящи лица. Носете защита за очите и слуха, както и подходящо работно облекло. Наблизо стоящи лица трябва да спазват безопасно разстояние от поне 5 m.

Превключвател за включване / изключване

1. Свържете захранващия кабел, поставете превключвателя в положение ВКЛ (фиг. N).

Насочете изсмукващата тръба към листата и изсмучете листата (фиг. P).

Спиране на всмукателя за листа

За изключване на уреда, трябва само да освободите прекъсвача.

ПОДДРЪЖКА И ГРИЖИ

Освен почистването на листосъбирачката (отстраняване на остатъци от замърсявания и запушвания), други работи по поддръжка на уреда не са необходими. Моля обръщайте се към квалифицирани специалисти, ако възникне необходимост от ремонт.

ПОЧИСТВАНЕ

- Свалете торбата за събиране и отстранете с четка уловените листа в присъединителния накрайник на торбата за събиране (фиг. Q).
- Отворете ципа и изпразнете съдържанието на торбата за събиране (фиг. R1,R2).
- Торбата за събиране не е празна, с ръцете - риск от нараняване (фиг R2).
- Свалете капака на перката и отстранете с четка полепналите по перката листа (фиг. S1)
- Отстранете с четка полепналите в отвора за издухване листа (фиг. S2).
- Почистете повърхността на корпуса (фиг. S3,S4).

Поддръжка на кабела

При необходимост от смяна на захранващия кабел, тя трябва да се извърши от производителя, представител на производителя или от упълномощен сервизен център, за да се избегнат заплахите за безопасността.

Откриване на повреди

Внимание! Преди всяка работа по уреда извадете щепсела от контакта.

- **Уредът не стартира:** Проверете дали превключвателят е в позиция „I"; дали предпазният превключвател за утечен ток, респ. предпазител в токовия кръг не са изключени. Ако уредът не стартира след тази проверка, дайте го за проверка от упълномощено предприятие на сервизната служба.
- **Уредът не засмуква:** Проверете дали торбата за листа не е пълна. Ако е така, изпразнете я; проверете дали лостът за обръщане на клапата е в правилна позиция, иначе, дайте уреда за проверка от упълномощено предприятие на сервизната служба.
- **Уредът не продухва:** Проверете дали лостът за обръщане на клапата е в правилна позиция, иначе, дайте уреда за проверка от упълномощено предприятие на сервизната служба.
- **Колелото за раздробяване е блокирано:** Проверете дали не е засмукан твърде голям предмет; дали между работното колело и камерата за раздробяване не е заседнало парче дърво, картон или нещо друго. Ако колелото за раздробяване остане блокирано, дайте уреда за проверка от упълномощено предприятие на сервизната служба.
- Ако уредът вибрира, моля в никой случай не го използвайте. Дайте го за проверка от упълномощено предприятие на сервизната служба.

Резервни части

Събирателен чувал Артикул № 74800128

Отвеждане на отпадъците и опазване на околната среда

Когато Вашият тример за трева някой ден стане негоден за употреба или повече не Ви трябва, моля в никакъв случай не изхвърляйте уреда с домашните отпадъци, а го отведете съобразно екологичните изисквания. Моля предайте и уреда в пункт за събиране на използваеми отпадъци. Пластмасовите и металните части тук могат да бъдат отделени и да бъдат предадени в пункт за рециклируеми отпадъци. Информация за това ще получите във Вашата общинска или градска администрация.

Гаранция

За този инструмент компанията дава на крайния клиент – независимо от задълженията на продавача, изхождащи от договора за покупка – следните гаранции:

Гаранционният период е 24 месеца, започващ да тече от предаването на уреда, доказано с оригинален документ за покупка. При търговска употреба или при използване за отдаване под наем гаранционния срок се намалява на 12 месеца. Износващи се части и дефекти, предизвикани от употребата на неправилни аксесоари, ремонт с части, които не са оригинални части на производителя, използване на сила, удар или счупване, както и вредни претоварвания на двигателя се изключват от тази гаранция. Гаранционната замяна включва само дефектиралите части, не цели изделия. Гаранционните ремонти трябва да бъдат извършвани изключително от оторизирани сервизи или от клиентските сервизи на компанията. В случай на каквато и да е интервеция от неоторизирано лице гаранцията става невалидна.

Всички пощенски разходи и разходи по доставка, както и вички други допълнителни разноски са за сметка на клиента.

Elektrikli Yaprak Çöp Toplama Makinesi

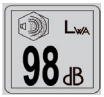
TÜRKÇE

Içindekiler	**Sayfa**
Görüntüler	1 - 6
Güvenlik sembolleri ve uluslar arası semboller	TR-2
Güvenlik Bilgileri	TR-3
• Çalışma alanı	TR-3
• Elektrik, Güvenlik	TR-3
• Kullanıcının Güvenliği	TR-3
• El Aletinin Kullanım ve bakımı	TR-4
• Servis	TR-4
• Yaprak Çöp Toplama makinesine özel diğer güvenli kullanma şartları	TR-4
• Aşağıda belirtilen durumlardan önce soketi prizden çekin	TR-5
Amacına uygun kullanım	TR-6
Ambalajın Açılması	TR-6
Teknik veriler	TR-6
ÇALIŞMA ARALIĞI	TR-7
KULLANMADAN ÖNCE	TR-7
• Ambalajın açılması	TR-7
• Montaj	TR-7
• Üfleme	TR-7
• Kullanıcı Talimatları	TR-7
• Yaprak emicinin durdurulması	TR-7
• Vakum Modu	TR-7
Kullanım	TR-7
• Açma/Kapama Sviçi	TR-7
BAKIM	TR-7
• TEMİZLİK	TR-7
Elektrik Kablosunun Bakımı	TR-7
Hata araması	TR-7
Yedek parçalar	TR-8
Atik Bertarafı ve Çevresel Koruma	TR-8
Garanti koşulları	TR-8
AB-Uygunluk açıklaması	
Hizmet	

Güvenlik sembolleri ve uluslar arası semboller

Bu kullanma kılavuzunda,cihazın üzerinde bulunabilen güvenlik sembolleri ve uluslar arası semboller ve piktagramlar tarif edilmektedir. Bu cihazın kullanılmasından önce bütün güvenlik uyarılarının okunması gerekmektedir. Bu emme ve üfleme cihazı talimatlara uygun olarak kullanılmadığında, yangın ve cereyan çarpmasından dolayı yaralanmalar veya kesik yaraları ve de mala zarar verilmesi mümkündür.

Bu kullanma kılavuzunu itinalı bir şekilde muhafaza ediniz!

SEMBOL	ANLAMI
	İKAZ SEMBOLÜ Tetkikler,ikazlar veya özellikle dikkat edilmesi gereken durumları göstermektedir. Başka sembol veya piktagramlarla beraber kullanılabilir.
	KULLANMA KILAVUZUNU OKUYUNUZ Kullanma kılavuzundaki kullanım uyarılarına ve güvenlik önlemlerine uymazsanız,ağır yaralanma olayları oluşabilir. Bu cihazı çalıştırmadan ve işletmeye almadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz.
	KULLANIMI VE MUHAFAZASI Nemli havalarda kullanmayınız ve daima kuru odalarda muhafaza ediniz.
	KORUYUCU GÖZLÜK VE KULAKLIK TAKINIZ **DİKKAT :** Fırlayan cisimler ağır göz yaralarına,aşırı gürültü ise işitme duyusunun kaybına neden olabilir.Bu cihazı çalıştırırken koruyucu gözlük ve kulaklık takınız.
	YARALANMA TEHLİKESİ! Fırlayan cisimlere karşı dikkatli olun. Etraftaki kişileri uzak tutun. **BAŞKA ŞAHISLARI KENDİNİZDEN UZAK TUTUNUZ.** **DİKKAT:** Çalışma alanı etrafında 5 metre mesafede kimsenin bulunmamasına dikkat ediniz. Bu özellikle çocuklar ve hayvanlar için geçerlidir.
	DÖNEN PERVANE Makine çalışırken el ve ayaklarınızı dönen pervaneden uzakta tutunuz. **TEHLİKELİ BESLEME AĞZI** Makine çalışırken el ve ayaklarınızı bu açıklıktan uzak tutunuz.
	TAMİRLERDE-ELEKTRİK FİŞİNİ ÇEKİNİZ! Kablo hasar gördüğünde fişi hemen çekiniz ve kabloyu değiştiriniz! Bağlantı kablosunun hasar görmesi halinde derhal fişi çekiniz.
	DİKKAT ÇEVRE KORUMASI! Bu cihazın ev çöpü/artık çöp ile imha edilmesi uygun değildir. Eski cihaz sadece resmi bir artık biriktirme yerine verilebilir.
	Garanti edilen ses basıncı seviyesi L_{WA}

SEMBOL	ANLAMI
	Koruma sınıfı II / çift izolasyonlu
CE	Elektronik aletin Avrupa Topluluğu yönetmeliklerine olan uygunluğunu onaylar.

Güvenlik Bilgileri

DİKKAT! El kitabın iyi okuyup anlayınız. Aşağıdaki listede belirtilen hususlara riayet etmemeniz durumunda elektrik çarpmasına ve ciddi yaralanmaya mazur kalabilir veya yangın çıkmasına sebep olabilirsiniz. Aşağıda bahsedilen Motorlu Aletin manası kablolu beslemeli elektrikli veya akülü el aleti anlamını taşır.

Bu el kitabını saklayınız.

Dikkat: Gürültüye karşı koruma ! Çalıştırma sırasında bölgesel hükümlere dikkat ediniz

Çalışma alanı

- **Çalışma alanınızın temiz ve iyi aydınlatılmış olmasına dikkat ediniz.** Dağınık ve karanlık ortamlarda çalışmak istenmeyen kazalara sebep olur.
- **El aletinizi yanıcı gaz, parlayıcı sıvı ve tozların olduğu ortamlarda çalıştırmayınız.** El aletlerinin çalıştırılması esnasında çıkacak kıvılcımlar duman veya tozları ateşleyebilir.
- **Çalışırken yanınızda çocuk veya bir başka kişinin olmamasına dikkat ediniz**. Dikkatinizin dağılması kontrolünüzü kaybetmenize sebep olabilir.

Elektrik, Güvenlik

- **El aletinizin fişi prize tam oturmalıdır.** Hiçbir zaman aletin fişini modifiye etmeyiniz. Topraklamalı el aletinizi adaptör prizle kullanmayınız. Modifiye edilmemiş priz ve fişler elektrik çarpma risklerini azaltır.
- **Vücudunuzu topraklanmış boru, radyatör, buzdolabı gibi malzeme ile temastan uzakta tutunuz.** Herhangi bir elektrik çarpmasında vücudunuzun topraklanma zincirine bağlı olması tehlikeyi arttırır.
- **Yağmurlu veya aşırı rutubetli ortamda el aletiniz kullanmayınız.** El aletinizin suyla teması elektrik çarpma tehlikesini arttırır.
- **Elektrik kablosunu doğru kullanınız.** Fişi prizden ayırmak için kabloyu çekmeyiniz. El aletinizi kablosunda çekerek sürüklemeyiniz. Kabloyu aşırı ısı,yağ ve keskin yüzeylerle temas ettirmeyiniz veya hareket eden mekanizmalardan uzakta tutunuz. Hasar görmüş veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması tehlikesini arttırır.
- **El aletinizi ev dışında kullanmak istediğinizde, dış mekanlarda kullanıma uygun bir uzatma kablosu ile bağlantı yapınız.** Dış mekanlarda kullanıma uygun uzatma kabloları elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

Kullanıcının Güvenliği

- **Daima dikkatli olunuz ve ne yaptığınıza dikkat ediniz ve aletle çalışırken alıştığınız sağduyunuzu muhafaza ediniz.** Herhangi bir teskin edici ilaç, alkol aldığınızda veya yorgun olduğunuzda el aletinizi kullanmayınız. El aleti ile çalışırken bir an dikkatinizin dağılması ciddi yaralanmanıza sebep olur.
- **Uygun Alet Kullanımına özen gösterin.** Daima koruyucu gözlük takınız. Tozdan koruyucu maske, kaymayan ayakkabılar, korucu şapka ve kulaklık gibi güvenlik malzemelerinin kullanılması kullanıcının yaralanma riskini azaltır.
- **İstenmeden çalışmanın önlenmesi.** Aletin fişini prize takmadan önce aletinizin açma kapama düğmesinin KAPALI olmasına dikkat ediniz. El aletinizi parmak ucunuzda taşımak veya şalteri açık durumdayken el aletiniz prize takmak kazaları davet eder.
- **Herhangi anahtar, pense gibi aletleri el aletinizi çalıştırmadan önce uzakta olmasına özen gösteriniz.** Çalışan el aletinin yakınında bulunan anahtar pense gibi diğer aletlere çarpması ciddi yaralanmalara sebep olur.
- **Dengenizi bozacak şekilde çalışmayınız.** El aleti ile çalışırken ayaklarınızı yere sağlam basması esastır.

- **Düzgün giyininiz.** Çok bol giysiler ve elinizde mücevher varken el aletini kullanmayınız.
- Uzun saçınız varsa toplayınız. Eldivenleriniz, elbiseleriniz, uzun saçlarınızı, mücevherleriniz el aletinin çalışan kısımları ile temas ettiği takdirde önemli derecede yaralanma riskinizin olduğunu göz önüne alınız.
- **Eğer aletler herhangi bir toz emme/toplama aleti ile birlikte kombin olarak kullanılıyorsa bu kombinasyonun doğru yapılmış ve kullanılıyor olmasına dikkat ediniz.** Toz emici aletlerle kullanım toz parçacıklarından doğan tehlikeleri azaltır.

El Aletinin Kullanım ve bakımı

- **El aletinizi zorlamayınız.** Uygulamalarınız için gerekli olan uygun el aletini kullanınız. Uygun alet kullanılması işinizi daha kolay ve güvenli yapmanızı sağlar.
- **El aletinizi açma kapama düğmesi bozuksa aletinizi kullanmayınız.** Açma kapama düğmesi (şalteri) bozuk aleti kullanmak kontrolü sağlayamadığınız için tehlikelidir, kullanmadan mutlaka tamir ettiriniz.
- **Herhangi bir ayar, kontrol ,aksesuar değişimi veya depolama yapmadan önce aletin fişini prizden çekiniz.** Bu gibi önlemler aletin istenmeyen bir anda çalışmasına engel olur.
- **Aletinizi çocukların ulaşamayacağı yerlerde muhafaza edip, bu aleti daha önce kullanmamış kişilerin kullanmasından uzakta tutacak şekilde saklayınız.** Aletin nasıl kullanılacağı hakkında yeterli bilgisi olmayan kişilerce kullanılması tehlikelidir.
- **Aletinizin Bakımı** : Hareketli parçaların sıralı olarak monte edilip edilmediğini kontrol ediniz. herhangi kırık bir parça ve benzeri sorunla makinenizin doğru çalışmasına etki eder.Herhangi bir kırık parçası varsa makineyi çalıştırmadan değiştiriniz.Birçok iş kazasının sebebi tamir ihtiyacı olan makineyi tamir etmeden kullanmadan ötürü meydana gelir.
- **El aletinizi, aksesuarlarını ve kesici bıçaklarını yukarıda belirtildiği gibi kullanmağa özellikle itina gösteriniz.** El aletinizi esas amacının dışında kullanmanızdan dolayı ciddi durumda tehlikede olacağınızı hatırınızdan çıkartmayınız.

Servis

- **Makinenizin servis ihtiyacı doğduğunda yetkili servislerde uzman kişiler tarafından bakımlarının yapılmasına ve orijinal parçaların kullanılmasına dikkat ediniz.**

Yaprak Çöp Toplama makinesine özel diğer güvenli kullanma şartları

- Makine ile çalışırken yüzünüzü, elinizi, gözlerinizi, kafanızı, kulaklarınızı ve vücudunuzu korumaya uygun bir iş elbisesi giyiniz. Koruyucu gözlük, yüksek ve sağlam botlar, uzun pantolon, iş eldiveni, baret ve kulaklık kullanınız.
- Makine baş aşağı dururken onu çalıştırmayınız veya çalışır durumdayken onu baş aşağı çevirmeyiniz .
- Makineyi kullanamadığınızda, makineyi başıboş bırakmanız söz konusu olduğunda, temizlemek gerektiğinde veya bir yerden bir başka yere taşımak gerektiğinde veya elektrik kablosu dolaştığında, hasar gördüğünde mutlaka STOP düğmesine basıp fişini prizden çekiniz.
- Makineyi yakınınızda herhangi bir çocuk veya evcil hayvan varsa çalıştırmayınız. Eğer böyle bir yakınlaşma görürseniz DERHAL makineyi durdurunuz. Evcil hayvan veya çocuklar asgari 5 metre yanınızdan uzaklaşmadıkça makineyi tekrar çalıştırmayınız.
- Makinenin üfleme borusunu asla üçüncü şahıslar veya evcil hayvanlara doğru yönlendirmeyiniz. Üfleme sistemini kullanırken çalışma istikametiniz içinde üçüncü kişiler veya evcil hayvan olmamasına dikkat ediniz. Makineyi kullanan kişi meydana gelecek tehlike ve kazalardan sorumludur.
- Yağmurlu havalarda makinenizi kullanmayınız. Islak ellerle makineyi ve fişini tutmayınız.
- Makineyi açık alanda ve yaptığınız işi iyi görebilecek aydınlatma varsa kullanınız. Uzatma kablosunu sıcaktan, yağlı yüzeylerle ve sert keskin yüzeylerle temastan koruyunuz.
- Uzatma kablosunun kolaylıkla bağlantısından ayrılmayacak şekilde irtibatlanmasına dikkat ediniz.
- Makinenin hava emiş kanallarını daima temiz tutunuz. Aksi takdirde hava emişi düşer ve makine iş yapamaz hale gelir.
- Havalandırması problemli, yanıcı veya alev alıcı sıvı, toz veya gaz bulunan ortamlarda makineyi ASLA çalıştırmayınız.
- Makineyle çalışırken tüm dikkatinizi yaptığınız işe veriniz.Sağ duyulu olunuz. Yorgun, hasta veya aldığınız bir ilaç veya alkol sebebi ile herhangi bir etki altındayken asla makineyi kullanmayınız.
- Uzun saçlarınızı toplayıp üzerinizde bulunan bir mücevher, takı aksesuarları çıkarmadan makineyi kullanmayınız.
- Makine ile yanan sigara izmaritleri, sigara külleri gibi için için yanan materyalleri toplamayınız.

- Porselen, cam ,plastik gibi kırılabilir materyalleri toplamayınız.
- Toplama torbasını takmadan emme işlemi yaptırmayınız.
- Çakıllı alanlarda emme veya üfleme yolu ile herhangi bir işlem yapamayınız.
- Daima gün ışığında çalışınız.
- Makineyi kullanmadığınız zaman çocukların ulaşamayacağı yerde saklayınız.
- Makine ile işiniz bittiğinde stop ettirip fişini prizden çıkarttıktan sonra herhangi bir hasar olup olmadığını kontrol ediniz. En ufak bir arıza şüpheniz olduğunda yetkili servise göstermeden tekrar kullanamayınız.
- Sadece el kitabında belirtilen aletleri ve ekipmanlarıkullanınız.
- Her kullanıştan önce makine üzerinde bulunan vidaları gevşeyip gevşemediğini kontrol ediniz, ihtiyaç varsa vidaları sıkınız.
- Sadece imalatçı tarafından tavsiye edilen yedek parçave aksesuarları kullanınız.
- Tamir gerektiğinde mutlaka yetkili servislere başvurunuz.Tamir etmek için makinenin içini açmayınız.
- Bu cihaz, fiziksel, duyusal veya ruhsal yetenekleri sınırlı olan kişiler tarafından ya da yeterli tecrübeye ve/veya yeterli bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Çocuklar, bu cihazla oynamamaları için gözetim altında tutulmalıdır.
- Temizliği ve bakımı çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Çocukların cihazı kullanmasına asla izin vermeyin.
- Cihazın kumanda elemanları ve doğru kullanımı konusunda bilgi edinin.
- Yerel talimatlar, kullanıcının yaşını sınırlayabilir.
- Kullanıma almadan önce elektrik ve uzatma kablolarını hasar ve aşınma bakımından kontrol edin. Kablo hasarlı veya aşınmışsa, cihazı kullanmayın.
- Kabloyu daima cihazın dışından arkaya doğru yönlendirin.
- Kullanım esnasında kablo hasar gördüyse, elektrik kablosunu anında elektrik prizinden çekin. ELEKTRİK BAĞLANTISINI KESMEDEN KABLOYA DOKUNMAYIN.
- Eğri yüzeylerde daima iyi bir duruşa dikkat edin.
- Cihazı sadece yürüme hızında tutun.
- Toplanan ürün için tutma tertibatını aşınma veya eskime bakımından kontrol edin.

Aşağıda belirtilen durumlardan önce soketi prizden çekin

- Yaprak emiciyi kontrolsüz bir şekilde bırakmadan önce,
- Olası engelleri çıkarmadan önce,
- Cihazı kontrol etmeden, temizlemeden veya tüm çalışmalardan önce.
- Yabancı bir cisim veya başka bir çöp yanlışlıkla yaprak emicinin içine girdiğinde hemen cihazı durdurun ve cihazı ancak kontrol ettikten sonra ve yaprak emicinin emniyetli bir çalışma durumunda olduğundan emin olduktan sonra tekrar çalıştırın.
- Yaprak emici alışılmamış sesler çıkardığında veya alışılmamış bir şekilde titremeğe başladığında, hemen cihazı DURDURUN, soketi prizden çekin ve nedenini araştırın. Aşırı titremeler nedeniyle yaprak emici hasar görebilir veya kullanıcı yaralanabilir.
- Cihazınızı sadece, en fazla 30 mA'lık bir tetikleme akımına sahip bir hatalı akım koruma tertibatı (RCD) üzerinden korumalı olan bir akım beslemesine bağlayın.

Amacına uygun kullanım

Ağaç yaprak emicisi sadece aşağıdaki şekillerde kullanılır:
1. Ağaç yaprak emicisi olarak kuru ağaç yapraklarının emdirilmesi içindir.
2. Üfleyici olarak kuru ağaç yapraklarını bir araya toplamak veya bunları zor ulaşılan yerlerden (örn. araçların altından) gidermek içindir.

Emme konumunda ayrıca ağaç yaprakların hacmini yakl. 10:1 oranında azaltarak, biriktirme torbasında daha az yer kaplamalarını ve biriktirilen malzemenin aynı zamanda olası bir kompostlamaya hazırlanmasını sağlayan ufaltıcı işlevini de yerine getirmektedir.

Bu kullanma kılavuzundaki talimatlardan farklı her türlü başka kullanım, makinede hasarlara neden olabilir ve kullanıcısı için ciddi tehlikeler anlamına gelebilir.

Garanti hakkınızı kaybetmemek ve ürün güvenliği açısından lütfen güvenlik hükümlerine mutlaka dikkat ediniz. Yapısına bağlı olarak bütün kalan riskler tamamıyla hariç bırakılamamaktadır.

Ambalajın Açılması

Büyük partiler halinde seri imalat sebebi ile makinenizin hatalı imalat olması veya parçalarının eksik olarak paketlenmiş olması çok düşük bir ihtimaldir. Ancak bu gibi düşük bir ihtimal sonucu herhangi bir eksiklik tespit ettiğinizde makineyi çalıştırmadan aldığınız yere iade ederek birebir değiştirilmesini veya eksiklerinin giderilmesini talep ediniz. Bunu yapmamanız durumunda önemli ölçüde şahsen yaralanmanıza sebep olabilirisiniz.

Elektrikli yaprak emici/yaprak üfleyici

Teknik veriler		**GLSI 260**
Nominal Gerilim Aralığı	V~	220-240
Nominal Frekans	Hz	50
Nominal Güç Çekişi	W	2600
Devir	Dev./Dak.	15.000 - 18.000
Max.Hava Emme Gücü	km/h	270
Max.Hava Üfleme Gücü	m³/dak.	7,5
Toplama Torbası Hacmi	lt.	45
Kablosuz Ağırlığı	kg	4,7

⧈ Koruma sınıfı II

Cihazın, EN ISO 22868, Ek D'ye göre ölçülen A değerlendirmeli ses basınç ve ses gücü düzeyi:

İşyerine bağlı emisyon değeri L_{pA}: 76 dB(A) [K 3,0 dB(A)]

Vibrationen 1,7 m/s²

Bu değerler aşağıdaki standartlara gore ölçülmüştür: EN 60335-1:2012 ve IEC 60335-2-100:2002

Elsiz parazitden arındırma EN 55014-1/A2:2011, EN 55014-2/A2:2008, EN 61000-3-2/A2:2009 ve EN 61000-3-3:2008'e göredir.

⚠ **Lütfen Koruyucu kulaklık takınız!**

Gürültü seviyesi bilgileri Alman Ürün Güvenli i Yasası (ProdSG)`ye göre ve Avrupa Makine Direktifleri: İş yerindeki ses basıncı seviyesi 80 dB(A) üstünde olabilir. Bu durumda kullanan kişi için sesden korunma önlemleri gereklidir (mesela kulaklık kullanma gibi).

ÇALIŞMA ARALIĞI

Bu makine sadece kuru yapraklar, kağıt parçaları küçük dallar gibi hafif malzemeleri üflemek veya vakumlamak amacı ile kullanılmalıdır. Bu uygulamalar metal, taş, büyük dallar, kırık cam parçaları gibi materyaller üzerinde uygulamak tehlikeli ve yasaktır.

KULLANMADAN ÖNCE

Ambalajın açılması

1. Tüm ablalajı çıkartın.
2. Nakliye sırasında olulşabilecek hasarlara karşı tüm parçaları kontrol ediniz. Eğer hasar görmüş veya eksik bir parça var ise derhal bayiniz ile görüşünüz.

Montaj

⚠ **Dikkat! Parça değiştirirken veya montaj yaparken daima fişi çekiniz ve makinenin KAPALI konumda olduğundan emin olunuz.**

Üfleme

1. Fan çıkışının üzerindeki oluklar ile üfleme borusu üzerindeki olukları hizalayın. Fan çıkışı üzerindeki üfleme borusunu doğru pozisyona oturuncaya kadar itin. (Şekil A).
2. Üst kol üzerindeki ayarlanabilir omuzluğu sabitleyin. Ve üfleme ünitesini takın. (Şekil.B)
3. C1, C2 Şekillerinde görüldüğü gibi kabloyu yerleştirin.

Kullanıcı Talimatları

1. Makineyi açınız, Açma / Kapama Sviçini “ON” yani “AÇIK duruma getiriniz. (Şekil.D)
2. Hız kontrolünü ayarlayın (Şekil E)
3. Makineyi üfleme modunda iken yapraklara doğru yöneltiniz. (Şekil F)

Yaprak emicinin durdurulması

Cihazı kapatmak için sadece şalteri bırakmalısınız.

Vakum Modu

1. Üfleme borusu üzerindeki butona aşağıya doğru basın, kolu aşağı indirin (Şekil G)
2. Boru çıkışını tıkanmalara karşı bir fırça yardımı ile temizleyiniz. (Şekil H)
3. Üfleme borusunun altındaki ve üstündeki olukları ayarlayın. Alt kolu doğru pozisyona oturana dek üst kolun üzerine doğru itin. (Şekil J)
4. Pervane muhafazasını açın (Şekil K)
5. Üfleme kolunu “Δ” işaretine göre hizalayın ve kolu gövdeye takıp L2 şekline göre yaklaşık 90 derece çevirin, kanca Şekil L3’teki gibi yerine oturmuş olacaktır.
6. Toplama kutusunu yerleştirin (Şekil M)

Kullanım

Sadece “KULLANIM AMACI” bölümünde belirtilen amaçlar için kullanın.

⚠ **Dikkat! Fırlayan cisimler nedeni ile hem kullanıcı hemde çevrediki diğer kişiler zarar görebilir. Daima uygun iş giysisi ve gözleriniz ve kulaklarınız için koruyucu ekipman kullanınız. Makinenin başkalarının yanında kullanılacağı koruma mesafesi en az 5 metredir.**

Açma/Kapama Sviçi

1. Güç kaynağına bağlayınız ve açma/kapama butununu “ON” yani “AÇIK” konuma getiriniz. (Şekil N)
2. Yaprakları emiş borusuna doğru yönlendirin (Şekil P)

Yaprak emicinin durdurulması

Cihazı kapatmak için sadece şalteri bırakmalısınız.

BAKIM

Makinenin temizliğinin saplanması ve tıkanmalara karşı korunmasının yanı sıra kullanıcının yapacağı başka bir bakım işlemi yoktur. Her türlü tamirat ve arıza için yetkili servis personeli ile temasa geçiniz.

TEMİZLİK

- Çöp toplama kutusunu ve birikintileri fırça yardımı ile temizleyiniz. (Şekil. Q)
- Fermuarlı açarak, çimi dökünüz. (Şekil R1)
- Muhafazayı kaldırarak fırça yardımı ile pervaneyi temizleyiniz. (Fig. S1).
- Borunun ağzını tıkayan yaprakları temizlemek için fırça kullanın. (Şekil S2)
- Clear the surface of housing (Fig. S3/S4)

Elektrik Kablosunun Bakımı

Elektrik kablosunu değiştirmek söz konusu olduğunda güvenlik kuralları gereği bu işlem için yetkili mümessil, bayii, yetkili servise başvurunuz.

Hata araması

⚠ **Dikkat! Cihaza her türlü müdahaleden önce daima elektrik fişini prizden çekiniz.**

- **Cihaz çalışmıyor:** Şalterin „I” konumunda olup olmadığını kontrol ediniz; hatalı akım koruma şalterinin kapalı olup olmadığını veya elektrik devrenizdeki bir sigortanın atmış olup olmadığını kontrol ediniz. Cihaz bu işlemlerden sonra da çalışmadığında, yetkili bir müşteri servisine kontrol ettiriniz.
- **Cihaz emmiyor:** Ağaç yaprak torbasının dolu olup olmadığını kontrol ediniz. Doluysa, boşaltınız; değilse cihazı yetkili bir müşteri servisine kontrol ettiriniz.
- **Cihaz üflemiyor:** Yetkili bir müşteri servisine kontrol ettiriniz.
- **Ufaltıcı çark bloke oluyor:** Büyük bir cismin emdirilip emdirilmediğini; kanatlı çark ile ufaltıcı bölmesi arasına bir ağaç parçası, karton veya benzer bir cismin sıkışmış olup olmadığını kontrol ediniz. Ufaltıcının çarkı bloke olmaya devam ettiğinde, cihazı yetkili bir müşteri servisine kontrol ettiriniz.

- Lütfen cihaz titreşimler gösterdiğinde kesinlikle kullanmaya devam etmeyiniz. Yetkili bir müşteri servisine kontrol ettiriniz.

Yedek parçalar

Toplama Torbası # 74800128

Atik Bertarafı ve Çevresel Koruma

Eğer makineniz birgün tamamen kullanılmaz hale gelir ise veya ona daha fazla ihtiyacınız kalmaz ise, lütfen evsel atıklar ile birlikte atmayınız. Çevre dostu ve çevresel geri dönüşümü amaçlayan toplama alanlarında bertaraf ediniz. Bu şekilde plastik ve metal parçalar birbirlerinden ayrılabilirler ve geri dönüşüm sağlanabilir. Geri dönüşüm ile ilgili bilgileri yerel yönetimlerinizden de edinebilirsiniz,

Garanti koşulları

Bu satış anlaşmasına dayalı olarak satıcının alıcıya karşı olan sorumluluklarından bağımsız olarak bu benzinli alet için aşağıdaki hususları garanti etmekteyiz:

Garanti süresi 24 aydır ve bu süre devralma/alım ile başlar ve bunun orjinal satın alış makbuzu ile kanıtlanması gerekir. Ticari olarak kullanıldığında veya ödünç verme dükkanları için garanti süresi 12 ay ile sınırlıdır. Aşınan parçalar ve yanlış aksesuar parçaların kullanılmasından kaynaklanan hasarlar, orjinal parçaların takılmadığı tamirler, kuvvet kullanılmasından, vurma ve kırılmadan ve motorun fazla zorlanmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamı içine girmemektedir. Garanti kapsamında değiştirme yalnız arızalı parçalar için geçerlidir, komple alet için geçerli değildir. Garanti kapsamındaki tamirler yalnız yetkili tamirhaneler veya fabrikanın müşteri servisi tarafından yapılabilir. Başkasının aleti açması durumunda garanti söz konusu değildir.

Posta, gönderme ve diğer takip eden masrafları alıcı karşılamak zorundadır.

Электрический садовый пылесос/ воздуходувка

РУССКИЙ ЯЗЫК

СОДЕРЖАНИЕ **Стр.**

Иллюстрации 1 - 6

Знаки безопасности и интернациональные графические обозначения RU-2

Информация по безопасности RU-3

- Рабочий участок RU-3
- Электрическая безопасность RU-3
- Личная безопасность RU-3
- Использование механизированного инструмента и уход за ним RU-4
- Обслуживание RU-4
- Дополнительные правила безопасности при использовании воздуходувных/ всасывающих машин RU-4
- Выключить вилку из питающей сети RU-6

Область применения RU-7

Распаковка RU-7

Техницеские данные RU-7

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ RU-8

ПЕРЕД ВВОДОМ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ RU-8

- Распаковка RU-8
- Сборка RU-8
- Выдувание RU-8
- Инструкция по эксплуатации RU-8
- Остановка воздуходувной/всасывающей машины RU-8
- Режим всасывания RU-8

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ RU-8

- Включатель/Выключатель RU-8

Техническое обслуживание RU-8

- Очистка RU-8

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ШНУРА RU-8

ОПРЕДЕЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ RU-9

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ RU-9

УСТРАНЕНИЕ ОТХОДОВ И ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ RU-9

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ RU-9

Европейская декларация о соответствии

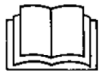
Обслуживание

Перевод с оригинального руководства по эксплуатации

ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ И ИНТЕРНАЦИОНАЛЬНЫЕ ГРАФИЦЕСКИЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

В данном руководстве по эксплуатации описаны знаки безопасности, а также интернациональные обозначения и пиктограммы, которые могут находиться на Вашем устройстве. Перед потреблением устройства обязательно прочитайте все указания по безопасности. Неправильная эксплуатации данного выдувного/всасывающего устройства может привести к ранениям вызванными открытым пламенем, электрическим ударом, или к ранениям в результате порезки, а также к повреждению каких-либо предметов.

Хорошо храните данное руководство по эксплуатации!

ЗНАКИ	ЗНАЧЕНИЯ
	• **ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ ЗНАКИ** Указывают на опасность, предупредительные указания или причины быть особенно осторожным. Эти знаки могут употребляться вместе с другими знаками или пиктограммами.
	• **ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ** Несоблюдение мер безопасности и неисполнение указаний по использованию устройства, описанных в данном руководстве по эксплуатации, может привести к тяжелым ранениям. Перед включением и вводом Вашего устройства в эксплуатацию внимательно прочитайте данное руководство.
	• **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ** Не пользуйтесь устройством при погоде с высокой влажностью и храните устройство в исключительно сухих помещениях.
	• **НОСИТЕ ЗАЩИТУ ДЛЯ ГЛАЗ И СЛУХОВОГО АППАРАТА** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Отлетающие от пылесоса предметы могут стать причиной тяжелых глазных травм, сильный шум может привести к потере слуха. Поэтому носите непременно при работе с данным устройством защиту для глаз и слухового аппарата.
	• **СЛЕДИТЕ ЗА ТЕМ, ЧТОБЫ ПОСТОРОННИЕ ЛИЦА НЕ НАХОДИЛИСЬ РЯДОМ С ПЫЛЕСОСОМ** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**: Следите за тем, чтобы на радиусе 5 метров от работающего пылесоса никто не находился. Это предупреждение особенно касается детей и животных.
	• **ОЧИСТКА РЕЖУЩИХ ИНСТРУМЕНТОВ** **Осторожно – Опасность ранения !** Не прикасаться к входным и выходным, когда охранник является закрытой и открыть или удалить. Чтобы избежать тяжелых ранений, будьте особенно осторожны при очистке режущих приборов.
	• **ОЧИСТКА РЕЖУЩИХ ИНСТРУМЕНТОВ** При любых работах вытягивать вилку из штепсельной розетки.
	• **ВНИМАНИЕ - ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ!** Этот прибор не разрешается утилизировать вместе с бытовыми/производственными отходами. Старый прибор сдавать только на общественном сборном пункте.
	• гарантированный уровень звуковой мощности LWA

ЗНАКИ	ЗНАЧЕНИЯ
	• класс защиты II
CE	• Подтверждает соответствие электроинструмента с директивами Европейского Сообщества.

Информация по безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочитать и понять все указания. Невыполнение всех указаний может привести к электрическому удару, пожару и/или тяжелую травму. Термин “механизированный инструмент” во всех предупреждениях в дальнейшем включает инструменты с питанием от сети (при помощи шнура) или механизированный инструмент с питанием от аккумулятора (бесшнуровый).

Сохранить эти указания.

Рабочий участок

- Поддерживать рабочий участок чистым и хорошо освещенным. Беспорядок и темные участки приводят к несчастным случаям.
- Нельзя использовать механизированные инструменты во взрывоопасной среде, например при наличии горючих жидкостей, газов, или пыли. Механизированные инструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- Держать детей и наблюдателей далеко во время использования механизированного инструмента. Отвлечение внимания может привести к потере контроля.

Электрическая безопасность

- Штепсель механизированного инструмента должен соответствовать розетке. Нельзя модифицировать штепсель каким-то ни было образом. Нельзя использовать адаптерные штепсельные вилки с заземленными механизированными инструментами. Немодифицированные штепсельные вилки и соответствующие розетки уменьшают риск от электрического удара.
- Избегать контакт тела с поверхностями заземления, такие, как трубы, радиаторы, кухонные плиты и холодильники. Существует увеличенный риск от электрического удара, если ваше тело имеет заземление.
- Нельзя подвергать механизированные инструменты воздействию дождя или повышенной влажности. Попадание воды в механизированный инструмент увеличить риск электрического удара.
- Берегите шнур от повреждения. Нельзя использовать шнур для несения, притягивания или выключения механизированного инструмента из розетки. Держать шнур в сторону от тепла, масла, острых кромок или движущихся частей. Поврежденные или запутанные шнуры увеличивают риск от электрического удара.
- При использовании механизированного инструмента под открытым небом применять удлинительный шнур, подходящий для использования вне помещений. Использование шнура, подходящего для использования вне помещений, уменьшает риск от электрического удара.

Личная безопасность

- Будь настороже, следить за своими действиями и использовать здравый смысл при эксплуатации механизированного инструмента. Нельзя использовать механизированный инструмент, если вы устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или лекарств. Моментное отклонение внимания при работе с механизированным инструментом может привести к серьезной травме.
- Использовать оборудование, обеспечивающее безопасность работ Всегда носить предохранительные очки. Оборудование, обеспечивающее безопасность работ, такое как противопылевой респиратор, нескольз-

ящая обувь, каску или средства защиты слуха, использованное в соответствующих условиях, уменьшает травм.

- Избегать случайного запуска. Убедиться, что переключатель находится в выключенном положении перед включением питания. Несение механизированного инструмента, когда ваш палец находится на переключателе, а также включение в сеть при включенном переключателе может привести к аварии.
- Перед включением инструмента убрать все регулировочные или гаечные ключи. Ключ, находящийся на закрепленной к вращающейся части механизированного инструмента, может привести к травме.
- Не протягиваться. Всегда поддерживать устойчивое положение ног и равновесие. Это обеспечивает лучший контроль над механизированным инструментом в неожиданных ситуациях.
- Использовать подходящую одежду. Нельзя носить свободную одежду или бижутерию. Держать волосы, одежду и перчатки далеко от движущихся частей. Свободная одежда, бижутерия или длинные волосы могут быть захваченными движущимися частями.
- Если имеются устройства, предназначенные для присоединения к средствам для всасывания и собирания пыли, убедитесь, что они подключены и используются правильно. Использование этих устройств может уменьшить угрозы, связанные с пылью.

Использование механизированного инструмента и уход за ним

- Механизированного инструмента не перегружать. Для ваших нужд используйте подходящий механизированный инструмент. Подходящий механизированный инструмент сделает работу лучше и безопаснее со скоростью, для которой он сконструирован.
- Нельзя использовать механизированного инструмента, если переключатель не может включить и выключить его. Инструмент, которого нельзя контролировать при помощи его переключателя, является опасным и должен быть ремонтирован.
- Отсоединить штепсель от источника питания перед тем, как делать каких-то ни было регулировок, замену принадлежностей, или сохранением механизированных инструментов. Такие профилактические меры безопасности уменьшают риск от случайного запуска механизированного инструмента.
- Сохранять неработающие механизированные инструменты вне досягаемости детей и не позволять лицам, не ознакомившихся с механизированным инструментом или с этими указаниями работать с механизированным инструментом. Механизированные инструменты опасны в руках необученных потребителей.
- Поддерживать механизированных инструментов. Проверить насчет разрегулирования или соединения движущихся частей, поломки частей и всякое другое состояние, которое может оказать влияние на эффективность работы механизированного инструмента. Если имеется повреждение, необходимо перед употреблением отремонтировать. Много аварий является результатом плохого технического обслуживания механизированных инструментов.
- Использовать механизированный инструмент, принадлежности, лезвия инструмента и т.д., в соответствии с настоящими указаниями и способами, предназначенными для конкретного типа механизированного инструмента, учитывая условия эксплуатации и работу, для которой он предназначен. Использование механизированного инструмента для операций, различных от тех, для которых он предназначен, могут привести к опасной ситуации.

Обслуживание

- Механизированный инструмент должен обслуживаться квалифицированным персоналом с использованием только идентичными запасными частями. Это обеспечит сохранение безопасности механизированного инструмента.

Дополнительные правила безопасности при использовании воздуходувных/ всасывающих машин

- Всегда носить подходящую предохранительную одежду при работе с механизированным инструментом с тем, чтобы предотвратить травмы лица, глаз, рук, стоп, голову или слуха. Использовать предохранительные очки или щиток для лица, высокие ботинки или твердую обувь, длинные брюки, рабочие перчатки, каску и средства защиты органов слуха.
- Нельзя запускать машину, когда она перевернута, или когда она не находится в рабочем положении.

- Выключить мотор и отсоединить штепсель, когда инструмент не используется, оставлен без наблюдения, при очистке, при перемещении с одного места на другое или когда шнур запутался или поврежден.
- Нельзя эксплуатировать инструмент, когда поблизости находятся люди и особенно дети или животные. Выключить машину, когда они подойдут слишком близко. Поддерживать безопасную дистанцию не менее 5 м от других людей при эксплуатации инструмента.
- Нельзя направлять трубку воздуходувки к другим людям или животным. Никогда не выдувать мусор в направлении окружающих людей или животных. Оператор отвечает за несчастные случаи или опасности, происходящие с другими людьми или их имуществом.
- Нельзя трогать штепсель или инструмент мокрыми руками, а также нельзя использовать инструмент во время дождя.
- Использовать удлинитель шнура вне помещения, только если он имеет соответствующее обозначение. Держать удлинительный шнур в сторону от тепла, масла и острых кромок.
- Принять меры, чтобы исключить отсоединение удлинительного шнура из розетки во время работы.
- Поддерживать воздухозаборники и трубку воздуходувки свободными от пыли, пуха, волос и других материалов, которые могли бы ограничить поток воздуха.
- Поддерживать сбалансированное и устойчивое положение во время использования инструмента.
- Не включать инструмент в закрытых или плохо вентилируемых помещениях, или при наличии горючих и/или взрывоопасных веществ, таких, как жидкости, газы или порошки.
- Нельзя допускать отвлечение внимания и всегда будьте сосредоточены на то, что делаете. Использовать здравый смысл. Нельзя использовать инструмент, если вы устали или находитесь под влиянием алкоголя или лекарств.
- Нельзя использовать этот прибор с длинными свободными волосами или свободно поставленной бижутерией. Связать длинные свободные волосы и устранить свободно поставленную бижутерию.
- Не допускать, чтобы воздуходувная/ всасывающая машина забирала горящие или тлеющие материалы, такие, как золу, сигаретные окурки и т.д.
- Нельзя пытаться подбирать ломкие предметы, такие, как стекло, пластмассу, фарфор и т.д.
- Нельзя использовать режим всасывания без собирающего мешка.
- Нельзя использовать машину, как в режиме всасывания, так и в режиме выдувания на поверхностях, покрытых гравием.
- Инструмент использовать только при дневном освещении или подходящем искусственном освещении.
- Когда инструмент не используется, сохранять его в сухом месте и вне досягаемости детей.
- После использования, выключить инструмент от источника питания и проверить насчет повреждений. Если имеете малейшие сомнения, свяжитесь с уполномоченным сервисным центром.
- Инструмент использовать только согласно указаниям, приведенным в данном руководстве.
- Проверять регулярно натяжение винтов.
- Использовать только запасные части и материалы, рекомендованные производителем.
- Нельзя пытаться ремонтировать самому инструмент или получить доступ к внутренним частям. Договариваться только с уполномоченными сервисными центрами.
- Данное устройство не предназначено для эксплуатации людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или имеющими недостаточный опыт и/или знания, если рядом нет человека, который отвечает за их безопасность, или не ознакомленными с инструкциями по использованию устройства.
- Необходимо присматривать за детьми, чтобы они не играли с устройством.
- Нельзя привлекать детей к чистке или обслуживанию устройства.
- Не разрешайте детям пользоваться устройством.
- Ознакомьтесь с системой управления и правилами использования устройства.
- Возраст людей, пользующихся данным устройством, может быть ограничен в соответствии с местными нормативными актами.
- Перед использованием обязательно проверьте наличие признаков повреждений или износа электрического кабеля питания и

удлинителя. Не допускается использование устройства в случае повреждения или износа кабеля.

- Кабель всегда должен проходить с тыльной стороны устройства.
- Если в процессе эксплуатации кабель питания оказался поврежден, необходимо сразу же вытащить его из розетки. НЕ КАСАЙТЕСЬ КАБЕЛЯ ДО ТОГО, КАК ОТКЛЮЧИТЕ ЕГО ОТ РОЗЕТКИ.
- На наклонной площадке необходимо обеспечить надежную опору.
- Никогда не двигайтесь с устройством быстрее, чем со скоростью пешехода.
- Проверьте воздуховодные каналы на предмет износа или старения.

Выключить вилку из питающей сети

- Перед оставлением воздуходувную / всасывающую машину без наблюдения на некоторое время;
- Перед чисткой в случае закупоривания.
- Перед проверкой, чисткой или выполнением какой-либо работы.
- Если в машину случайно попал посторонний предмет или строительный мусор, остановить ее немедленно и не использовать до тех пор, пока не выполнена проверка и вы не убедились, что машина находится в рабочем состоянии.
- Если воздуходувная/всасывающая машина выдает необычный шум или начинается ненормальная вибрация, сразу нажать на STOP, вынуть вилку из питающей сети и установить причину. Повышенная вибрация может вызвать поломку машины и травмировать оператора.

Область применения

Садовый пылесос следует исключительно употреблять в двух нижеследующих случаях:

1. В качестве пылесоса для всасывания сухих листьев и кусков бумаги.
2. В качестве воздуходувки для сдувания опавшей листвы в кучу, а также для сдувания листвы на трудно достигаемых местах (напр. под машинами).

Во всасывающим режиме работает садовый пылесос также в качестве измельчителя, уменьшая при этом объем листвы примерно в отношении 10:1, благодаря чему измельченная листва занимает намного меньше места в мешке сборки и будет одновременно прекрасно подготовлена к возможному процессу компостирования. Любое иное неописанное в данной инструкции по эксплуатации применение садового пылесоса может привести к повреждениям устройства, а также вызвать серьезные ранения у обслуживающего его персонала.

Для того, чтобы сохранить Ваше право на гарантию, а также во имя обеспечения безопасности устройства обязательно примите во внимание указания по мерам безопасности. Конструкция садового пылесоса такова, что невозможно полностью исключить всяческий риск связанный с его употреблением.

Распаковка

Благодаря современным способам упаковки мало вероятно, что ваш механизированный инструмент окажется дефектным или будут пропавшие части. Если вы нашли что-то неправильное, не включать инструмент, пока части не будут заменены или повреждение не будет исправлено. Невыполнение этого может привести к серьезным травмам.

Злектрический садовый пылесос

ТЕХНИЦЕСКИЕ ДАННЫЕ		**GLSI 260**
Номинальное напряжение	В~	220-240
Номинальная частота	Гц	50
Номинальное потребление	Вт	2600
Разгонное число оборотов	об/мин	15.000 - 18.000
максим. скорость сдува	км/час	270
максим. мощность сдува	$м^3$/мин.	7,5
Объем сборного мешка	л	45
Вес без кабеля	кг	4,7
⧈ Категория безопасности	II	

Отмеченные оценкой A уровень звукового давления и измерены в соответствии со стандартом EN ISO 22868 составляют:

Эмиссионный рабочий параметр КолА: 76 дБ(А) [K 3,0 dB(A)]
Вибрация: 1,7 м/сек^2

Измеренные величины соответствуют нормам EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002

Защищен от радиопомех по норме: EN 55014-1/A2:2011, EN 55014-2/A2:2008, EN 61000-3-2/A2:2009, EN 61000-3-3:2008

⚠ **Пожалуйста, носите защиту слухового аппарата!**

Указания по уровню шума согласно положениям закона о безопасности изделий (ProdSG) и/или Директивы ЕС в отношении машин: Уровень звуковой мощности при работе может превышать 80 дБ (А). Для защиты слуха оператора необходимы звукозащитные меры (например, наушники).

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Данный садовый пылесос предназначен для всасывания или выдувания сухих и легких материалов, как например: листва, трава, маленькие ветки и кусочки бумаги. Строго запрещается всасывание таких тяжелых материалов как: металл, камни, ветки и разбитого стекла.

ПЕРЕД ВВОДОМ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Распаковка

1) Вынуть все части из упаковки.
2) Проверить все части на возможно происшедшие во время транспортировки повреждения. В случае обнаружения каких-либо повреждений или отсутствия деталей устройства, уведомите об этом продавца у которого Вы приобрели Ваше устройство.

Сборка

⚠ **Внимание ! Перед сборкой устройства или заменой его запчастей обязательно вытяните штекер из розетки и выключите устройство.**

Выдувание

1. Выровнять пазы на трубке выдувания с пазами выхода для выдувания. Нажать трубку выдувания в отверстие для выдувания, пока она достигнет правильного положения (Рис. A).
2. Отрегулировать регулируемую плечевую лямку верхней рукоятки, включить воздуходувку (Рис. B1).
3. Подключить шнур питания согласно рисункам C1,C2

Инструкция по эксплуатации

1. Включить питание, поставить переключатель off/on (выкл/вкл) в положение ON (вкл.) (Рис. D)
2. Отрегулировать обороты, обороты должны быть умерены (Рис. E)
3. Направить трубку выдувания к листьям (Рис. F).

Остановка воздуходувной/всасывающей машины

Для выключения машины можно просто отпустить кнопку переключателя.

Режим всасывания

1. Нажать кнопку на трубке выдувания вниз, вынуть трубку из кожуха (Рис. G1/G2/G3)
2. Почистить выход трубки при помощи щетки, чтобы уберечь трубку от засорения при всасывании листьев (Рис H).
3. Выровнять нижнюю трубку выдувания с пазами на верхней трубке выдувания. Поставить нижнюю трубку выдувания на верхнюю трубку выдувания, пока она займет правильное положение (Рис. J)
4. Снять предохранительное устройство с крыльчатки (Рис. K1/K2/K3)
5. Выровнять трубку выдувания с маркировкой “Δ”, воткнуть трубку выдувания в кожух и повернуть всасывающую трубку примерно на 90 градусов согласно Рис.L1/L2, крючок должен быть замкнутый согласно Рис. L3
6. Поставить крючок мешка на скобу для шнура на трубке выдувания и вставить мешок в кожух (Рис. M1/M2)

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Используйте устройство исключительно для работ, указанных в разделе „Область применения“.

⚠ **Осторожно! Отлетающие от пылесоса предметы могут стать причиной тяжелых ранений как управляющего устройством, так и посторонних людей. Носите непременно при работе с устройством защиту для глаз и слухового аппарата, а также подходящую одежду. Посторонние и зрители должны находится на безопасной дистанции, минимум 5 метров, от устройства.**

Включатель/Выключатель

1. Включить питание и поставить переключатель off/on (выкл/вкл) в положение ON (вкл.) (Рис. N)
2. Направить трубку всасывания к листьям и засосать их (Рис. P).

Остановка воздуходувной/всасывающей машины

Для выключения машины можно просто отпустить кнопку переключателя.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

За исключением поддержания прибора для обдува/вакуума чистым и неблокированным, нет других процедур по техническому обслуживанию, которые должен выполнять потребитель. Если необходимы какие-либо ремонты, обращайтесь к квалифицированному персоналу мастерских.

Очистка

- Снять мешок для мусора и почистить листья с соединений мусорного мешка при помощи щетки (Рис. Q)
- Открыть застежку «молния» и высыпать траву (Рис. R1)
- Не пустые собирающий мешок своими руками - **опасность получения травмы** (Рис. R2).
- Снять предохранительное устройство крыльчатки и почистить листья с крыльчатки при помощи щетки (Рис. S1).
- Использовать щетку для очистки листьев с входного отверстия трубки выдувания (Рис. S2)
- Почистить поверхность кожуха (Рис. S4)

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ШНУРА

Если шнур питания необходимо заменить, эта задача должна быть выполненной производителем, представителем производителя или уполномоченным центром обслуживания с тем, чтобы избежать угрозы безопасности.

ОПРЕДЕЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Внимание! При каждом вмешательстве в устройство необходимо вытянуть штекер из розетки.

- **Устройство не запускается в ход:** Проверьте находится ли включатель в положении „I"; не выключен ли автоматический предохранительный выключатель тока утечки или то предохранительное устройство, которое Вы установили для защиты Вашей электрической цепи. Если устройство после проведения вышеописанных мер все таки не стартует, то обратитесь в компетентную ремонтную мастерскую.
- **Устройство ничего не всасывает:** Проверьте если мешок для сбора полон. Если это действительно так, в другом случае обратитесь в компетентную ремонтную мастерскую для проверки устройства.
- **Устройство не выдувает воздух:** Обратитесь в компетентную ремонтную мастерскую для проверки устройства.
- **Колесо измельчителя заблокировано:** Проверьте не был ли засосан слишком большой предмет; не застрял ли кусок древесины, картон или какой-либо другой предмет между лопастным колесом и камерой измельчителя. Если же колесо измельчителя остаётся блокированным, то обратитесь в компетентную ремонтную мастерскую для проверки устройства.
- в том случае, если устройство вибрирует, пожалуйста ни в коем случае не пользуйтесь дальше устройством. Обратитесь в компетентную ремонтную мастерскую для проверки устройства.

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Собирающий мешок # 74800128

УСТРАНЕНИЕ ОТХОДОВ И ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Если Ваш прибор когда-то сломается или если Вы больше не пользуйтесь Вашему прибору, ни в коем случае не выбрасывайте прибор вместе с обыкновенным домашним мусором, а устраните его безвредно для окружающей среды.
Сдадите прибор в специальный сборный пункт для переработки. Таким образом, пластмассовые и металлические детали могут быть разделенными и могут возвращаться в производственный цикл. Информации по поводу правильного устранения различных материалов и веществ Вы получите от Ваших местных административных органов.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

На этот электроинструмент мы предаставляем независимо от обязанностей продавца по отношению к конечному покупателю по договору купли-продажи гарантию как указано ниже:

гарантийное время составляет 24 месяца и начинается с передачи, которое подтверждаетя наличием оригинала чека. При коммерческом применении, а также прокате гарантийное время сокращается до 12 месяцев. Гарантия не предоставляется на быстроизнашивающиеся части и поломки вызванные применением неподходящих принадлежностей, ремонтом с использованием неоригинальных запчастей, примененем силы, ударом, а также преднамеренной перегрузкой мотора. Гарантийный замен распространяется только на испорченные части, и не на устройства в целом. Гарантийные ремонты могут проводиться только уполномоченными мастерскими или отделом сервиса завода-изготовителя. При постороннем вмешательстве гарантия теряет силу.

Почтовый сбор, стоимость пересылки и последующие издержки оплачиваются покупателем.

Elektrisk løvsuger/løvblæser

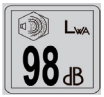
DANSK

INDHOLDSFORTEGNELSE	**Side**
Illustrationer	1 - 6
SIKKERHEDSSYMBOLER OG INTERNATIONALE SYMBOLER	DK-2
Sikkerhedsanvisninger	DK-3
• Arbejdsområde	DK-3
• Elektrisk sikkerhed	DK-3
• Personlig sikkerhed	DK-3
• Brugen af og vedligeholdelsen af elektrisk værktøj	DK-4
• Service	DK-4
• Yderligere sikkerhedsforskrifter for løvsuger med blæsefunktion	DK-4
• Træk stikket ud af stikdåsen	DK-7
Föreskriven användning	DK-8
Udpakning	DK-8
Tekniske Data	DK-8
Anvendelsesområde	DK-9
Inden Ibrugtagning	DK-9
• Udpakning	DK-9
• Samling	DK-9
• Montering som blæser	DK-9
• Brugsanvisning	DK-9
• Standsning af løvsugeren	DK-9
• Montering som sugeapparat	DK-9
Ibrugtagning	DK-9
• Tænd-/Sluk-kontakt	DK-9
Vedligeholdelse og pleje	DK-9
• Rengøring	DK-9
Auswechseln des Netzkabels **Udskiftning af ledningen**	DK-9
Felsökning	DK-9
Reservedele	DK-10
Bortskaffelse og miljøbeskyttelse	DK-10
Garantibetingelser	DK-10
EF-overensstemmelseserklæring	
Service	

SIKKERHEDSSYMBOLER OG INTERNATIONALE SYMBOLER

I denne betjeningsvejledning beskrives sikkerhedssymboler samt internationale symboler og piktogrammer, der kan være anbragt på apparatet. Før brug af dette apparat skal alle sikkerhedshenvisninger læses.
Hvis dette suge- og blæseapparat ikke anvendes efter forskrifterne, kan det resultere i skader på grund af ild, elektriske stød eller snitsår såvel som materielle skader.

Betjeningsvejledningen skal opbevares godt!

SYMBOL	BETYDNING
	ADVARSELSSYMBOL Symboliserer fare, advarselshenvisninger eller årsager til at være særdeles forsigtig. Kan anvendes sammen med andre symboler eller piktogrammer.
	LÆS BETJENINGSVEJLEDNINGEN Hvis betjeningshenvisningerne og sikkerhedsforanstaltningerne i betjeningsvejledningen ignoreres, kan det resultere i alvorlige kvæstelser. Læs betjeningsvejledningen før start og drift af dette apparat.
	ANVENDELSE OG OPBEVARING Må ikke anvendes ved regn og skal altid opbevares i tørre rum.
	ANVEND ØJEN- OG HØREVÆRN **ADVARSEL:** Genstande, der slynges væk, kan føre til alvorlige øjenskader, og for meget støj kan medføre tab af høreevnen. Anvend øjen- og høreværn under drift af dette apparat.
	FARE FOR TILSKADEKOMST! Tag højde for genstande, der slynges væk. Tilstedeværende personer skal holdes på afstand. **HOLD ANDRE PERSONER PÅ AFSTAND** ADVARSEL: Vær opmærksom på, at der ikke opholder sig nogen i en afstand på 5 m omkring arbejdsområdet. Dette gælder især for børn og dyr.
	Roterende vigehjul Stik ikke hænder eller fødder ind i åbningen når apparatet er i gang. **Farlig indsugningsåbning** Stik ikke hænder eller fødder ind i åbningen når apparatet er i gang.
	Vid reparationer – dra ut nätkontakten!
	NB! Miljøbeskyttelse! Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald/restaffald. Aflever det gamle apparat kun på en kommunal modtage-station.
	Garanteret lydeffektniveau L_{WA}

SYMBOL	BETYDNING
	Beskyttelsesklasse II
CE	Bekræfter, at elværktøjet stemmer overens med direktiverne fra Det Europæiske Fællesskab.

Sikkerhedsanvisninger

GIV AGT! Læs alle henvisninger og instruktioner, og sørg for at du forstår alt. En tilsidesættelse af henvisningerne eller instruktionerne kan medføre elektrisk stød, brand og / eller alvorlige kvæstelser. Den efterfølgende brugte term ”elektrisk apparat” er gældende for apparatet du har købt der er drevet af strøm fra lysnettet (kabelforbunden) eller batteridrevet (uden ledning).

Gem disse henvisninger og instruktioner til senere brug.

Pas på: Støjbeskyttelse! Vær ved monteringen opmærksom på de regionale forskrifter

Arbejdsområde

- **Hold arbejdsområdet rent og sørg for, at der er tilstrækkelige belysning.** Rodet og dårligt oplyste arbejdsområder fremmer risikoen for ulykker.
- **Brug ikke et elektrisk apparat i eksplosive miljøer, såsom i nærheden af brandbare væsker, gasser eller støv.** Elektrisk apparater frembringer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- **Hold børn og tilskuere på afstand, når du bruger et elektrisk apparat.** Afledning kan medføre at man mister kontrollen over apparatet.

Elektrisk sikkerhed

- **Stikket af det elektriske apparat skal passe til den respektive stikdåse.** Du må under ingen omstændigheder ændre stikket på nogen måde. Anvend ikke adapterestik sammen med elektrisk apparat. Uændrede stik, der passer til stikkontakten, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader så som rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, er der en øget risiko for elektrisk stød.
- **Udsæt aldrig det elektriske apparat for regn eller andre fugtige forhold.** Indtrængende vand vil forøge risikoen for elektrisk stød.
- **Kablet må ikke bruges til andet end det tiltænkte. Brug aldrig strømkablet til at bærer eller trække i det elektriske apparat og træk ikke stikket ud af stikkontakten ved træk i kablet.** Sørg for at holde ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. En beskadiget eller sammenfiltret ledning øger risikoen for elektrisk stød.
- **Brug udelukkende en udendørs forlængerledning, hår det elektriske apparat er beregnet til udendørs brugen.** Brugen af et egnet kabel til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

- **Vær altid opmærksom, koncentrere dig om dit arbejde og vær forsigtig, når du arbejder med et elektrisk apparat.** Brug ikke det elektriske apparat, når du er træt eller under indflydelse af narkotiske stoffer, alkohol eller på piller. Når du arbejder med elektrisk apparat, kan selv et øjebliks uopmærksomhed fører til alvorlige skader.
- **Brug personligt sikkerhedsudstyr. Bær altid sikkerhedsbriller.** Under brugen af personligt beskyttelsesudstyr så som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn (afhængig af de givne arbejdsvilkår) reduceres risikoen for skader.
- **Undgå en utilsigtet aktivering af apparatet.** Sørg for, at kontakten er "SLUKKET", før du tilslutter enheden til lysnettet. At bære et elektrisk apparat med fingeren på TÆND / SLUK kontakten samt at tænde for apparatet mens du er i bevægelse udgør en forøget risiko for ulykker.
- **Fjern indstillingsværktøjet eller skruenøgler, inden brugen af enheden.** En skruenøgle eller andet værktøj, som er placeret på en af de roterende dele af den elektriske apparat kan forårsage skade.
- **Du må ikke læne dig for langt forover.** Find altid et sikkert ståsted, som giver en bedre kontrol med det elektriske apparat i en uventet situation.
- **Tag passende tøj på. Bær ikke løst tøj eller smykker.** Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykkerne eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.
- **Når løvsugeren og opsamlingsudstyret er monteret, skal du forsikre dig at de er rigtigt tilsluttet og anvendes korrekt.** Ved efterfølgelse af disse anvisninger reduceres farer frembragt vha. støv.

Brugen af og vedligeholdelsen af elektrisk værktøj

- **Overbelast ikke apparatet. Brug den relevante vejledning til dit elektriske værktøj.** Med det rette elektriske apparat arbejder du bedre og mere sikkert inden for det givne effektområde.
- **Brug ikke det elektriske værktøj, hvis det ikke har en på kontakten man kan man tænde og slukke for.** Et elektrisk værktøj, der ikke længere kan tændes eller slukkes, udgør en fare og skal repareres.
- **Tag stikket ud af stikkontakten, før du foretager justeringer, skifter tilbehør, lægger eller sætte det elektriske værktøj til opmagasinering.** Denne forebyggende foranstaltning mindsker risikoen for, at apparatet tændes ved et uheld.
- **Opbevar ubenyttet elektriske værktøj uden for børns rækkevidde, og tillad ikke, at personer der ikke kender det elektriske værktøjs funktion eller ikke har læst denne vejledning bruger apparatet.** Et elektrisk værktøj er farligt, når det anvendes af uerfarne.
- **Vedligehold dit elektriske apparat.** Vær opmærksom på den korrekte tilpasning og fastgørelse af bevægelige dele, og generelt se efter revner og andre fejl, der kan påvirke den korrekte drift af det elektriske udstyr. Lad defekt værktøj reparere af fagfolk inden du bruger det igen. Mange ulykker sker pga. dårligt vedligeholdte apparater.
- **Brug det elektriske værktøj med alt tilbehør, udvidelser, osv. i overensstemmelse med denne vejledning og på den måde som er ret for enhver type af apparater, læs derfor altid vejledningerne for det pågældende apparat samt for det pågældende arbejde.** Brugen af apparatet til andet end det påtænkte arbejde kan føre til farlige situationer.

Service

- **Få Deres elektriske værktøj repareret af kvalificerede personer, brug kun originale reservedele.** Herved sikres det at apparatet til stadighed er sikkert som ifølge forskrifterne.

Yderligere sikkerhedsforskrifter for løvsuger med blæsefunktion

- Brug altid egnede personligt beskyttelsesudrustning, når apparatet bruges for at forhindre skader på ansigt, øjne, hænder, fødder, hoved eller høreskader. Brug beskyttelsesbriller eller ansigtsbeskyttelse, høje støvler eller solide sko, lange bukser, arbejdshandsker, sikkerhedshjelme og høreværn.

- Tænd aldrig for apparatet hvis det står på hovedet, eller hvis det ikke er i korrekt arbejdsstilling.
- Sluk for motoren, og frakobl strømkablet, når enheden ikke anvendes, efterlades uden opsyn, blive renset, transporteres, eller hvis ledningen er filtrede eller beskadiget.
- Brug aldrig apparatet, hvis andre mennesker, især børn eller kæledyr er i nærheden. Sluk for apparatet, når du ser mennesker eller dyr nærme sig. Hold ved arbejdet med udstyret, en sikkerhedsafstand på mindst 5 meter fra andre mennesker eller dyr.
- Vend aldrig udblæsningsrøret med andre personer eller dyr. Blæs aldrig objekter / snavs i retning af omkringstående eller dyr. Operatøren er ansvarlig for ulykker eller risici, der kan forekommer på tredjemand eller dennes ejendom.
- Betjen aldrig enheden eller stikket med våde hænder og bruge ikke apparatet i regnvejr.
- Brug kun godkendte forlængerledninger til udendørs brug. Beskyt forlængerledningen mod varme, olie og skarpe kanter.
- Sørg for, at forlængerledningen er sikret på en sådan måde, så det under brugen uforudset ikke kan løsne sig fra apparatets ledning.
- Hold alle åbninger for luftindtag og blæsere fri for støv, fnug, hår og andet materiale, som kan reducere luftstrømmen.
- Når du bruger enheden skal du være særlig opmærksom på din ligevægt og et sikkert fodfæste.
- Brug ikke apparatet i lukkede eller dårligt ventilerede rum eller i nærheden af brandfarlige og / eller eksplosive stoffer (væsker, gasser, støv).
- Undgå at blive distraheret og bevar altid fokus på dit arbejde. Vær altid fornuftig. Arbejd aldrig med enheden, når du er træt, syge eller under påvirkning af alkohol eller andre stoffer.
- Brug aldrig apparatet med langt løst hår eller med løsthængende smykker. Bind dit langt hår tilbage og aflæg løsthængende smykker.
- Sørg for, at løvsugeren ikke indsuger brændende eller glødende genstande såsom aske, cigaretskod, etc.
- Forsøg aldrig at opsuge skrøbelige genstande lavet af glas, plast, porcelæn, eller osv.
- Brug Ikke apparatet i suge drift uden at den korrekt fastgjorte opsamlingspose.
- Brug ikke løvsugeren på overflader dækket af grus og knuste sten, hverken i blæse eller sugeindstilling.
- Brug kun enheden ved højlys dag eller ved tilstrækkeligt klart kunstigt belysning.
- Når apparatet ikke er i brug skal det opbevares på et tørt sted uden for børns rækkevidde.
- Tag stikket ud af stikkontakten fra lysnettet efter brug og tjek det for skader. Hvis du skulle have selv den mindste tvivl om funktionsdygtigheden bør du lade apparatet inspicere på et autoriseret serviceværksted.
- Brug kun apparatet i overensstemmelse med instruktionerne beskrevet i denne manual.
- Tjek regelmæssigt alle skruer efter for at sikre at de er stramme
- Brug udelukkende reservedele og tilbehør anbefalet af fabrikanten.
- Forsøg ikke at reparere apparatet selv eller at få adgang til de indvendige dele. Du bør aflevere apparatet til et autoriseret serviceværksted.
- Dette udstyr er ikke beregnet til at blive brugt af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller manglende viden.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn.
- Lad aldrig børn anvende apparatet.
- Gør dig fortrolig med betjeningselementerne og den korrekte anvendelse af apparatet.
- Lokale forskrifter kan begrænse brugerens alder.
- Kontrollér før anvendelse strøm- og forlængerkabel for tegn på beskadigelser og alder. Anvend ikke apparatet, hvis kablet er beskadiget eller slidt.
- Før altid kablet bagfra væk fra apparatet.
- Træk omgående strømkablet ud af stikdåsen, hvis et kabel beskadiges under anvendelsen. UNDGÅ AT RØRE VED KABLET, INDEN DET ER ADSKILT FRA ELNETTET, da beskadigede kabler kan komme i kontakt med strømførende dele.
- Brug kun vejrbestandige forlængerkabler med stik, som opfylder IEC 60320-2-3.

- Der må kun benyttes forlængerkabler af typen H05W-F, H05RN-F eller IEC (60227 IEC 53, 60245 IEC 57).
- Er der brug for en forlængerledning til haveværktøjet, må der kun bruges ledninger med følgende ledertværsnit:
  –1,0mm^2: max. længde 40m
  –1,5mm^2: max. længde 60m
  –2,5mm^2: max. længde 100m
- Henvisning: Hvis der benyttes en forlængerledning, skal denne – som beskrevet under sikkerhedsforskrifterne – være forsynet med en jordledning, der skal være forbundet med jordledningen til det elektriske anlæg via stikket.
- Stik og koblinger til forlængerkabler skal være stænk-vandsbeskyttede.
- Sørg på skrå flader for stabilitet.
- Før kun apparatet i skridttempo.
- Kontrollér opsamlingsbeholderen for det opsamlede materiale for slid og alder.
- Advarsel! Undgå at røre ved bevægelige farlige dele, inden netstikket er trukket ud, og de bevægelige farlige dele er standset.
- Advarsel! Maskinen må ALDRIG benyttes under dårlige vejrforhold, især hvis der er fare for lynnedslag!
- Advarsel! Undlad at benytte maskinen med defekt beskyttelsesudstyr eller -afdækninger eller uden beskyttelsesudstyr.
- Hold forlængerkablet på afstand af bevægelige farlige dele for at undgå skader på kabler, hvilket kan medføre kontakt med strømførende dele.
- Undlad at benytte maskinen med bare fødder eller iført åbne sandaler. Undlad at bære løstsiddende tøj eller tøj med hængende snore eller slips.
- Brug maskinen i et anbefalet position - og kun på en hård, plan overflade.
- Inden brug skal man altid udføre en visuel inspektion for at sikre sig, at flishuggeren, flishuggerens bolte og andre fastgørelseselementer er sikre, at huset er ubeskadiget, og at beskyttelsesudstyr og -skærme er påmonteret. Udskift altid slidte eller beskadigede komponenter sætvist for at opretholde ligevægten. Udskift beskadigede eller ulæselige tekster.
- Inden start af maskinen skal man sikre sig, at tilførslen er tom.
- Hold ansigt og resten af kroppen på afstand af påfyldningsåbningen.
- Sørg altid for, at hænder eller andre kropsdele eller tøj ikke befinder sig i tilførslen, i udkastningskanalen eller i nærheden af bevægelige dele.
- Når der tilføres materiale til maskinen, må man aldrig stille sig på et højere niveau end maskinens grundflade.
- Under maskindrift må man ikke opholde sig i udkastningsområdet.
- Når der tilføres materiale til maskinen, skal man være ekstremt omhyggelig med, at der ikke indføres metalstykker, sten, flasker, dåser eller andre fremmedlegemer.
- Sørg altid for, at der ikke ophober sig forarbejdet materiale i udkastningsområdet, da dette kan forhindre korrekt udkastning og desuden kan medføre, at samme materiale føres tilbage i maskinen via påfyldningsåbningen.
- Sluk for maskinen, og træk stikket ud af kontakten, hvis maskinen sætter sig fast, inden du foretager afhjælpning af problemet.
- Hold energikilden ren for snavs og andre ansamlinger for at forhindre skader på denne eller evt. brand.
- Undgå at vippe maskinen, så længe energikilden er tilsluttet.
- Når maskinen stopper i forbindelse med vedligeholdelse, inspektion, opbevaring eller udskiftning af tilbehør, skal man frakoble energikilden, koble maskinen fra lysnettet og sørge for, at alle bevægelige dele er standset. Lad maskinen køle af inden inspektion, indstilling, mv. Maskinen skal vedligeholdes med omhu og altid holdes ren.
- Lad altid maskinen køle af inden opbevaring.
- I forbindelse med vedligeholdelse af flishuggeren skal man være bevidst om, at flishuggeren stadig kan bevæge sig, selv om energikilden er afbrudt som følge af låsefunktionen i systemets beskyttelsesudstyr.
- Af sikkerhedsmæssige årsager skal slidte eller beskadigede dele udskiftes. Benyt kun originale reservedele og originalt tilbehør.
- Forsøg aldrig at omgå beskyttelsesudstyrets låsefunktion.
- Sluk maskinen inden på- eller afmontering af opsamlingssækken.

Træk stikket ud af stikkontakten, og kontrollér, at alle bevægelige dele er helt standset:

- før løvsugeren efterlades uden opsyn,
- før mulige blokeringer fjernes,
- før apparatet kontrolleres, rengøres eller enhver form for arbejde udføres.
- efter kontakt med et fremmedlegeme. Foretag følgende kontroller, inden maskinen genstartes og benyttes:
  - Undersøg for beskadigelser;
  - Udskift eller reparer beskadigede dele;
  - Kontrollér for løse dele, og spænd sådanne efter.
- Stop omgående apparatet, hvis et fremmedlegeme eller andet affald ved en fejl i kommet ind i løvsugeren, og anvend det først igen, efter at du har kontrolleret og er sikker på, at hele løvsugeren befinder sig i en sikker driftstilstand.
- Hvis løvsugeren udsender usædvanlige lyde eller begynder at vibrere unormalt, skal man straks STOPPE apparatet og trække stikket ud at lysnetkontakten. Kontrollér, at alle bevægelige dele er helt standet, og lokalisér derefter årsagen. Udskift eller reparér de beskadigede dele. Kontrollér udstyret for løse dele, og spænd sådanne fast, inden maskinen genstartes og benyttes. Kraftige vibrationer kan ødelægge løvsugeren og forårsage legemsbeskadigelser på operatøren.
- Til sikker brug anbefales det, at maskinen forsynes via et fejlstrømsrelæ (RCD) med en fejlstrøm på ikke mere end 30 mA.

Föreskriven användning

Lövsugen får uteslutande användas på följande sätt:

1. Som lövsug för uppsugning av torra löv.
2. Som fläkt för att samla ihop torra löv resp. avlägsna löv från svåråtkomliga ställen (t.ex. under fordon). I sugläget arbetar den dessutom som lövrivare, varigenom lövens volym reduceras i förhållandet ca 10:1 och tar mindre plats i uppsamlaren samtidigt som det uppsugna materialet förbereds för en möjlig kompostering.

All användning som avviker från anvisningarna i denna bruksanvisning kan förorsaka skador på maskinen och innebära en allvarlig risk för användaren.

För att garantin ska gälla samt av produktsäkerhetsskäl måste säkerhetsföreskrifterna absolut beaktas. Av konstruktionsskäl kan inte alla restrisker uteslutas helt.

Resterende risici

Ved korrekt anvendelse af maskinen er der altid stadig en vis resterende risiko, der ikke kan udelukkes. Følgende farer kan opstå, alt efter el-værktøjets type og konstruktionsmåde:

1. Lungeskader, såfremt der ikke bæres egnet støvmaske.
2. Høreskader, såfremt der ikke bæres egnet høreværn.
3. Helbredsskader, som følger af hånd-arm-vibration, såfremt værktøjet benyttes over et længere tidsrum eller ikke håndteres og vedligeholdes forskriftsmæssigt.

Udpakning

Gennem brug af moderne masseproduktionsteknik, er det usandsynligt, at Deres elektriske apparat er defekt, eller at dele mangler. Hvis du finder en fejl eller bemærker, at enheden ikke er komplet, bør du ikke bruge apparatet indtil de manglende dele er fremskaffet eller andre fejl er blevet rettet. Hvis du ikke følger disse instruktioner kan det resultere i alvorlige kvæstelser.

Elektrisk løvsuger/løvblæser GLSI 260

Tekniske data

Driftsspændingsområde	V~	230-240
Mærkefrekvens	Hz	50
Nominelt forbrug	W	2600
Varv	min^{-1}	15.000 - 18.000
Max. blæsehastighed	km/h	270
Max. luftblæseydelse	m^3/ min	7,5
Sækkens opsamlingsvolumen	l	45
Vægt uden kabel	kg	4,7

⧈ Beskyttelsesklasse II/VDE 0700

Apparatets A-vurderede lydtryks- og lydeffektniveau målt i henhold til EN ISO 22868:

Arbejdspladsrelateret emissionsværdi L_{pA}: 76 dB(A) [K 3,0 dB(A)]

Vibration max. 1,7 m/s^2

Måleværdierne er konstateret svarende til: EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002

Interferensdæmpning i henhold til: EN 55014-1/A2:2011, EN 55014-2/A2:2008, EN 61000-3-2/A2:2009, EN 61000-3-3:2008

⚠ **Anvend høreværn!**
Oplysninger om støjemission iht. den tyske lov om produktsikkerhed (ProdSG) og EF-maskindirektivet: Lydtryksniveauet på arbejdssteder kan overskride 80 dB(A). Operatøren skal i disse tilfælde have beskyttelse mod søcjen (d.v.s. bære høreværn).

ANVENDELSESOMRÅDE

Dette suge- og blæseapparat er kun egnet til blæsning og opsugning af tørre og lette materialer som fx løv, græs, mindre kviste og papirstykker. Opsugning af tunge materialer som fx metal, sten, grene og knust glas skal udtrykkeligt undlades.

INDEN IBRUGTAGNING

Udpakning

1. Alle dele tages ud af emballagen.
2. Alle dele kontrolleres for transportskader. Hvis der konstateres skader, eller hvis der mangler dele, bedes man venligst underrette den forhandler, hvor man har købt apparatet.

Samling

⚠ **Giv agt! Inden samling eller udskiftning af tilbehør skal man altid trække stikket ud af kontakten og slukke Tænd-/Sluk-kontakten.**

Montering som blæser

1. Rillerne i blæseren skal stemme overens med rillerne i blæseåbningen. Blæserøret presses ind i blæseåbningen, til det går i indgreb i korrekt position (fig. A).
2. Den justerbare skulderbæresele anbringes i det øverste håndtag, og løvsugeren omslynges (fig. B1).
3. Lysnetkablet monteres som vist i fig. C1, C2.

Brugsanvisning

1. Lysnetkablet tilsluttes, tænd-/sluk-kontakten stilles i pos. EIN (=tændt) (fig. D).
2. Hastighedsregulatoren stilles i den midterste position (middel hastighed (fig. E).
3. Blæserøret rettes mod det løv, der skal fjernes (fig. F).

Standsning af løvsugeren

Man slukker for apparatet ved at slippe kontakten (1).

Montering som sugeapparat

1. Knappen på blæserøret trykkes ind, og røret trækkes ud af huset (fig. G1, G2, G3).
2. Ind- og udblæsningsåbningerne i røret renses med en børste, så røret ikke tilstopper, når der opsuges blade (fig. H).
3. Rillerne i det nederste sugerør skal stemme overens med rillerne i det øverste sugerør. Det nederste sugerør skydes ind på det øverste sugerør, til det går i indgreb i den korrekte position (fig. J).
4. Vingehjulsafdækningen fjernes (fig. K1, K2, K3).
5. Sugerøret indjusteres i forhold til "Δ"-tegnet og indsættes i huset. Sugerøret drejes ca. 90 grader (se fig. L2), til krogen går i indgreb som vist i fig. L3.
6. Krogen på opsamlingssækken indsættes i sløjfen i røret, og opsamlingssækkens tilslutningsstudser indsættes i huset (fig. M1, M2).

IBRUGTAGNING

Apparatet må kun benyttes til det arbejde, der er anført i afsnittet Anvendelsesområde.

⚠ **Forsigtig! Ophvirvlede dele kan forårsage alvorlige personskader for bruger eller tilskuere. Der skal benyttes øjen- og høreværn samt passende arbejdstøj. Tilskuere skal overholde en sikkerhedsafstand på mindst 5 meter.**

Tænd-/Sluk-kontakt

1. Lysnetkablet tilsluttes, tænd-/sluk-kontakten (1) stilles i pos. EIN (=tændt) (fig. N).

Sugerøret rettes mod det løv, der skal opsuges (fig. P).

Standsning af løvsugeren

Man slukker for apparatet ved at slippe kontakten (1).

VEDLIGEHOLDELSE OG PLEJE

Ud over rengøring af løvsugeren (fjernelse af smudsrester og tilstopninger) kræver apparatet ikke vedligeholdelsesarbejde. Kontakt venligst en autoriseret fagmand, hvis det skulle blive aktuelt med reparationsarbejde.

Rengøring

- Opsamlingssækken tages af, og det løv, der findes i sækkens tilslutningsstudser, fjernes med en børste (fig. Q).
- Lynlåsen åbnes, og indholdet tømmes ud af opsamlingssækken (fig. R1).
- Opsamlingssækken må ikke tømmes med hænderne - fare for personskader (fig. R2).
- Vingehjulsafdækningen tages af, og løv, der har sat sig fast i vingehjulet, fjernes med en børste (fig. S1)
- Løv, der evt. sidder fast i udblæsningsåbningen, fjernes med en børste (fig. S2).
- Husets overflade rengøres (fig. S3-S4).

Udskiftning af ledningen

I tilfælde af at el-kablet skal skiftes, skal dette ske af producenten, et af dennes udpegede autoriseret værksteder for efterfølgende at kunne garantere for apparatets elektriske sikkerhed.

Felsökning

⚠ **Observera! Före varje ingrepp i apparaten ska stickkontakten dras ut ur eluttaget.**

- **Apparaten startar inte:** Kontrollera att brytaren står i läge "I"; samt att inte jordfelsbrytaren resp. en säkring i ditt elnät är frånkopplad. Om apparaten inte startar efter detta måste den kontrolleras av ett auktoriserat kundtjänstföretag.
- **Apparaten suger inte:** Kontrollera om uppsamlaren är full. Töm den i så fall; kontrollera att spaken för omkopplingsspjället står i rätt läge, annars måste ett auktoriserat kundtjänstföretag kontrollera apparaten.

- **Apparaten blåser inte:** Kontrollera att spaken för omkopplingsspjället står i rätt läge. Annars måste ett auktoriserat kundtjänstföretag kontrollera apparaten.
- **Lövrivarhjulet är blockerat:** Kontrollera om ett för stort föremål har sugits in; en bit trä, kartong eller något annat har fastnat mellan vinghjul och lövrivarens kammare. Om fläkthjulet fortfarande är blockerat måste ett auktoriserat kundtjänstföretag kontrollera apparaten.
- Om apparaten vibrerar får den absolut inte användas längre. Den måste kontrolleras av ett auktoriserat kundtjänstföretag.

Reservedele

Opsamlingspose # 74800128

Bortskaffelse og miljøbeskyttelse

Hvis apparatet en skønne dag ikke mere skulle fungere eller ikke mere bruges, må apparatet ikke kasseres sammen med husholdningsaffald, men skal bortskaffes på en miljøvenlig måde Aflever apparatet på en genbrugsstation. Plast- og metaldele kan sorteres her og anvendes til genbrug. Informationer herom kan du få på dit kommunekontor.

Garantibetingelser

For dette værktøj yder vi uafhængig af forhandlerens forpligtelser i købekontrakten over for forbrugeren garanti på følgende måde:

Garantitiden er på 24 måneder og starter med udleveringen, som skal kunne dokumenteres med en originalkvittering. Ved kommerciel anvendelse samt udlejning reduceres garantitiden til 12 måneder. Undtaget fra garantien er sliddele og skader, der er opstået på grund af anvendelse af forkerte tilbehørsdele, reparationer med brug af fremmede dele, magtanvendelse, slag og brud samt forsætlig overbelastning af motoren. Garantiudskiftning omfatter kun defekte dele, og ikke komplette apparater. Garantireparationer må kun udføres i autoriserede værksteder eller af producentens service. Garantien slettes ved reparation gennem andre.

Porto-, forsendelses- og efterfølgende omkostninger afholdes af køberen.

Elektrisk løvsuger/løvblåser

NORGE

INNHOLDSFORTEGNELSE	**Side**
Illustrasjoner	1 - 6
SIKKERHETSSYMBOLER OG INTERNASJONALE SYMBOLER	NO-2
Sikkerhetsregler	NO-3
• Arbeidsområde	NO-3
• Elektrisk sikkerhet	NO-3
• Personlig sikkerhet	NO-3
• Bruk og stell av elektroverktøy	NO-4
• Service	NO-4
• Ekstra sikkerhetsforskrifter for løvsuger med blåsefunksjon	NO-4
• Trekk støpselet ut av stikkontakten	NO-6
Forskriftsmessig bruk	NO-7
Utpakking	NO-7
Tekniske opplysninger	NO-7
BRUKSOMRÅDE	NO-8
FØR IGANGSETTING	NO-8
• Pakke ut	NO-8
• Montering	NO-8
• Montering som vifte	NO-8
• Bruksanvisning	NO-8
• Stoppe løvsugeren	NO-8
• Montering som sugeenhet	NO-8
IGANGSETTING	NO-8
• På/Av-bryter	NO-8
VEDLIKEHOLD OG PLEIE	NO-8
• RENGJØRING	NO-8
Skifte strømkabelen	NO-8
Feilsøking	NO-8
Reservedeler	NO-9
Destruksjon og miljøvern	NO-9
Garantivilkår	NO-9
Erklæring om EF-overensstemmelse	
Service	

oversettelse av den originale bruksanvisningen

SIKKERHETSSYMBOLER OG INTERNASJONALE SYMBOLER

I denne bruksanvisningen beskrives sikkerhetssymboler og internasjonale symboler og piktogrammer som kan være plassert på maskinen. Alle sikkerhetsinstruksjonene må leses før denne maskinen tas i bruk. Ved ikke-forskriftsmessig bruk av denne suge- og blåsemaskinen kan det oppstå personskader på grunn av brann, elektrisk støt eller ved at man skjærer seg. Det kan også oppstå materielle skader.

Ta godt vare på bruksanvisningen !

SYMBOL	BETYDNING
	ADVARSELSSYMBOL Gjør oppmerksom på farer, advarsler eller grunner til å være spesielt forsiktig. Kan være brukt sammen med andre symboler eller piktogrammer.
	LES BRUKSANVISNINGEN Hvis du ikke følger instruksjonene for bruks og overholder sikkerhetsforskriftene i bruksanvisningen, kan det oppstå alvorlige personskader. Les bruksanvisningen før du starter og tar i bruk denne maskinen.
	BRUK OG OPPBEVARING Maskinen skal ikke brukes i fuktig vær. Den skal alltid oppbevares i tørre rom.
	BRUK ØYEBESKYTTELSE OG HØRSELSVERN **ADVARSEL:** Gjenstander som kastes ut til sidene kan føre til alvorlige skader på øynene. For sterk støy kan føre til at man mister hørselen. Bruk øyebeskyttelse og hørselsvern under bruken av denne maskinen.
	FARE FOR PERSONSKADER! Vær oppmerksom på gjenstander som blir slynget bort. Hold personene rundt deg på avstand. **HOLD ANDRE PERSONER PÅ AVSTAND** **ADVARSEL:** Pass på at ingen oppholder seg innenfor en avstand på 5 meter rundt arbeidssonen. Dette gjelder spesielt for barn og dyr.
	Forsiktig ! Roterende verktøy! Ikke stikk hender og føtter inn i åpningene mens apparatet går. **Farlig opptaksåpning** Ikke stikk hender og føtter inn i åpningene mens apparatet går.
	VED REPARASJONER - TREKK UT NETTSTØPSLET! Ved skader på kabelen må du straks trekke ut støpslet og skifte ut kabelen!
	OBS MILJØVERN! Denne maskinen skal ikke kastes i husholdningsavfallet/restavfallet. Den gamle maskinen skal bare leveres inn til et offentlig deponi.
	Garantert lydeffektnivå L_{WA}

SYMBOL	BETYDNING
	Verneklasse II/dobbeltisolert
CE	Bekrefter at det elektriske verktøyet samsvarer med direktivene til det europeiske fellesskapet.

Sikkerhetsregler

OBS! Les alle henvisninger og veiledninger, og forsikre deg om at du har forstått alt. Hvis følgende henvisninger og veiledninger ikke overholdes, kan det føre til strømstøt, brann og/eller alvorlige personskader. I det følgende står betegnelsen „Elektroverktøy" alltid for det strømdrevne (med ledning) eller batteridrevne (uten ledning) elektroverktøyet som du har kjøpt.

Ta godt vare på disse henvisningene og veiledningene.

OBS: Støyvern! Ta hensyn til de regionale forskrifter når du tar maskinen i drift.

Arbeidsområde

- **Hold arbeidsområdet rent, og sørg for tilstrekkelig belysning.** Rotete og dårlig belyste arbeidsområder favoriserer ulykker.
- **Bruk aldri elektroverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser som f.eks. i nærheten av lettantennelige væsker, gasser eller støv.** Elektroverktøy avgir gnister som kan antenne støv eller damp.
- **Hold barn og uvedkommende unna når du arbeider med elektroverktøy.** Forstyrrelser kan føre til at man mister kontrollen over apparatet.

Elektrisk sikkerhet

- **Elektroapparatets støpsel må passe til den aktuelle stikkontakten.** Du må under ingen omstendighet foreta endringer på støpslet. Ikke bruk adapterplugg i forbindelse med elektroverktøy. Støpsler som ikke er modifisert og egnede stikkontakter reduserer faren for strømstøt.
- **Unngå kroppskontakt med jordete overflater som rørledninger, varmelegemer, komfyrer og kjøleskap.** Når kroppen din er jordet, er faren stor for å få strømstøt.
- **Utsett aldri elektroverktøy for regn eller våte omgivelser.** Vann som trenger inn i elektroverktøyet øker risikoen for strømstøt.
- **Nettkabelen må ikke bli uhensiktsmessig. Bruk aldri nettkabelen til å bære eller trekke elektroapparatet, og trekk aldri ut nettstøpslet ved å dra i strømledningen.** Hold kabelen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller kabler som har viklet seg inn øker faren for strømstøt.
- **Når du bruker elektroverktøy utendørs, må du kun bruke forlengelseskabler som er egnet for utendørs bruk.** Når man bruker kabel som er egnet for utendørs bruk, reduseres faren for strømstøt.

Personlig sikkerhet

- **Vær oppmerksom hele tiden, konsentrer deg om arbeidet og utvis fornuft når du arbeider med et elektroverktøy.** Ikke bruk elektroverktøyet hvis du er trøtt eller hvis du er påvirket av medisiner, alkohol eller medikamenter. Ved arbeid med elektroverktøy kan bare et øyeblikks uoppmerksomhet føre til alvorlige personskader.
- **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid beskyttelsesbriller.** Bruk av personlig verneutstyr som støvmaske, sklisikre vernesko, beskyttelseshjelm eller hørselvern (avhengig av arbeidsforholdene) reduserer faren for personskader.
- **Unngå at apparatet slås på utilsiktet.** Påse at bryteren står i „AV"-stilling før du kobler apparatet til strømnettet. Bæring av elektroverktøy med fingeren på AV/PÅ-bryteren og tilkobling av innkoblede elektroverktøy skjuler risikoen for ulykker.

- **Fjern alle innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på apparatet.** En skrunøkkel eller annet verktøy som befinner seg på en roterende del på elektroverktøyet, kan føre til personskader.
- **Ikke len deg for langt framover.** Pass alltid på at du står stødig. Dette gir deg bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.
- **Bruk tettsittende klær. Ikke bruk vide klær og smykker.** Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Vide klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- **For at støvavsug- og oppsamlingsinnretninger skal kunne monteres, må du forsikre deg om at disse er tilkoblet og blir brukt riktig.** Bruk av disse innretningene reduserer faren for støv.

Bruk og stell av elektroverktøy

- **Ikke overbelast apparatet. Bruk elektroverktøyet som passer til ditt bruksområde.** Med et egnet elektroverktøy utfører du arbeidet ditt bedre og sikrere innenfor det planlagte effektområdet.
- **Ikke bruk elektroverktøyet hvis det ikke kan slås av og på med bryteren.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av og på med bryteren, er farlig og må repareres.
- **Trekk ut nettstøpslet før du foretar innstillinger, bytter tilbehørsdeler eller setter bort hhv. oppbevarer elektroverktøyet.** Disse forebyggende tiltakene reduserer risikoen for at apparatet kan slås på utilsiktet.
- **Elektroverktøy som ikke er i bruk, skal oppbevares utilgjengelig for barn, og du må ikke tillate at personer som ikke er kjent med elektroverktøyet eller disse henvisningene bruker apparatet.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- **Vedlikehold elektroverktøyene dine.** Sørg for korrekt innretting og feste av bevegelige deler, og vær generelt oppmerksom på bruddsteder og andre feil som kan påvirke bruken av elektroapparatet. Sørg for at elektroverktøyet blir reparert før du bruker det hvis det er feil på det. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdte elektroverktøy.
- **Bruk elektroverktøyet og alle tilbehørsdelene, verktøyfester osv. i henhold til denne veiledningen og på den måten som er beregnet for den aktuelle verktøytypen. Vær alltid oppmerksom på arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøyet til annet arbeid enn det som er tiltenkt, kan føre til farlige situasjoner.

Service

- **Sørg for at elektroverktøyet blir reparert av kvalifiserte fagfolk og at kun originaldeler brukes.** På denne måten er man garantert at sikkerheten til apparatet blir opprettholdt.

Ekstra sikkerhetsforskrifter for løvsuger med blåsefunksjon

- Bruk alltid skreddersydd personlig verneutstyr når du bruker apparatet, dette for å unngå skader på ansikt, øyne, hender, føtter, hode eller hørselskader. Bruk beskyttelsesbriller hhv. ansiktsbeskyttelse, høye støvler hhv. stødige sko, langbukser, arbeidshansker, beskyttelseshjelm og hørselvern.
- Slå aldri på apparatet hvis det står på hodet eller hvis det ikke står i riktig arbeidsstilling.
- Slå av motoren og trekk ut støpslet når apparatet ikke er i bruk, er uten tilsyn, blir rengjort, transportert eller hvis forlengelseskabelen har viklet seg inn eller er skadet.
- Bruk aldri apparatet hvis det befinner seg andre personer, spesielt barn eller husdyr i nærheten. Slå av apparatet hvis personer eller dyr nærmer seg. Når du arbeider med apparatet må du ha en sikkerhetsavstand på minimum 5 meter til andre personer eller dyr.
- Rett aldri blåserøret mot personer eller dyr som befinner seg i nærheten. Blås aldri gjenstander/smuss i retningen hvor personer eller dyr befinner seg. Brukeren er ansvarlig for ulykker eller farer overfor tredjepart eller deres eiendom.
- Betjen aldri apparatet eller nettstøpslet med våte hender, og bruk aldri apparatet i regnvær.
- Bruk kun forlengelseskabler som er beregnet for utendørs bruk og som er merket tilsvarende. Beskytt forlengelseskabelen mot varme, olje og skarpe kanter.
- ørg for at forlengelseskabelen er sikret slik at den under bruk ikke kan løsne uforvarende fra støplet på apparatkabelen.
- Hold alle luftinntaksåpninger og blåserøret

fritt for støv, belegg, hår og annet materiale som kan føre til at luftstrømmen reduseres.
- Ved bruk av apparatet må du passe på at det har likevekt og står støtt.
- Ikke bruk apparatet i lukkede rom, i rom med dårlig lufting eller i nærheten av lettantennelige og/eller eksplosjonsfarlige stoffer (væsker, gass, støv).
- Ikke la deg avspore og konsentrer deg alltid om arbeidet. Bruk sunn fornuft når du arbeider. Arbeid aldri med apparatet hvis du er trøtt eller syk eller hvis du er påvirket av alkohol eller andre medikamenter.
- Bruk ikke apparatet hvis du har langt, løst hår eller løse, hengende smykker. Ta sammen langt hår, og ta av deg smykker som henger løst.
- Pass på at løvsugeren ikke tar opp brennende eller glødende materialer som aske, sigarettsneiper osv.
- Forsøk aldri å ta opp knuselige gjenstander av glass, plast, perselen osv.
- Ikke bruk apparatet i sugedrift uten at oppsamlingsposen er riktig plassert.
- Ikke bruk løvsugeren på flater som er dekket med grus eller singel, verken i blåse- eller i sugedrift.
- Bruk apparatet kun i dagslys eller hvis det er tilstrekkelig kunstig lys.
- Når apparatet ikke er i bruk, lagrer du det på et tørt sted som er utilgjengelig for barn.
- Etter bruk kobler du apparatet fra strømnettet og kontrollerer om det er skadet. Hvis du er i den minste tvil om apparatet er uskadd, må du sørge for at det blir kontrollert på et autorisert verksted.
- Bruk apparatet utelukkende i overensstemmelse med anvisningene som er beskrevet i denne håndboken.
- Kontroller regelmessig at alle skruene sitter som de skal.
- Bruk kun reservedeler og tilbehør som er anbefalt av produsenten.
- Ikke forsøk å reparere apparatet selv, og forsøk heller ikke å få tilgang til innvendige deler. Lever apparatet til et autorisert verksted.
- Apparatet er ikke ment til bruk for personer, med reduserte fysiske, sensoriske eller åndelige evner eller manglende erfaring og/eller manglende kunnskaper.
- Barn skal være under oppsyn for å sørge for at de ikke leker med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke gjøres av barn.
- Tillat aldri at barn bruker apparatet.
- Gjør deg kjent med betjeningselementene og riktig bruk av apparatet.
- Lokale forskrifter kan føre til begrensning av alderen til brukeren.
- Før bruk må du kontrollere strøm- og forlengelsekabelen for tegn på skade eller elding. Ikke bruk apparatet, hvis kabelen er skadd eller nedslitt.
- Kabelen må alltid føres bak apparatet.
- Hvis en kabel skades under bruk, må du omgående trekke strømkabelen ut av stikkontakten. IKKE BERØR KABELEN, FØR DU HAR KOBLET DEN FRA STRØMNETTET, da skadde kabler kan føre til berøring av aktive deler.
- Bruk kun værbestandige skjøteledninger med en stikkontakt som tilsvarer IEC 60320-2-3.
- Det må kun brukes skjøteledninger av type H05W-F, H05RN-F eller IEC (60227 IEC 53, 60245 IEC 57).
- Hvis du bruker skjøteledning for hageredskapet, må du kun bruke ledninger med følgende ledertverrsnitt:
  –1,0mm^2: maksimal lengde 40m
  –1,5mm^2: maksimal lengde 60m
  –2,5mm^2: maksimal lengde 100m
- Merk: Hvis det brukes en skjøteledning må denne ha en jordingstråd – som beskrevet i sikkerhetsforskriftene – som via støpselet er forbundet med jordingstråden i det elektriske anlegget.
- Stikkontakten og støpslet på skjøteledningen må være sprøyte-vannsikret.
- I helninger må du alltid sørge for stabil stand.
- Apparatet skal kun føres i skritthastighet.
- Kontroller fanginnretningen for samlastgods for slitasje eller elding.
- Advarsel! Ikke berør bevegelige farlige deler, før strømkontakten er blitt trukket ut og de bevegelige farlige delene er kommet fullstendig til stillstand.
- Advarsel! ALDRI bruk maskinen ved dårlige værforhold, spesielt ved fare for lynnedslag!
- Advarsel! Maskinen må aldri settes i drift med mangelfulle verneinnretninger eller -deksler eller uten verneinnretninger.
- Hold skjøteledningen fjern fra bevegelige farlige deler, for å unngå skader på kabler, som kan føre til berøring av aktive deler.

- Det må ikke arbeides med maskinen barfot eller med åpne sandaler. Unngå bruk av løstsittende klær eller klær med hengende snorer eller slips.
- Bruk maskinen i en anbefalt posisjon og kun på en fast, jevn overflate.
- Gjennomfør alltid en visuell inspeksjon før bruk, for å konstatere, at skjæreverktøyet, boltene til skjæreverktøyet og andre festemidler er sikret, at huset er uten skader og at verneinnretningene og -skjermene er på plass. Skift ut slitte eller skadde deler settvis, for å bevare likevekten. Skift ut skadde eller uleselige merker.
- Forsikre deg om at tilførselen er tom før start av maskinen.
- Hold ansiktet og kroppen unna påfyllingsåpningen.
- Sørg for, at hender, andre kroppsdeler eller klær ikke befinner seg i tilførselen, i utkastkanalen eller i nærheten av bevegelige deler.
- Tilførsel av materiale må aldri skje mens du står på et plan som er høyere enn planet til underlaget som maskinen står på.
- Ikke opphold deg i utkastområdet ved drift av maskinen.
- Vær ekstremt nøye ved tilførsel av materiale i maskinen, slik at ingen metalldeler, steiner, flasker, bokser eller andre fremmedlegemer føres inn.
- Sørg for, at bearbeidet materiale ikke ansamles i utkastområdet, da dette kan forhindre korrekt utkast og forårsake at materialet føres inn på nytt via påfyllingsåpningen.
- Slå av maskinen og trekk ut stikkontakten, hvis maskinen er tilstoppet, før du frigjør den for smussansamling.
- Sørg for at energikilden holdes fri for smuss og andre ansamlinger, for å unngå skade på den eller mulig brann.
- Ikke tipp maskinen så lenge energikilden er i gang.
- Når maskinen stoppes for vedlikehold, inspeksjon, lagring eller for utskiftning av tilbehør, må du slå av energikilden, koble maskinen fra nettet og forsikre deg om, at alle bevegelige deler er kommet til stillstand. La maskinen avkjøles før inspeksjoner, innstillinger osv. Vær nøye med vedlikeholdet av maskinen og hold den ren.
- La maskinen alltid avkjøles før lagring.
- Ved vedlikeholdet av skjæreverktøyet må du være oppmerksom på, at skjæreverktøyet fortsatt kan beveges, selv om energikilden er slått av på grunn av låsefunksjonen til verneinnretningen.
- Nedslitte eller skadde deler må skiftes ut av sikkerhetsmessige grunner. Bruk kun originale reservedeler og tilbehør.
- Forsøk aldri å omgå låsefunksjonen til verneinnretningen.
- Slå av maskinen før oppsamlingssekken anbringes eller fjernes.

Trekk ut kontakten fra stikkontakten og forsikre deg om, at alle bevegelige deler er kommet fullstendig til stillstand:

- før du lar løvsugeren være uten oppsyn,
- før du fjerner eventuelle blokkeringer,
- før du kontrollere, rengjør eller utfører arbeider.
- etter berøring av et fremmedlegeme.
  Foreta de følgende handlingstrinnene før du på nytt starter maskinen og tar den i bruk:
  - kontrollere for skader;
  - skifte ut eller reparere skadde deler;
  - kontrollere for løse deler og ettertrekke disse.
- Hvis et fremmedlegeme eller annet avfall ved et uhell kommer inn i løvsugeren, må apparatet stoppes umiddelbart og apparatet først tas i bruk etter kontroll, og du er sikker på at hele løvsugeren er i forsvarlig driftstilstand.
- Dersom løvblåseren lager unormale lyder eller begynner å vibrere unormalt, må du omgående STOPPE maskinen og trekke ut kontakten fra stikkontakten. Forsikre deg om, at alle bevegelige deler er kommet fullstendig til stillstand og søk etter årsaken. Skift ut eller reparer de skadde delene. Kontroller maskinen for løse deler og trekk til disse, før du på nytt starter maskinen og tar den i bruk. For sterke vibrasjoner kan skade løvblåseren og utsette brukeren for personskader.
- Til en sikker drift anbefaler vi å tilslutte maskinen via en feilstrømbeskyttelseskontakt (RCD) med en feilstrøm på ikke mer enn 30 mA.

Forskriftsmessig bruk

Løvsugeren skal bare brukes på de to følgende måter:

1. Som løvsuger skal den brukes til å suge tørt løv.
2. Som blåser skal den brukes til å samle sammen eller fjerne tørt løv, for eksempel fra steder som ellers er vanskelig tilgjengelig (f.eks. under biler). I sugemodus fungerer den dessuten som kompostkvern, hvilket gjør at løvets volum reduseres i et forhold på ca. 10:1, og dermed opptar løvet mindre plass i oppsamlingssekken, samtidig som det oppsamlede materialet forberedes for en eventuell kompostering.

Enhver typpe bruk som avviker fra instruksjonene i denne bruksanvisningen, kan medføre skader på maskinen og innebære en alvorlig risiko for personen som bruker maskinen.

Det er tvingende nødvendig at du overholder sikkerhets-forskriftene for å ivareta de garantikrav du har, og i produktsikkerhetens interesse.

Øvrige farer

Også ved riktig bruk av verktøyet er det alltid en liten risiko som ikke kan utelukkes.

1. Bruk alltid støvmaske ved støvutvikling.
2. Bruk av hørselvern krever større aktsomhet og årvåkenhet – det er begrenset hva man hører av lyder som varsler om fare (skrik, lydsignaler o.l.).
3. Langvarig bruk av maskinen medfører vibrasjonsrelaterte forstyrrelser av blodsirkulasjonen i hendene (vasospastisk syndrom, også kalt „hvite fingre“).

Utpakking

Takket være bruk av moderne masseproduksjonsteknikker, er det lite sannsynlig at elektroverktøyet er defekt eller at deler mangler. Hvis du likevel skulle finne feil eller fastslå at apparatet er ufullstendig, må du ikke bruke apparatet før de aktuelle delene er byttet eller feilene er utbedret. Hvis denne veiledningen ikke følges, kan det føre til alvorlige personskader.

Elektrisk løvsuger/løvblåser GLSI 260

Tekniske opplysninger		
Nominelt spenningsområde	V~	230-240
Nominell frekvens	Hz	50
Nominelt strømforbruk	W	2600
Omdreininger	o/min.	15.000 - 18.000
maks. blåsehastighet	km/h	270
maks. luftblåseeffekt	m^3/ min	7,5
Sekkens oppsamlingsvolum	l	45
Vekt uten kabel	kg	4,7

⧈ Sikkerhetsklasse II/VDE 0700

Maskinens A-vurderte lydtrykk- og lydeffektnivå målt i henhold til EN ISO 22868:

Arbeidsplassrelatert emisjonsverdi: 76 dB(A) [K 3,0 dB(A)]

Vibrasjon: 1,7 m/s²

Støydempet i samsvar med EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002

Maskinene er konstruert i samsvar med forskriftene: EN 55014-1/A2:2011, EN 55014-2/A2:2008, EN 61000-3-2/A2:2009, EN 61000-3-3:2008

Bruk hørselsvern!

Opplysninger om støyemisjon i henhold til lov om produktsikkerhet (ProdSG), og EF-maskindirektiv: lydtrykknivået på arbeidsområdet kan overskride 80 dB (A). I så tilfelle må brukeren beskytte seg mot støy (ved. f. eks. å bruke hørselsvern).

BRUKSOMRÅDE

Denne suge- og blåseenheten er kun egnet til å blåse og suge opp tørre og lette materialer, som f.eks. løv, gress, små kvister og papirbiter. Det er uttrykkelig forbudt å suge opp tunge materialer, som f.eks. metall, stein, kvister og knust glass

FØR IGANGSETTING

Pakke ut

1. Ta alle delene ut av forpakningen.
2. Kontroller alle delene for transportskader. Dersom en konstaterer skader, eller det mangler deler, ta kontakt med forhandleren der du kjøpte apparatet.

Montering

⚠ **OBS ! Trekk alltid kontakten og slå av På/Av-bryteren før montering eller skifte av tilbehør.**

Montering som vifte

1. Tilpass sporene på blåserøret til sporene på blåseåpningen. Trykk blåserøret på blåseåpningen, helt til den smekker inn i riktig posisjon (fig. A).
2. Fest den justerbare skulderstroppen på det øvre håndtaket og heng løvsugeren over skulderen (fig. B1).
3. Monter strømkabelen iht. figur C1, C2.

Bruksanvisning

1. Koble til strømkabelen, sett På/Av-bryteren på PÅ (fig. D).
2. Sett turtallsregulatoren i den midtre posisjonen (middels turtall) (fig. E).
3. Rett blåserøret mot løvet som skal fjernes (fig. F).

Stoppe løvsugeren

For å slå av enheten trenger en bare å slippe bryteren (1).

Montering som sugeenhet

1. Trykk knappen på blåserøret ned og trekk røret ut av kapslingen (fig. G1,G2,G3).
2. Bruk en børste for rengjøring av inn- og uttaksåpningene, slik at røret ikke blokkeres når det suges opp løvblader (fig. H).
3. Tilpass sporene på det nedre blåserøret til sporene på det øvre sugerøret. Skyv det nedre sugerøret på det øvre sugerøret, helt til den smekker inn i riktig posisjon (fig. J).
4. Fjern impellerdekselet (fig. K1,K2,K3).
5. Posisjoner sugerøret på „Δ“-symbolet og sett det inn i kapslingen. Drei sugerøret med ca. 90 grad (se fig. L2), helt til kroken smekker inn som vist i fig. L3.
6. Hekt kroken på oppsamlingsposen inn i løkken på røret og sett koblingsstussen til oppsamlingsposen inn i kapslingen (fig. M1,M2).

IGANGSETTING

Enheten skal kun brukes for arbeider, som er angitt i avsnittet Bruksområde.

⚠ **Forsiktig! Deler som virvles opp kan forårsake alvorlige personskader for brukeren eller tilskuere. Bruk øye- og hørselsvern samt egnede arbeidsklær. Tilskuere må overholde en sikkerhetsavstand på minst 5 m.**

På/Av-bryter

1. Koble til strømkabelen, sett På/Av-bryteren (1) på posisjonen PÅ (fig. N).
2. Rett sugerøret mot løvet og sug opp løvet (fig. P).

Stoppe løvsugeren

For å slå av enheten trenger en bare å slippe bryteren (1).

VEDLIKEHOLD OG PLEIE

Utenom rengjøring av løvsugeren (fjerning av smuss og blokkeringer) er det ikke nødvendig med ytterligere vedlikeholdsarbeider på enheten. Hvis det er nødvendig med reparasjoner, ta kontakt med kvalifisert fagpersonell.

RENGJØRING

- Ta av oppsamlingsposen og bruk en børste til å fjerne løv som har satt seg fast i koblingsstussen til oppsamlingsposen (fig. Q).
- Åpne glidelåsen og tøm ut innholdet til oppsamlingsposen (fig. R1).
- Ikke tøm oppsamlingsposen med hendene - Fare for personskader (fig. R2).
- Ta av impellerdekselet og bruk en børste til å fjerne løv som har satt seg fast på impelleren (fig. S1)
- Bruk en børste til å fjerne løv som har satt seg fast i utblåsningsåpningen (fig. S2).
- Rengjør overflaten til kapslingen (fig. S3-S4).

Skifte strømkabelen

Hvis strømkabelen må byttes, må dette gjøres av produsenten, av noen som har fått i oppdrag av produsenten å gjøre det, eller av et autorisert verksted, dette for å garantere den elektriske sikkerheten til apparatet.

Feilsøking

⚠ **OBS! Man må alltid trekke støpslet ut av stikkontakten førdet utføres noen form for inngrep i maskinen.**

- **Maskinen starter ikke:** Kontroller om bryteren står i stillingen „I“; og at den jordete feilstrømbryteren eller en sikring i strømkretsen ikke er koplet ut. Dersom maskinen ikke starter etter dette inngrepet, må du få den kontrollert på et autorisert kundeserviceverksted.
- **Maskinen suger ikke:** Kontroller om oppsamlingssekken er full. Dersom dette er tilfelle, må du tømme den. Kontroller om håndtaket for vendespjeldet står i korrekt stilling. Ellers må du få maskinen kontrollert på et autorisert kunde-serviceverksted.
- **Maskinen blåpser ikke:** Kontroller om håndtaket for vendespjeldet står i korrekt stilling. Ellers må du få maskinen kontrollert på et autorisert kundeserviceverksted.

- **Kompostkvernens hjul er blokkert:** Kontroller om du har suget opp en for stor gjenstand, om et stykke tre, papp eller noe annet har kilt seg fast mellom vingehjulet og kompostkvernkammeret. Dersom kompostkvernhjulet fortsatt blir værende blokkert, må du få maskinen kontrollert på et autorisert kundeserviceverksted.
- Dersom maskinen vibrerer, må du ikke under noen omstendighet fortsette å bruke den. Sørg for å få den kontrollert av et autorisert kundeserviceverksted.

Reservedeler

Oppsamlingssekk # 74800128

Destruksjon og miljøvern

Hvis maskinen din en vakker dag er blitt ubrukelig, eller hvis du ikke har bruk for den lenger, må du ikke under noen omstendighet kaste maskinen i husholdningsavfallet, men kvitte deg med den på miljøvennlig måte. Vennligst lever maskinen inn til gjenvinning. Her kan kunststoff- og metalldelene sorteres og tilføres en gjenvinningsprosess. Du kan innhente informasjon om dette fra kommuneadministrasjonen der du bor.

Garantivilkår

For dette verktøyet gir vi følgende garanti, uavhengig av forhandlers forpliktelser overfor kjøper på grunnlag av kjøpekontrakten:

Garantitiden er 24 måneder og begynner ved levering. Dette dokumenteres ved original kjøpskvittering. Ved kommersiell bruk og ved utleie reduseres garantitiden til 12 måneder. Unntatt fra garantien er slitasjedeler og skader som måtte oppstå på grunn av bruk av feil tilbehørsdeler, reparasjoner med ikke-originaldeler, bruk av makt, slag og brudd, samt bevisst overbelastning av motoren. Garantibytte er begrenset til å gjelde defekte deler, ikke komplett utstyr. Garantireparasjoner skal kun utføres av autoriserte verksteder eller av fabrikkens kundeservice. Ved inngrep av ikke autoriserte instanser tapes garantien.

Porto, forsendelses- og følgeutgifter må kunden bære.

Sähkökäyttöinen lehti-imuri/lehtipuhallin

SUOMI

SISÄLLYSLUETTELO **Sivu**

Kuvia 1 - 6

TURVALLISUUSSYMBOLIT JA KANSAINVÄLISET SYMBOLIT FI-2

Turvaohjee FI-3

- Työalue FI-3
- Sähköturvallisuus FI-3
- Henkilökohtainen turvallisuus FI-4
- Sähkötyökalun käyttö ja kunnossapito FI-4
- Huolto FI-4
- Puhallustoiminnolla varustettua lehti-imuria koskevat lisäturvaohjeet FI-4
- Irrota pistoke pistorasiasta FI-7

Käyttötarkoitus FI-8

Pakkauksen purkaminen FI-8

Tekniset tiedot FI-8

KÄYTTÖALUE FI-9

ENNEN KÄYTTÖÖNOTTOA FI-9

- Purkaminen pakkauksesta FI-9
- Kokoaminen FI-9
- Asentaminen puhaltimeksi FI-9
- Käyttöopas FI-9
- Lehti-imurin pysäyttäminen FI-9
- Asentaminen imuriksi FI-9

KÄYTTÖÖNOTTO FI-9

- Päälle/pois-kytkin FI-9

HUOLTO JA HOITO FI-9

- Puhdistaminen FI-9

Virtajohdon vaihto FI-9

Vianhaku FI-9

Varaosat FI-10

Jätehuolto ja ympäristönsuojelu FI-10

Takuuehdot FI-10

Vakuutus EU yhdenmukaisuudesta

Huolto

Käännös alkuperäisestä käyttöohjeet

TURVALLISUUSSYMBOLIT JA KANSAINVÄLISET SYMBOLIT

Tässä käyttöohjeessa kuvaillaan turvallisuussymboleja ja kansainvälisiä symboleja sekä kuvamerkkejä, jotka voivat olla merkittyinä laitteeseen. Kaikki turvallisuusohjeet on luettava ennen tämän laitteen käyttöönottoa. Tämän imu- ja puhalluslaitteen määräystenvastainen käyttö saattaa aiheuttaa tulen tai sähköiskun synnyttämiä vammoja tai viiltohaavoja sekä aineellisia vahinkoja.

Säilytä tämä käyttöohje hyvin !

SYMBOLI	MERKITYS
	VAROITUSSYMBOLI Ilmaisee vaaran, varoitusohjeen tai syyn erityiseen varovaisuuteen. Voidaan käyttää yhdessä muiden symbolien tai kuvamerkkien kanssa.
	LUE KÄYTTÖOHJE Jos et noudata käyttöohjeen ohjeita ja varotoimia, käyttö voi aiheuttaa vakavia vammoja. Lue käyttöohje ennen laitteen käynnistystä ja käyttö
	KÄYTTÖ JA SÄILYTYS Älä käytä laitetta kostealla ilmalla ja säilytä sitä aina kuivissa tiloissa.
	KÄYTÄ SILMÄ- JA KUULOSUOJAA **VAROITUS:** Sinkoutuneet esineet voivat aiheuttaa vakavia silmävammoja ja kovan melun johdosta kuulon menetyksen. Käytä aina silmä- ja kuulosuojaa.
	LOUKKAANTUMISVAARA! Varo sinkoavia kappaleita. Pidä sivustakatsojat etäällä. **PIDÄ MUUT HENKILÖT LOITOLLA** **VAROITUS:** Huolehdi siitä, että muut henkilöt eivät oleskele 5 m lähempänä laitteen käyttöaluetta. Tämä varoitus pätee erityisesti lapsille ja eläimille.
	Pyörivät siipipyörät! Älä laita käsiäsi tai jalkojasi aukkoihin laitteen ollessa käynnissä. **Vaarallinen keräysaukko** Älä laita käsiäsi tai jalkojasi tähän aukkoon laitteen ollessa käynnissä
	VEDÄ VERKKOPISTOKE IRTI ENNEN KORJAUSTA ! Jos verkkojohto tai jatkojohto vaurioituu, on pistotulppa vedettävä heti irti.
	HUOMIOITAVA YMPÄRISTÖNSUOJELU ! Tätä laitetta ei saa heittää tavalliseen jätesankoon/kuivajätesäiliöön. Käytöstä poistettu laite on toimitettava sille tarkoitettuun keräyspisteeseen.
	Valmistajan takaama melutaso LWA

SYMBOLI	MERKITYS
	Suojausluokka II
	Vahvistaa sähkötyökalun yhdenmukaisuuden Euroopan Yhteisön direktiivien kanssa.

Turvaohjee

HUOM.! Lue huolellisesti kaikki määräykset ja ohjeet ja varmista, että ymmärrät kaiken. Seuraavien määräysten ja ohjeiden laiminlyönnin seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava tapaturma. Seuraavassa tekstissä käytetty nimitys „sähkötyökalu“ koskee sekä hankkimaasi verkkovirtaan (virtajohdolla) liitettävää, että akkukäyttöistä (johdotonta) sähkötyökalua.

Säilytä nämä ohjeet huolellisesti.

Huomio: Suojelu melulta ! Huomioi käyttöönotossa alueelliset määräykset.

Työalue

- **Pidä työalue siistinä ja huolehdi riittävästä valaistuksesta.** Työalueen epäjärjestys ja huono valaistus lisää tapaturmavaaraa.
- **Älä koskaan käytä sähkötyökalua räjähdysvaarallisessa ympäristössä, kuten herkästi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä.** Sähkötyökalu aikaansaa kipinöintiä, joka voi sytyttää pölyn ja höyryt.
- **Lasten ja asiaankuulumattomien henkilöiden on pysyttävä turvallisella etäisyydellä sähkötyökalua käytettäessä.** Joutuessasi kiinnittämään heihin huomiota voit menettää laitteen hallinnan.

Sähköturvallisuus

- **Sähkölaitteen pistotulpan täytyy olla yhteensopiva verkkovirran pistorasian kanssa.** Pistotulppaan ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia. Älä käytä sähkötyökalun kanssa minkäänlaista pistotulppaadapteria. Alkuperäisen pistotulpan ja siihen sopivan pistorasian käyttö vähentää sähköiskuvaaraa.
- **Vältä vartalokosketusta maadoitettuihin pintoihin kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin.** Sähköiskuvaara kasvaa vartalon koskettaessa maadoitettua pintaa.
- **Älä koskaan aseta sähkötyökalua alttiiksi sateelle tai kosteudelle.** Sähkötyökaluun pääsevä vesi lisää sähköiskuvaaraa.
- **Älä käytä virtajohtoa muuhun kuin sille tarkoitettuun tehtävään. Älä koskaan kanna tai vedä sähkötyökalua virtajohdosta, äläkä koskaan irrota pistotulppaa pistorasiasta virtajohdosta vetämällä.** Älä aseta virtajohtoa alttiiksi korkeille lämpötiloille tai öljyille, äläkä johda sitä terävien reunojen tai liikkuvien osien yli. Vioittunut tai kiertynyt virtajohto lisää sähköiskuvaaraa.
- **Käytettäessä sähkötyökalua ulkona käytä ehdottomasti ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön tarkoitetun jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskuvaaraa.

Henkilökohtainen turvallisuus

- **Pysy tarkkaavaisena, keskity työhön ja toimi harkiten käsitellessäsi sähkötyökalua.** Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai ollessasi huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen. Sähkötyökalua käytettäessä voi lyhytkin hetki ilman työhön keskittymistä johtaa hyvin vakavaan tapaturmaan.
- **Käytä henkilökohtaisia suojavälineitä. Käytä aina suojalaseja.** Henkilökohtaisten suojavälineiden kuten pölymaskin, luistamattomalla pohjalla varustettujen turvajalkineiden, suojakypärän ja kuulonsuojaimien (työolosuhteista riippuen) käyttö vähentää tapaturmavaaraa.
- **Estä laitteen tahattoman käynnistymisen mahdollisuus.** Varmista, että virtakytkin on asennossa „AUS-OFF“ ennen laitteen liittämistä verkkovirran pistorasiaan. Sähkötyökalun kantaminen pitäen sormea ON/OFF kytkimellä ja päälle kytketyn sähkötyökalun liittäminen verkkovirran pistorasiaan lisää tapaturmavaaraa.
- **Poista kaikki säätötyökalut tai esim. ruuvimeisselit ennen laitteen kytkemistä päälle.** Ruuvimeisseli tai muu laitteen pyörivässä osassa oleva työkalu voi aiheuttaa tapaturman.
- **Älä kurkota liikaa eteenpäin. Säilytä aina vakaa asento.** Niin voit paremmin säilyttää laitteen hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- **Pukeudu työtehtäviin sopivalla tavalla.** Älä käytä liian väljiä vaatteita, äläkä pidä mitään koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet turvallisella etäisyydellä liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua laitteen liikkuviin osiin.
- **Jos on mahdollista käyttää pölyn imurointiin tai keräämiseen tarkoitettuja apuvälineitä, varmista, että ne on liitetty asianmukaisesti ja että niitä käytetään ohjeiden mukaisesti.** Näiden apuvälineiden käyttö vähentää pölyn aiheuttamia riskejä.

Sähkötyökalun käyttö ja kunnossapito

- **Älä ylikuormita laitetta. Käytä työtehtäviin aina niihin tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivaa sähkötyökalua käyttämällä suoritat työn asetettujen vaatimusten puitteissa paremmin ja turvallisemmin.
- **Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voi kytkeä päälle ja pois päältä virtakytkimellä.** Sähkötyökalu, jota ei voi kytkeä päälle ja pois päältä virtakytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy jättää korjattavaksi.
- **Irrota aina pistotulppa verkkovirran pistorasiasta, ennen kuin suoritat sähkötyökalun säätötoimenpiteitä, vaihdat sen lisävarusteita tai siirrät sen varastoon.** Tällä ennalta ehkäisevällä toimenpiteellä voidaan estää laitteen tahaton käynnistyminen.
- **Säilytä sähkötyökalu lasten ulottumattomissa, äläkä anna henkilöiden, jotka eivät ole tutustuneet laitteeseen ja sen käyttöohjeisiin, käyttää laitetta.** Kokemattomien henkilöiden käyttämänä on sähkötyökalu vaarallinen.
- **Pidä sähkötyökalu hyvässä kunnossa.** Varmista, että säädöt ovat ohjeidenmukaiset ja liikkuvat osat kunnolla kiinnitetyt ja kiinnitä yleisesti huomiota osien mahdollisiin halkeamiin tai muihin vikoihin, joilla voisi olla vaikutusta sähkötyökalun toimintaan. Vikatapauksissa jätä laite korjattavaksi ennen sen käyttöä. Tapaturmat ovat usein seurausta sähkötyökalun huonosta kunnossapidosta.
- **Käytä sähkötyökalua ja kaikkia sen lisävarusteita ja työkaluja toimituksen mukana tulevien ohjeiden mukaisesti ja kyseiselle työkalulle sopivalla tavalla; ota aina samalla huomioon konkreettiset työolosuhteet ja suoritettavan työn laji.** Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille tarkoitettuun työhön aiheuttaa vaaran.

Huolto

- **Jätä sähkötyökalun korjaukset pelkästään alkuperäisiä varaosia käyttävälle ammattitaitoiselle henkilölle.** Niin voidaan varmistaa laitteen turvallisuuden säilyminen alkuperäisellä tasolla.

Puhallustoiminnolla varustettua lehti-imuria koskevat lisäturvaohjeet

- Käytä aina sopivia suojavälineitä laitteella työskennellessäsi kasvoihin, silmiin. käsiin, jalkoihin, päähän tai kuuloon kohdistuvien

tapaturmien estämiseksi. Käytä suojalaseja tai kasvosuojainta, pitkävartisia saappaita tai muita tukevia jalkineita, pitkälahkeisia housuja, työkäsineitä ja kuulonsuojaimia.
- Älä käynnistä laitetta imuaukon ollessa maata vasten tai kun laite ei muuten ole oikeassa työasennossa.
- Sammuta moottori ja irrota pistotulppa verkkovirran pistorasiasta silloin kun et käytä laitetta tai jos jätät sen ilman valvontaa tai kun puhdistat tai kuljetat sitä tai jos jatkojohto on kiertynyt tai vioittunut.
- Älä käytä laitetta silloin, kun sen lähellä on muita henkilöitä, varsinkin lapsia tai eläimiä. Kytke laite pois päältä, jos nämä henkilöt tai eläimet tulevat liian lähelle. Käyttäessäsi laitetta säilytä vähintään 5 metrin etäisyys muihin henkilöihin tai eläimiin.
- Älä suuntaa puhallusputkea muita henkilöitä tai eläimiä kohti. Älä puhalla esineitä/epäpuhtauksia muita henkilöitä tai eläimiä kohti. Laitteen käyttäjä on vastuussa muille henkilöille tai näiden omaisuudelle aiheutuvista tapaturmista tai vaaroista.
- Älä käsittele laitetta tai sen pistotulppaa kostein käsin, äläkä käytä laitetta sateella.
- Käytä pelkästään ulkokäyttöön tarkoitettuja jatkojohtoja, jotka ovat vastaavasti merkittyjä. Suojaa jatkojohtoa korkeilta lämpötiloilta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.
- Huolehdi siitä, että jatkojohto on varmistettu niin, ettei laitteen virtajohdon pistotulppa voi irrota siitä käytön aikana.
- Pidä ilman tuloaukot puhtaina pölystä, säikeistä, karvoista ja muusta materiaalista, joka voisi heikentää ilman virtausta.
- Laitetta käyttäessäsi seiso vakaassa asennossa niin, että voit säilyttää tasapainon.
- Älä käytä laitetta suljetuissa tai huonosti tuuletetuissa tiloissa tai herkästi syttyvien ja/tai räjähtävien aineiden (nesteet, kaasut, pöly) läheisyydessä.
- Keskity aina pelkästään työhön äläkä anna muiden seikkojen heikentää huomiokykyäsi. Älä käytä laitetta, jos tunnet itsesi väsyneeksi tai sairaaksi tai jos olet alkoholin tai muiden huumaavien aineiden vaikutuksen alainen.
- Älä käytä laitetta, jos sinulla on pitkät, vapaasti kammatut hiukset tai vapaasti riippuvia koruja. Sido pitkät hiukset pään taakse ja riisu vapaasti riippuvat korut.
- Pidä huolta siitä, ettei lehti-imuri ime palavaa tai hehkuvaa materiaalia kuten tuhkaa, savukkeen pätkiä jne.
- Älä käytä lehti-imuria särkyvien lasi-, muovi-, posliini- jne. esineiden imurointiin.
- Älä käytä laitetta imurointiin ilman ohjeiden mukaisesti asennettua keräyspussia.
- Älä käytä lehti-imuria soran tai sepelin peittämillä pinnoilla puhallukseen tai imurointiin.
- Käytä laitetta vain hyvässä päivänvalossa tai riittävässä keinovalaistuksessa.
- Säilytä laitetta kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa silloin, kun sitä ei käytetä.
- Käytön jälkeen irrota laite verkkovirran pistorasiasta ja tarkista, ettei se ole vioittunut. Jos laitteen kunto aiheuttaa pienintäkin epävarmuutta, anna se tarkastettavaksi valtuutettuun asiantuntevaan huoltoon.
- Käytä laitetta vain tässä ohjekirjassa annettujen ohjeiden mukaisesti.
- Tarkista säännöllisesti kaikkien ruuvien kireys.
- Käytä vain valmistajan suosittelemia varaosia ja lisävarusteita.
- Älä koskaan koeta korjata laitetta itse tai päästä käsiksi sen sisällä oleviin osiin. Vie tarvittaessa laite valtuutettuun asiantuntevaan huoltoon.
- Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt, jotka rajoittuneen fyysisen tai henkisen kyvyn, rajoittuneen havaintokyvyn, kokemattomuuden tai puutteellisten tietojen vuoksi eivät kykene käyttämään laitetta turvallisesti.
- Lapsia on valvottava, jotteivät he pääse leikkimään laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta.
- Älä koskaan anna laitetta lasten käytettäväksi.
- Tutustu laitteen ohjauselementteihin ja oikeaan käyttötapaan.
- Käyttäjän ikää saatetaan rajoittaa paikallisissa määräyksissä.
- Tarkasta ennen käyttöä virta- ja jatkojohdot vaurioitumisen tai vanhenemisen merkkien varalta. Älä käytä laitetta, jos johto on vaurioitunut tai kulunut.
- Johda johto aina laitteen takaa.
- Jos johto vaurioituu käytön aikana, irrota verkkojohto välittömästi pistorasiasta. ÄLÄ

KOSKE JOHTOON, ENNEN KUIN OLET IRROTTANUT SEN VIRTAVERKOSTA, koska vioittunut johto voi aiheuttaa kosketuksen jännitteellisiin osiin.

- Käytä vain säänkestävää jatkojohtoa yhdessä standardin IEC 60320-2-3 mukaisen liittimen kanssa.
- Vain mallien H05W-F, H05RN-F tai IEC (60227 IEC 53, 60245 IEC 57) mukaisten jatkojohtojen käyttäminen on sallittua.
- Jos käytät jatkojohtoa puutarhalaitteen kanssa, tulee johtimien poikkipinnan olla jokin seuraavista:
  –1,0mm^2: suurin pituus 40m
  –1,5mm^2: suurin pituus 60m
  –2,5mm^2: suurin pituus 100m
- Huomio: Jos käytät jatkojohtoa, on siinä – kuten turvaohjeissa on selostettu – oltava suojajohdin, joka pistotulpan kautta on yhteydessä verkon maadoitukseen.
- Pistokkeiden ja liitosten on oltava roiskesuojattuja
- Huomioi vinot pinnat ja varmista, että laite on aina tukevasti pystyssä.
- Aja konetta vain kävelyvauhtia.
- Tarkasta keräyssäiliö kulumien ja vanhentumisen varalta.
- Varoitus! Älä koske vaarallisiin liikkuviin osiin ennen kuin verkkovirran pistoke on vedetty irti ja vaaralliset liikkuvat osat ovat pysähtyneet kokonaan.
- Varoitus! ÄLÄ KOSKAAN käytä konetta huonoissa sääolosuhteissa, erityisesti ukonilmalla!
- Varoitus! Älä koskaan käytä konetta viallisten suojalaitteiden tai suojusten kanssa tai ilman suojalaitteita.
- Pidä jatkojohto erossa vaarallisista liikkuvista osista välttääksesi johdon vioittumisen, mistä voi seurata kosketus jännitteellisiin osiin.
- Älä käytä konetta avojaloin tai avonaisten sandaalien kanssa. Vältä löysien vaatteiden käyttämistä, äläkä käytä solmiota tai sellaisia vaatteita, joissa on riippuvia nyörejä.
- Käytä konetta suositellussa asennossa ja vain tukevalla, tasaisella pinnalla.
- Suorita aina ennen käyttöä silmämääräinen tarkastus varmistaaksesi, että silppuri. silppurin pultit ja muut kiinnitysvälineet ovat kunnolla kiinnitettyinä, että kotelossa ei ole vaurioita ja että suojalaitteet ja suojukset ovat paikoillaan ja toimintakuntoisia. Vaihda kuluneet tai vioittuneet osat ryhminä tasapainon säilyttämiseksi. Korjaa tai vaihda vioittuneet tai lukukelvottomiksi muuttuneet tekstit.
- Varmista ennen koneen käynnistämistä, että syöttö on tyhjä.
- Pidä kasvosi ja muut jäsenesi loitolla täyttöaukosta.
- Varmista, että kätesi, muut jäsenesi tai vaatteesi eivät mene syöttöön, poistokanavaan tai liikkuvien osien lähelle.
- Kun materiaalia syötetään, älä koskaan seiso koneen perustaa korkeammalla tasolla.
- Älä oleskele poistoalueelle, kun kone on käynnissä.
- Kun materiaalia syötetään koneeseen, noudata erityistä varovaisuutta välttääksesi metalliosien, kivien, pullojen, holkkien tai muiden vieraiden esineiden joutumisen koneen sisään.
- Varmista, että työstettävä materiaali ei kasaudu poistoalueelle, koska se voi estää materiaalin asianmukaisen poistumisen ja kuljettamisen edelleen täyttöaukkoon.
- Jos koneeseen tulee tukos, kytke kone pois päältä ja vedä verkkovirran pistoke irti ennen kuin alat poistaa tukosta.
- Pidä roskat ja muut kerrostumat poissa energialähteistä estääksesi sen vioittumisen ja mahdollisen tulipalon.
- Älä kallista konetta, kun energialähde on käynnissä.
- Kun kone pysäytetään kunnossapitotöiden, tarkastusten, varastoinnin tai lisävarusteiden vaihtamisen takia, kytke energialähde pois päältä, irrota kone virtaverkosta ja varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet. Anna koneen jäähtyä ennen tarkastusta, säätämistä tms. toimenpiteitä. Huolla konetta huolellisesti ja pidä se puhtaana.
- Anna koneen jäähtyä aina ennen varastointia.
- Tiedosta ennen silppurin kunnossapitotöiden suorittamista, että silppurin osat voivat liikkua, vaikka energialähde olisi kytketty pois päältä suojalaitteen lukitustoiminnolla.
- Vaihda kuluneet tai vioittuneet osat turvallisuussyiden vuoksi. Käytä vain alkuperäisiä varaosia ja lisävarusteita.

- Älä koskaan yritä ohittaa suojalaitteen lukitustoimintoa.
- Kytke kone pois päältä ennen keräyssäkin asettamista tai poistamista.

Vedä pistoke irti pistorasiasta ja varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet kokonaan:

- ennen kuin jätät lehtipuhaltimen valvomatta,
- ennen kuin poistat mahdollisen tukoksen,
- ennen kuin tarkastat tai puhdistat laitteen sekä ennen kaikkia laitteelle suoritettavia töitä.
- vieraaseen materiaaliin/esineeseen koskemisen jälkeen. Suorita seuraavat vaiheet ennen kuin käynnistät koneen uudelleen ja ennen kuin alat käyttää sitä:
  - tarkasta mahdolliset vauriot;
  - vaihda tai korjaa vioittuneet osat;
  - tarkasta, onko osia löystynyt/irronnut ja kiristä ne.
- Jos lehtipuhaltimessa on vierasesine tai muu roska, pysäytä laite välittömästi ja käytä laitetta vasta, kun se on tarkastettu ja olet varma, että lehtipuhallinta on turvallista käyttää.
- Jos lehtipuhallin pitää epätavallista ääntä tai värähtelee epätavallisesti, PYSÄYTÄ laite välittömästi, irrota pistoke pistorasiasta. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet kokonaan ja paikanna syy. Vaihda tai korjaa vioittuneet osat. Tarkasta, onko koneessa löystyneitä/irronneita osia ja kiristä ne kunnolla ennen kuin käynnistät koneen uudelleen ja alat käyttää sitä. Liialliset värähtelyt saattavat vaurioittaa lehtipuhallinta ja käyttäjä voi loukkaantua.
- Kytke laite vain sellaiseen virtalähteeseen, joka on suojattu maks. 30 mA vikavirtakytkimellä (RCD).

Käyttötarkoitus

Lehti-imuria käytetään ainoastaan kahdella seuraavalla toiminnolla:

1. Imutoiminnolla voidaan imuroida kuivia puunlehtiä.
2. Puhallintoiminnolla voidaan kerätä kuivat lehdet kasaan tai puhaltaa ne pois vaikeasti tavoitettavista kohdista (esim. ajoneuvojen alta).

Imurirointitilassa laite toimii myös silppurina, mikä pienentää lehtimäärän n. suhteessa 10:1 niin, että keräyssäkkiin mahtuu enemmän lehtiä ja imuroitu materiaali on valmista kompostoitavaksi. Kaikenlainen, tästä käyttöohjeesta poikkeava käyttö voi vaurioittaa laitteen ja vaarantaa käyttäjän.

Huomioi turvaohjeet ehdottomasti takuuoikeuksien säilyttämiseksi ja laiteturvallisuuden varmentamiseksi.

Jäljelle jäävät vaarat

Kone asianmukaisesta käytöstä huolimatta, jäljelle jää aina joitakin vaaroja, joita ei voida täysin poistaa.

1. Käytä hengityssuojainta, jos pölyäminen on runsasta.
2. Noudata erityistä varovaisuutta käyttäessäsi kuulosuojaimia, koska silloin on vaikeampi kuulla vaaraa ilmaisevia ääniä (huudot, äänimerkityms.).
3. Laitteen pitempiaikainen käyttö voi aiheuttaa tärinästä johtuvia käsien verenkiertohäiriöitä (valkosormisuus).

Pakkauksen purkaminen

Sarjatuotannossa käytettävän teknologian ansiosta on epätodennäköistä, että sähkötyökalusi olisi viallinen tai että siitä puuttuisi joitakin osia. Jos kuitenkin huomaat laitteessa vian tai että sen toimitus ei ole täydellinen, älä käytä laitetta, ennen kuin saat siihen puuttuvat osat tai kunnes vika on korjattu. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavan tapaturman.

Elektro-Laubsauger/Laubbläser GLSI 260

Technische Angaben

Nennspannungsbereich	V~	220-240
Nennfrequenz	Hz	50
Nennaufnahme	W	2.600
Umdrehungen	U/min.	15.000-18.000
max. Blasgeschwindigkeit	km/h	270
max. Luftblasleistung	m^3/ min	7,5
Auffangvolumen des Beutels	l	45
Gewicht ohne Kabel	kg	4,7

⧈ Schutzklasse II

Der A-bewertete Schalldruck- und Schalleistungspegel des Gerätes gemessen nach EN ISO 22868 beträgt:

Arbeitsplatzbezogener Emissionswert L_{pA} 76 dB(A) [K 3,0 dB(A)]

Vibration max. 1,7 m/s²

Meßwerte ermittelt entsprechend EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002

Funkentstört nach: EN 55014-1/A2:2011, EN 55014-2/A2:2008, EN 61000-3-2/A2:2009, EN 61000-3-3:2008

⚠ **Bitte Gehörschutz tragen!**

Angaben zur Geräuschemission gemäß Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) bzw. EG-Maschinenrichtlinie: Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines Gehörschutzes).

Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.

Zusätzlich gilt das Betriebsverbot zu folgenden Tageszeiten: von 7:00 Uhr bis 9:00 Uhr, von 13:00 Uhr bis 15:00 Uhr und von 17:00 bis 20:00 Uhr.

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz!

KÄYTTÖALUE

Tämä imu- ja puhalluslaite soveltuu vain kuivien ja kevyiden materiaalien, kuten esimerkiksi lehtien, ruohon, pienten oksien ja paperinpalasten imuroimiseen ja puhaltamiseen. Raskaiden materiaalien, kuten esimerkiksi metallin, kivien, oksien ja lasinsirpaleiden imuroiminen on nimenomaisesti kielletty.

ENNEN KÄYTTÖÖNOTTOA

Purkaminen pakkauksesta

1. Ota kaikki osat ulos pakkauksesta.
2. Tarkasta kaikki osat kuljetusvahinkojen varalta. Jos havaitaan vaurioita tai jos joitain osia puuttuu, ilmoittakaa asiasta laitteen myyneeseen liikkeeseen.

Kokoaminen

Huomio! Ennen kokoamista tai lisävarusteiden vaihtamista on liitin aina vedettävä irti ja päälle-/pois-kytkin on käännettävä pois-asentoon.

Asentaminen puhaltimeksi

1. Kohdista puhallusputkessa olevat urat puhallusaukossa olevien urien kohdalle. Paina puhallusputkea puhallusaukkoon, kunnes se lukittuu oikeaan asentoon (kuva A).
2. Aseta säädettävä olkahihna ylempään kahvaan ja kiinnitä se lehti-imuriin (kuva B1).
3. Asenna verkkojohto kuvien C1 ja C2 osoittamalla tavalla.

Käyttöopas

1. Liitä verkkojohto, aseta päälle-/pois-kytkin PÄÄLLE-asentoon (kuva D).
2. Aseta kierrosluvun säädin keskiasentoon (keskinopea kierrosluku) (kuva E).
3. Suuntaa puhallusputki kohti poistettavia lehtiä (kuva F).

Lehti-imurin pysäyttäminen

Laite sammuu, kun vapautat kytkimen (1).

Asentaminen imuriksi

1. Paina puhallusputkessa oleva nuppi alas ja vedä putki ulos kotelosta (kuvat G1, G2, G3).
2. Puhdista putken imu-/pakoaukot harjalla, jotta lehdet eivät tukkisi putkea imuroitaessa (kuva H).
3. Kohdista alemmassa puhallusputkessa olevat urat ylemmässä puhallusputkessa olevien urien kohdalle. Paina alempaa puhallusputkea ylempään puhallusputkeen, kunnes se lukittuu oikeaan asentoon (kuva J).
4. Poista vauhtipyörän suojus (kuvat K1,K2,K3).
5. Kohdista imuputki “Δ”-merkkiin ja aseta se koteloon. Käännä imuputkea n. 90 astetta (katso kuva L2), kunnes koukku lukittuu kuvassa L3 esitetyllä tavalla.
6. Kiinnitä keräyssäkissä oleva koukku putkessa olevaan lenkkiin ja aseta keräyssäkin liitosputki koteloon (kuvat M1, M2).

KÄYTTÖÖNOTTO

Käytä laitetta vain kappaleessa Käyttöalue määritettyihin töihin.

Varo! Sinkoilevat osat voivat aiheuttaa vakavia vammoja käyttäjille tai sivullisille. Käytä suojalaseja ja kuulosuojaimia ja sopivia työvaatteita. Sivullisten on pidettävä vähintään 5 m turvaetäisyys laitteeseen.

Päälle/pois-kytkin

1. Liitä verkkojohto, aseta päälle-/pois-kytkin (1) PÄÄLLE-asentoon (kuva N).
2. Suuntaa puhallusputki kohti lehtiä ja imuroi lehdet (kuva P).

Lehti-imurin pysäyttäminen

Laite sammuu, kun vapautat kytkimen (1).

HUOLTO JA HOITO

Lehti-imurin puhdistamisen (likajäänteiden ja tukosten poistaminen) lisäksi laite ei vaadi muuta huoltoa. Jos laitetta on korjattava, vie se valtuutettuun korjaamoon.

Puhdistaminen

- Ota keräyssäkki pois ja poista keräyssäkin liitosputkeen tarttuneet lehdet harjalla (kuva Q).
- Avaa vetoketju ja tyhjennä keräyssäkin sisältö (kuva R1).
- Älä tyhjennä keräyssäkkiä käsilläsi - vammautumisvaara (kuva R2).
- Ota vauhtipyörän suojus pois ja poista vauhtipyörään tarttuneet lehdet harjalla (kuva S1).
- Poista puhallusaukkoon tarttuneet lehdet harjalla (kuva S2).
- Puhdista kotelon pinnat (kuvat S3-S4).

Virtajohdon vaihto

Jos virtajohto täytyy vaihtaa, on toimenpide jätettävä valmistajan, valmistajan valtuuttaman henkilön tai valtuutetun huoltoyrityksen suoritettavaksi laitteen sähköturvallisuuden säilyttämiseksi.

Vianhaku

Huomio! Pistoke on vedettävä pistorasiasta aina ennen vianhakua.

- **Laite ei käynnisty:** Tarkasta, onko katkaisin asennossa „I“ ja ettei vikavirtasuojakytkin tai virtapiirisi sulake ole lauennut. Jos laite ei käynnisty vieläkään, anna valtuutetun asiakaspalvelun tarkastaa laite.
- **Laite ei ime:** Tarkasta, onko keräyssäkki täynnä. Jos keräyssäkki on täynnä, tyhjennä se; tarkasta, onko imu-/puhallintoiminnon kääntöläpän vipu oikeassa asennossa. Muussa tapauksessa tarkastuta laite valtuutetulla asiakaspalvelulla.
- **Laite ei puhalla:** Tarkasta, onko kääntöläpän vipu oikeassa asennossa. Muussa tapauksessa tarkastuta laite valtuutetulla asiakaspalvelulla.
- **Silppuripyörä on lukkiutunut:** Tarkasta, onko laitteella imuroitu jotain liian suurta, esim. puunkappale,

pahvipala tai tms., joka on voinut juuttua siipirataksen ja silppuamiskammion väliin kiinni. Jos silppuripyörä pysyy liikkumattomana, anna valtuutetun asiakaspalvelun tarkastaa laite.

- Jos laite alkaa täristä, älä missään tapauksessa käytä sitä enää. Anna valtuutetun asiakaspalvelun tarkastaa laite.

Varaosat

Keräyssäkki # 74800128

Jätehuolto ja ympäristönsuojelu

Kun nurmikkotrimmerisi jonain päivänä tulee käyttökelvottomaksi tai et tarvitse laitetta enää, älä missään tapauksessa vie sitä roskapönttöön, vaan jätehuolla se ympäristöystävällisellä tavalla. Vie itse laite jätteiden hyödyntämis-paikkaan. Muovi- ja metalliosat erotellaan siellä ja toimitetaan hyödynnettäviksi. Tietoja jätehuollosta saat kunnan- tai kaupungin-hallitukselta.

Takuuehdot

Myönnämme tälle sähkötyökalulle seuraavan, laitteen myyjän takuusitoumuksista riippumattoman takuun seuraavasti:

Takuuaika on 24 kuukautta ja se alkaa ostokuittiin merkitystä laitteen ostopäivästä lukien. Kaupallisessa- tai lainakäytössä takuu supistuu 12 kuukauteen. Takuu ei kata kuluvien osien vikoja ja vaurioita, jotka ovat aiheutuneet väärien lisävarusteiden käytöstä, korjauksista muilla kuin alkuperäisvaraosilla, väkivaltaisesta käsittelystä, iskuista tai murtumista sekä tahallisesta moottorin ylikuormituksesta. Takuu koskee vain viallisia osia, ei kokonaisia laitteita. Takuukorjaukset saa suorittaa vain valtuutetut korjaajat tai tehtaan asiakaspalvelu. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta ovat korjanneet asiantuntemattomat henkilöt.

Postitus-, kuljetus- ja lisäkustannuksia ei hyvitetä.

Elektrinis lapų pūstuvas-surinktuvas

LIETUVIŲ K.

Turinys	**Puslapis**
Detalių aprašas	1 - 6
Saugos ir tarptautiniai ženklai	LT-2
Informacija dėl saugos	LT-3
• Darbo vieta	LT-3
• Elektrosauga	LT-3
• Asmens sauga	LT-3
• Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra	LT-4
• Remontas	LT-4
• Papildomos pūstuvų-surinktuvų saugos taisyklės	LT-4
• Ištraukite kištuką iš elektros tinklo	LT-5
Paskirtis	LT-6
Išpakavimas	LT-6
Techninės specifikacijos	LT-6
DARBO APRIBOJIMAI	LT-7
PRIEŠ NAUDOJANTIS	LT-7
• Išpakavimas	LT-7
• Surinkimas	LT-7
• Pūtimas	LT-7
• Naudojimosi instrukcija	LT-7
• Pūstuvo-surinktuvo išjungimas	LT-7
• Surinkimo režimas	LT-7
Naudojimasis	LT-7
• Įjungimo / išjungimo perjungiklis	LT-7
PRIEŽIŪRA	LT-7
• VALYMAS	LT-7
Maitinimo laido priežiūra	LT-7
Gedimų lokalizavimas	LT-7
Atsarginės dalys	LT-8
Atliekų išmetimas ir aplinkosauga	LT-8
Garantija	LT-8
EB atitikties deklaracija	
Aptarnavimas	

Tõlge algsest kasutusjuhendistoriginales

SAUGOS IR TARPTAUTINIAI ŽENKLAI

Toliau apibūdinami saugos ženklai bei tarptautiniai ženklai ir piktogramos, kurias galite rasti ant savo prietaiso. Prieš naudojantis prietaisu būtina perskaityti visas pastabas dėl saugumo. Netinkamai naudodamiesi pūstuvu-surinktuvu galite susižeisti liepsna, elektros iškrova ar pjaunančiomis detalėmis arba sugadinti prietaisą.

Tiksliai vadovaukitės šia naudojimosi instrukcija!

ŽENKLAS	APRAŠAS
	• **ĮSPĖJAMASIS ŽENKLAS** Reiškia pavojų, pastabas dėl saugos ar tam tikro įspėjimo priežastis. Šis ženklas gali būti pavaizduotas greta kitų ženklų ar piktogramų.
	• **SKAITYKITE NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJĄ** Nesilaikant naudojimosi instrukcijoje pateikiamų pastabų dėl naudojimosi ir saugos galima sunkiai susižeisti. Prieš įjungdami prietaisą ir pradėdami juo naudotis perskaitykite naudojimosi instrukciją.
	• **NAUDOJIMASIS IR LAIKYMAS** Nesinaudokite prietaisu esant drėgnam orui ir laikykite jį sausoje vietoje.
	• **NAUDOKITĖS AKIŲ IR AUSŲ APSAUGOMIS ĮSPĖJIMAS!** Prietaiso nupučiami objektai gali sunkiai sužeisti akis, o dėl stipraus triukšmo galima netekti klausos. Naudodamiesi prietaisu visada užsidėkite akių ir ausų apsaugas.
	• **LIEPKITE KITIEMS ŽMONĖMS LAIKYTIS ATSTUMO** **ĮSPĖJIMAS!** Naudodamiesi prietaisu įsitikinkite, kad netoliese nėra kitų žmonių (saugus atstumas: 5 m). Ši taisyklė ypač taikytina vaikams ir gyvūnams.
	• **PJAUNANČIŲJŲ ĮRANKIŲ VALYMAS** **Atsargiai – pavojus susižeisti!** Nelieskite ėmiklio ir išleidiklio, kai apsauga užverta, atverta ar nuimta. Kad išvengtumėte sužeidimų, pjaunančiuosius įrankius valykite atsargiai.
	• **PRIEŠ IMDAMIESI BET KOKIO REMONTO ATJUNKITE MAITINIMO LAIDĄ NUO TINKLO!** Jei laidas pažeistas, nedelsdami atjunkite jį nuo elektros tinklo ir pak eiskite sveiku!
	• **DĖMESIO! APLINKOSAUGA!** Prietaiso negalima išmesti su paprastomis / buitinėmis atliekomis. Nugabenkite jį į specialų surinkimo punktą.
	• Užtikrintas triukšmingumo lygis L_{WA}

ŽENKLAS	APRAŠAS
	• Saugos klasė II / Dviguba izoliacija
CE	• Elektros prietaiso atitikties ES direktyvoms patvirtinimas

INFORMACIJOS DĖL SAUGOS

ĮSPĖJIMAS. Perskaitykite ir supraskite visus nurodymus. Nesilaikant visų toliau surašytų nurodymų galima patirti elektros smūgį, nusideginti ir / arba sunkiai susižeisti. Terminas „elektrinis įrankis“ visuose toliau pateikiamuose įspėjimuose reiškia į elektros tinklą jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatoriaus maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį. Išsaugokite šiuos nurodymus.

Darbo vieta

- **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Užgriozdintose vietose gresia nelaimingi atsitikimai.
- **Nesinaudokite elektriniais įrankiais sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui, kur esama degių skysčių, dujų ar dulkių.** *Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o kibirkštys – uždegti dulkes ar dūmus.*
- **Naudodamiesi elektriniu įrankiu vaikams ir pašaliniams asmenims liepkite laikytis atstumo.** *Dėmesio nukreipimo atveju įrankis gali tapti nevaldomas.*

Elektrosauga

- **Elektrinių įrankių kištukai turi tikti lizdams.** *Jokiu būdu nemodifikuokite kištukų. Elektriniams įrankiams nenaudokite jokių suderinamųjų kištukų. Kai nemodifikuotas kištukas tinka lizdui, elektros smūgio pavojus būna mažesnis.*
- **Venkite kuria nors kūno dalimi prisiliesti prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, spindulių ir aušintuvų.** *Kūno įžeminimo atveju padidėja elektros smūgio pavojus.*
- **Nelaikykite elektrinių įrankių lietuje ar šlapioje aplinkoje.** *Į įrankio vidų patekus vandeniui padidėja elektros smūgio pavojus.*
- **Nenaudokite laido ne pagal paskirtį.** *Niekada neneškite, netraukite ir neišjunginėkite elektrinio įrankio, laikydami už laido. Laikykite laidą atokiau nuo karščio, tepalų, aštrių kampų ir judančių detalių. Laido pažeidimo ar susipynimo atveju padidėja elektros smūgio pavojus.*
- **Dirbdami elektriniu įrankiu lauke, naudokite lauko sąlygoms tinkamą ilginamąjį laidą.** *Naudojant lauko sąlygoms tinkamą ilginamąjį laidą sumažėja elektros smūgio pavojus.*

Asmens sauga

- **Naudodamiesi elektriniu įrankiu būkite budrūs, žiūrėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu.** *Nedirbkite pavargę, paveikti narkotikų, alkoholio ar vaistų. Nedėmesingumas dirbant elektriniu įrankiu gali baigtis sunkiu kūno sužalojimu.*
- **Naudokitės saugos įranga.** *Visada naudokite akių apsaugą. Atitinkamomis sąlygomis naudojantis saugos įranga, pavyzdžiui, respiratoriumi, neslidžiais darbo batais, šalmu ar ausų apsaugomis, sumažėja pavojus susižeisti.*
- **Venkite netyčinio įjungimo.** *Prieš jungdami į elektros tinklą, įsitikinkite, kad įrankio perjungiklis yra ties išjungimo padėtimi. Nešant elektrinį įrankį ir laikant pirštą ant perjungiklio arba jungiant elektrinį įrankį į tinklą, kai perjungiklis yra ties įjungimo padėtimi, gresia nelaimingi atsitikimai.*
- **Prieš įjungdami įrankį nuimkite bet kokį reguliuojamąjį raktą ar veržliaraktį.** *Ant besisukančios elektrinio įrankio detalės paliktas veržliaraktis ar raktas gali sukelti kūno sužalojimą.*
- **Nesiekite per toli.** *Visad tvirtai laikykitės ant kojų ir išlaikykite pusiausvyrą. Taip geriau suvaldysite elektrinį įrankį netikėtomis aplinkybėmis.*
- **Tinkamai apsirenkite.** *Nedėvėkite laisvų drabužių ar juvelyrinių dirbinių. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo judančių dalių. Judančios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, juvelyrinius dirbinius ar ilgus plaukus.*

- **Jei prie įrankio pridėti dulkių ištraukimo ir surinkimo įtaisai, įsitikinkite, kad jie prijungti ir naudojami tinkamai.** *Naudojantis šiais įtaisais sumažėja dulkių sukeliamų pavojų.*

Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- **Nespartinkite elektrinio įrankio.** *Naudokite atitinkamos paskirties elektrinius įrankius. Pagal paskirtį tinkamu įrankiu darbą atliksite geriau ir saugiau.*
- **Nesinaudokite elektriniu įrankiu, jei neveikia įjungimo / išjungimo perjungiklis.** *Bet koks įrankis, kurio negalima reguliuoti perjungikliu, yra pavojingas ir turi būti sutaisytas.*
- **Prieš reguliuodami elektrinius įrankius, keisdami jų priedus ar padėdami į laikymo vietą atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio.** *Ši prevencijos priemonė sumažina atsitiktinio elektrinio įrankio įsijungimo pavojų.*
- **Kai nedirbate, saugokite įjungtus elektrinius įrankius nuo vaikų ir neleiskite su naudojimusi elektriniu įrankiu ar šiais nurodymais nesusipažinusiems asmenims naudotis elektriniu įrankiu.** *Nemokančiųjų naudotis rankose elektriniai įrankiai tampa pavojingi.*
- **Prižiūrėkite elektrinius įrankius.** *Tikrinkite, ar neatsipalaidavo / neatsijungė judančios dalys, ar dalys nesulūžo ir ar nėra kokių nors kitų aplinkybių, galinčių paveikti elektrinio įrankio darbą. Sugedusį elektrinį įrankį būtina sutaisyti prieš naudojantis. Dėl prastai prižiūrimų elektrinių įrankių kyla nemažai nelaimingų atsitikimų.*
- **Naudokitės elektriniu įrankiu, priedais, įrankio dalimis ir pan. laikydamiesi šių nurodymų ir atitinkamos tam įrankiui numatytos paskirties, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir ketinamą atlikti darbą.** *Ne pagal paskirtį naudojamas elektrinis įrankis gali sukelti pavojingų situacijų.*

Remontas

- **Elektrinį įrankį duokite remontuoti tik kvalifikuotiems remonto specialistams, kurie naudoja tik identiškas atsargines dalis.** *Šitaip užtikrinsite, kad elektrinis įrankis išliks saugus.*

Papildomos pūstuvų-surinktuvų saugos taisyklės

- Dirbdami įrankiu, visuomet dėvėkite tinkamus apsauginius drabužius, kad išvengtumėte veido, akių, rankų, kojų, galvos ar klausos sužalojimų. Naudokitės apsauginiais akiniais ar veido apsauga, avėkite auliniais batais ar tvirta avalyne, vilkėkite ilgas kelnes, naudokitės darbinėmis pirštinėmis, šalmu ir ausų apsaugomis.
- Nejjunkite apversto ar ne darbinėje padėtyje esančio įrankio.
- Išjunkite nenaudojamo, paliekamo be priežiūros, valomo, perkeliamo iš vienos vietos į kitą įrankio ar įrankio, kurio laidas susipynęs ar pažeistas, variklį ir ištraukite kištuką iš elektros tinklo.
- Nesinaudokite įrankiu arti kitų žmonių, ypač vaikų ar gyvūnų. Jiems priartėjus per arti įrankį išjunkite. Naudodamiesi įrankiu laikykitės saugaus bent 5 m atstumo nuo kitų žmonių.
- Niekada nenukreipkite pūstuvo vamzdžio į aplinkinius ar naminius gyvūnėlius. Niekada nepūskite nuolaužų link aplinkinių žmonių ar naminių gyvūnėlių. Naudotojas atsako už kitiems žmonėms ar jų turtui atsitiktinai padarytą žalą ar sukeltą pavojų.
- Neimkite kištuko ar paties įrankio šlapiomis rankomis ir nesinaudokite įrankiu lyjant.
- Naudokite tik dirbti lauke skirtus ir specialiai pažymėtus ilginamuosius laidus. Saugokite ilginimo laidą nuo karščio, tepalų ir aštrių kampų.
- Įsitikinkite, kad ilginimo laidas apsaugotas nuo kištuko ištraukimo naudojantis.
- Saugokite visas įsiurbimo vietas ir pūstuvo vamzdį nuo dulkių, pūkų, plaukų ir kitų medžiagų, dėl kurių gali susilpnėti oro srovė.
- Naudodamiesi įrankiu išlaikykite pusiausvyrą ir tvirtai stovėkite ant kojų.
- Nejunkite įrankio uždarose ar prastai vėdinamose patalpose arba ten, kur esama degių ir/arba sprogių medžiagų, pavyzdžiui, skysčių, dujų ar miltelių.
- Nesileiskite išblaškomi ir visada susikaupkite ties tuo, ką dirbate. Vadovaukitės sveiku protu. Nesinaudokite įrankiu, jei esate pavargę ar paveikti alkoholio ar kitų narkotinių medžiagų.
- Nesinaudokite prietaisu būdami palaidais ilgais plaukais ar pasipuošę laisvai kabančiais papuošalais. Susiriškite ilgus plaukus už nugaros ir nusiimkite laisvai kabančius papuošalus.
- Neleiskite pūstuvo rinktuvui įsiurbti degančių ar rusenančių medžiagų, pavyzdžiui, pelenų, cigarečių nuorūkų ir pan.
- Nemėginkite įsiurbti dužių objektų, pavyzdžiui, stiklo, plastiko, porceliano ar pan.
- Nenaudokite surinktuvo, jei nepritvirtintas surinkimo maišas.
- Nenaudokite įrankio pūtimo ar surinkimo režimu ant žvyro paviršių.
- Naudokitės įrankiu tik ten, kur pakanka saulės šviesos ar dirbtinio apšvietimo.
- Nenaudojamą įrankį laikykite sausoje vietoje, saugokite nuo vaikų.

- Baigę naudotis, atjunkite įrankį nuo maitinimo šaltinio ir patikrinkite, ar nėra pažeidimų. Jei iškilo bent menkiausia abejonė, kreipkitės į įgaliotąjį remonto centrą.
- Naudokitės įrankiu tik laikydamiesi šioje instrukcijoje pateikiamų nurodymų.
- Nuolat tikrinkite, ar neatsilaisvino varžteliai.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas atsargines dalis ir priedus.
- Nemėginkite patys remontuoti įrankio ar jo ardyti, kad pasiektumėte vidines dalis. Kreipkitės tik į įgaliotuosius remonto centrus.

Šis produktas neskirtas naudoti žmonėms (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai susilpnėję, kuriems trūksta patirties ir žinių; tokie žmonės įrankiu naudotis gali tik prižiūrimi ar instruktuojami dėl naudojimosi produktu už jų saugumą atsakingo žmogaus. Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su produktu.

- Vaikams draudžiama valyti ir remontuoti įrankį.
- Neleiskite vaikams ar su instrukcija nesusipažinusiems žmonėms naudotis mechanizmu.
- Paprašykite platintojo ar specialisto parodyti, kaip naudotis mechanizmu.
- Tam tikrose valstybėse gali būti taikomi naudotojo amžiaus apribojimai.
- Prieš naudodamiesi patikrinkite laidą, ar nepažeistas ir ar nepasenęs. Nesinaudokite produktu, jei elektros laidas pažeistas ar nusidėvėjęs.
- Padėkite ilginimo laidą taip, kad jo nepažeistumėte ir už jo neužkliūtumėte.
- Jei laidas pažeidžiamas juo naudojantis, jį būtina nedelsiant atjungti nuo elektros tinklo. NELIESKITE LAIDO PRIEŠ ATJUNGDAMI JĮ NUO ELEKTROS TINKLO.
- Dirbdami ant šlaitų įsitikinkite, kad tvirtai laikotės ant kojų.
- Įrankiu naudokitės tik ėjimo greičiu.
- Nuolat tikrinkite surinkimo maišą. Jei jis susidėvėjęs ar pažeistas, pakeiskite.

Ištraukite kištuką iš elektros tinklo

- Prieš kuriam laikui palikdami pūstuvą-surinktuvą be priežiūros;
- Prieš valydami užsikimšimus;
- Prieš tikrindami, valydami ar atlikdami bet kokius kitus priežiūros darbus;
- Jei į pūstuvo-surinktuvo vidų atsitiktinai pakliuvo svetimkūnių ar kitokių nuolaužų, iškart jį išjunkite ir nesinaudokite, kol nepatikrinsite ir neįsitikinsite, kad juo dirbti bus saugu.
- Jei pūstuvas-surinktuvas ima skleisti neįprastus garsus ar neįprastai vibruoti, iškart IŠJUNKITE jį, ištraukite kištuką iš elektros tinklo ir išsiaiškinkite priežastis. Pernelyg stipri vibracija gali sugadinti pūstuvą-surinktuvą ir sužeisti jo naudotoją.
- Prietaisą junkite tik prie maitinimo šaltinio su apsaugos nuo liekamosios srovės įtaisu, kurio didžiausia praleidžiama srovė yra 30 mA.
- Leidziama naudoti tik H05W-F, H05RN-F arba IEC (60227 IEC 53, 60245 IEC 57) tipo ilginamuosius laidus.

Paskirtis

Lapų surinktuvo paskirtys yra tik dvi:

1. Surinkti sausus lapus.
2. Supūsti sausus lapus į krūvą ar išpūsti iš nepasiekiamų vietų (pvz., iš po transporto priemonių).

Surinkimo režimu prietaisas taip pat veikia kaip smulkintuvas: lapų tūris sumažinamas santykiu maždaug 10:1, kad užimtų mažiau vietos surinkimo maiše ir surinkta medžiaga būtų tinkama kompostuoti.

Naudojant įrankį ne pagal instrukcijoje numatytą paskirtį, galima jį sugadinti ir sukelti didelį pavojų naudotojui.

Visuomet laikykitės saugos nurodymų, kad išsaugotumėte produkto garantiją ir saugumą. Dėl mechanizmo pobūdžio negalime visiškai paneigti pavojaus galimybės.

Išpakavimas

Dėl šiuolaikinių masinės gamybos technologijų mažai tikėtina, kad Jūsų elektrinis įrankis bus neveikiantis ar trūks kokios nors dalies. Jei nustatytumėte, kad kažkas negerai, nesinaudokite įrankiu, kol nebus pakeistos reikiamos dalys ar pataisytas gedimas. Priešingu atveju galite sunkiai susižeisti.

Elektrinis lapų pūstuvas-surinktuvas

Techninės specifikacijos		**GLSI 260**
Projektinė įtampa	V~	220-240
Projektinis dažnis	Hz	50
Projektinės elektros sąnaudos	W	2.600
Sukimasis	aps./min.	15.000-18.000
Didžiausias pūtimo greitis	km/h	270
Didžiausias oro tūris	m^3/ min	7,5
Maišo tūris	l	45
Svoris be laido	kg	4,7

⧈ II saugumo klasė

A klasės prietaiso garso slopinimo lygis, išmatuotas pagal EN ISO 22868 priedo reikalavimus, yra:

Triukšmingumas darbo vietoje LpA	76 dB(A)	[K 3,0 dB(A)]
Vibracija	1,7 m/s²	

Šios reikšmės išmatuotos pagal standartų EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002 reikalavimus.

Prietaisui būdingas radijo trukdžių slopinimas pagal EN 55014-1/A2:2011, EN 55014-2/A2:2008, EN 61000-3-2/A2:2009, EN 61000-3-3:2008 reikalavimus.

⚠ **Naudokite ausų apsaugas!**

Triukšmingumo informacija atitinka Vokietijos Produktų saugos įstatymo (ProdSG) ir EB Mechanizmų direktyvos reikalavimus: triukšmo slėgio lygis darbo vietoje gali būti didesnis negu 80 dB(A). Tokiais atvejais naudotojui prireiks apsaugos nuo triukšmo (pvz., užsidėti ausų apsaugas).

DARBO APRIBOJIMAI

Šį pūstuvą-surinktuvą galima naudoti tik sausoms lengvoms medžiagoms, pvz., sausiems lapams, smulkioms šakelėms ir popieriaus skiautėms, nupūsti arba surinkti. Griežtai draudžiama surinkinėti sunkias medžiagas, pvz., metalą, akmenis, stambias šakas ir stiklo šukes.

PRIEŠ NAUDOJANTIS

Išpakavimas

1) Iš pakuotės išimkite visas dalis.
2. Patikrinkite, ar nėra transportavimo defektų. Jei jų yra arba jei trūksta dalių, kreipkitės į platintoją.

Surinkimas

⚠ **DĖMESIO! Prieš surinkdami prietaisą ar keisdami jo dalis visada ištraukite kištuką iš tinklo ir išjunkite prietaisą.**

Pūtimas

1. Pučiamojo vamzdžio griovelius sutapdinkite su pučiamojo išlaido grioveliais. Užnerkite pučiamąjį vamzdį ant pučiamojo įlaido, kol jis užsifiksuos reikiamoje padėtyje (A pav.).
2. Pritvirtinkite peties diržus prie viršutinės rankenos ir uždėkite pūstuvą (B1 pav.)
3. Sumontuokite maitinimo laidą, kaip pavaizduota C1 ir C2 pav.

Naudojimosi instrukcija

1. Įjunkite į elektros tinklą, pastumkite įjungimo / išjungimo perjungiklį į padėtį ĮJUNGTA (D pav.).
2. Greičio valdikliu nustatykite vidutinį greitį (E pav.).
3. Nukreipkite pučiamąjį vamzdį į lapus (F pav.).

Pūstuvo-surinktuvo išjungimas

Norėdami išjungti mechanizmą, galite tiesiog atleisti perjungiklį.

Surinkimo režimas

1. Pučiamojo vamzdžio mygtuką spustelkite žemyn, nutraukite vamzdį nuo korpuso (G1/G2/G3 pav.).
2. Šepetėliu išvalykite pučiamąjį išlaidą, kad vamzdis neužsikimštų surenkant lapus (H pav.).
3. Sutapdinkite apatiniojo pučiamojo vamzdžio griovelius su viršutinio pučiamojo vamzdžio grioveliais. Užmaukite apatinį pučiamąjį vamzdį ant viršutinio, kol jis užsifiksuos reikiamoje padėtyje (J pav.).
4. Atpalaiduokite siurbliaračio saugiklį (K1/K2/K3 pav.).
5. Pasukite pučiamąjį vamzdį iki Δ žymos, įstatykite jį į korpusą ir pasukite maždaug 90 laipsnių kampu, kaip pavaizduota L1/L2 pav., kad kabliukas užsifiksuotų kaip L3 pav.
6. Prikabinkite maišo kabliuką prie pučiamojo vamzdžio laido traukimo lentos ir įstatykite maišą į korpusą (M1/M2 pav.).

NAUDOJIMASIS

Naudokite prietaisą tik pagal skyrelyje „Darbo apribojimai“ numatytą paskirtį.

⚠ **Dėmesio! Nupučiami objektai gali sunkiai sužeisti naudotoją ar kitus žmones. Visada naudokite akių ir ausų apsaugas ir dėvėkite tinkamus darbo drabužius. Stebėtojai privalo laikytis bent 5 m atstumo**

Įjungimo / išjungimo perjungiklis

1. Įjunkite maitinimą ir pastumkite įjungimo / išjungimo perjungiklį į padėtį ĮJUNGTA (N pav.).
2. Nukreipkite surenkamąjį vamzdį į lapus ir susiurbkite juos (P pav.).

Pūstuvo-surinktuvo išjungimas

Norėdami išjungti mechanizmą, galite tiesiog atleisti perjungiklį.

PRIEŽIŪRA

Neskaitant to, kad būtina laikyti pūstuvą-surinktuvą švarų ir neužsikimšusį, naudotojui nereikia jo prižiūrėti niekaip kitaip. Jei prireiktų remonto, kreipkitės į kvalifikuotus specialistus.

VALYMAS

- Ištraukite surinkimo maišą ir šepetėliu išvalykite lapus iš jo siūlių (Q pav.)
- Atsekite užtrauktuką ir išpilkite žolę lauk (R1 pav.)
- Ne su savo rankas tuščias - žalos gaudytojas (R2 pav.)
- Nuleiskite siurbliaračio saugiklį ir šepetėliu išvalykite lapus iš siurbliaračio (S1 pav.)
- Šepetėliu išvalykite lapus iš pučiamojo vamzdžio angos (S2 pav.)
- Nuvalykite korpuso paviršių (S3/S4 pav.)

Maitinimo laido priežiūra

Jei laidą reikia pakeisti, kad nekiltų pavojaus saugumui, tai turi padaryti gamintojas, gamintojo atstovas arba įgaliotojo remonto centro darbuotojas.

Gedimų lokalizavimas

⚠ **Dėmesio! Prieš pradėdami bet kokius mechanizmo priežiūros darbus visada ištraukite kištuką iš elektros lizdo.**

- **Mechanizmas neįsijungia.** Patikrinkite, ar perjungiklis yra ties padėtimi „ĮJUNGTA“; patikrinkite, ar liekamosios srovės grandinės pertraukiklis neišjungtas ir ar jo elektros grandinės saugikliai neišsijungė. Jei mechanizmas vis tiek neįsijungia, paprašykite įgaliotosios klientų aptarnavimo įmonės jį patikrinti.
- **Mechanizmas nesiurbia.** Mechanizmas nesiurbia. Patikrinkite, ar lapų surinkimo maišas nėra pilnas. Jei pilnas, ištuštinkite; jei vis tiek nesiurbia, paprašykite įgaliotosios klientų aptarnavimo įmonės jį patikrinti.
- **Mechanizmas nepučia.** Paprašykite įgaliotosios klientų aptarnavimo įmonės jį patikrinti.
- **Užsikimšo smulkintuvo siurbliaratis.** Patikrinkite, ar neįsiurbtas per stambus objektas, ar medžio, kartono gabalas arba koks nors kitas objektas neįstrigo tarp siurbliaračio ir smulkinimo kameros. Jei smulkin-

tuvo siurbliaratis vis tiek liko užsikimšęs, paprašykite įgaliotosios klientų aptarnavimo įmonės jį patikrinti.
- Jei mechanizmas vibruoja, iškart liaukitės juo naudotis. Paprašykite įgaliotosios klientų aptarnavimo įmonės jį patikrinti.

ATSARGINĖS DALYS

Surinkimo maišas # 74800128

ATLIEKŲ IŠMETIMAS IR APLINKOSAUGA

Prietaisui dėl kokių nors priežasčių tapus beverčiu ar nereikalingu, užuot išmetę jį su buitinėmis atliekomis, atsikratykite jo aplinkai nekenkiančiu būdu.
Patį prietaisą pristatykite į atitinkamą surinkimo / perdirbimo punktą. Šitaip bus galima atskirti ir perdirbti plastikines ir metalines dalis. Informacijos apie medžiagų ir prietaisų išmetimą ieškokite vietos valdžios įstaigose.

GARANTIJA

Nepriklausomai nuo mažmeninės prekybos atstovo įsipareigojimų pagal pardavimo sutartį, bendrovė galutiniam naudotojui siūlo tokias šio elektrinio įrankio garantijas:

24 mėnesių garantinį laikotarpį nuo prietaiso perdavimo dienos, kuri užfiksuota pirkimo dokumente. Naudojimo komerciniais ir nuomos tikslais atveju garantinis laikotarpis sutrumpėja iki 12 mėnesių. Dėl netinkamų priedų, neoriginalių dalių naudojimo, jėgos panaudojimo, smūgių ar daužymo bei variklio perkrovų susidėvėjusioms dalims ir gedimams garantija negalioja. Garantinis dalių pakeitimas galioja tik sugedusioms dalims, o ne visam prietaisui. Garantinis remontas turi būti atliekamas tik įgaliotų remonto partnerių arba bendrovės klientų aptarnavimo skyriaus darbuotojų. Bet kokio neįgaliotų asmenų įsikišimo atveju garantija negalioja.

Siuntimo, pristatymo ir kitas vėlesnes išlaidas padengia pirkėjas.

DE

EG-Konformitätserklärung

Wir, **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster,** erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Elektro-Laubsauger/Laubbläser GLSI 260,** auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie **2006/42/EG** (Maschinenrichtlinie), **2004/108/EG** (EMV-Richtlinie), **2011/65/EU** (RoHS-Richtlinie) und **2000/14/EG** (Geräuschrichtlinie) einschließlich Änderungen entspricht. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen:

EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008
EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002
EN 62233:2008

gemessener Schallleistungspegel	96 dB(A)
garantierter Schallleistungspegel	98 dB(A)

Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang V / Richtlinie 2000/14/EG

Das Baujahr ist auf dem Typschild aufgedruckt und zusätzlich anhand der fortlaufenden Seriennummer feststellbar.

Münster, 13.04.2015

G. Knorr

Gerhard Knorr, Technische Leitung Ikra GmbH

Aufbewahrung der technischen Unterlagen: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

GB

EC Declaration of Conformity

We, **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster,** declare under our sole responsibility that the product **Electric vacuum / blower GLSI 260,** to which this declaration relates correspond to the relevant basic safety and health requirements of Directives **2006/42/EC** (Machinery Directive), **2004/108/EC** (EMC-Guideline), **2011/65/EU** (RoHS-Guideline) and **2000/14/EC** (noise directive) incl. modifications. For the relevant implementation of the safety and health requirements mentioned in the Directives, the following standards and/or technical specification(s) have been respected:

EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008
EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002
EN 62233:2008

measured acoustic capacity level	96 dB (A)
guaranteed acoustic capacity level	98 dB (A)

Conformity assessment method to annexe V / Directive 2000/14/EC

The year of manufacture is printed on the nameplate and can be additionally retrieved via the consecutive serial number.

Münster, 13.04.2015

G. Knorr

Gerhard Knorr, Technical Management Ikra GmbH

Maintenance of technical documentation: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

FR

Déclaration de Conformité pour la CE

Nous, **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster,** déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **GLSI 260,** faisant l'objet de la déclaration sont conformes aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la **2006/42/CE** (directive relative aux machines), **2004/108/CE** (directive EMV), **2011/65/EU** (directive RoHS) et **2000/14/CE** (directives en matière de bruit) modifications inclues. Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE, il a été tenu compte des normes et/ou des spécifications techniques suivantes:

EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008
EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002
EN 62233:2008

Niveau sonore mesuré 96 dB (A)
Niveau sonore garanti 98 dB (A)

Procédure d'évaluation de conformité voir annexe V / directive 2000/14/CE

L'année de fabrication est indiquée sur la plaque de l'appareil et est également repérable sur le numéro de série consécutif.

Münster, 13.04.2015

Gerhard Knorr, Direction technique Ikra GmbH

La documentation technique est conservée par : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

IT

Dichiarazione CE di Conformità

Noi, **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster,** dichiara sotto la propria responsabilità che i prodott **Elettroaspiratore /soffiatore GLSI 260,** sono conformi ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alle Direttive **2006/42/CE** (Direttiva Macchine), **2004/108/CE** (direttiva EMV), **2011/65/EU** (direttiva RoHS) e **2000/14/CE** (Direttiva sulla rumorosità) comprensivi di modifiche. Per la verifica della Conformità di cui alle Direttive sopra menzionate, sono state consultate le seguenti norme armonizzate EN e Specificazioni Tecniche Nazionali:

EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008
EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002
EN 62233:2008

livello di potenza sonora misurato 96 dB (A)
livello di potenza sonora garantito 98 dB (A)

Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato V della direttiva 2000/14/CE

L'anno di costruzione è riportato sulla targhetta dell'apparecchio ed individuabile tramite il numero di serie progressivo.

Münster, 13.04.2015

Gerhard Knorr, Direzione tecnica Ikra GmbH

Conservazione della documentazione tecnica: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

ES

CEE Declaración de Conformidad

Nosotros, **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster,** declaramos bajo responsabilidad propia que le producto **Soplador - Aspirador eléctrico GLSI 260,** a los cuales se refiere la presente declaración corresponden a las exigencias básicas de las normativa de la **2006/42/UE** (Directriz de maquinaria)**, 2004/108/UE** (normativa EMV), **2011/65/EU** (normativa RoHS) y **2000/14/UE** (directriz de ruidos) modificaciones incluidos. Con el fin de realizar de forma adecuada las exigencias referentes a la seguridad y a la sanidad mencionadas en las normativas de la CEE fueron consultadas las siguientes normativas y especificaciones técnicas:

EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008
EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002
EN 62233:2008

Nivel de ruido medido 96 dB (A)
Nivel de ruido garantizado 98 dB (A)

Procedimiento de evaluación de conformidad según Apéndice V / Directiva 2000/14/UE

El año de construcción está impreso en el rótulo de características, y puede determinarse además por medio del número de serie consecutivo.

Münster, 13.04.2015

Gerhard Knorr, Dirección técnica: Ikra GmbH

Guarda la documentación técnica: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

NL

EG-Conformiteitsverklaring

Wij, **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster,** verklaren enig in verantwoording, dat het produkt **Elektrische bladblazer/zuiger LSN 2600 E**, waarop deze verklaring betrekking heeft, beantwoordt aan de van toepassing zijnde fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de Richtlijn **2006/42/EG** (machinerichtlijn), **2004/108/EG** (EMV-Richtlijn), **2011/65/EU** (RoHS-Richtlijn) en **2000/14/EG** (geluidsrichtlijn). Voor de desbetreffende tenuitvoerlegging van de in de Richtlijnen genoemde veiligheids- en gesondheidseisen is rekening gehouden met de volgende normen en/of technische spezificaties:

EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008
EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002
EN 62233:2008

Gemeten geluidsvermogensniveau 96 dB (A)
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau 98 dB (A)

Procedure voor conformiteitsbeoordeling volgens appendix V / Richtlijn 2000/14/EG

Het bouwjaar staat op het identificatieplaatje vermeld en kan bovendien vastgesteld worden op basis van de oplopende serienummering.

Münster, 13.04.2015

Gerhard Knorr, Technisch management Ikra GmbH

Technische documentatie gedeponeerd bij: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, D-64839 Münster

PL

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

My, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster** świadomi odpowiedzialności za swój produkt, deklarujemy, że urządzenie: **GLSI 260** jest zgodne z obowiązującymi przepisami dyrektywy **2006/42/EC** (Dyrektywa maszynowa), **2004/108/EC** (Wytyczne - EMC), **2011/65/EU** (Dyrektywa dot. RoHS) oraz **2000/14/EC** (Dyrektywa dotycząca hałasu) z dalszymi zmianami. Dla właściwego wdrożenia wymagań dyrektyw dotyczącej bezpieczeństwa i ochrony zdrowia spełniono następujące standardy i/lub specyfikację techniczną:

EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008
EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002
EN 62233:2008

zmierzony poziom mocy akustycznej	96 dB (A)
gwarantowany poziom mocy akustycznej	98 dB (A)

Metoda oceny zgodności zgodnie z aneksem V/Dyrektywy 2000/14/EC

Rok produkcji znajduje się na tabliczce znamionowej i może zostać odzyskany na podstawie nr seryjnego urządzenia.

Münster, 13.04.2015

G. Knorr

Gerhard Knorr, Technical Managment Ikra GmbH

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

CZ

ES Prohlášení o shodě

My, **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster,** tímto prohlašujeme ve výhradní odpovědnosti, že produkt/produkty **Elektrický vysavač/foukač listí GLSI 260,** na které se toto prohlášení vztahuje, odpovídají příslušným bezpečnostním a zdravotním požadavkům směrnice ES **2006/42/ES** (Směrnice o strojích), **2004/108/ES** (směrnice o elektromagnetické slučitelnosti), **2011/65/EU** (směrnice o RoHS) ve **2000/14/ES** (směrnice o hluku) včetně změn. Při řádné aplikaci bezpečnostních a zdravotních požadavků, uvedených ve jmenovaných směrnicích ES, byly využity následující normy a / nebo technické specifikace:

EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008
EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002
EN 62233:2008

měřená hladina akustického výkonu	96 dB (A)
zaručená hladina akustického výkonu	98 dB (A)

Měřeno podle metodiky z přílohy V / směrnice 2000/14/ES

Rok výroby je vytlačený na typovém štítku a dodatečně se dá zjistit podle pokračujícího sériového čísla.

Münster, 13.04.2015

G. Knorr

Gerhard Knorr, Technické vedení Ikra GmbH

Archivace technických podkladů : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

SK

ES Vyhlásenie o zhode

My, **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster,** prehlasujeme vo vlastnej zodpovednosti, že výrobky **Elektrický vysávač lístia GLSI 260**, na ktoré sa toto prehlásenie vzťahuje, vyhovujú platným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám ES-smerníc **2006/42/ES** (Smernice o strojoch), **2004/108/ES** (EMC-smernica), **2011/65/EU** (Smernice o RoHS) a **2000/14/ES** (Smernica o hluku). Na odborné aplikáciu bezpečnostných a zdravotným požiadaviek, uvedených v týchto EU-smerniciach, sa použili nasledujúce normy a/lebo technické špecifikácie:

EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008
EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002
EN 62233:2008

nameraná hladina zvukového výkonu	96 dB (A)
zaručovaná hladina zvukového výkonu	98 dB (A)

Metódy vyhodnocovania zhody podľa prílohy V / Smernice 2000/14/ES

Rok výroby je vytlačený na typovom štítku a dodatočne sa dá zistiť podľa pokračujúceho sériového čísla.

Münster, 13.04.2015

G. Knorr

Gerhard Knorr, Technické vedenie Ikra GmbH

Archivácia technických podkladov: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

HU

EC EGYEZÉSI

Mi, az **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster,** kizárólagos felelősséggel kinyilatkoztatjuk, hogy **Elektromos lombszívó/-fúvó LSN 2600 E,** termékeink, amelyekre ezen nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek az **2006/42/EK** (Gépirányelv), **2004/108/EK** (EMV iréanyelv), **2011/65/EU** (RoHS irányelv) és **2000/14/EK** (Zajról szóló irányvonal) beleértve ezek módosításait is, idevonatkozó biztonsági és egészségvédelmi követelményeinek. Az EG-irányelvekben megjelölt biztonsági és egészségvédelmi követelmények szakszerű megvalósításához a következő szabványokat és / vagy műszaki specifikáció(k) kerültek felhasználásra:

EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008
EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002
EN 62233:2008

mért hangteljesítményszint	96 dB (A)
garantált hangteljesítményszint	98 dB (A)

Egyezőségi értékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv V. melléklete szerint

A gyártási éve a típustáblán található, ezen kívül megállapítható a folyamatos gyári szám alapján is.

Münster, 13.04.2015

G. Knorr

Gerhard Knorr, Műszaki vezetés Ikra GmbH

A műszaki dokumentáció megőrzése: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

SI

ES - IZJAVA O SKLADNOSTI

ikra Moderne Gartentechnik GmbH (trgovska družba z omejeno odgovornostjo)**, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster/Germany,** izjavljamo s polno odgovornostjo, da je izdelek **Električni puhalnik/sesalnik za listje LSN 2600 E,** za katerega velja ta izjava, v skladu z varnostnimi in zdravstvenimi zahtevami po normativu ES **2006/42/ES** (Strojne smernice), **2004/108/EGS** (EMV Smernice), **2011/65/EU** (direktiva o RoHS) in **2000/14/EG** (Pravilnik o hrupu) vključno s spremembami. Za uresničitev varnostnih in zdravstvenih zahtev, ki so imenovane v smernicah ES, so se uporabile naslednje norme ter standardi in / ali tehnična(-ne) specifikacija(-je):

EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008
EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002
EN 62233:2008

Nivo zvočnega tlaka 96 dB (A)
Nivo zvočne moči 98 dB (A)

Izmerjeni postopek po dodatku V / Smernica 2000/14/EG

Leto izdelave je natisnjeno na ploščici s podatki o tipu in dodatno ugotovljivo na podlagi zaporedne serijske številke.

Münster, 13.04.2015

Gerhard Knorr, Tehnično vodstvo: Ikra GmbH

Shranjevanje tehničnih dokumentov: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

HR

EG-IZJAVA O KONFORMNOSTI

Mi, **ikra Moderne Gartentechnik GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster/Germany,** na vlastitu odgovornost izjavljujemo da su proizvodi **Električni usisivač i ispuhivač lišća MX-EB-2600,** na koje se odnosi ova izjava, u skladu s postojećim odredbama o sigurnosti i zdravlju EG-direktive **2006/42/EG** (smjernica za strojeve), **2004/108/EG** (EMV-direktiva), **2011/65/EU** (RoHS-direktiva) i **2000/14/EG** (direktiva o jačini zvuka). Za stručnu primjenu odredbi o sigurnosti i zdravlju imenovanih u EG-direktivama upotrijebljene su sljedeće norme i/ili tehničke specifikacije:

EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008
EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002
EN 62233:2008

izmjerena razina jačine zvuka 96 dB (A)
zajamčena razina jačine zvuka 98 dB (A)

Postupak o postojanju konformnosti po prilogu V / smjernica 2000/14/EG

Godina proizvodnje je otisnuta na označnoj pločici i dodatno se može utvrditi uz pomoć tekućeg serijskog broja.

Münster, 13.04.2015

Gerhard Knorr, Tehnička uprava Ikra GmbH

Pohranjivanje tehničke dokumentacije: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

BG

Декларация за съответствие в ЕО

Ние, **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster**, декларираме на собствена отговорност, че продуктите **Електрическа листосъбирачка** / **духалка за листа LSN 2600 E**, за които се отнася настоящата декларация, отговарят на съответните предпазни и здравословни изисквания на Директивата на **2006/42/EO** (версия на Директивата за машини), **2004/108/EO** (EMV-Директива), **2011/65/EU** (RoHS-Директива) и **2000/14/EO** (Директива за шум). За правилното прилагане на назованите в Директивите на ЕО предпазни и здравословни изисквания са взети следните стандарти и/или технически спецификации:

EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008
EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002
EN 62233:2008

измерено ниво на звукова мощност 96 dB (A)
гарантирано ниво на звукова мощност 98 dB (A)

Метод за оценка на съответствие съгласно Приложение V/ Директива 2000/14/ЕО

Годината на производство е отбелязана на типовата табелка, а също така може да бъде установена според серийния номер.

Münster, 13.04.2015

Gerhard Knorr, Технически директор на Ikra GmbH

Техническата документация се съхранява на адрес: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

TR

AB Uygunluk Beyanı

Biz, **Schlesier Straße 36, D-64839 Münster adresinde kurulu ikra GmbH** olarak şahsi sorumluluğumuz altında olan **Elektrikli Yaprak Çöp Toplama Makinesi GLSI 260** ürünümüzün bu deklarasyon ile 42/EC (Makine Direktifi) ve 2004/108/EC (EMV-Kılavuzu), 2011/65/EU (RoH -Direktifi) ve 2000/14/EC (Ses Direktifi) ve içeriğindeki değişiklikler uyarınca temel güvenlik ve sağlık gerekliliklerine haiz olduğunu bildiririz. Güvenlik ve sağlık gereksinimleri ilgili uygulamarda aşağıda belirtilen direktifler, standartar ve/veya teknik şartname dikkate alınmıştır.

EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008
EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002
EN 62233:2008

Ölçülen akustik kapasite seviyesi 96 dB (A)
Garanti edilen akustik ses kapasitesi seviyesi 98 dB (A)

Uygunluk beyanı metodu bölüm V / Directif 2000/14/EC

İmalat yılı ürün etiketinde yazılıdır ve ayrıca seri numarası yoluyla da alınabilir.

Münster, 13.04.2015

Gerhard Knorr, Technical Management Ikra GmbH

Maintenance of technical documentation: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

RU

Декларация соответствия

Мы, фирма **ikra GmbH**, **Schlesierstraße 36, D-64839 Münster,** с полной ответственностью заявляем о том, что электрокосы для травы **GLSI 260,** на которые распространяется данная декларация, соответствуют существующим требованиям по безопасности и охране здоровья директив **2006/42/EC** (Директива ЕС в отношении машин), **2004/108/EC** (директива по электромагнитной совместимости), **2011/65/EU** (директива по RoHS) и **2000/14/EC** (директива по уровню шума), включая поправки к ним. Для корректной реализации требований по безопасности и охране здоровья, указанных в данных директивах, были использованы следующие нормативы и/или спецификации:

EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008
EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002
EN 62233:2008

замеренный уровень звуковой мощности	96 дБ (A)
гарантированный уровень звуковой мощности	98 дБ (A)

Метод оценки соответствия согласно приложению V к директиве 2000/14/EC

Год производства отпечатан на фабричной табличке и дополнительно можно установить его при помощи последовательного серийного номера.

Münster, 13.04.2015

Gerhard Knorr, Техническое руководство Ikra GmbH

Ответственный для хранения технической документации: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

DK

Erklæring om EF-konformitet

Vi, **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, 64839 Münster,** erklæreрepå eget ansvar, at produkt **Elektrisk løvsuger/ løvblæser LSN 2600 E,** til hvilke denne erklæring henholder sig, tilsvarer de pågældende sikkerheds- og sundhedskrav efter retningslinjer af Europæisk fællesskab **2006/42/EF** (maskindirektiv), **2004/108/EF** (Retningslinje EMV), **2011/65/EU** (Retningslinje RoHS) og **2000/14/EF** (støjdirektiv), inklusive deres ændringer. For at rigtig virkeliggøre sikkerheds- og sundhedskrav, som var nævnte i retningslinjer EF, var der udnyttede følgende normer og/eller tekniske specifikationer:

EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008
EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002
EN 62233:2008

målt lydeffektniveau	96 dB (A)
garanteret lydeffektniveau	98 dB (A)

Konformitetsbedømmelsesmetode i h.t. tillæg V / direktiv 2000/14/EF

Fabrikationsår er angivet på typeskiltet og kan endvidere konstateres ved hjælp af det fortløbende serienummer.

Münster, 13.04.2015

Gerhard Knorr, Teknisk ledelse Ikra GmbH

Opbevarelse af de tekniske materialer: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

NO

Erklæring om EF-overensstemmelse

Vi, **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, 64839 Münster,** er fullt ut og eneansvarlig for ar produkt **Elektrisk løvsuger/løvblåser LSN 2600 E**, som denne erklæringen gjelder for, svarer til gjeldende krav utlinjet i EFs direktiv for sikkerhet og helsevern **2006/42/EF** (maskindirektiv), **2004/108/EF**(EMVs direktiv), **2011/65/EU** (RoHS-direktiv) og **2000/14/EF** (støydirektiv), inkludert deres endringer. For behørig iverksettelse av kravene til sikkerhet og helsevern anført i EFs direktiver, er følgende normer og/eller tekniske spesifikasjoner benyttet:

EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008
EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002
EN 62233:2008

målt lydeffektnivå	96 dB (A)
garantert lydeffektnivå	98 dB (A)

Metode for vurdering av samsvar i henhold til tillegg V / direktiv 2000/14/EC

Konstruksjonsåret er angitt på merkeplaten og kan i tillegg fastslås ved hjelp av det fortløpende serienummeret.

Münster, 13.04.2015

Gerhard Knorr, Teknisk ledelse Ikra GmbH

Oppbevaring av de tekniske dokumentene: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

FI

Vakuutus EU yhdenmukaisuudesta

Me, **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, 64839 Münster,** ilmoitamme yksin vastaavamme, että seuraava tuote **Sähkökäyttöinen lehti-imuri/lehtipuhallin LSN 2600 E,** johon tämä ilmoitus liittyy, vastaa EY direktiivissä **2006/42/EY** (konedirektiivi), **2004/108/EY** (EMV määräykset), **2011/65/EG** (RoHS määräykset) ja **2000/14/EY** (melua koskeva direktiivi), niiden muutokset mukaan lukien. EU:n määräyksissä mainittujen turvallisuus- ja terveydensuojelu- vaatimusten oikeaa toteuttamista varten on käytetty seuraavia normeja ja/tai teknisiä erittelyjä:

EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008
EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002
EN 62233:2008

mitattu äänen tehotaso	96 dB (A)
taattu äänen tehotaso	98 dB (A)

Yhdenmukaisuuden arviointimenetelmä liitteen V mukaan / ohjesääntö 2000/14/EG

Valmistusvuosi on painettu arvokilpeen, ja se voidaan myös selvittää juoksevan sarjanumeron perusteella.

Münster, 13.04.2015

Gerhard Knorr, Tekninen johto Ikra GmbH

Teknisten asiakirjojen säilytys : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

LT

EB atitikties deklaracija

Mes, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster** prisiimdami visišką atsakomybę pareiškiame, kad gaminys **elektrinis lapų pūstuvas-surinktuvas GLSI 260**, kuriam skirta ši deklaracija, atitinka pagrindinius reikiamus saugos ir sveikatos apsaugos reikalavimus, pateiktus direktyvose: **2006/42/EB** (mašinų direktyva), **2004/108/EB** (EMS direktyva), **2011/65/ES** (RoHS direktyva) ir **2000/14/EB** (triukšmo direktyva) įskaitant pakeitimus. Kad direktyvose nurodyti saugos ir sveikatos apsaugos reikalavimai būtų tinkamai įvykdyti, buvo laikomasi toliau išvardytų standartų ir (ar) techninių specifikacijų:

EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008
EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002
EN 62233:2008

Išmatuotas garso galios lygis	96 dB (A)
Garantuotas garso galios lygis	98 dB (A)

Atitikties įvertinimo metodas pagal direktyvos 2000/14/EB V priedą.

Pagaminimo data yra atspausdinta gamyklinėje lentelėje ir taip pat gali būti nustatoma pagal serijinį numerį.

Münster, 13.04.2015

Gerhard Knorr, Ikra GmbH technikos direktorius

Techninės dokumentacijos tvarkymas: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

CTC – UNIT d.o.o., Cesta Dolomitskega odreda 10,
1000 Ljubljana, telefon: 08 205 2540, info@ctc-unit.com

Garancijski list št.

Izdelek

Tip

tovarniška št. _____

garancijska doba 24 (štiriindvajstet) mesecev

datum izročitve blaga _____

podpis prodajalca _____

žig

Garancijska izjava

Izdajatelj garancijskega lista prevzame obveznost, da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval **in jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku**. V garancijskem roku bomo odstranili vse pomanjkljivosti in okvare na izdelku, ki bi nastale ob normalni uporabi izdelka, pod pogojem, da v izdelek niso posegale osebe, ki nimajo pooblastila izdajatelja garancijskega lista in da so bili uporabljeni originalni deli. Če izdelek ne bo popravljen v 45. dneh, ga bomo zamenjali. Garancija velja, če je datum izročitve na garancijskem listu potrjen z žigom in podpisom prodajalca in s predložitvijo originalnega računa o nakupu. V garancijskem roku poravnamo stroške v zvezi z odstranitvijo pomanjkljivosti ali okvar ter stroške morebitnega prevoza pokvarjenega izdelka, če bo izdelek poslan v trgovino v kateri je bil kupljen. Stroške prevoza bomo obračunali po veljavni poštni tarifi. **Reklamacijo izdelka bomo upoštevali samo, če je izdelek v popravilo dostavljen skupaj s celotnim pripadajočim priborom in kompletno originalno embalažo. V primeru, da je aparat poslan na servis v brezhibnem stanju, zaračunavamo stroške diagnostike aparata in prevozne stroške.** Garancijski rok bo podaljšan za toliko dni, kolikor je trajalo popravilo izdelka. Servisiranje izdelka in rezervni deli so zagotovljeni za dobo 3 (treh) let po preteku garancijske dobe; Uradni list RS, št. 73 z dne 29.7.2003. **Ozemeljsko območje veljavnosti garancije:** Republika Slovenija

Opozorilo: Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti, prodajalca za napake na blagu. Dajalec garancije jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku

POOBLAŠČENI SERVIS:

ikra GmbH
Schlesierstraße 36
D-64839 Münster / Altheim

JAMSTVO

Za ovaj uređaj dajemo, bez obzira na obveze trgovca iz kupovnog ugovora, krajnjem potrošaču slijedeće jamstvo:

Vrijeme trajanja jamstva iznosi 24 mjeseca, a počinje prodajom uređaja što se dokazuje originalnim računom. Kod komercijalne uporabe i iznajmljivanja rok jamstva skraćuje se na 12 mjeseci. Iz jamstva su isključeni potrošni dijelovi i štete koje nastanu uporabom neispravnih dodatnih dijelova, popravaka sa neoriginalnim dijelovima, primjene sile, udara i loma kao i nasilnog preopterećenja motora.

Jamstvo na zamjenu odnosi se samo na neispravne dijelove, a ne na kompletne uređaje. Popravak u jamstvenom roku smije provesti samo ovlašteni servis ili servisna služba proizvođača. U slučaju zahvata od strane neovlaštenih servisa, jamstvo više ne vrijedi.

Troškove poštarine, pošiljke i vezane troškove snosi kupac.

Proizvod	**Tvornički broj**
Datum prodaje	

SERVIS:

VAR - ERCO d.o.o.
Stipana Vilova 14A
HR – 10090 ZAGREB

Tel. +385 91 571 3164
Fax +385 1 3430 820

JÓTÁLLÁSI JEGY 2014

1. Vállalkozás neve és címe:

2. Termék megnevezése:

3. Termék típusa:

4. Termék gyártási száma (ha van):

5. Gyártó neve és címe (ha nem azonos a Vállalkozóval):

6. Vásárlás (termék átadás) időpontja: .....**Eladó(PH):** .....

7. Üzembe helyezés időpontja: .....**Üzembe helyező vállalkozó(PH):** .....

7/a. JAVÍTÁS (csere) ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja: .....

Javításra átvétel időpontja: .....

Hiba oka: .....

Javítás módja: .....

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja: .....

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje: .....

Csereigény érvényesítése esetén: .....**kicserélve**.....**(csere időpontja)**

7/b. JAVÍTÁS (csere) ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja: .....

Javításra átvétel időpontja: .....

Hiba oka: .....

Javítás módja: .....

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja: .....

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje: .....

Csereigény érvényesítése esetén: .....**kicserélve**.....**(csere időpontja)**

SZERVIZEK

M1000	Tooltechnic Kft.	1225 Budapest, Nagytétényi út 282.	06-1-330-4465
M1112	Eszkimo Szerviz Kft.	7630 Pécs, Mohácsi út 13.	06-72-525-490
M1205	Belka Kft.	6500 Baja, Jelky tér 1	06-79-322-333
M1219	FRIGO-MATIC	6000 Kecskemét, Széchenyi Sétány 5.	06-76-475-399
M1238	HARGITAI ELEKTRO SZERVIZ Bt.	6300 Kalocsa, Petőfi S. u. 55/2.	06-78-563-100
M1318	Juhász Elektronikai Kft.	5600 Békéscsaba, Kölcsey út 17.	06-66-324-419
M1416	Gazdik Jav-Ker Kft.	3529 Miskolc, Testvérvárosok útja 16	06-46-365-000
M1504	Szuper ELSZO	6722 Szeged, Tábor u. 3.	06-62-426-928
M1513	SPECIÁL MŰSZAKi Szaküzlet és Szerviz	6600 Szentes, Szűrszabó N.I. u. 3.	06-63-314-123
M1607	Komolai Zoltán	2400 Dunaújváros, Rákóczi tér 3. Fsz. 3.	06-25-412-727
M1619	Baracskai Sándor	7000 Sárdbogárd, Asztalos u. 2/b.	06-25-460-243
M1620	KIRÁLY Elektro	2841 Oroszlány, Fürst S. út 24. Pf.: 75	06-34-365-127
M1708	EM-Elektromechanika Kft.	9023 Győr, Török István u. 32/a.	06-96-424-166
M1805	Papp Imre	PolgárHősök u. 97.	06-52-392-626
M1812	Nagy-Szerviz Bt.	4029 Debrecen, Kígyó u. 19.	06-52-426-699
M2002	Praktikus Szerviz Kft.	2800 Tatabánya, Kodály Z. tér 6.	06-34-310-442
M2104	JAVKAR Kft.	3100 Salgótarján, Úttörők útja 31/a.	06-32-312-910
M2207	Melker Kft.	2200 Monor, Kossuth u. 76.	06-29-410-742
M2322	ROTECH Kft.	7400 Kaposvár, Bajcsy-Zs. u. 16-18.	06-82-412-030
M2425	Fehér Tamás László	4481 Nyíregyháza, Fejedelem út 21.	06-42-475-579
M2501	Szolker-Szerviz 1993 Kft.	5000 Szolnok, Mátyás Kir. u.4.	06-56-423-702
M2603	EKRON Kft.	7100 Szekszárd, Rákóczi út 31.	06-74-510-704
M2932	Borzai József	8360 Keszthely, Bercsényi u. 41.	06-83-312-291
M2936	Gyémánt Mihály	8900 Zalaegerszeg, Hock János út 3/b.	06-92-348-446

TÁJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL

8. A jótállás határideje a termék fogyasztó részére való átadásától vagy az üzembe helyezéstől (amennyiben azt a forgalmazó vagy annak megbízottja végezte el) számított 1 év.
9. FIGYELEM! E jótállási jegy szerinti KÖTELEZŐ JÓTÁLLÁS HATÁLYA ALÁ csak a 97/2014(III.25). Kormányrendelettel módosított **151/2003 (IX.22.)** Kormányrendelet Mellékletében felsorolt termékek tartoznak.
10. Aki a szerződés teljesítéséért jótállást vállal vagy jótállásra kötelezett, köteles helytállni a hibás teljesítésért. Mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a teljesítés után keletkezett

11. A jótállás a jogosultnak jogszabályból eredő jogait nem érinti.

12. Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a terméknek a fogyasztó részére való átadását követően keletkezett, így például, ha a hibát
    - szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végezte el, illetve ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza), vagy a karbantartás elmulasztása okozta
    - rendeltetésellenes használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak, előírt karbantartások nem megfelelő elvégzése,
    - helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás,
    - elemi kár, természeti csapás okozta.
13. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető, kivéve, ha elmaradt a jótállási jegy rendelkezésére bocsátása. Ebben az esetben is bizonyítottnak tekinthető a szerződés megkötése (jótállásra való jogosultság) ha a fogyasztó bemutatja a fizetési bizonylatot (számlát, vagy nyugtát).

14. Jótállás keretébe tartozó hiba esetén a fogyasztót megillető jogok:

14/1. A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül.

14/2. A kötelező jótállás érvényességéhez, valamint a jótállásból eredő jogok érvényesítéséhez a vállalkozás a rendeletben foglaltakon túl további követelményt nem támaszthat a fogyasztóval szemben, kivéve, ha a fogyasztási cikk megfelelő üzembe helyezése más módon nem biztosítható és a követelmény teljesítése nem jelent aránytalan terhet a fogyasztó számára. Ilyen esetekben az előírt üzembe helyezés várható díjairól a fogyasztó az eladás helyén és/vagy az interneten tájékozódhat (irányár-tájékoztató). A vállalkozás közreműködésével történő üzembe helyezés kalkulálható díjtétele az eladási hely vevőszolgálatánál tekinthető meg.

A fogyasztó garanciális jogainak érvényesítése során – választása szerint –

14/3. kijavítást vagy kicserélést igényelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne (figyelembe véve a termék (szolgáltatás) hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát, a fogyasztó érdeksérelmeit

14/4. az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelheti, a hibát a kötelezett költségére maga is kijavíthatja, vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha a kötelezett a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, vagy nem tudott eleget tenni a kötelezettségének megfelelő határidőn belül a dolog rendeltetésére figyelemmel a jogosult érdekeit kímélve. Jelentéktelen hiba miatt a jogosult nem állhat el a szerződéstől.

14/5. ha a termék nem felel meg a forgalomba hozatalkor hatályos minőségi követelményeknek, vagy nem rendelkezik a gyártó által leírt tulajdonságokkal, akkor a fogyasztó a gyártótól közvetlenül is követelheti (Ptk. 6:168.§), hogy a terméket javítsa ki, vagy ha ez a fogyasztó érdeksérelme nélkül nem valósítható meg, cserélje ki.

16. **A jótállási igény a kötelező 1 év jótállási határidőben a jótállásra kötelezettnél (vállalkozás) érvényesíthető.** Ha a jogosult (fogyasztó) felhívására a jótállási igényt a kötelezett nem teljesíti megfelelő határidőben, a kitűzött határidőt követő 3 hónapon belül bíróság előtt akkor is érvényesíthető a jótállás, ha a jótállási idő már lejárt Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.
17. Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a forgalmazó nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.
18. Ha a forgalmazó a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja.
19. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
20. A jótállási kötelezettség teljesítésével és a szerződésszerű állapot megteremtésével kapcsolatos költségek – ideértve különösen az anyag-, munka- és továbbítási költségeket – a jótállásra kötelezettet (vállalkozást) terhelik.
21. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.
22. Amennyiben a kötelező jótállással, kellék- és termékszavatossággal kapcsolatos szolgáltatások során a fogyasztók jogai sérülnek, úgy a fogyasztó kezdeményezheti a megyei (fővárosi) kereskedelmi kamarák mellett tevékenykedő **békéltető testület eljárását** is. A testületek pontos elérhetőségéről a vállalkozás is köteles tájékoztatni a fogyasztót.
23. A fogyasztó a igényét a vállalkozónál (forgalmazónál) jelentheti be, de ezzel az igényével az alábbi javítószolgálathoz közvetlenül is fordulhat. (javítószolgálat /szerviz/ megadása nem kötelező.) Figyelem! A nevesített javítószolgálatok kizárólag javítást végeznek, vagy az eladónál beváltható csereutalványt (vagy cserére jogosító forgalmazói tájékoztatót) állítanak ki.

    Név: .....**Tooltechnic Kft.**

    Cím: .....**Nagytétényi út 282, H-1225 Budapest**

    Telefonszám: .....**330-4465, 330-4467; Fax: 283-6550**

    E-mail cím: .....**ikra@tooltechnic.net; Web: http://tooltechnic.net**

24. **FIGYELEM!** A forgalmazó a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztói szerződés keretében érvényesített szavatossági és jótállási igények intézéséről szóló 19/2014 (IV.29 NGM rendelet szerint köteles – meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát a fogyasztó részére átadni. A forgalmazó, illetve a szerviz a termék javításra való átvételekor a GKM rendelet 6. §-a szerinti elismervény átadására köteles.
25. Telefonon is fogadott bejelentett panaszok jegyzőkönyvezésére vonatkozóan az 1997 évi CLV törvény (Fogyasztóvédelmi Törvény) rendelkezéseit kell követni. Egyéb kérdésekben a 2013 évi V. törvény (Ptk.) előírásai az irányadók.

SERVICE

DE **Ikra Mogatec - Service**
c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH
Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf
✆ +49 3725 449-335 🖷 +493725 449-324

AT **Ikra - Reparatur Service**
c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH
Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf, Deutschland
✆ +43 7207-34115 🖷 +493725 449-324

BG **GARDEN SPECIALISTS Ltd** **ГРАДИНСКИ СПЕЦИАЛИСТИ ООД**
2 Lozenski put Str., Sofia ГР. СОФИЯ, УЛ. „ Стар Лозенски път” №2
✆ +359 2 44 11 665 Тел. + 359 2 44 11 665

CH **Wetec Service und Verkauf AG**
Täfernstrasse 14, 5405 Baden-Dättwil
✆ +41 56 622 74 66 🖷 +41 56 622 89 62 @ lager@wetec.ch

CZ **Drupol**
T.G. Masaryka 81/833, 277 13 Kostelec nad Labem
✆ +420 326 981 228 🖷 +420 326 990 012

DK **Bahn-Larsen Skov- Have- og Parkmaskiner**
Vinkelvej 28, 7840 Hoejslev
✆ +45 +48 28 70 20

EE **INTRAC ESTI AS**
Tartu mnt. 167, 75312 Rae vald, Harjumaa
✆ üldine +372 603 5700 🖷 603 5739 @ info@intrac.ee
kauplus +372603 5710 varuosad +372 603 5709

ES **Yaros Dau**
C/ Puigpalter nº 48, Polígono Industrial UP4, 17820 Banyoles (Girona)
✆ +34 972 57 52 64 🖷 +34 972 57 36 00

FI **Railmit Oy**
Hakuninvahe 1, 26100 Rauma
✆ +358 02 822 2887 🖷 +358 10 293 0263 @ posti@railmit.fi

HR **VAR - ERCO d.o.o.**
Stipana Vilova 14A, 10090 ZAGREB
✆ +385 91 571 3164 🖷 +385 1 3454 906

HU **Tooltechnic Kft.**
Bárd u. 2., 1097 Budapest
✆ +36 1 330-4465 🖷 + 36 1 283-6550

LU **Bobinage Georges Back**
53, Rue Nic. Meyers, 4918 Bascharage
✆ +352 507622 🖷 +352 504889

NL **Muldertechniek**
Noorderkijl 1, 9571 AR 2 e Exloermond
✆ +31 599 671570 🖷 +31 599 672650

NO **Maskin Importeure**
Verpetveien 34, 1540 Vestby
✆ +47 64 95 35 00 🖷 +47 64 95 35 01

PL **ikra Service Polska**
ul. Ostroroga 18A, 01-163 Warszawa
✆ +48 22 4245420 / 22 3926058 🖷 +48 22 4335045

SE **ikra Service Sweden**
Stallbergavägen 1B, 57361 Sommen
✆ 0046 763 268982 @ ikrawinbladh@gmail.com

SI **BIBIRO d.o.o.**
Trzaska cesta 233, 1000 Ljubljana
✆ +386 1 256 48 68 🖷 +386 1 256 48 67

TR **ZİMAŞ Ziraat Makinaları Sanayi ve Ticaret A.Ş.**
1202/1 Sokak No:101/G Yenişehir, 35110 İZMİR
✆ +90 232 4364618-4594094 🖷 + 90 232 4364619